

RITMO

John Eliot Gardiner

En su 60º aniversario

Entrevista
Waltraud Meier

Tema del mes
Bizancio y la Música

La música que no
debe faltar
Seis sinfonías de Mozart

Sala de audición
Chopin en Mallorca

Ópera viva
"Manon Lescaut" de Puccini

Voces
Licia Albanese

Compositores
John Adams



NAXOS

www.naxos.com

NOVEDADES

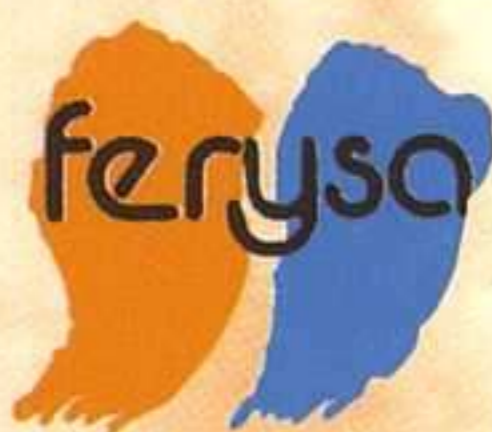
mayo

2003

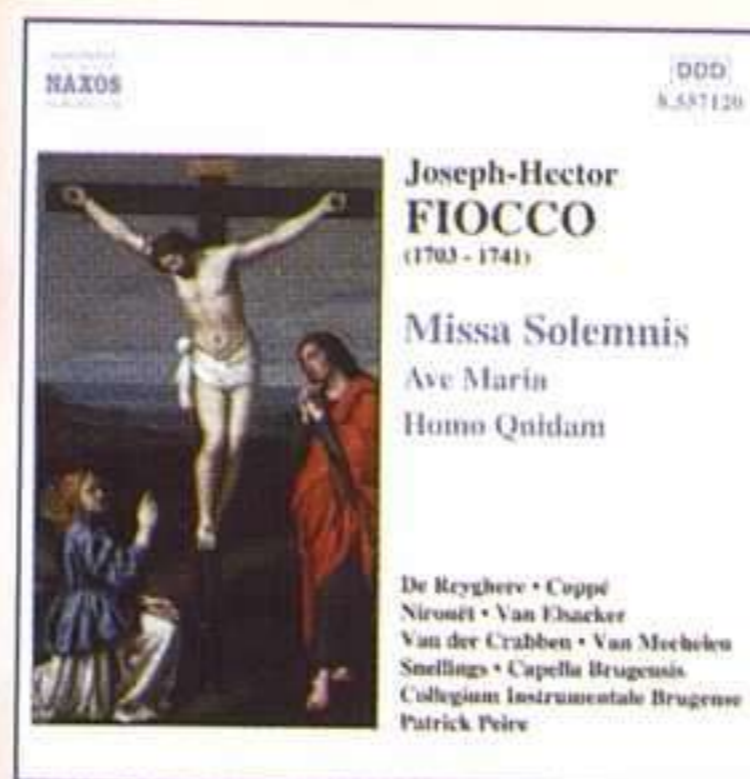
Frente a títulos que se pueden considerar "de repertorio" (caso del volumen octavo de la *Obra para piano a cuatro manos*, de Brahms o el vigesimosexto de las *Sinfonías*, de Haydn), este nuevo lanzamiento de Naxos incluye una serie de atractivos y poco frecuentados títulos. Así, el piano de Louis Moreau Gottschalk, obras de cámara de Erno Dohnányi y George Enescu, piezas para laúd del renacentista John Johnson, músicas barrocas tan poco conocidas como los conciertos de Antonio Rosetti o piezas con texto litúrgico de Joseph-Hector Fiocco, páginas de autores clásicos del siglo XX como Alan Rawsthorne o Walter Piston, músicas más de vanguardia como las de Bright Sheng (n. 1955), Arvo Pärt o Krzysztof Penderecki, etc. Naturalmente, otra parte importante del lanzamiento es la dedicada a la serie de los "históricos", que esta vez nos trae interpretaciones de Fritz Kreisler (acompañado por el mismísimo Rachmaninov) y Felix Weingartner, junto a la irreplicable versión de *La canción de la tierra* mahleriana de Bruno Walter y Kathleen Ferrier (15 y 16 de mayo de 1952) y un interesantísimo retrato vocal de Maggie Teyte.

Y, como siempre, todas estas novedades se presentan en el mercado en impecables tomas sonoras digitales o cuidadísimas remasterizaciones, y al más razonable de los precios.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.es
Email: correo@ferysa.es
Fax: 91.358.89.14



BRAHMS: La Obra para piano a cuatro manos, vol. 8: Sinfonía núm. 4. Obertura trágica. Silke-Thora Matthies, Christian Köhn, piano.
Naxos, 8.554117.

DOHNÁNYI: Serenata para trío de cuerda. Sexteto. Spectrum Concerts Berlin. Director artístico: Frank S. Dodge.
Naxos, 8.557153.

ENESCU: Quinteto con piano. Cuarteto con piano núm. 2. The Solomon Ensemble.
Naxos, 8.557159.

FIOCCO: Missa Solemnis. Ave Maria. Homo Quidam. De Reyghere, Coppé, Nirouët, Van Elsacker, Vamn der Crabben, Van Mechelen, Snellings. Capella Bruggensis. Collegium Instrumentale Brugense. Dir.: Patrick Peire.
Naxos, 8.557120.

GOTTSCHALK: Música para piano: The Union, The Dyng Poet, Jota aragonesa, etc. Cecile Licad, piano.
Naxos, 8.559145.

HAYDN: Las Sinfonías, vol. 26: Sinfonías núms. 41, 58 y 59 "Fuego". Orquesta de Cámara de Colonia. Dir.: Helmut Müller-Brühl.
Naxos, 8.557092.

JOHNSON: Música para laúd: Johnson's Jewel, The Marigold Pavan, Omnino Galliard, Carman's Whistle, etc. Christopher Wilson, Shirley Rumsey, laúd.
Naxos, 8.550776.

PÄRT: Passio. Tonus Peregrinus. Dir.: Antony Pitts.
Naxos, 8.555860.

PENDERECKI: Conciertos para violín núms. 1 y 2. Konstanty Kulka, Chee-Yun, violín. Orquesta Sinfónica de la Radio de Cracovia (Katowice). Dir.: Antoni Wit.
Naxos, 8.555265.

PISTON: Sinfonía núm. 4. Three New England Sketches. Capriccio para arpa y orquesta de cuerda. Therese Elder Wunrow, arpa. Seattle Symphony. Dir.: Gerard Schwarz.
Naxos, 8.559162.

RAWSTHORNE: Conciertos para piano núms. 1 y 2. Improvisaciones sobre un tema de Constant Lambert. Peter Donohoe, piano. Orquesta del Ulster. Dir.: Takuo Yuasa.
Naxos, 8.555959.

ROSETTI: Conciertos para fagot. Albrecht Holder, fagot. Orquesta Filarmónica de Nuevo Brademburgo. Dir.: Nicolás Pasquet.
Naxos, 8.555341.

SHENG: China Dreams. Nanking! Nanking! Dos poemas sobre la Dinastía Sung. Juliana Gondek, soprano; Zhang Qiang, pipa. Orquesta Filarmónica de Hong Kong. Dir.: Samuel Wong.
Naxos, 8.555866.

"El arte del clarinete". Obras de **BEETHOVEN, BRAHMS, BERG y MENDELSSOHN.** Peter Schmidl, clarinete; Madoka Iniu, piano; Teodora Miteva, violonchelo; Pierre Picher, trompa.
Naxos, 8.557232.

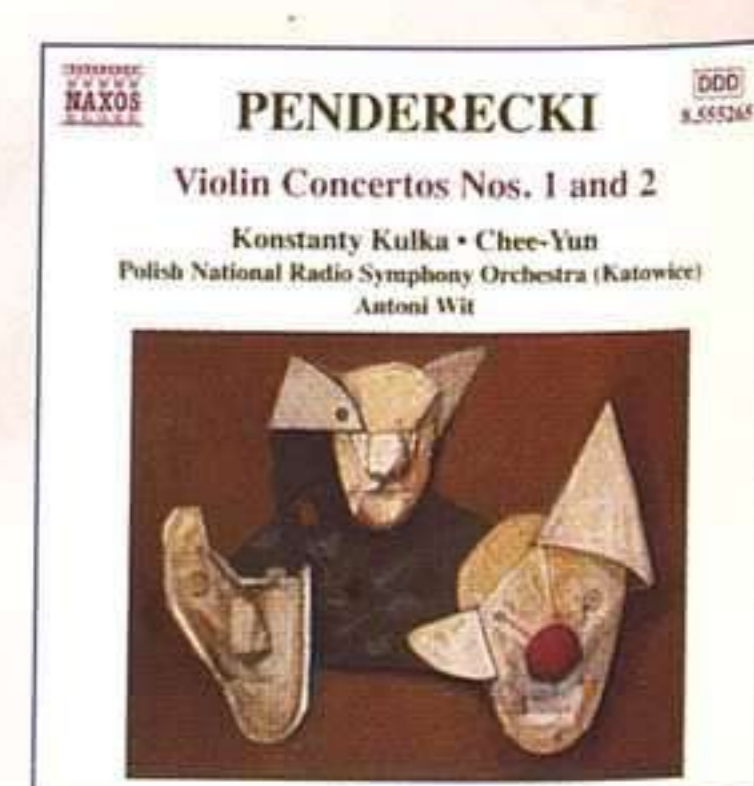
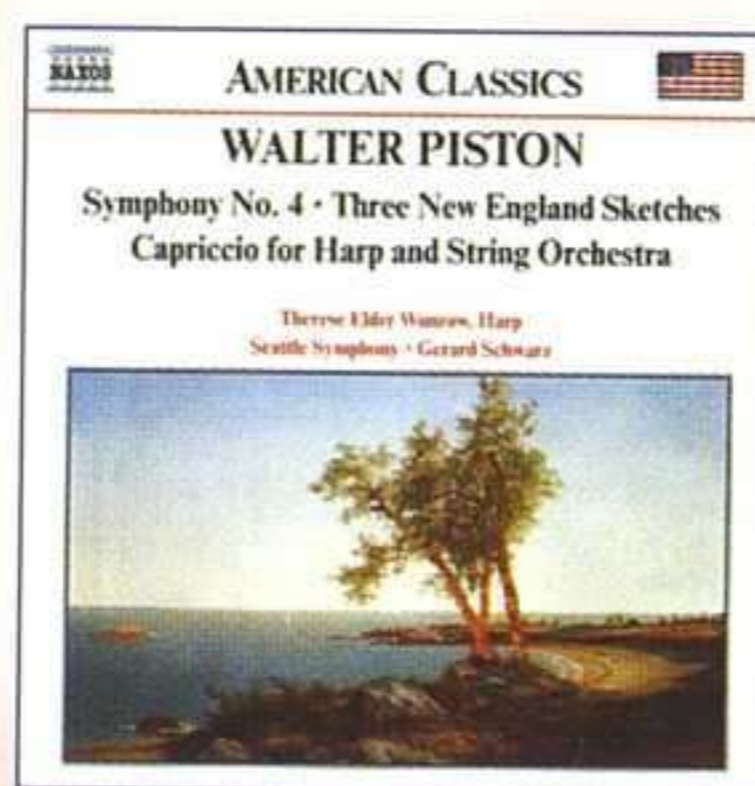
HISTÓRICOS DE NAXOS

BEETHOVEN: Sinfonías núms. 7 y 8. Obertura de Egmont. Orquestas Filarmónica de Viena y Sinfónica de Londres. Registros: 1936-1938.
Naxos, 8.110862.

BEETHOVEN, SCHUBERT, GRIEG: Sonatas para violín. Fritz Kreisler, violín; Sergey Rachmaninov, piano. Registro: 1928.
Naxos, 8.110968.

MAHLER: La canción de la tierra. Tres Rückert Lieder. Kathleen Ferrier, Julius Patzak. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Bruno Walter. Registro: 1952.
Naxos, 8.110871.

TEYTE, Maggie: Unretrato vocal. Obras de **DEBUSSY, BERLIOZ, RAVEL, DUPARC, PURCELL, FAURÉ y HAHN.** Varios acompañantes y orquestas. Registros: 1932-48.
Naxos, 8.110757-58. 2 CDs.



RITMO

Un artículo dedicado a la venerable y casi olvidada música de Bizancio y de sus herederos espirituales era casi una asignatura pendiente de esta sección.



Tema del mes Bizancio y la música



Entrevista Waltraud Meier

¿La soprano wagneriana más importante hoy? Para más de uno no hay dudas. Tras su memorable Siglinda en el Real madrileño. RITMO realizó una extensa entrevista con ella.

La música que no debe faltar

Un difícil pero apasionante ejercicio: escoger las seis mejores sinfonías de Mozart. José Feito es el autor de tan acrobático esfuerzo.

Ópera viva

Bruno Bartoletti dirige en la Maestranza *Manon Lescaut*, de Puccini. Hablamos de ésta, y, en la sección de Voces, de Licia Albanese. Además de las críticas de turno.

Compositores

Un auténtico peso-pesado de la vanguardia musical actual, el versátil compositor norteamericano John Adams, un autor entre el minimalismo y lo "tardorromántico".

Reportajes

Entre otros, el referido a los conciertos de presentación vieneses de la nueva integral beethoveniana que Simon Rattle ha grabado con la Filarmónica de Viena para EMI.

Actualidad

Magazine 26

Sabía que... 34

Vamos de concierto 36

No se lo pierda 39

Hemos escuchado 42

Discos

Sumario 53

Críticas 54

Sala de Audición 86

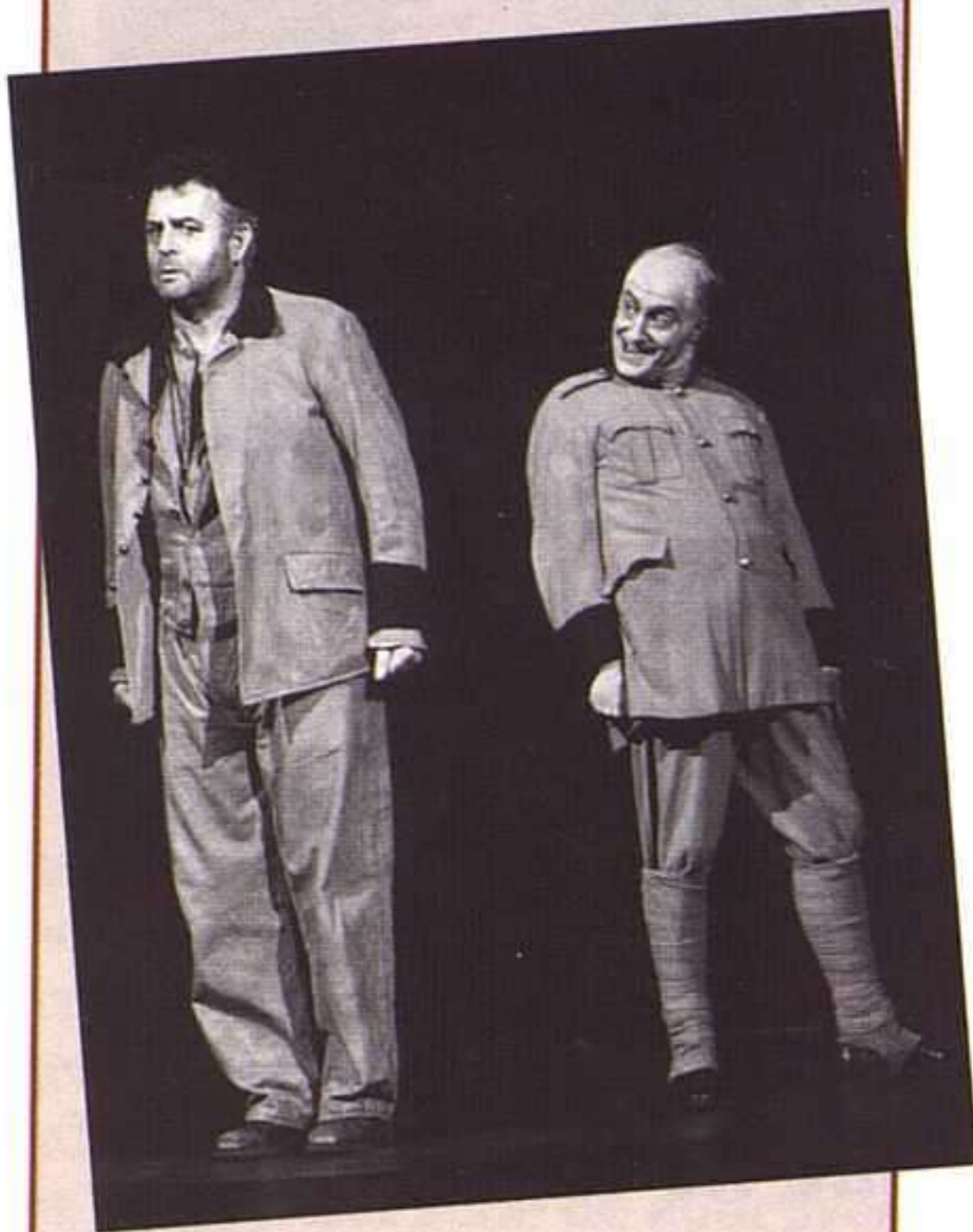
RITMO Parade 115



Sumario

TEMA DEL MES

Los locos en la Música



José Antonio Ruiz Rojo nos propone este curioso tema, y anuncia que lo va a subtítular "Que no los locos por la Música". Define así dos opciones que quiere diferenciar con una cierta dosis de buen humor. Efectivamente, son muchos los perturbados (as) que han dado vida a páginas musicales, que incluso se han perpetuado con ese nombre y no con la mera alusión. Pensemos, por ejemplo, en la típica "escena de la locura" o la de "locos" propiamente, "idiotas", "tontos" o simplemente "inocentes" que pueblan las partituras operísticas de todos los tiempos.



ENTREVISTA ROBERTO SCANDIUZZI

Roberto Scandiuzzi pasó por Madrid para cantar, con mucho éxito, el rol de Mefistófeles en el *Fausto* de Gounod. RITMO no quiso perder la ocasión para entrevistarle.

La música que no debe faltar

Jordi Caturla hará un rápido recorrido por un género que cautivó a los primeros románticos: la forma musical pianística pequeña. Serán, así, las "grandes miniaturas pianísticas".

Una ópera

Una de las óperas programadas en el festival Mozart de A Coruña es *El rapto en el serrallo*, del autor que da nombre a la muestra. Hablaremos de ella en nuestro próximo número.

Compositores fuera del circuito

Aram Khachaturian, nacido en Tbilisi el 6 de junio de 1903, en el centenario de su nacimiento. Gonzalo Roldán trae a la sección un músico en apariencia conocido. Sólo en apariencia.

Y Además...

Nuestras habituales secciones de:

- Actualidad
- Ópera
- Reportajes
- RITMO Parade

Discos

Críticas

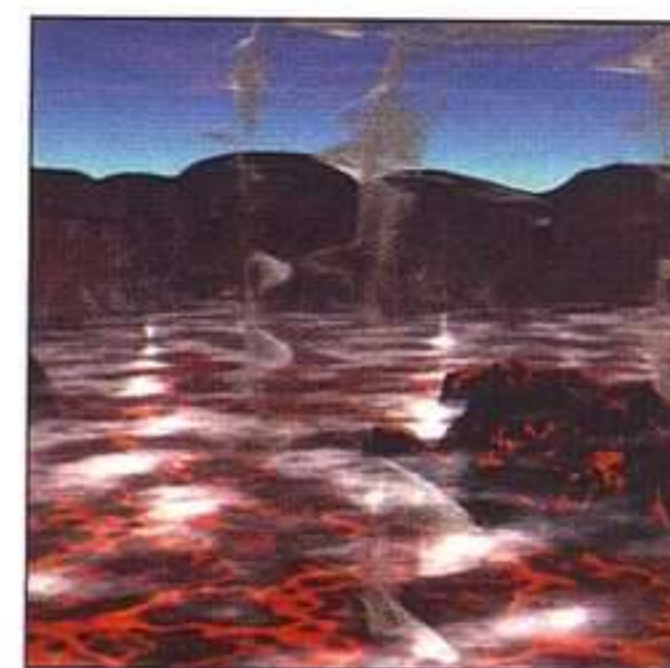


Pierre Boulez prosigue su espaciado ciclo Mahler con un título fundamental, la *Tercera Sinfonía*. Cuenta con la inestimable ayuda de Anne Sofie von Otter.



Una histórica versión de las *Vísperas* de Monteverdi por Gardiner y el espectacular Coro Monteverdi se presenta en formato de DVD.

Sala de Audición



Con el sugestivo título "Músicas calientes", Juan Berberana compartirá con los lectores su elección para la Sala de Audición del próximo número.



AL SERVICIO DE LA MÚSICA



Un regalo del cielo

En nuestra opinión, el aterrizaje de Josep Pons en la Orquesta Nacional de España debe de ser considerado como una excelente noticia para la agrupación y toda la "circunstancia" que la ha rodeado en la última década. ¿A qué nos referimos?

Los músicos de la ONE tienen –y así han hecho uso de él– todo el derecho del mundo a manifestar sus desacuerdos laborales, utilizando cuantos medios la ley pueda poner a su alcance; y en primer lugar, a reclamar salarios acordes con su competencia, valor e importancia y, en su caso, a hacer uso del derecho de huelga. Pero, creemos, no tienen razón en otro aspecto, igualmente fundamental: los valores del espíritu funcional no son los más adecuados para ejercer un trabajo cuya razón de ser reside en la fantasía, la invención continua, la permanente aventura que supone enfrentarse a una actividad que, por definición, ha de conducir a unos resultados últimos distintos en cada caso: hablamos ahora de música, de interpretación musical, ese pequeño milagro articulado con sonidos que es producto de cada momento y que en nada debe de parecerse a los otros pequeños milagros de los otros momentos: hablamos, sí, de la naturaleza de la Música, y estamos seguros de que todos y cada uno de los músicos de la ONE entienden bien por qué al recordar estos principios nos entusiasmos con nuestras propias palabras: lo saben mejor que nosotros porque, sencillamente, el placer de hacer la música está muy por encima del que podamos sentir los que nos dedicamos a hablar de ella.

Es un momento crucial para que ese espíritu –que creemos perdido en buena medida en los últimos tiempos– se recupere. Y se dan las mejores de las circunstancias posibles: a las negociaciones iniciadas entre el Ministerio y los representantes de los músicos para llegar a los correspondientes acuerdos contractuales, se une –en el "nivel" artístico– la contratación de Josep Pons, y no sólo como titular de la orquesta, sino como director artístico, lo que sí es mucho más determinante para obtener una nueva faz de aquélla: nunca nos ha parecido una tragedia que la ONE no tuviera director titular; sí, en cambio, que la actividad del conjunto no atendiera a un proyecto más ambicioso en el que programaciones más ambiciosas y contrataciones de directores más ambiciosas marcaran un más... ambicioso... rumbo. Imposible sin un director artístico con amplios poderes. A Josep Pons le sobran mimbres para ejercer el cargo: buenísimo músico, excelente director, trabajador nato, persona tolerante y culta... No nos vamos a quedar con las ganas de decirlo: desde esta página queremos expresar tres deseos: que el nuevo director de la ONE tenga suerte y la suficiente "inspiración". Que las autoridades ministeriales tengan flexibilidad, paciencia y no menos "inspiración" para llevar a buen puerto las negociaciones con los músicos. Y que lo que éstos tengan que reclamar lo hagan con otro talante, pensando que el hecho de poder contar ahora para trabajar con esa "autoridad" musical que tanto han echado de menos en los últimos diez años es verdaderamente eso: un regalo del cielo.

RITMO

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA
AÑO LXIV • NÚMERO 753
MAYO DE 2003

Fundador:
Fernando Rodríguez del Río

Director:
Antonio Rodríguez Moreno

Redactor Jefe:
Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:
Elena Trujillo Hervás

Discos:
Jesús Trujillo Sevilla

Colaboran en este número:

Salustio Alvarado, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Jorge Binaghi, Agustín Blanco Bazán, Esther Calvo Martínez, Eugenia Camón Caballero, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Mónica Climent, Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamarta, José Feito Benedicto, Darío Fernández Ruiz, Luis Gago, Esther García Soriano, Paulino García Blanco, Pedro González Mira, Carlos Guillén, Miguel Ángel de las Heras, Ignasi Jordá, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique

de Juan Viadales, Gerardo Leyser, Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, J.G. Messerschmidt, José María Morate Moyano, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Jaume Radigales, Rafael Ramis Barceló, Víctor Rebullida, Gonzalo Roldán Herencia, Juan Francisco Román Rodríguez, José Luis de la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, Enrique Sacau, José Sánchez Rodríguez, Mar Sancho, Pierre-René Serna, Manuel Sesma S., Carlos Singer, Carlos Tarín, José Antonio Tello, Paulino Toribio, Elena Trujillo Hervás, Jesús Trujillo Sevilla, Antonio Vidal Guillén, Francisco Villalba y Carlos Villasol

EDITA
LIRA EDITORIAL, S. A.
Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)
28050 MADRID
Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44
Internet: <http://www.ritmo.es>
E-mail Administración: correo@ritmo.es
E-mail Documentación: infopress@ritmo.es



Presidente: Antonio Rodríguez Moreno
Editor: Fernando Rodríguez Polo
Publicidad: Julio Martínez Fernández
Olga Pérez Calvo (Secretaria)
Administración: Jesús V. Martín-Ortega Aparicio
Ana M.ª González (Secretaria)
Suscripciones: Pilar Sierra Martínez

PRECIOS:

España: Suscripción por un año (11 números) 70 € IVA incluido. Precio sin IVA 67,31 €. Número suelto del mes 7 €. IVA incluido. Números atrasados 8 €. Precio número suelto en Canarias 7,40 €. Sobrepago para envíos certificados en suscripción anual, carta: 60 €.

Extranjero: Vía terrestre: 115 €. Por avión: Europa, 150 € / Resto mundo: 250 €.

Distribuye: SGEL

Preimpresión: ROPYGRAF, S.L.

Imprime: GRAFICAS MARTE, S.A.

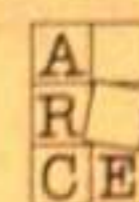
Depósito Legal: TO-2-1958.

ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 1999

Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



RITMO es miembro de:
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



Bizancio y la Música

JOSÉ ANTONIO RUIZ ROJO



DÉBILES ECOS DEL IMPERIO ROMANO DE ORIENTE

Pensando en dedicar un artículo a la venerable y casi olvidada música de Bizancio y de sus herederos espirituales (con referencia asimismo a otras composiciones inspiradas en el mundo bizantino) prácticamente la omití en el Tema del Mes dedicado a las más antiguas tradiciones musicales del planeta (“Música antigua, pero que muy antigua” RITMO 746). Con el texto que ahora tiene el lector espero haber saldado la deuda.

Desde que la Constantinopla fundada por el emperador Constantino en el año 330 se convirtiera en 395 en capital del Imperio Romano de Oriente (o Imperio Bizantino tras la extinción en 476 del Imperio Romano de Occidente) y hasta la conquista de la ciudad de los turcos en 1453, el Estado Bizantino, a caballo entre Europa y Asia, conoció épocas de esplendor y también otras de decadencia, pero, salvo en momentos muy determinados y por supuesto en los últimos decenios de su existencia, constituyó una entidad política temida o al menos respetada por las demás potencias, y siempre conservó, más allá de los ocasionales conflictos sociales, penurias económicas o fracasos militares, su inmenso prestigio como foco cultural de primer orden. Así, después de haber sucumbido Bizancio ante el enemigo exterior, la variante ortodoxa del cristianismo (surgida del cisma de 1054) y sus expresiones pictóricas o musicales

características continuaron vivas entre las poblaciones de Europa Oriental. En consecuencia, la liturgia musical bizantina es todavía hoy la de las Iglesias Ortodoxas Griega, Búlgara, Serbia, Rumana y Rusa (con especificidades nacionales muy acusadas), aunque también ha dejado su huella en la música eclesiástica de rito armenio, maronita y copto.

El canto bizantino medieval, descubierto por la musicología hacia 1850 y objeto un siglo después de publicación sistemática (sobre la intrincada teoría musical y otros aspectos remito al clásico libro de Oliver Strunk “Essays on music in the byzantine world”), nació probablemente en Antioquía de la confluencia de las cantinelas judías y de primitivas melodías siríacas (su derivación parcial a partir de la música de la antigua Grecia resulta poco verosímil), se desarrolló a orillas del Bósforo a impulsos del patriarcado establecido en Constantinopla desde 451 y alcanzó su total conformación entre los siglos VIII y XIII. Es el canto bizantino un canto llano o monódico (como el canto gregoriano) ejecutado según el principio de la antifona (dos coros alternan sus intervenciones) y por supuesto a cappella, es decir, sin acompañamiento instrumental (en cambio, en las fastuosas ceremonias cortesanas el sonido de un órgano se unía al de la voz humana). Según el grado de ornamentación, se distinguen tres tipos

de cantos: hirmológico (cánones), estiquerático (troparios) y melismático o calofónico (aleluyas salmódicas y contactos). En el canto bizantino actual, fuertemente influido por las músicas árabe y turca, abundan los micro-intervalos o intervalos más cortos que el semitono, mientras que el canto bizantino de la Edad Media, tal y como lo transmiten los manuscritos en la vaga notación ecfonética de los siglos IX-XI o en las más precisas notaciones posteriores, se situaba en realidad más cerca del empleado en la liturgia romana occidental.

En cuanto a los grandes compositores de Bizancio, ausentes la mayoría de casi todas las historias generales de la música editadas en España, me permito citar a algunos de los más representativos: los sirios Romano el Meloda (siglo VI), que perfeccionó la homilía métrica llamada contacto (kontakion), Andrés de Creta (siglos VII-VIII), inventor del canon largo o himno de nueve odas (su *Gran Canon* consta de 250 estrofas), y Juan Damasceno (siglos VII-VIII), famoso por sus cánones en versos yámbicos para la Navidad, la Epifanía y Pentecostés; el maestro de maestros Juan Cucuzeles (siglo XIII-XIV), máximo exponente del muy ornamentado y en cierto modo extravagante estilo calofónico y esforzado compositor de los nuevos cantos en amplias antologías, y el enigmático Manuel Crisafes (primera mitad del siglo XV), músico al servicio de los dos últimos emperadores de Bizancio (los Paleólogos Juan VIII y Constantino XI) y autor de un tratado sobre el uso de los embellecimientos en el canto y las técnicas de modulación. Mencionemos también a los emperadores himnógrafos (Justiniano, Teófilo, León VI) o literatos (el "Libro de las Ceremonias" de Constantino VIII Porfirogéneta documenta el uso dado a la música sacra y profana en el siglo X), así como a un puñado de compositores post-bizantinos que trabajaron en Constantinopla (rebautizada Estambul) o en los complejos monásticos del Monte Athos en los siglos XV, XVI o XVII: David Raidestinos, Antimos, Germano, Pedro Berecetes y Pedro del Peloponeso.

Son escasas las obras de compositores que guardan relación con Bizancio o la fe ortodoxa. La ópera *El sitio de Corinto* de Rossini, estrenada en 1826, es una nueva versión del *Maometto II* de 1820 y su tercer acto culmina con la destrucción de esa ciudad a manos de las tropas enviadas por el sultán Mehmet II, el implacable conquistador de Constantinopla (en realizada fue su padre, el sultán Murad II, quien sometió Corinto a duro asedio). La ópera *Belisario* de Donizetti, estrenada en 1836, está protagonizada por el general del mismo nombre que regresó triunfante de Italia tras combatir a los bárbaros ostrogodos y luego cayó en desgracia en la corte del emperador Justiniano, pero ni que decir tiene que el argumento se distancia bastante de los sucesos narrados en los manuales de historia. El inglés Edmund Rubbra escribió en 1962 sus *Meditaciones sobre un himno bizantino* para viola, una pieza de once minutos en forma de tema, quince variaciones y coda estrenada en diciembre del mismo año por Maurice Loban y cuyos deliberados arcaísmos le dan paradójicamente un aire muy moderno (el himno bizantino utilizado es el titulado *O quando in cruce*, o mejor dicho, sólo su primera sección). El italiano

Giacinto Scelsi, un compositor en mi opinión infravalorado, recrea y mezcla en muchas de sus composiciones (en especial las del periodo 1952-1970) diversos estilos musicales orientales, incluidos los propios de la salmodia y la himnodia bizantinas. La norteamericana Kathryn Mishell escribió en 1985 por encargo de la American Deaf Dance Company una suite pianística en siete movimientos, *Imágenes de Grecia*, que comienza con un *Himno bizantino* y *variación* inspirado, como las restantes piezas, en *kaikus* o poemitas japoneses del budismo zen.

Basada en los versos homónimos de W. B. Yeats de 1930, la cantata *Byzantium* para soprano y gran orquesta del inglés Michael Tippett, fruto granado de este exiguo neo-bizantinismo de última hora, fue compuesta a petición de la Orquesta Sinfónica de Chicago (formación que se preparaba para celebrar su centenario) y estrenada en abril de 1991 con dirección de Georg Solti y Faye Robinson en el papel solista. Cinco estrofas tiene el poema de Yeats y también en cinco partes (unidas por breves interludios orquestales) se estructura la partitura. Sonidos de gongs, trompetas y violines sirven de preludeo a las imágenes de la ciudad de Constantinopla y su majestuoso templo de Santa Sofía, pero el tono no es en absoluto descriptivo. El poema refleja la personalidad visionaria de su autor y la música de Tippett subraya eficazmente la pura metáfora literaria.

El ecléctico Christos Hatzis, nacido en Grecia en 1953 y ciudadano canadiense desde 1985, compuso *Crucifix* tras girar una visita a los monasterios del Monte Athos en el verano de 1987 (la obra emplea el sistema bizantino de los ocho modos y el texto de un himno del Jueves Santo) y unos años después, en 1991, alumbró otra partitura electroacústica, *Byzantium*, que usa el himno *Te Hypermacho* en el primer movimiento y ritmos de danza Barata Natyan del sur de la India en el segundo (la obra es un encargo de la coreógrafa Shobana Jeyasingh). Por su parte, el norteamericano de ascendencia turca Kamran Ince (nacido en 1960) dibujó en su *Segunda Sinfonía*, titulada *La caída de Constantinopla* y estrenada en 1994, la prolongada agonía de la capital del Imperio Bizantino: las murallas resisten los ataques de la artillería, los habitantes rezan bajo la cúpula de Santa Sofía, el emperador cristiano y el sultán arengan a sus ejércitos, la marina otomana abre brecha en las defensas acuáticas y a la mañana siguiente los soldados de Mehmet II penetran en la ciudad.

Finalmente, el compositor británico y cristiano ruso-ortodoxo John Tavener es autor, entre otras muchas obras, del oratorio *Caída y resurrección* ("metafísica musical" imbuida de cosmovisión bizantina), de la extraordinaria *El velo protector* de 1987 para violonchelo y cuerdas (la Fiesta del Velo Protector conmemora la aparición de la Virgen María en una iglesia de Constantinopla a principios del siglo X), del *Thrinós* de 1990 (título del oficio fúnebre del Viernes Santo) y de hermosos corales con textos litúrgicos bizantinos (*Dios está con nosotros*, *Song for Athene*, *Dos himnos a la Madre de Dios*, *Funeral Ikos*, *Svyati*, *el Magnificat* con tropario dedicado a la Virgen, etc.). Según Tavener, la música bizantina es un exacto reflejo de lo eterno. Nada menos.

Tema del mes 6 Compositores



JUAN DAMASCENO c675-c750

Nacido en Damasco (de ahí el apodo, pues su verdadero apellido era Crisorroes) y fallecido en el monasterio palentino de San Sabas, este santo, poeta, furibundo teólogo anti-iconoclasta, himnógrafo y músico bi-

zantino, hijo de un alto funcionario en la corte de los califas, recibió de joven una sólida educación literaria y filosófica y tras ocupar un tiempo el cargo de su padre abrazó el monacato y fue ordenado sacerdote por el patriarca de Jerusalén, quien habría de ser más tarde su principal adversario teológico.



JUAN CUCUZELES c1280-c1365

Como no he logrado localizar un retrato del más importante compositor bizantino y santo de la Iglesia Ortodoxa Griega, sirva esta efigie de Cristo en mosaico de Santa Sofía de Constantinopla (siglo XIII) para

ilustrar mi breve comentario. Nacido en lo que hoy es territorio albanés, se trasladó siendo todavía niño a Constantinopla y muchos años después, justo en el momento álgido de su carrera como cantante ("Voz de ángel", le llamaron), dejó la corte e ingresó en el monasterio Gran Laura del famoso Monte Athos.



GAETANO DONIZETTI 1797-1848

Con *Belisario*, ópera en tres actos sobre libreto de Salvatore Cammarano y una de las poquísimas partituras ambientadas en la época de Justiniano debidas a compositores del Occidente europeo, Donizetti regre-

saba al teatro La Fenice de Venecia después de diecisiete años de ausencia. Estrenada a continuación de *Lucia di Lammermoor*, tuvo una acogida calurosa según informan las crónicas, pero, como ha ocurrido tantas veces, el paso de los años la ha sumido en el olvido y en la actualidad apenas se representa y graba.



EDMUND RUBBRA 1901-1986

Considerado uno de los mejores sinfonistas británicos, autor asimismo de un espléndido catálogo de música vocal y de cámara, el de Northampton alternó la composición con la interpretación pianística, la

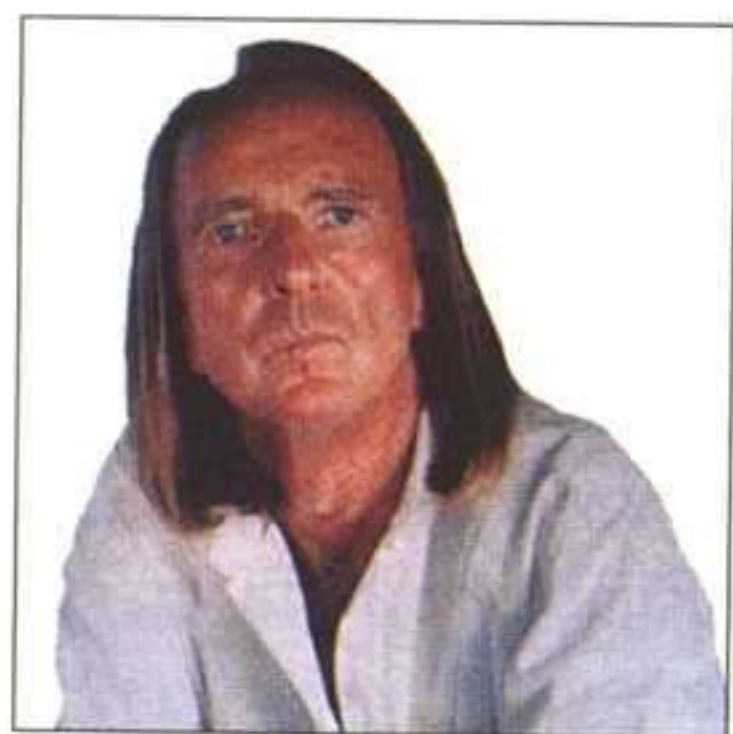
docencia y los ensayos de historia de la música (por ejemplo, las monografías sobre Gustav Holst y Alfredo Casella publicadas, respectivamente, en 1947 y en 1964). Junto a la serie de once sinfonías, son destacables sus cuartetos de cuerda, su música coral sacra y el ciclo de canciones (poemas Tang) *La montaña de jade*.



GIACINTO SCELSI 1905-1988

La atracción que sobre él ejercieron las músicas y las culturas no occidentales (Egipto y Grecia antiguos, Arabia, Bizancio, América precolombina y sobre todo India, país que visitó por extenso) y su natural ten-

dencia al misticismo explican los exóticos y esotéricos títulos en griego, egipcio, asirio, sánscrito o maya de muchas de sus obras a partir de la suite pianística de 1952 *Bot-Ba. Evocación del Tíbet con sus monasterios y altas cumbres*, una partitura con reminiscencias del último piano de Scriabin (el teósofo).



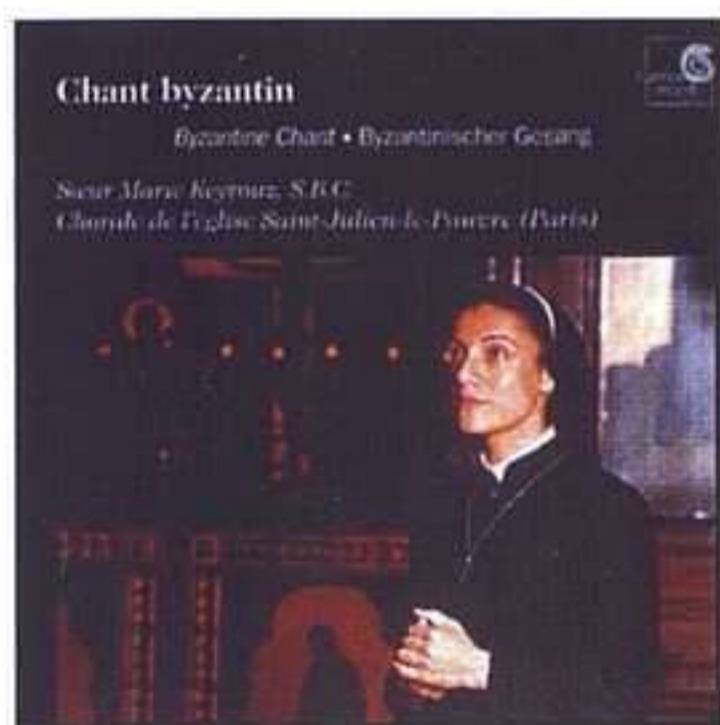
JOHN TAVENER 1945

Es sin discusión el más "bizantino" de los compositores occidentales contemporáneos, con numerosas y estimables obras que beben de esa tradición, una circunstancia que obedece a su naturaleza profundamen-

te espiritual y a su conversión en 1977 a la doctrina de la Iglesia Ortodoxa Rusa. Disfruta desde hace una década de enorme popularidad en Inglaterra y la BBC celebró su quincuagésimo cumpleaños con un festival consagrado a su música. *El velo protector* (ver página de al lado) me parece pieza de una belleza sublime.

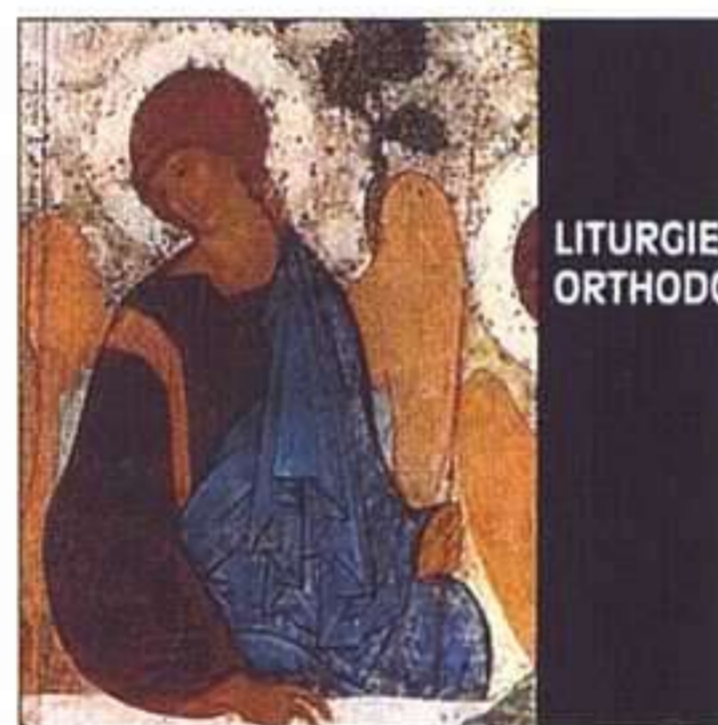
Canto Bizantino. Coro de Saint-Julien-le Pauvre. Keyrouz. Harmonia Mundi 2908127. DDD.

Sor Marie Keyrouz, especialista en la interpretación de la música litúrgica cristiana de rito oriental, grabó en 1989 este disco con cantos de origen bizantino pertenecientes al ciclo de la Pasión y la Resurrección de Jesucristo, versiones en árabe incluidas.



Liturgias ortodoxas. Varios coros y directores. Harmonia Mundi 290601/4.4 CDs. AAD.

Además de la *Divina Liturgia de San Juan Crisóstomo* figuran aquí otros cantos eslavos antiguos y modernos, como son el *Gran Canon* de San Andrés de Creta (siglo VIII) y las piezas del ruso Bortniansky, el ucraniano Verdel y el búlgaro Christov (siglos XVIII-XX).



RUBBRA: **Meditaciones sobre un himno bizantino (+ otras).** Busbridge. Osostowicz. Dutton 7114. DDD.

Un disco valioso porque no sólo ofrece la posibilidad de escuchar, en aceptable ejecución, el ya comentado *Opus 117* de Rubbra (lo presentan en la versión para dos violas), sino también los magníficos *Cuartetos de Cuerda números 2 y 4*, de 1951 y 1977.



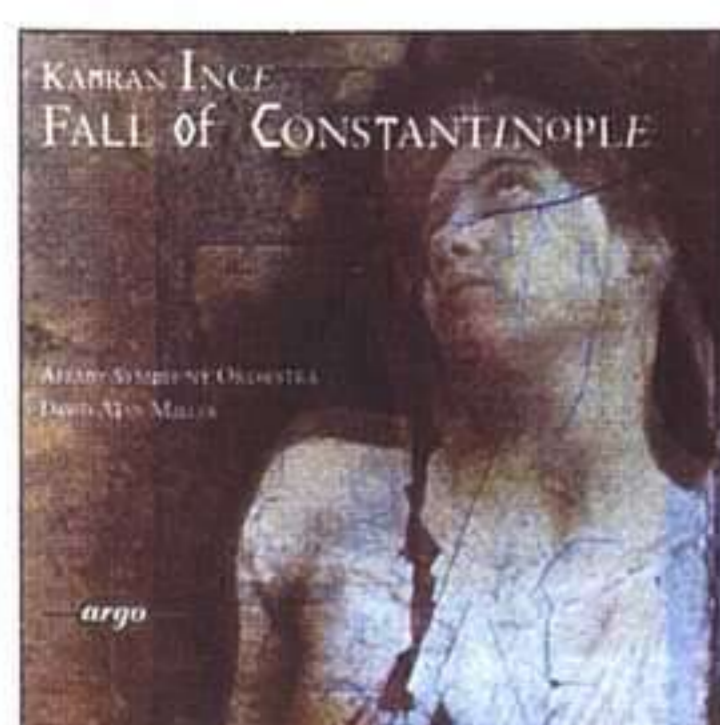
HATZIS: Crucifix. Byzantium (+ otras). Polatos. Exultate Chamber Singers/John Tuttle. CMC 4963. DDD.

Dos interesantes partituras electroacústicas influidas por la música oriental y la estética New Age. De *Byzantium* (que incorpora coro y oboe) ha dicho su autor: "Es una de mis composiciones más accesibles. El título simboliza la unión del Este y el Oeste".



INCE: La caída de Constantinopla (+ otras). Orquesta Sinfónica de Albany/David Alan Miller. Argo 2894551512. DDD.

La *Segunda Sinfonía* de Ince, un mediocre poema sinfónico de veinticuatro minutos de duración, evoca en cinco movimientos el acontecimiento que puso fin al mileranio Estado Bizantino y que también marca tradicionalmente la muerte de la Europa medieval.



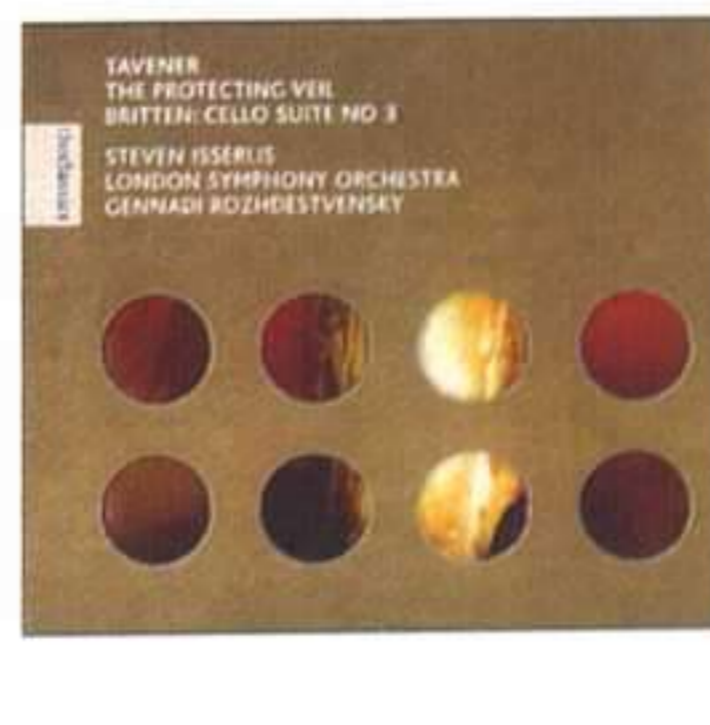
TIPPETT: Byzantium (+ otras). Robinson. Orquesta Sinfónica de Chicago/Georg Solti. Decca 4701962. DDD.

Esta cantata bastante atípica exige para su ejecución un fuerte contingente orquestal y un sintetizador adicional. Fue concebida en un principio (a mediados de la década de 1980) como movimiento central de un ciclo de tres canciones para soprano y orquesta.



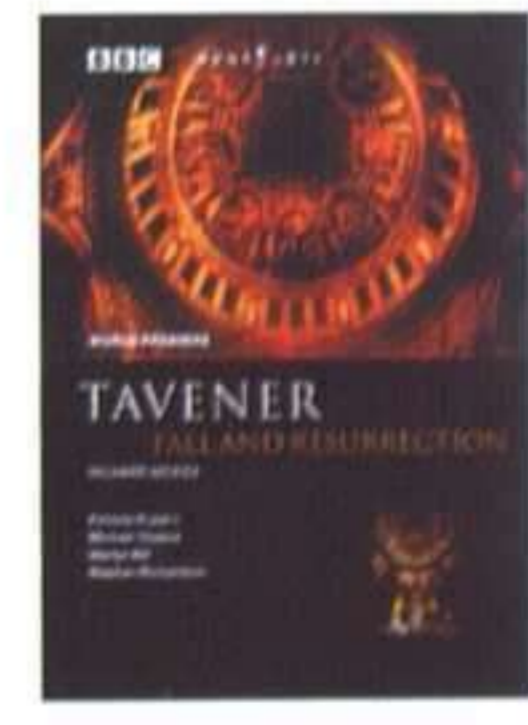
TAVENER: El velo protector. Thrinos (+ otras). Isserlis. Orquesta Sinfónica de Londres/Gennadi Rozhdestvensky. Virgin 5618492. DDD.

La primera de estas obras, paradigma de música pura, intenta, en palabras del compositor, "crear un icono por medio del sonido y no pintándolo sobre madera". *Thrinos* es un solo de violonchelo. En raras ocasiones ha prescindido Tavener de la voz humana.



TAVENER: Caída y resurrección. Rozario. Chance. Hill. Richardson. Coros y City of London Sinfonia/Richard Hickox. BBC 0841D. DVD.

Filmación del estreno mundial en San Pablo de Londres en enero de 2000 de este oratorio que, como *La Creación* de Haydn, contiene una representación del caos primigenio. En reportaje separado Tavener habla de su música y de sus convicciones religiosas.



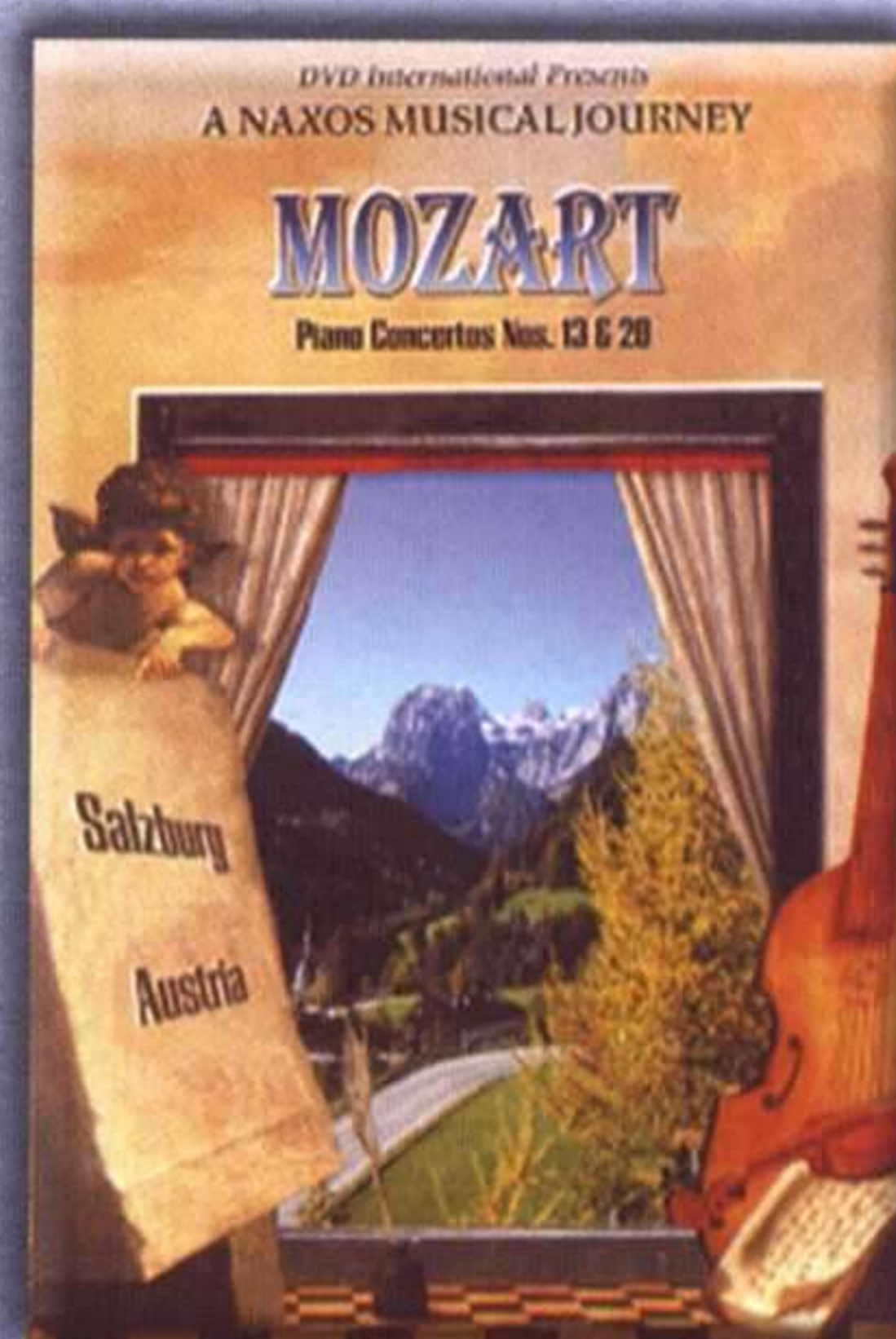
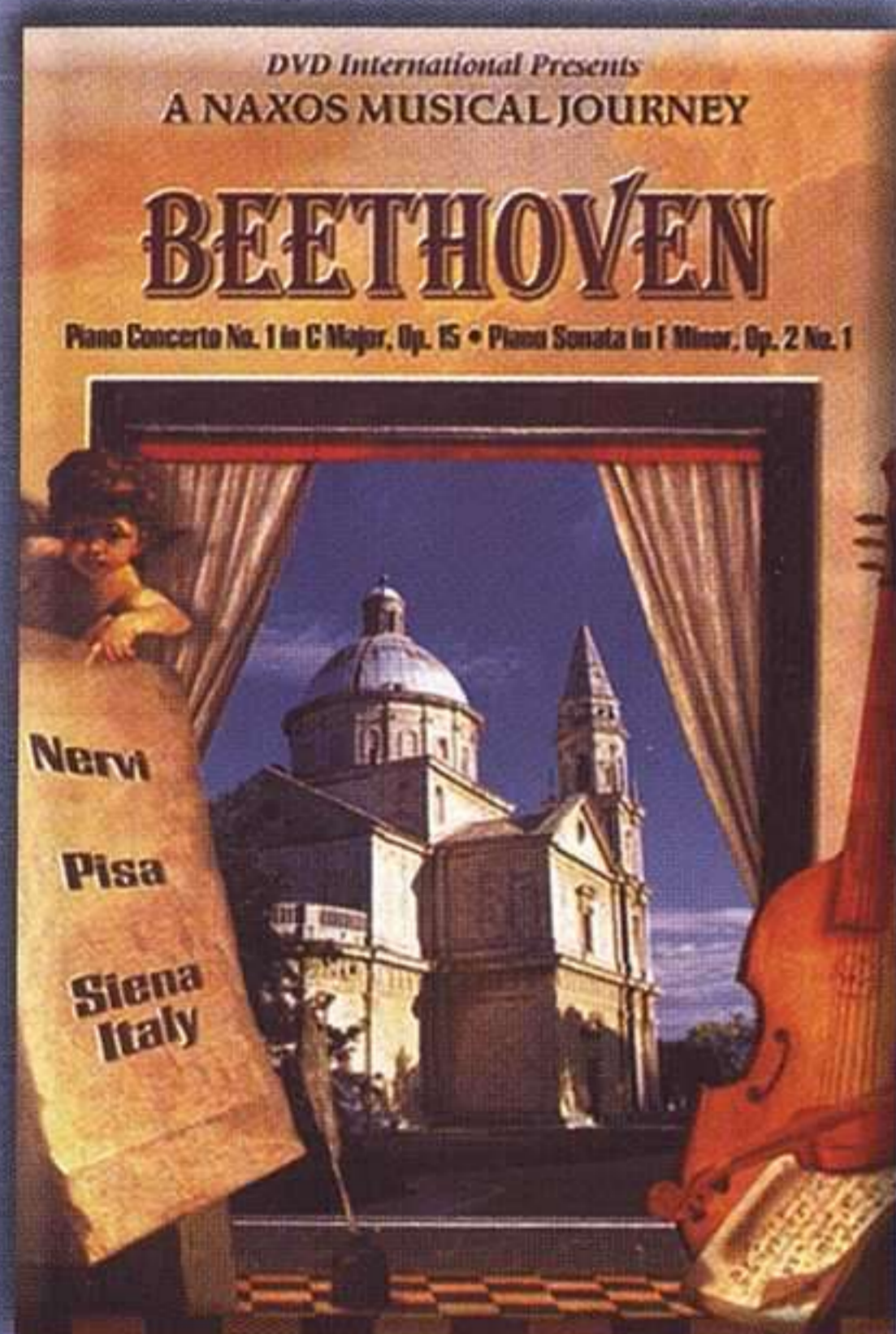
50 TEMAS, YA

Desde que en el número de noviembre de 1998 se publicara nuestro primer Tema del mes, se han asomado a esta ventana cincuenta artículos dedicados a los asuntos más variados. Para celebrar tan redondo número nos ha parecido interesante ponerlos en una lista única y recordarlos. Han sido:

- LA PROSTITUCIÓN EN LA ÓPERA**
"¡Oh, enséñanos el camino del próximo whisky-bar!". N° 703 (noviembre de 1998)
- MÚSICA Y PINTURA: ENTRE EL COLOR Y EL SONIDO**
Escuchar el color, ver el sonido. N° 704 (diciembre de 1998)
- LA MÚSICA Y EL MÁS ALLÁ**
Paraísos, infiernos y otros trasmundos. N° 705 (enero de 1999)
- FAUSTO EN LA MÚSICA**
Dimensiones sonoras de un pacto con el diablo. N° 706 (febrero de 1999)
- LA INDIA EN LA MÚSICA**
El hechizo de la danza de Shiva. N° 707 (marzo de 1999)
- LA SEMANA SANTA EN LA MÚSICA**
Un libreto de dos mil años de antigüedad. N° 708 (abril de 1999)
- MÚSICA Y OCULTISMO**
Neo-pitagóricos y otras hierbas. N° 709 (mayo de 1999)
- SHAKESPEARE Y LA MÚSICA**
Una fuente de inspiración inagotable. N° 710 (junio de 1999)
- ÓPERA Y HUMOR**
"La commedia non é finita!", por suerte. N° 711 (julio-agosto de 1999)
- LOS MÚSICOS EN EL CINE**
La música como argumento. N° 712 (septiembre de 1999)
- MÚSICA Y POLÍTICA**
O, a veces, los músicos frente a la barbarie. N° 713 (octubre de 1999)
- LOS ANIMALES EN LA MÚSICA**
Una fauna abigarrada en los atriles. N° 714 (noviembre de 1999)
- MÚSICA Y FILOSOFÍA**
Pienso, luego compongo. N° 715 (diciembre de 1999)
- LOS NÚMEROS UNO DE LOS ÚLTIMOS MIL AÑOS**
N° 716 (enero de 2000)
- LAS BRUJAS EN LA MÚSICA**
"Hokuspocus, bonus jokus!". N° 717 (febrero de 2000)
- MÚSICA Y MÁQUINAS**
Robots japoneses al margen. N° 718 (marzo de 2000)
- LOS JUEGOS EN LA MÚSICA**
Hay quien tiene muy mal perder. N° 719 (abril de 2000)
- MÚSICA Y EXTREMO ORIENTE**
Exotismo en tercer grado. N° 720 (mayo de 2000)
- MÚSICA Y MITOLOGÍA (I)**
Le echaron imaginación, unos y otros. N° 721 (junio de 2000)
- MÚSICA Y MITOLOGÍA (y II)**
De Chernobog y Arturo a Thor y el cisne de Tuonela. N° 722 (julio-agosto de 2000)
- LA GUERRA EN LA MÚSICA**
Sangre no, pero sudor y lágrimas seguro. N° 723 (septiembre de 2000)
- EGIPTO EN LA MÚSICA**
Antes y después de Verdi. N° 724 (octubre de 2000)
- MÚSICA EN LAS CUMBRES**
Auf dem Gipfel. N° 725 (noviembre de 2000)
- MÚSICA E INSTRUMENTOS RAROS**
Otras perspectivas sonoras. N° 726 (diciembre de 2000)
- MÚSICA CLÁSICA Y JAZZ**
"Nos trae su dolor y nos tiene sin cuidado" (Satie). N° 727 (enero de 2001)
- LAS INCOMPLETAS**
Naufragios, planes frustrados y músicas resucitadas. N° 728 (febrero de 2001)
- LA MÚSICA DENTRO DE LA MÚSICA**
Un bucle prometedor. N° 729 (marzo de 2001)
- VENECIA Y LA MÚSICA**
Embrujo a orillas del Adriático. N° 730 (abril de 2001)
- MÚSICA PARA EL CINE MUDO**
Las primicias de un género nuevo. N° 731 (mayo de 2001)
- INCUNABLES DE LA MÚSICA GRABADA**
Intérpretes en el túnel del tiempo. N° 732 (junio de 2001)
- MÚSICA Y MODERNIDAD**
Los años salvajes. N° 733 (julio-agosto de 2001)
- MÚSICA Y TERROR**
Aquí no vale con cerrar los ojos. N° 734 (septiembre de 2001)
- MÚSICAS TURCAS**
Oriente a las puertas de Viena. N° 735 (octubre de 2001)
- PERRAULT Y LA MÚSICA**
El cuento de nunca acabar. N° 736 (noviembre de 2001)
- LA VIDA BREVE**
Músicos que no cumplieron los cuarenta. N° 737 (diciembre de 2001)
- MÚSICA Y LITERATURA RUSA**
Una combinación explosiva. N° 738 (enero de 2002)
- EN LA MENOR**
La otra tonalidad blanca. N° 739 (febrero de 2002)
- ÁFRICA Y LA MÚSICA**
Cuando el desierto es mala metáfora. N° 740 (marzo de 2002)
- MÚSICAS CON APELLIDO**
Una peculiar aristocracia. N° 741 (abril de 2002)
- LA CONEXIÓN CAPICÚA**
O el destino común de Louis Couperin y Theobald Böhm. N° 742 (mayo de 2002)
- EN FA MAYOR**
La cosa tiene bemol. N° 743 (junio de 2002)
- LOS REYES DE ISRAEL Y LA MÚSICA**
"Cantad al Señor una nueva canción" (Salmo 98). N° 744 (julio-agosto de 2002)
- LA MÚSICA Y EL LEJANO OESTE**
De Puccini a "Bailando con lobos". N° 745 (septiembre de 2002)
- MÚSICA ANTIGUA, PERO QUE MUY ANTIGUA**
Primeros monumentos sonoros de la Humanidad. N° 746 (octubre de 2002)
- EN RE MAYOR**
Placeres doblemente sostenidos. N° 747 (noviembre de 2002)
- EL CIELO PUEDE ESPERAR**
Los matusalenes de la música. N° 748 (diciembre de 2002)
- SCHILLER Y LA MÚSICA**
La huella de la literatura prerromántica alemana. N° 749 (enero de 2003)
- MÚSICA PARA EL HOLLYWOOD DE LA EDAD DORADA**
Grandes bandas sonoras de los años 30 y 40. N° 750 (febrero de 2003)
- VUELOS MUSICALES**
"El siglo de los aeroplanos necesita su propia música" (Debussy). N° 751 (marzo de 2003)
- TONALIDADES INUSUALES**
Ninguna tan inusual como La bemol menor. N° 752 (abril de 2003)

DVD VIDEO

COLECCIÓN



42 TITULOS

11,95 € / DVD
Sencillo

DVD Doble 21,95 €

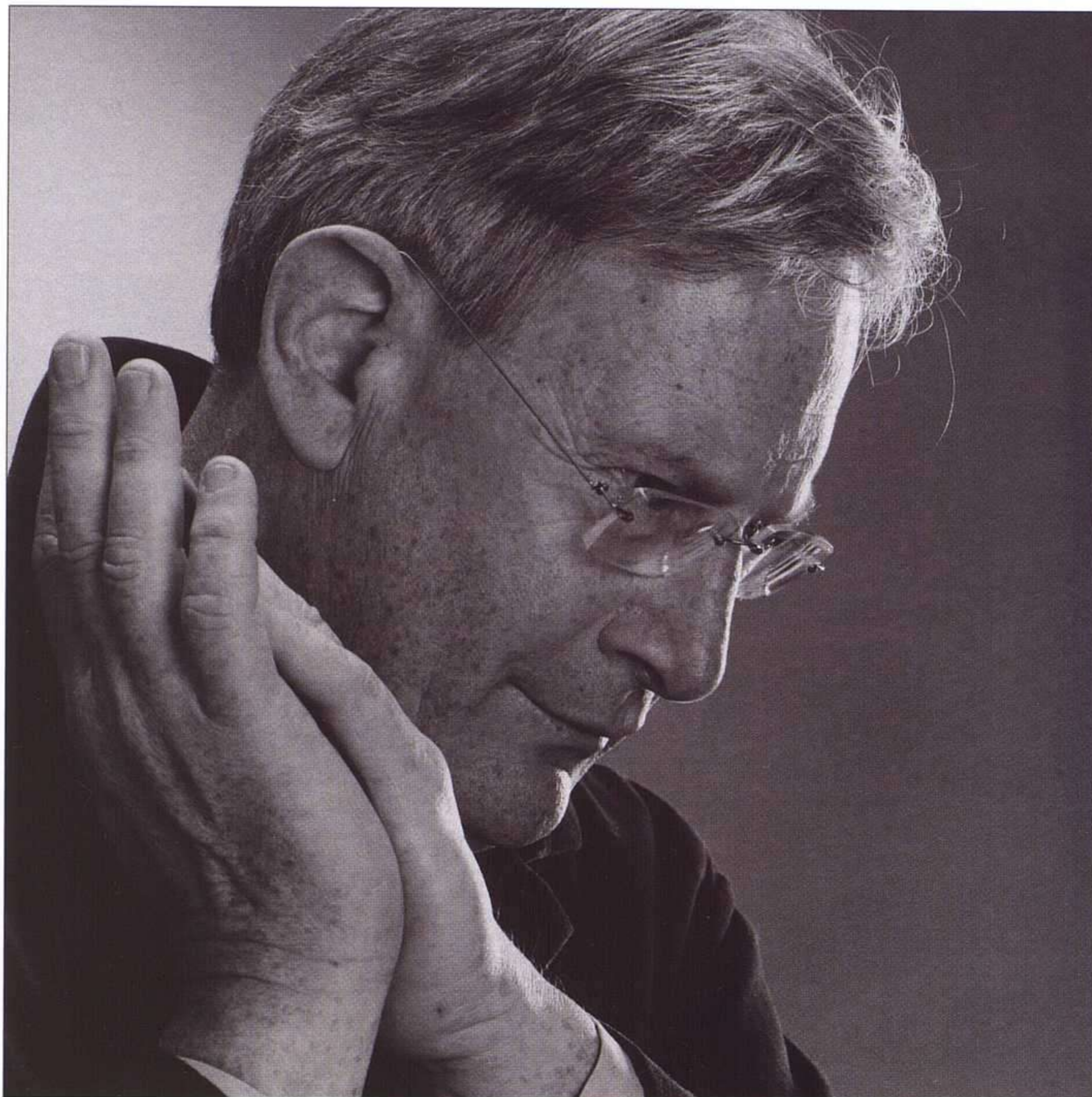
El Corte Inglés

PROMOCIÓN VÁLIDA DEL 28 DE MARZO AL 17 DE MAYO

John Eliot Gardiner

El hombre orquesta

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



John Eliot Gardiner, uno de los directores que más discos ha grabado para los sellos de Universal.

Normalmente en la página de al lado solemos dar la discografía y algunos datos biográficos del protagonista del artículo. Esta vez hemos prescindido de lo segundo por dos razones: Gardiner es uno de los artistas más populares dentro del mundillo de la música clásica y, por otro lado, para poder incluir esos datos habríamos tenido que reducir la información discográfica, que en el caso de Gardiner es extensísima. Pienso que, además, ése es el dato que más determina su personalidad musical, una extraña pero apasionante mezcla en la que el rigor, lo canónico, el equilibrio clásico se dan la mano con la experimentación, la iconoclastia, el amor por lo desconocido, la necesidad de abrir nuevos y arriesgados caminos.

John Eliot Gardiner, que cumplía a finales del pasado mes de abril 60 años, lleva casi 40 dirigiendo a esa perfecta máquina de hacer música que es el Coro Monteverdi, un ejemplo como pocos de agrupación coral todo-terreno y siempre maravillosa. Y junto a él los Solistas Barrocos Ingleses y la Orquesta Revolucionaria y Romántica, dos emblemas en la carrera del británico, que no obstante en la última década ha recalado también en conjuntos como la orquestas Philharmonia, Sinfónica de Londres o la mismísima Filarmónica de Viena.

Con unas u otras, lo cierto es que el repertorio de Gardiner parece no conocer límites. Su Bach o su Monteverdi constituyen verdaderas señas de identidad, pero ahí están también integrales sinfónicas como las de Beethoven o Schumann o las obras de Berlioz (un autor que tanto dirigió en su etapa de director musical de la Ópera de Lyon). Y mucho oratorio (Haendel a la cabeza) y ópera clásica (el "todo" Mozart incluido) junto a La viuda alegre o Rossini de juventud o la misma Carrera del libertino stravinskyana. Gardiner ha grabado para muchos sellos, pero el grueso de su carrera discográfica se ha desarrollado en la actual Universal, con la que mantiene un intenso idilio artístico-comercial. Todos deseamos que se mantenga por mucho tiempo, pues sólo una compañía de este fuste puede dar cancha a tan insaciable sed grabadora.

Discografía esencial de Gardiner en Archiv, D.G. y Philips

- **BACH:** *Cantatas*, vols. 1 al 12. Solistas. (*), (**). Archiv, 463 580/91 2. Discos sueltos.
- **BACH:** *Pasión según San Mateo*. Bonney, Monoyios, Von Otter, Chance, Schmidt, Rolfe Johnson, Crook, Bär, Hauptmann. (*), (**). Archiv, 4297732. 3 CDs.
- **BACH:** *Pasión según San Juan*. Argenta, Holton, Rolfe Johnson, Varcoe, Hauptmann, Chance. (*), (**). Archiv, 4193242. 2 CDs.
- **BACH:** *Misa en Si menor*. Solistas. (*), (**). Archiv, 4155142. 2 CDs.
- **BACH:** *Oratorio de Navidad*. Rolfe Johnson, Argenta, Von Otter, Blochwitz, Bär, Holton, Pringle. (*), (**). Archiv, 4232322. 2 CDs.
- **BACH:** *Magnificat. Cantata núm.51*. Argenta, Kwella, Brett, Kirkby, Rolfe Johnson, Thomas. (*), (**). Philips, 4114852
- **BEETHOVEN:** *Las 9 Sinfonías*. Orgonasova, Von Otter, Rolfe Johnson, Cachemaille. (*), (**). Archiv, 4399002. 5 CDs.
- **BEETHOVEN:** *Concierto para piano núm.5. Fantasía Coral*. Robert Levin, piano. (*), (**). Archiv, 4477712
- **BEETHOVEN:** *Misa en Do mayor. Ah! Perfido. Mar en Calma y Viaje Próspero*. Margiono, Robbin, Kendall, Miles. (*), (**). Archiv, 4353912.
- **BEETHOVEN:** *Missa Solemnis*. Margiono, Robbin, Kendall, Miles. (*), (**). Archiv, 4297792
- **BEETHOVEN:** *Leonore*. Martinpelto, Oelze, Begley, Schade Best, Hawlata, Miles. (*), (**). Archiv, 4534612. 2 CDs.
- **BERLIOZ:** *Sinfonía fantástica*. (**). Philips, 4344022
- **BERLIOZ:** *Harold en Italia. Tristia*. Gerard Caussé. (*), (**). Philips, 4466762
- **BERLIOZ:** *Romeo y Julieta*. Robbin, Fouchécourt, Cachemaille. (*), (**). Philips, 4544542. 2 CDs.
- **BERLIOZ:** *La condenación de Fausto*. Von Otter, Myers, Lafont, Schirrer. Coro del festival de Edimburgo. Orquesta de la Ópera de Lyon. Philips, 4261992. 2 CDs.
- **BERLIOZ:** *Messe solennelle*. Brown, Viala, Cachemaille. (*), (**). Philips, 4421372.
- **BRAHMS:** *Obras corales*. (*). Philips, 4321522
- **BRAHMS:** *Requiem Alemán*. Margiono, Gilfry. (*), (**). Philips, 4321402
- **BRITTEN:** *Spring Symphony. Five Flower Songs. Himno a Santa Cecilia*. Hagkey, Robbin, Ainsley. (*). Orquesta Filarmonía. D.D., 4534332
- **BRUKNER:** *Misa núm.1. Motetes*. (*). D.G., 4596742
- **BUXTEHUDE:** *Membre Jesu Nostri (+SCHÜTZ: O bone Jesu)*. (*), (**). Archiv, 4472982
- **FAURÉ:** *Requiem. Madrigal. Les Djinns (+obras de DEBUSSY)*. Bott, Cachemaille. (*), (**). Philips, 4381492
- **GLUCK:** *Ifigenia en Tauride*. Montague, Aler, Allen, Maseis. (*). Orquesta de la Ópera de Lyon. Philips, 4161482. 2 CDs.
- **GLUCK:** *Orfeo y Euridice*. McNair, Lee Ragin, Sieden. (*), (**). Philips, 4340932.2 CDs
- **HAENDEL:** *Música acuática*. (**). Philips, 4341222.
- **HAENDEL:** *Agripina*. Miles, Brown, Chance, Mosley, Kenny, Clarkson, Von Otter. (**). Philips, 4380092. 3 CDs.
- **HAENDEL:** *Israel en Egipto. 2 coronation anthems*. Chance, Holton, Salmon, Priday, Tindall. (*), (**). Philips, 4321102. 2 CDs.
- **HAENDEL:** *Jephta*. Robson, Dawson, Von Otter, Chance, Varcoe, Holton. (*), (**). Philips, 4223512. 3 CDs.
- **HAENDEL:** *El Mesías*. Marshall, Robbin, Johnson, Hale, Brett, Quirke. (*), (**). Philips, 4342972. 2 CDs.
- **HAENDEL:** *Saul*. Miles, Dawson, Brown, Lee Ragin, Ainsley, Mackie. (*), (**). Philips, 4262652. 3 CDs.
- **HAENDEL:** *Salomon*. Watkinson, Argenta, Hendricks, Rodgers, Rolf Johnson. (*), (**). Philips, 4126122. 2 CDs.
- **HAENDEL:** *Alexander's feast*. Watkinson, Robson, Brown, Statford, Varcoe. (*), (**). Philips, 42220532. 2 CDs.
- **HAENDEL:** *Hercules*. Tomlinson, Rolfe Johnson, Walker, Smith, Denley. (*), (**). Archiv, 4476892. 2 CDs
- **HAYDN:** *Las estaciones*. Bonney, Rolfe Johnson, Schmidt. (*), (**). Archiv, 4318182. 2 CDs.
- **HAYDN:** *La creación*. McNair, Brown, Schade, Finley, Gilfry. (*), (**). Archiv, 4492172. 2 CDs.
- **HOLST:** *Los planetas (+GRAINGER: The warriors)*. Orquesta Filarmonía. D.G., 4458602
- **LEHAR:** *La viuda alegre*. Studer, Skovhus, Bonney, Trost, Terfel, Zednik. (*). Orquesta Filarmonía de Viena. D.G., 4399112.
- **MAHLER:** *Lieder eines fahrenden Gesellen. 5 Rückert Lieder. (+ZEMLINSKY. Lieder)*. Von Otter. Orquesta Sinfónica NDR. D.G., 4399282
- **MENDELSSOHN:** *Sinfonías núms. 4 y 5*. Orquesta Filarmonía de Viena. D.G., 4591562
- **MONTEVERDI:** *Vespro della Beata Vergine*. Monoyios, Pennicchi, Chance, Tucker. (*), (**). Archiv, 4295652. 2 CDs.
- **MONTEVERDI:** *L'incoronazione di Popea*. McNair, Von Otter, Hanchard, Chance. (**). Archiv, 4470862. 3 CDs.
- **MONTEVERDI:** *L'Orfeo*. Rolfe Johnson, Baird, Dawson, Von Otter, Argenta, Tomlinson. (*), (**). Archiv, 4192502. 2 CDs.
- **MOZART:** *las grandes Sinfonías*. (**). Philips, 4426042. 5 CDs
- **MOZART:** *Misa en Do menor*. McNair, Montague, Rolfe Johnson. (*), (**). Philips, 4202102
- **MOZART:** *Requiem. Kirie*. Bonney, Von Otter, Blochwitz, White. (*), (**)
- **MOZART:** *los conciertos para piano*. Bilson, Levin, Tan. (**). Archiv, 4631112. 9 CDs.
- **MOZART:** *La clemenza di Tito, Idomeno, El rapto en el serrallo, Così fan tutte, Las bodas de Figaro, Don Giovanni y La flauta mágica*. Cantantes. (*), (**). Archiv, 4318062. 2 CDs; 4316742. 3 CDs; 4358572. 2 CDs; 4378292. 3 CDs; 4459032.3 CDs; 4458702. 3 CDs; y 4491662. 2 CDs.
- **PURCELL:** *Dido y Eneas (+HAENDEL: Oda a Santa Cecilia)*. Watkinson, Mosley, Holton, Shaw, Tindal, Deam, Beesley. (*), (**). Philips, 4321142
- **PURCELL:** *The Fairy Queen*. Harrhy, Smith, Nelson, Priday, Penrose, Evans, Hill, Varcoe, Thomas Stafford. (*), (**). Archiv, 4192212
- **ROSSINI:** *Le comte Ory*. Jo, Montague, Aler, Pierotti, Castets, Quilico, Cachemaille. Coro y Orquesta de la Ópera de Lyon. Philips, 4224062. 2 CDs
- **SCHUBERT:** *Obras corales*. (*), Philips, 4544282
- **SCHUBERT:** *Sinfonía núm.9. Gesang der Geister über den Wassern*. (*). Orquesta Filarmonía de Viena. D.G., 457648
- **SCHUMANN:** *las 4 Sinfonías*. (**). Archiv, 4575912. 3 CDs.
- **SCHUMANN:** *El Paraíso y la Peri. Requiem für Mignon, Nachtlied*. Bonney, Prégardien, Fink, Dazeley, Archer, Coku, Finley, Hauptmann. (*), (**)
- **SCHÜTZ:** *Exequias musicales. Motetes y Conciertos*. Sacabuches y Cornetas de Su Majestad. (*), (**). Archiv, 42340532
- **STRAVINSKY:** *The Rake's Progress*. Terfel, Bostridge, Von Otter, York. (*). Orquesta Sinfónica de Londres. D.G., 4596482
- **VERDI:** *Requiem. 4 Piezas Sacras*. Orgonasova, Von Otter, Canonici, Miles. (*), (**). Philips, 4421422
- **WEILL:** *Los siete pecados capitales. Lieder*. Von Otter, Forsberg. Orquesta Sinfónica NDR. D.G., 4398942

(*) Coro Monteverdi

(**) Solistas Barrocos Ingleses

(***) Orquesta Revolucionaria y Romántica

6 Sinfonías de Mozart

José Feito Benedicto

Prólogo perplejo

Se suele argumentar que, comparado con Beethoven, Bruckner, Sibelius, o, incluso, Haydn, (v.g.) el corpus sinfónico "global" de Mozart adolecería de un sentido de travesía "espiritual" o una "significación total profundamente seria" aquella que, según F.R. Leavis, distinguiría la "creación consciente y auto trascendente" del hallazgo aislado, por perfecto e inspirado que éste sea. Mozart sería a la sinfonía lo que un Dickens a la novela: un sublime ingenuo, sin la responsabilidad artística de los otros compositores antes citados. Musicólogos de la entidad de una Hans Keller o un Michel Parouty llegan incluso a afirmar que el más auténtico y original "pensamiento sinfónico" de Mozart estaría más bien vertido en sus conciertos para piano y quintetos de cuerda, quedando la sinfonía propiamente dicha como un ejercicio relativamente menor y escasamente innovador.

Coordenadas históricas

Aunque por largo tiempo Haydn fue considerado como el creador de la sonata y de la sinfonía moderna, la historiografía musical moderna atribuyó definitivamente dicho honor al bohemio Johann Stamitz, alma mater de la orquesta de Mannheim; sus composiciones eran mucho más complejas que los "concerti grossi" y las sencillas oberturas "(Sinfonía avanti l'opera)" en tres movimientos de los Scarlatti, Sammartini y Cía. Aumentó la plantilla orquestal, cada grupo instrumental tenía más parte para tocar –densificando la textura–, añadió un cuarto movimiento Menuetto/Trio y, no menos decisivamente, un segundo tema a los primeros movimientos. Parafraseando a Amstrong, podríamos decir que estas innovaciones que pueden describirse con pocas palabras supusieron un gigantesco paso adelante.

Hoy día es tema de discusión hasta qué punto siguió Haydn las huellas trazadas por los compositores de Mannheim, si bien parece cuando menos dudoso que pudiera conocer la música de Stamitz, cuando las relaciones de Mannheim eran mucho más estrechas con París que con Viena. En cualquier caso Haydn estableció definitivamente las bases de la sinfonía como se entendió en el periodo clásico, echando por tierra el antiguo estilo de este género, y la convirtió en "una imagen de la espiritual conversación íntima" según la magistral definición de Johannes Franze.

Y en esto llegó Mozart

Y así llegamos a Wolfgang Amadeus, cuyo sinfonismo no puede comprenderse sin tener constantemente en mente estos antecedentes que él asimiló, reformó y, finalmente, trascendió.

Sin embargo no fue Haydn, sino J. Christian Bach, a quien había conocido en Londres, quien influyó en los primeros infantiles intentos de Mozart (K.16, 19). Las sinfonías del Bach londinense eran elegantemente melódicas, pero sin la superficialidad del "estilo galante", una cierta oscuridad de fon-

do se entremezcla armoniosamente con la brillantez formal. Esa combinación iba a dejar huella imborrable en la mente de Mozart. Injustamente, es cierto, las espléndidas, maduras e innovadoras composiciones de J.C. Bach merecen menos atención que estos rudimentarios juguetes infantiles del divino "wunderkind".

Ninguna de las sinfonías vienesas, italianas y salzburguesas que siguen a continuación en el período 1767-1773 tiene considerable estatura artística, aunque algunos momentos aislados muestran pinceladas de genio. ¿Por qué son tan fallidas las primeras sinfonías de Mozart? En primer lugar, debemos tener en cuenta que son obras de un niño en la transición a la adolescencia. En segundo lugar, hasta para un talento de monstruosa facilidad y precocidad cuesta trabajo adquirir la destreza y los rudimentos necesarios en cualquier actividad creadora. Mozart no había encontrado aún su voz auténticamente personal, se conformaba por entonces en absorber, asimilar y adaptar a sus necesidades (y los gustos del público) de forma ingenua e indiscriminada, toda clase de estilos, gustos y tendencias. Arte social, en el buen sentido de la palabra.

En el bienio 1773-1774, con Mozart ya empleado en Salzburgo como Kontzzermeister del Arzobispo local, aparecen dos sinfonías antitéticas que señalan el definitivo tránsito del aprendizaje a la madurez: la exuberantemente rica y melodiosa *núm 29 en La mayor (K.201)*, culminación del estilo italiano/vienés, y la dramática *núm 25 en Sol menor (K.183)*, una de sus escasas incursiones en el "Sturm und Drang", definitivamente inspirada en Haydn. Ninguna de las dos todavía obras maestras plenas, pero ya resuena la música de las esferas en los acentos apasionados, patéticos y dramáticos que las recorren. No es por nada que hayan sido las únicas de las sinfonías mozartianas anteriores a 1778 que han tenido un lugar –menor– en el repertorio de algunos directores, hasta la aparición del movimiento "autenticista" y los instrumentos llamados "originales".

A partir de la *Sinfonía núm 35 en re mayor "Haffner" (K 385)* de 1782, Mozart decide tomarse el género sinfónico con la mayor seriedad. Cada una de sus creaciones desde ese momento está cuidadosamente pensada, trabajada e individualizada. Qué puede decirse ya de unos monumentos que son una de las glorias del género humano. Schumann las colocaba por encima de Shakespeare y Beethoven.

Finale Giusto

Desde luego, es perfectamente asumible que: a) en ningún otro género importante dejó Mozart un tan alto número de obras intrascendentes y b) que los conciertos para piano y orquesta constituyen el vértice estético de toda su producción instrumental: pero ¡Vive Dios! que las posturas que cité al principio del artículo me parecen enmascarados y peligrosos revisionismos y, en cualquier caso, Mozart, el más grande intuitivo de la historia del arte, se hubiera sonreído ante tamañas jerigonzas intelectuales.

La música que no debe faltar

Las obras



Primera de las sinfonías que Mozart compuso en su totalidad más personal: "Sol menor". Compuesta a finales de 1773 en Salzburgo, es posiblemente su sinfonía más haydiniana al adoptar algunas de las características del "Sturm und Drang". Los dos movimientos externos son lo más complejo que Mozart había compuesto hasta la fecha en el género sinfónico y guardan en sí mismos semillas de lo que habría de venir. Todavía no una obra completa y redonda, pero sumamente original y, sobre todo, personal. Una sombra de tragedia, hasta ahora inédita, empieza a insinuarse.

Sinfonía núm. 25 en Sol menor, K.183 (173db).

Movimientos: Allegro con brio/Andante/Menuetto/Allegro.
Año de composición: 1773
Duración aproximada: 23'



Antítesis expresiva y emocional de la anterior, la *Sinfonía núm. 29* demuestra la creciente sofisticación del estilo mozartiano, alejándose ya definitivamente del modelo italiano. La exultante afirmación de un genio que comienza a encontrarse a sí mismo. El comienzo de la obra es absolutamente maestro, aunque hay que reconocer que Mozart no mantiene el mismo nivel de inspiración hasta el último compás. Alfred Einstein, supremo experto en Mozart de varias generaciones, opina que pertenece a las mejores creaciones de su autor. Los revisionistas niegan la mayor, por supuesto, pero tienen que rendirse ante la impecable factura de la escritura.

Sinfonía núm. 29 en La mayor, K.201 (186a).

Movimientos: Allegro moderato/Andante/Menuetto-Trio/Allegro con spirito.
Año de composición: 1774
Duración aproximada: 28'



Compuesta en principio como una Serenata en cinco movimientos para celebrar el recién otorgado título nobiliario de un amigo de la familia, Mozart vuelve sobre ella un año más tarde para efectuar profundas transformaciones: retoca la instrumentación y descarta la marcha introductoria y el segundo minueto. Las modificaciones, modulaciones e influencias en el desarrollo de toda la composición del fiero primer tema del "Allegro con spirito", constituyen un hallazgo formal. Tchaikovsky, gran admirador de Mozart, demostrará haber aprendido la lección en su *Cuarta Sinfonía*.

Sinfonía núm. 35 en Re mayor, K.385 "Haffner".

Movimientos: Allegro con spirito/Andante/Menuetto-Trio/Finale. Presto.
Año de composición: 1782
Duración aproximada: 20'



¿Puede una sinfonía de esta complejidad y extensión haberse compuesto en el plazo inverosímil de cuatro días? Una hercúlea tarea aún para la sobrehumana facilidad creadora de Mozart. Pero la historia nos cuenta que así ocurrió, apremiado el compositor por presentar una obra nueva ante su anfitrión en Linz, Johann Joseph Anton. Una explicación que tranquilice nuestras incrédulas mentes sería la siguiente: Mozart siempre tenía alguna composición rondando en su cabeza, más o menos acabada. Luego se trataría "simplemente" de escribirla, o de "garabatear, garabatear...", como decía Tom Hulce en la genial "Amadeus".

Sinfonía núm. 36 en Do mayor, K.425 "Linzer".

Movimientos: Adagio; Allegro Spiritoso/Andante/Menuetto/Presto.
Año de composición: 1783
Duración aproximada: 38'



Praga fue, junto con Viena y Salzburgo, una de las tres ciudades claves en la vida de Mozart. *Don Giovanni* fue compuesta específicamente para esa ciudad, y allí tuvo lugar el estreno de varias obras de cámara y orquestales: una de éstas fue la *Sinfonía núm. 38*. El estreno tuvo lugar el 19 de junio de 1787, bajo la dirección del propio compositor. Estrictamente contemporánea del *Concierto para piano núm. 25*, la *Sinfonía "Praga"* consta de tres movimientos, a la arcaica usanza pre-Mannheim, lo que la convierte en una suerte de monumental recapitulación de una era pasada. De aquí a la eternidad del tríptico final.

Sinfonía núm. 38 en Re mayor, K.504 "Prague".

Movimientos: Adagio; Allegro/Andante/Finale: Presto.
Año de composición: 1786
Duración aproximada: 31'



Uno de esos extraños casos en que la última obra de un artista malogrado por una muerte temprana, resulta, milagrosamente, el colofón más apropiado. Tras componer la *Sinfonía "Júpiter"*, Mozart aún habría de vivir 3 años más, pero no retornará al género sinfónico. Mozart logra una fusión genial y visionaria en un movimiento retroprogresivo: apoteósica afirmación del clasicismo unida a una profunda penetración en el mundo espiritual de Bach y Händel. Con el inmenso último movimiento, audaz amalgama plenamente libre de la forma sonata con la fuga, se alumbra la *Sinfonía del siglo venidero*. Beethoven está sólo a un paso.

Sinfonía núm. 41 en Do mayor, K.551 "Júpiter".

Movimientos: Allegro vivace/Andante cantabile/Menuetto: Allegretto-Trio/Molto Allegro.
Año de composición: 1788
Duración aproximada: 39'



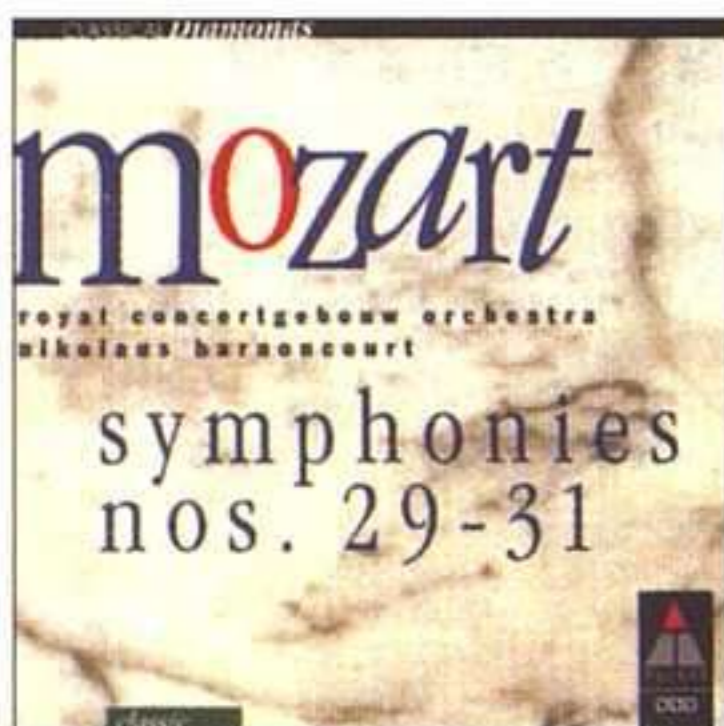
MOZART: Sinfonía núm. 25 en Sol menor, K.183. Capella Istropolitana.
Dir.: Barry Wordsworth.

Naxos, 8.550113 • 64'50" • DDD
Naxos **E**

A finales de los ochenta Naxos consiguió uno de sus primeros triunfos con una serie de grabaciones de las quince más famosas sinfonías de Mozart. Demostró así al mundo que podían hacerse productos más que dignos a precios menos que irrisorios, en un momento en que los costos del nuevo invento estaban por las nubes. Y, claro está, andando el tiempo arrasaron. A fecha de hoy las grandes firmas del sector andan de capa caída en estado pre-agónico –algunas ya cadáver–, mientras que los

de Naxos venga a sacar interesantísimas novedades y copando con las reediciones históricas, y, lo más asombroso, manteniendo todo el ya enorme fondo en catálogo.

El londinense Barry Wordsworth toma, como mozartiano, lo que podríamos llamar una tercera vía, entre el moldeado y legato estilo tradicional y las innovaciones del movimiento "autenticista", algo semejante a lo que ya estaba haciendo su compatriota Neville Marriner. Un tempo algo más lento de lo habitual para permitir máxima claridad, levedad, precisión, espontaneidad... Un Mozart estilista y funcional –en el mejor sentido–, eminentemente satisfactorio (y aún más por el precio solicitado). La Capella Istropolitana, orquesta de cámara de la Filarmónica Eslovaca, tiene un sonido inimitablemente "checo" –especialmente las maderas– que resulta muy refrescante oír, acostumbrados como estamos a los timbres estándar de las agrupaciones inglesas o alemanas.



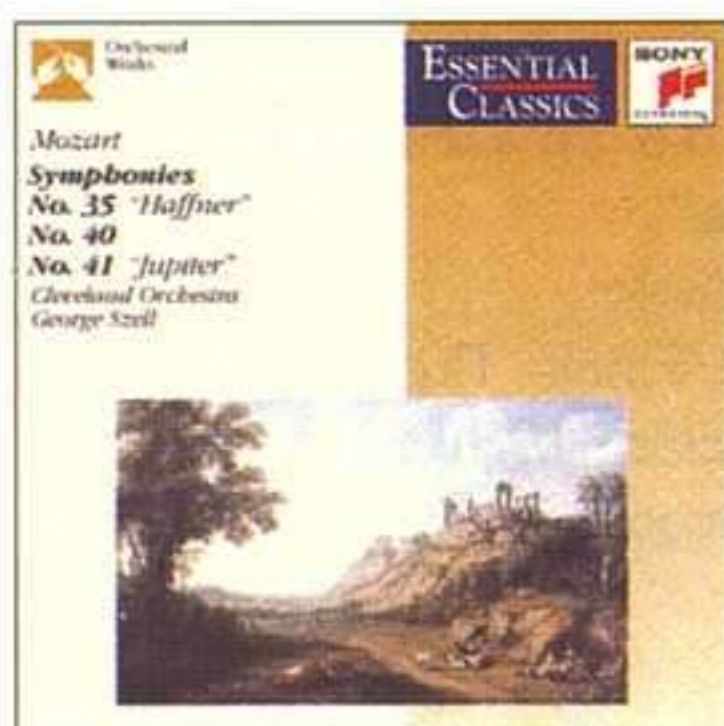
MOZART: Sinfonía núm. 29 en La mayor, K.201. Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam.
Dir.: Nikolaus Harnoncourt.

Teldec Classical Diamonds, 0630-19693-2 • DDD
Teldec **E**

Harnoncourt escogió a la orquesta del Concertgebouw para grabar sinfonías de Mozart. Una opción sorprendente, en principio, pero recordemos que ya hacía años había declarado en una entrevista que, para conseguir una recta interpretación, otros factores eran tan importantes o más que los instrumentos elegidos. Parecía concluirse –aunque no necesariamente– de ambas premisas que, según el pragmático Harnoncourt, una orquesta de instrumentos "del periodo" no podría satisfacer las de-

mandas bien técnicas, bien expresivas, de la música de Mozart. A los fundamentalistas del movimiento se les debieron de abrir las carnes.

Viente años después, este Mozart holandés de Harnoncourt sigue siendo uno de los más provocadores y estimulantes jamás registrados y, ante todo, uno que acepta riesgos, cosa que no puede decirse de la mayoría de sus colegas de última hornada. Puntos irritantes puede uno encontrar todos los que quiera, no el menor la falta de "humanidad" de un Walter o un Böhm). Si Harnoncourt, efectivamente, tiende a adoptar el aire de un doctorado conferenciante sobre enfermedades infecciosas que no ha tratado un resfriado en su vida, la charla tiene enjundia a rebosar. Yo no he escuchado nunca un "Allegro moderato" o un "Allegro con spirito" de la K.201 de un impulso tan pleno y viril o un "Andante" tan gentilmente fraseado, haciendo cantar realmente a la orquesta. Arte del grande.



MOZART: Sinfonía núm. 35 en Re mayor K.385, "Haffner". Orquesta de Cleveland.
Dir.: George Szell.

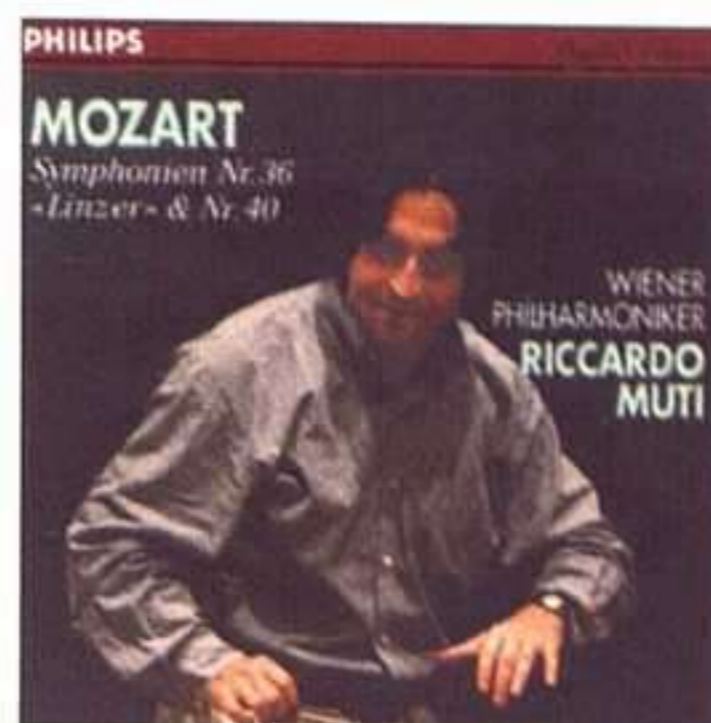
Sony "Essential Classics" SBK, 46333 • DDD
Sony **M**

El caso de Szell es asombroso. Que hace cuarenta años pudiera hacerse un Mozart tan claro, preciso, incisivo y ajustadamente clásico es un hallazgo que debemos valorar en su justa medida y que basta para colocarlo en el Olimpo de los grandes mozartianos. Si sus propuestas beethovenianas llevaron consigo algunos desajustes por mor de resaltar la modernidad de la escritura y sus registros de sinfonías de Brahms primaron la arquitectura sobre cualquier cualidad expresiva, en

Mozart (y en Haydn) Szell encuentra un punto de apoyo donde equilibrar milagrosamente las dos tendencias que reverberaban en su personalidad: racionalismo y aristocraticismo. Y escuchen este "Minueto" si quieren toparse con la pura elegancia rococó puesta en música (justamente lo que no les sale a los Hogwood, Norrington, etc...). La brillante orquesta de Cleveland realiza al milímetro las intenciones del directo, en un juego que realza la permanencia de elementos camerísticos de la obra.

Algún crítico ha señalado, con todo acierto, que estas grabaciones tendieron el puente hacia la moderna comprensión del compositor. Es cierto, pero sería injusto no recordar que treinta (¡) años antes (1929) otro "intransigente", Arturo Toscanini, había plasmado en disco una *Haffner* insólita para su época, en su vigor, disciplina, vitalidad y rechazo de convenciones decimonónicas. Szell, sin duda, tomó buena nota.

¡De qué poco Mozart sinfónico "italiano" disponemos en disco! Sinopoli no se interesó o no se atrevió con el asunto (la cuadratura clásica de Mozart no era pítanza para sus dientes); Chailly, sin novedad por el momento; Abbado ha aportado algunas grabaciones con la O.F.B. en el estilo pulido y conformista de su etapa en Berlín; de Giulini, finalmente, tenemos algún que otro monumental disparate (celibidachianas 39-40-41, también con la O.F.B. para Sony). Nos queda Riccardo Muti, para algunos –un servidor incluido– el mayor mozartiano de nuestros días. Este director, lo sabemos, no goza de excesivo predicamento en nuestro país, ranciamente limitado a un estéril pro/contra Barenboim-Abbado-Rattle, por citar sólo a los vivos. Tras la trilogía Da Ponte para EMI, un vivificante antídoto al Mozart petulante y anémico que ya empezaba a imperar por este mundo, vino en los noventa a sentar cátedra en las



MOZART: Sinfonía núm. 36 en Do mayor K.425, "Linz". Orquesta Filarmónica de Viena.
Dir.: Riccardo Muti.

Philips, 434107-2 • 75'49" • DDD
Universal **A**

últimas Sinfonías del salzburgués, con unas interpretaciones vivas, dramáticas, "scattante" y gozosamente teatrales. En claridad, precisión y belleza de sonido y textura (gloriosa Filarmónica de Viena) no ceden en la comparación ante nadie. Ninguna novedad. Lo que quizás sorprenderá a los pocos avisados es el estático sentimiento de maravilla que el toscano Muti descubre en un momento como el elíseo "Andante" de la "Linz".

No se debe, no se puede olvidar a Bruno Walter al hacer un repaso, por somero que sea, del sinfonismo mozartiano en disco. Este "moralista" hizo de la música de Mozart el camino a seguir en su vida: hasta sus últimos momentos se entregó a esa causa en cuerpo y alma, con un entusiasmo y un sentido de descubrimiento perennemente renovados. Sus primeros históricos testimonios (38, 39 y "Júpiter") prodecen de la conflictiva década de los treinta, cuando Fred Gaisberg le grabó con la Filarmónica de Viena y la Sinfónica de la B.B.C. Ya entonces hacía respirar a estas partituras con controlada flexibilidad, reserva clásica y naturalidad, con un estilo que contrastaba refrescantemente con la urgente disciplina de Toscanini o el apócrifo romanticismo de Furtwängler. En su "Indian Summer" californiano a finales de los cincuenta tuvo la oportunidad de registrar en los estudios de la CBS buena parte de su repertorio favorito y, por supuesto,



MOZART: Sinfonía núm. 38 en Re mayor K.385, "Prague". Orquesta Sinfónica de Columbia.
Dir.: Bruno Walter

Sony, M2YK 45676 • 153'32" • ADD
Sony **M**

no podía faltar el amado Mozart. Este set de las últimas sinfonías se convirtió en un clásico ya desde su aparición. La orquesta no era un cuerpo especializado, pero el viejo maestro supo persuadirles para dar lo mejor de sí mismos. Y aquí tenemos el Mozart más auténtico, una autenticidad que proviene de una sagrada comunión espiritual, no de la imposición de exógenos dogmas inviolables. Y de esa autenticidad nació, inevitable, la Belleza.

Cual reencarnada Violante, mi redactor jefe me pide seleccionar seis sinfonías del corpus mozartiano, y en mi vida me he visto en tal aprieto. Con el fin de presentar un espectro lo más amplio posible dentro de tan dolorosamente estrecho margen, decido incluir tan sólo una del magno tríptico final. Me siento como la protagonista de "La elección de Sophie". Escojo la "Júpiter" por razones puramente sentimentales y que los dioses me perdonen.

Debo también seleccionar seis versiones representativas (tortuosa tarea de nuevo) y, cuando estoy a punto de rematar el encargo, me doy cuenta de que todavía no ha bajado a la palestra ninguna realizada con instrumentos originales. Y no es que tenga nada contra estas necesarias prácticas, simplemente pienso que, entre los que las siguen, no hay todavía –Harnoncourt aparte, y con reservas– un gran mozartiano a la altura o parecida de los ya citados o de otros que,



MOZART: Sinfonía núm. 41 en Do mayor K.551, "Júpiter". The English Concert.
Dir.: Trevor Pinnock.

Archiv "Blue", 474229-2 • 72'33" • DDD
Archiv **E**

forzosamente, he tenido que dejar en el tintero: Davis, Klemperer o Kubelik. Puesto a escoger una "Júpiter" de este sector, me quedaría con la de Trevor Pinnock, que si bien adolece de flaccidez y falta de carácter, presenta un muy convincente tratamiento de la tímbrica y la textura orquestal, sin las estridencias de otros colegas. Si Mozart esperaba escuchar sus sinfonías de este eficiente y neutral modo es otra cuestión o, mejor dicho, "la" cuestión.



Waltraud Meier

La gracia salvadora de Bayreuth

Nacida en Würzburg am Main, antes Wirteburch, una ciudad antigua y monumental cuyo ciudadano más conocido hasta la fecha era Röntgen, que en 1895 descubrió los rayos X, Waltraud Meier tiene una apariencia “regia”, canta de forma “regia” y es una actriz también “regia”.

Cuando en 1998 interpretó (con Meier nunca se puede decir que simplemente canta un personaje) Kundry en la versión concertante que se programó de *Parsifal* en el Festival de Salzburgo, a las órdenes de Valery Giergiev, con Plácido Domingo en el papel de Parsifal, un periódico austriaco mostraba una fotografía de la artista en cuyo pie podía leerse “La Reina ha venido a Salzburg”. La he visto poner en pie a los auditorios más dispares. Cuando ella aparece en escena pasa algo. Su voz, generalmente esplendorosa, cuando no lo es tanto todavía es capaz con su arte incomparable, de sobrevolar la música y los textos que enuncia, convirtiendo cualquier actuación suya en una experiencia inolvidable. Es una de las pocas artistas de ese grupo reducidísimo que goza del “toque divino”. Los papeles que ella interpreta podrán afrontarlos otras, pero ninguna jamás podrá volver a hacerlos como ella. Meier es la Kundry de los últimos veinte años, la única heredera en este papel de Martha Mödl, pero no por heredera menos grande que aquélla; la Isolda de los últimos diez años, también heredera por intensidad de la Mödl, y por musicalidad de Behrens; la Sieglinde irremplazable y sin parangón desde Rysanek. Si a esto añadimos que es una electrizante Venus de *Tannhäuser*, una temible Ortrud de *Lohengrin*, una arrebatadora Amneris de *Aida* y una Santuzza conmovedora, ¿qué más podemos decir de ella? Baste con afirmar que nos encontramos ante una de las cantantes intérpretes, de las artistas del canto y el teatro, más grandes que en el mundo han sido y son, y que su nombre ya está escrito en el libro de las “inmortales” de la ópera, de la música.

Francisco Villalba

¿Cómo fueron sus inicios musicales con el profesor Dietger Jacob y después con el bajo-barítono Hans Sotin?

Las bases de mi técnica vocal se las debo al profesor Jacob y por ello le estoy muy agradecida. Sin embargo, como usted sabe, yo ya estaba contratada en algunos teatros, y compaginar las enseñanzas del profesor Jacob con mi interpretación de un papel en el escenario era a veces difícil, ya que con él estudiaba los papeles de una forma progresiva hasta que conseguía tenerlos bastante dominados vocalmente, pero después llegaba al escenario y me daba cuenta de que allí no me encontraba segura, así que en aquel entonces tuve que esforzarme por lograr la seguridad en la escena de la que carecía. También en Würzburg tuve otro profesor con el que trabajé durante tres años pero falleció. Entonces fue cuando comencé a estudiar con Hans Sotin, que también había sido alumno del profesor Jacob.

Usted comenzó su carrera en los escenarios cantando Lola de Cavallería rusticana, que fue su primer papel en la ópera de Würzburg. Después perteneció sucesivamente a las compañías de los teatros de Mannheim, Dortmund, Hannover y Stuttgart. Durante aquellos años su repertorio fue muy amplio: Cherubino de Las bodas de Figaro, Niklaus en Los cuentos de Hoffmann, Octavian del Caballero de la rosa, Santuzza de Cavalleria rusticana, Eboli de Don Carlo y sus primeros papeles wagnerianos, Fricka y Waltraute de El anillo del Nibelungo y ya Kundry de Parsifal.

Y también Carmen que interpreté por primera vez en 1979.

No pareció muy cómoda en el papel cuando se lo escuché en 1997 en el Metropolitan de Nueva York.

Aquella fue una representación de ingrata memoria, y que prefiero no recordar.

¿Ha eliminado ese papel de su repertorio?

En absoluto. Pienso interpretarla más veces en el futuro.

Creo que con todo lo que se diga su Carmen fue muy personal, era una forma de encarnar el personaje muy poco convencional y quizá por ello sorprendió a algunos y otros lo rechazaron.

Lo volveré a cantar en Dresde y espero que allí me permitan interpretarlo tal como yo lo concibo, imprimiéndole mi personalidad, cosa que no he podido hacer hasta el momento.

Creo que eso es importante por que cuando usted incorpora a los personajes que interpreta sus puntos de vista, generalmente logra creaciones únicas. La primera vez que le escuché Isolda en Bayreuth pensé "es tan maravillosa Kundry que no creo que logre hacer una Isolda comparable". La segunda vez que se lo escuché en el mismo teatro tuve que rendirme a la evidencia. Ya no era una posible Isolda, era una Isolda "única". Con usted es evidente cómo maduran los personajes que interpreta.

El primer año que interpreté Isolda me decían: "tienes que interpretarlo como Catarina Ligendza, como ésta y la otra". Todo el mundo quería imponerme sus ideas sobre el perso-

naje. Pasado el primer año dije "basta", me liberé de las sugerencias de tanto consejero, decidí hacerlo a mi manera y me di cuenta que funcionaba. Incluso musicalmente me sugerían que imitase a Catarina. Cansada les dije que quien iba a cantar Isolda era yo no Catarina, y que lo iba a hacer tal como yo la concebía. A los consejos de tantos "mentores" se añadía el que al haber interpretado con frecuencia Brangäne había escuchado y visto tantas Isoldas que si quería hacer algo importante debería liberarme de la inevitable influencia de todas ellas, y eso fue difícil pero finalmente lo logré. Así que cuando voy a incorporar un nuevo papel a mi repertorio acostumbro no escuchar discos, ni ver videos de nadie en ese papel. Así evito cualquier tipo de influencia y parto de cero, que al final es lo más aconsejable.

¿Qué diferencias encuentra entre su Kundry de 1983 con Levine y Friedrich en Bayreuth y la actual con Barenboim y Kupfer en Berlín?

Muchas. Kundry es un papel que he cantado durante años. Con el paso de los años yo he madurado y el papel de Kundry ha madurado conmigo. Sería una estupidez que en la actualidad interpretase Kundry como en 1983. Entonces era joven, guapa, era una Kundry muy erótica, y aunque algo de eso quede todavía en mi actual Kundry, ahora hay nuevos aspectos en mi concepción del personaje antes insospechados.

Creo que en la actualidad en la producción de Kupfer la lucha interior de Kundry entre el bien y el mal es mucho más evidente que en su interpretación con Friedrich.

Sí, pero ahora el personaje es más generoso, más seguro. Mi Kundry de juventud era más febril, más neurótica.

Si no recuerdo mal su Kundry con Friedrich no moría y creo que es la primera vez que esto ocurría en Bayreuth. Después cuando la he visto en varias ocasiones en el mismo papel en Viena tampoco moría. ¿Qué opina de esta variante en lo establecido por Wagner?

Esa es una variante que han introducido los directores de escena para complacer las actuales tesis feministas, yo no tengo nada que ver con ella, aunque no me disguste.

Usted es capaz de imprimir en los personajes que interpreta rasgos tan expresivos que incluso en la representación en concierto de Parsifal que se ofreció en Salzburgo en 1998, cuando apareció en el segundo acto del drama y dijo "Parsifal" el erotismo con el que pronunció ese nombre fue tal que un escalofrío recorrió la sala. Por primera vez comprendí lo difícil que le debió resultar a Parsifal resistirse a los encantos de Kundry. Esa capacidad de convencer al público es algo muy poco frecuente en una intérprete. Algo similar hace usted con Waltraute, que en 20 minutos de actuación es capaz de arrasar y, borrando al resto de los intérpretes, llevarse el triunfo en El ocaso de los dioses. Cosa que ocurrió cuando interpretó el personaje con Muti en la Scala de Milán.

Esto quizá se deba a que no me gusta encasillarme en una forma de hacer los personajes y negarme a interpretarlos siempre igual. He trabajado con los mejores directo-

res de orquesta del mundo, y de ellos los que más me agradan son los que intercambian ideas conmigo y comentamos cada día lo que vamos a hacer por la tarde en la representación. Tras los ensayos me gusta comentar con los directores las novedades, los cambios que haremos aquel día, intentando analizar cómo nos sentimos anímica y físicamente. Es fundamental que el cantante acepte que el director de orquesta es diferente en cada representación, y el director que al cantante le sucede lo mismo. Esto les permite a ambos crear algo nuevo en cada representación.

¿Esto le ocurrió incluso en la Leonore de Fidelio con Muti en la Scala de Milán?

Yo había trabajado ya en otras ocasiones con el maestro Muti, en *Parsifal*, en *Cavalleria*, en *La Walkyria* y en *El ocaso de los dioses*, por lo que sé que es un tremendo perfeccionista, pero en absoluto un artista inmutable en sus ideas, tal como algunos han dicho. Es un ser muy especial, excepcional y arrolla con su enorme personalidad; por eso a algunos cantantes les parece que los anula. Eso no ocurrió en absoluto conmigo y gracias a él interpreté una Leonora diferente, más apasionada que nunca.

¿Cómo son sus relaciones con Barenboim?

Hemos hecho tantas cosas juntos que ni siquiera me hace falta mirarle para saber qué es lo que desea. A él le ocurre lo mismo conmigo. Me basta escuchar cómo dirige un pasaje para saber qué es lo que quiere de mí en aquel momento. Podemos darnos la espalda y mantener nuestra comunicación. Nuestros oídos, nuestras sensibilidades, están totalmente compenetradas. Con él cada noche las interpretaciones son diferentes, son algo nuevo, creativo, por eso nos gusta tanto trabajar juntos y procuramos hacerlo tantas veces como nos sea posible. Algunos cantantes y directores de orquesta detestan que las cosas sean distintas en cada representación porque desean estar seguros de lo que hacen, desean sentirse cómodos. Para mí no es así, yo prefiero pensar cuando estoy en "voz" y me siento bien, vamos allá, veamos qué es lo que hago esta noche...

Eso es quizá porque usted tiene una ventaja sobre la mayoría de los cantantes de ópera y es que por ser una excelente actriz sabe que puede convencerlos y emocionarnos aunque su voz no esté en una representación en su mejor momento. Usted siempre nos hace creer que no hay otra forma de interpretar, de cantar, un personaje cuando usted lo encarna.

Creo en el poder de la interpretación musical, que es mucho más que la simple reproducción de las notas de una partitura.

Muestra de ello fue en el año 2000, que tras cancelar sus Sieglindes en Bayreuth, debido a una afeción en la garganta, fue capaz de hacer a los pocos días una Isolda arrebatadora en el Festival de Salzburgo. Según dijeron no estaba usted en una situación vocal perfecta, pero al concluir la representación puso en pie al entero auditorio del Grosses Festspielhaus.

No estaba bien efectivamente, pero me dije antes de salir, tengo que cantar, tengo que cantar, tengo que cantar... Después de lo que había ocurrido en Bayreuth, la situación

era bastante "complicada", personalmente hablando, así que no podía cancelar pasase lo que pasase, y salí al escenario con miedo pensando: "no sé lo que va a ocurrir hoy".

Pues lo que ocurrió es que obtuvo un éxito memorable. Usted es considerada principalmente una cantante wagneriana. Pero a mí también me gusta en otros repertorios. Me sorprendió su Santuzza de Cavalleria rusticana en Ravenna con Muti. ¿Cómo logró imprimir tanta "italianidad" al personaje estando habituada a interpretar caracteres tan distantes del personaje de la ópera de Mascagni?

Me sorprendió que una noche, tras una representación de *Cavalleria* en dicha ciudad con Muti, un italiano me dijo al salir del teatro: "¿Cómo consigue siendo alemana interpretarlo con tanta intensidad, con un sentimiento tan siciliano?". Le respondí que estudiando y "sintiendo". Los sentimientos de amor, odio, venganza, se manifiestan de forma diferente según el país, según las culturas, pero son universales.

Lo mismo ocurre con el fuego que desprende su Amneris en la Escena primera del Acto IV de Aida, y que algunos críticos han comparado con los grandes momentos de Callas en el escenario.

Me entusiasma cantar Amneris, aún más que Eboli. Amneris es un personaje muy complejo, de una psicología muy rica en contrastes, por lo que me resulta muy atractivo.

Este verano le vamos a escuchar en Salzburgo la Giulietta de Los cuentos de Hoffmann.

El papel de Giulietta no es uno de los más interesantes de mi carrera. Su música es bonita y la personalidad del personaje está bien. Pero no es ni será un papel que cuente mucho en mi carrera.

Cosa que no ocurre con la Dido de Los Troyanos.

Dido me gusta muchísimo. El problema es que debido al actual recorte de presupuestos en todos los teatros de ópera, *Los Troyanos* es una obra que no se representa. Por ejemplo, *Los Troyanos* que se estrenaron el año pasado en Munich este año no se harán por falta de presupuesto.

¿Y Dalila no la canta más?

Me gustaría pero hoy están de moda voces más profundas, más oscuras que la mía para hacer ese papel y por eso no me lo proponen. Además a mí no me gusta forzar la zona grave de la voz, nunca me ha gustado forzar la voz para ensancharla en los graves, a mí me gusta cantar de forma refinada.

Sus incursiones en el mundo mozartiano son muy escasas que yo sepa Donna Elvira y en sus inicios Cherubino...

He cantado mucho a Mozart. Donna Elvira en Niza hace relativamente poco tiempo y en mis inicios en Würzburg cante Cherubino y también Dorabella en Dortmund. Ahora lo canto muy poco pero no es mi culpa, sino del denominado "negocio de la música". En cuanto te consideran una cantante wagneriana es casi imposible que te propongan interpretar a Mozart.

Todo el mundo dice que cantar a Mozart es muy difícil, pero hay muchos intérpretes que lo hacen. Sin embargo, es evidente el déficit de cantantes para el repertorio de Wagner y Verdi.

Por eso cuando surge una voz de las consideradas wagnerianas o verdianas, inmediatamente las encasillan en ese mundo y no las contratan para interpretar músicas más ligeras. También tengo que decir que en este momento de mi carrera puedo cantar lo que me gusta, cuando quiero y con quien quiero. En la actualidad canto principalmente por el placer que me produce hacerlo, por mi propia satisfacción. Ha llegado el momento en que canto por mi propia satisfacción y con el compositor con el que me siento más compenetrada es con Wagner.

En 1994 se anunció que al año siguiente iba usted a interpretar Salomé en la Ópera de Hamburgo. ¿Qué ocurrió con ese proyecto?

Cuando leí el texto y la partitura me dije (con expresión de rechazo) esto no es para mí. Mi voz no es el tipo de voz que se espera en Salomé. Me gusta mucho el papel teatralmente, pero su música no es para mí... Creo que sé perfectamente lo que puedo hacer y lo que no. Hay pocos papeles que lamento que no estén escritos para mi voz, pero uno de ellos es, sin lugar a duda la Lady Macbeth del *Macbeth* de Verdi. Me gustaría tener la posibilidad de hablar con Verdi y sugerirle que introdujese unos cuantos cambios en la partitura para que yo pudiese cantarlo. Le diría "querido Verdi, ¿podría escribirlo de nuevo para que yo pueda cantarlo?". Lamento profundamente no poderlo cantar...

Usted ama a Verdi.

No tanto como a Wagner, ni al Alban Berg de *Wozzeck*, pero es uno de mis compositores de ópera favoritos.

Su Maria de Wozzeck con Barenboim y Chereau fue maravillosa.

La producción fue una de las mejores en las que jamás he participado. Acabo de llegar de París y allí he asistido a la "Fedra" de Racine dirigida por Chereau y ha sido una experiencia extraordinaria. Viendo su "Fedra" me he dicho: así es como yo quiero actuar en escena, eso es interpretar... Chereau es un enorme director de teatro.

¿Qué opina de las nuevas producciones de ópera?

Para mí no hay diferencia entre producciones tradicionales y producciones modernas, sino entre producciones buenas y malas. Es una cuestión de inteligencia del director de escena y de belleza. Pienso que en las producciones de ópera se debería tener hoy en día más en cuenta a la mirada de los espectadores, procurar que lo que se vea en el escenario no ofenda los ojos de los espectadores. Deben ser producciones realizadas con inteligencia pero también con belleza.

Usted intervino en una producción de Tristán e Isolda en Munich dirigida en lo musical por Mehta y en lo escénico por Konwitschny...

Ése es un tema del que prefiero no hablar...

Y del "Tristán" de Heiner Müller en Bayreuth.

Heiner solamente controló el montaje el primer año, pero casi todos los críticos dijeron después que la producción había ido mejorando con los años, pero la verdad es que el segundo año solamente tuvimos tres días de ensayos con él, un día por acto, por lo que no hicimos otra cosa que limitarnos a repetir lo mismo que el año anterior y no pudimos introducir ninguna novedad respecto al primero, y el tercer

año Heiner ya estaba enfermo, así que lo que ocurrió a partir de entonces en escena fue responsabilidad en gran parte de nosotros, de los cantantes.

Es la representación de "Tristán" que más ha conmovido y con la que he estado más de acuerdo. Pero alguna gente consideró que había poco contacto físico entre los personajes.

Estoy cansada de haber leído eso durante años en todos los periódicos. Isolda y Tristán se abrazaban. Además Tristán e Isolda sólo se encuentran más allá de la vida, en la muerte.

Cosa que Ponnelle en la anterior producción de la obra, también dirigida por Barenboim, en Bayreuth, dejaba en entredicho cuando en el segundo acto extinguía las luces del escenario, dejando a la pareja en la oscuridad.

Con lo que yo, que fui Brangäne en dicha producción no, estaba de acuerdo.

Cuando volverá a interpretar Isolda.

En abril en Berlín, alternando con Kundry en Viena... Voy a acabar muerta...

Después puede cantar Waltraute para relajarse...

Efectivamente. La interpreto cuando quiero "tener una noche fácil". A veces me digo ¿por qué voy a hacerme siempre la vida difícil? Entonces interpreto Waltraute. Pero después voy a cantar Ortrud en el Covent Garden.

Que cante usted Waltraute debe ser deprimente para el resto del reparto de El ocaso de los dioses. Ya que usted con veinte minutos suele cosechar el mayor triunfo del espectáculo aunque sus compañeros estén cantando durante tres horas... Así ocurrió en el "Ocaso" de Muti y Kokkos en la Scala de Milán.

Nada más lejos de mi intención que anular al resto de los compañeros de reparto, pero eso ocurre a veces.

Cuando le escuché por primera vez Waltraute me dije es muy buena pero no tan refinada como Ludwig.

Christa Ludwig era aún más refinada que yo... Ludwig era una cantante excelsa.

Por cierto ¿piensa interpretar alguna vez Brünnhilde?

No.

Quizá no la de Siegfried, pero la del "Ocaso"...

Si no canto la de Siegfried nunca se me considerará una Brünnhilde. O se cantan las tres Brünnhilde, es decir de "Walkyria", Siegfried y "Ocaso", o no se es Brünnhilde. Además si canto Brünnhilde ningún teatro del mundo me ofrecerá nunca Carmen... Me quedaría confinada en Brünnhilde e Isolda y Elektra. Por eso renuncio sin pena al personaje, que sé que es el más sublime de la *Tetralogía* wagneriana.

¿Se plantea cantar Elektra?

Ni pensarlo. Hay papeles que yo considero "chillones" y uno de ellos es Elektra. Siempre se espera que Elektra chille y jamás cantaré un papel de esas características. Ya

Waltraud Meier

sé que se puede cantar, Behrens lo hacía y maravillosamente, pero siempre se prefiere una Elektra con una voz enorme y poco refinada, aunque estoy segura de que Strauss no la concibió así, pero el público sí, es una tradición contra la que no tengo intención de luchar. Aunque hace años también me negaba a cantar Ortrud por considerarlo otro de esos papeles "chillones", y entonces alguien, que sabía mucho de voces, de técnica de canto, me dijo que estaba equivocada que Ortrud se podía cantar y entonces decidí hacerla. Algo parecido me ocurrió cuando interpreté Klitemnestra, la madre de Elektra, a la que la suelen convertir en una vieja bruja. Klitemnestra es una mujer muy atractiva e inteligente que ha tenido que soportar la muerte de su hija Ifigenia sin que su marido, Agamenon, se oponga a la decisión de los griegos. Klitemnestra asesina después a Agamenon, pero ella ha sido también una víctima. Se suele enfocar a Klitemnestra siempre desde el punto de vista de Elektra, pero esa es una visión parcial. En fin, que no me siento identificada ni musical ni psicológicamente con Elektra.

¿Y con la Mariscal del "Rosenkavalier"?

Ese sí es un papel en el que he pensado, pero no estoy segura si lo haré alguna vez.

¿Piensa aumentar su repertorio?

Creo que ya canto todos los personajes que me gustan, por lo que no veo muy probable que incluya de momento alguno nuevo. Lo que si haré en el futuro es cantar más lieder.

Nunca ha venido a Madrid con Barenboim, que nos visita anualmente. El año pasado pensamos que usted sería Venus en su *Tannhäuser*.

Aquí se interpretó la versión de Dresde y yo hago la de París que me gusta mucho más y que opino es mejor, pero la mayoría de los directores de orquesta prefieren la versión de Dresde por que consideran que es más homogénea. Por eso no vine.

Es una lástima que Willy Decker no este aquí para *La Valkyria*.

Pero su ayudante Martin Gregor lo está haciendo muy bien.

Pero la producción...

No me gusta. Hoy los directores de escena tienen a gala ofrecer tal cúmulo de ideas nuevas que no tienen en cuenta nimiedades tan obvias como que no se puede poner un árbol tan grande en el primer acto de *La Walkyria* porque entonces los enamorados no pueden ni mirarse... Plácido y yo hemos hecho la cosa un poco a nuestro gusto.

Le gustó *La Walkyria* de Herbert Wernicke en Munich...

Tras la muerte de Wernicke, que ya había dirigido *El Oro del Rin*, de los retoques finales de la producción se hizo cargo Hans Peter Lehmann, por lo que hablar de una *Walkyria* de Wernicke no es totalmente cierto. Se trata de una producción que al contar con el asesoramiento de Nike Wagner tenía, como ocurría con *El Oro del Rin*, una cierta solidez intelectual, pero la idea primitiva se ha ido al traste y como el resto del *Anillo*, es decir de *Siegfrid* y del *Ocaso de los dioses*, se encargará David Alden los resultados finales ya se verán.

En 1985 interpretó *Venus* en Niza y en la misma ciudad, *Dalila* en la ópera *Sansón* y *Dalila* con Plácido Domingo en *Sansón*. ¿Fue la primera vez que actuaron juntos?

Creo que sí. Cantar con Plácido es siempre una experiencia extraordinaria.

Verdaderamente es admirable el valor de Plácido Domingo, que no es en principio un cantante wagneriano, por ponerle a su lado a cantar a Wagner. Sobre todo cuando sabe, es un artista sumamente inteligente, que lo más probable es que usted le devore en escena.

Pero tiene una voz de una belleza tal... Tiene tal capacidad para comunicar, y dar al público lo que el posee que lo demás es accesorio. En las producciones de *Walkyria* que canto con él, cuando me tengo que cambiar de vestido en el primer acto de la ópera, suelo ir corriendo al camerino para regresar inmediatamente para escuchar entre bambalinas su "Welse". Es tal placer escuchárselo, con esa entrega, esa plenitud. Me sumerjo en ese manantial de bellos sonidos que es su voz.

¿No le interesan más papeles de ópera del siglo XX además de la *Marie de Wozzeck*?

Ninguno.

A usted se la ha llamado la "Gracia Salvadora de Bayreuth".

Eso es una exageración. Pero adoraba cantar en Bayreuth. Me encantaría regresar: es mi teatro, mi público, mi casa.

Es extraño lo que está pasando en Bayreuth. Por ejemplo a Rene Pape le consideran un bajo poco wagneriano...

Cada vez veo menos claro el futuro de Bayreuth, está pasando por una difícil época de transición.

Thielemann, según algunos "El Redentor" de la dirección wagneriana estuvo maravilloso el primer año cuando dirigió allí *Los maestros cantores*, sin embargo el año pasado tanto sus *Maestros* como su *Tannhäuser* fueron menos espectaculares.

Para mí nadie dirige hoy en día a Wagner como Barenboim su Wagner es poderoso, grandioso y, además exquisito. El Wagner de Barenboim es único.

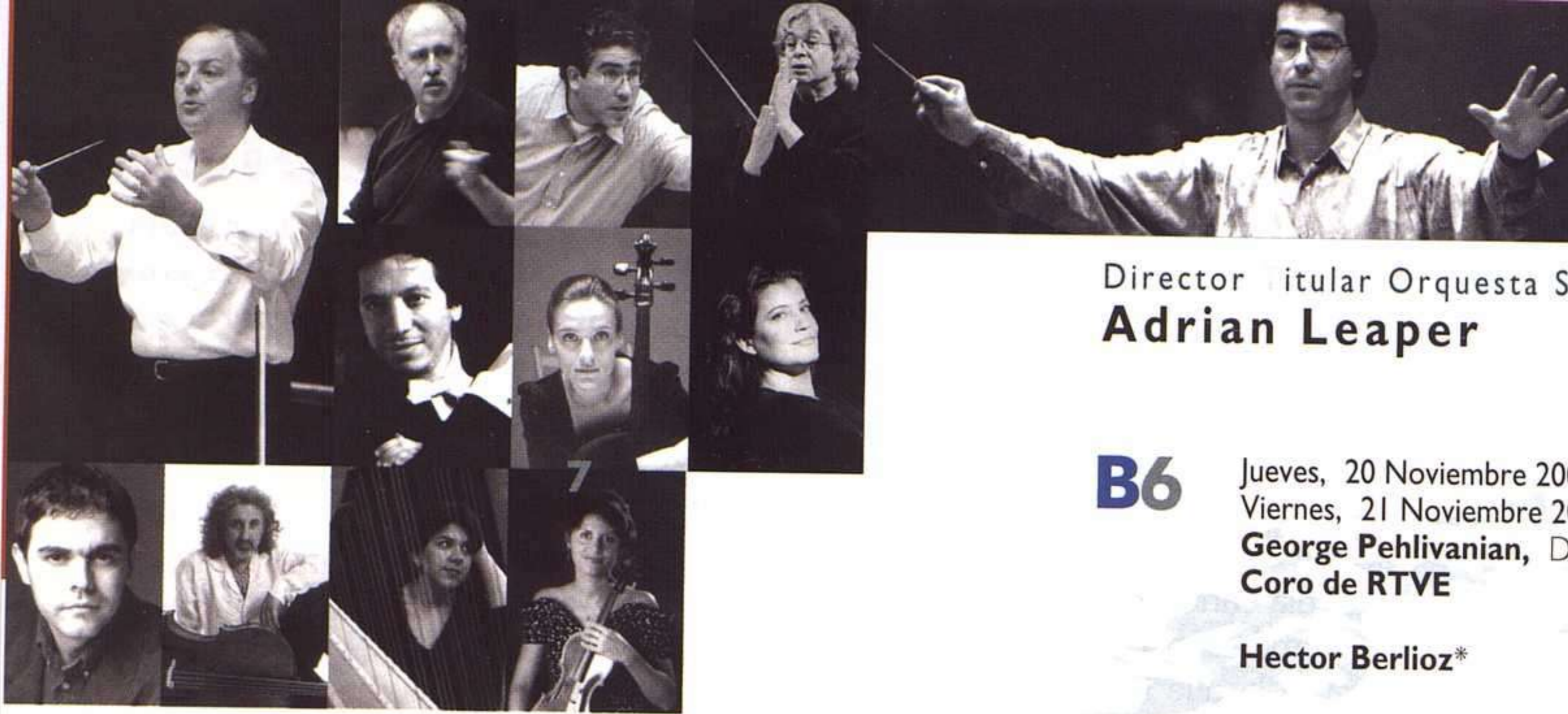
Su presentación fuera de Alemania fue en Fricka en 1980 en el Teatro Colón de Buenos Aires. ¿Interpreta con frecuencia este papel?

Lo he hecho un montón de veces y hace un año en el maratón Wagner en Berlín lo canté en la misma representación en que interpretaba Sieglinde, como la cantante que iba a interpretar Fricka se puso enferma, me propusieron sustituirla y lo hice... Hubo unos ensayos con Tomlinson, Wotan, y no salió mal.

¿Piensa regresar a España?

El año que viene daré recitales en Madrid, Barcelona y Bilbao y el año siguiente estamos en conversaciones muy avanzadas con el Teatro Real para una ópera.

Muchas gracias Sra. Meier... Hasta el próximo año.



Director titular Orquesta Sinfónica:
Adrian Leaper

B6 Jueves, 20 Noviembre 2003, 20.00 horas
Viernes, 21 Noviembre 2003, 20.00 horas
George Pehlivanian, Director
Coro de RTVE

Hector Berlioz*

La Condenación de Fausto
Ana Häsler, mezzosoprano
Johannes Chum, tenor
Arutjun Kotchinian, bajo

* Il Centenario de su nacimiento

A7 Jueves, 27 Noviembre 2003, 20.00 horas
Viernes, 28 Noviembre 2003, 20.00 horas
Yoav Talmi, Director

Bedrich Smetana

Mi Patria
Moldava
Cielo y Tierra*
Concierto para 4 arpas y orquesta
M^a Rosa Calvo-Manzano, arpa
Luisa Domingo, arpa
Maite García, arpa
Úrsula Segarra, arpa
Variaciones Enigma

Claudio Prieto

Edward Elgar

*Estreno

B8 Jueves, 4 Diciembre 2003, 20.00 horas
Viernes, 5 Diciembre 2003, 20.00 horas
Mariano Alfonso, Director
Coro de RTVE y Grupo de Percusión

Leonard Bernstein
Carl Orff

Missa Brevis
Carmina Burana
Jorge Otero, piano
Agustín Serrano, piano
Javier Benet, timbales
Juan P. Roperro, percusión
Rafael Mas, percusión
Raúl Benavent, percusión
Margarita Prieto, percusión

A9 Jueves, 11 Diciembre 2003, 20.00 horas
Viernes, 12 Diciembre 2003, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director
Coro de RTVE

Joaquín Turina
George Gershwin

La Procesión del Rocio
Concierto para piano y orquesta
Leonel Morales, piano
Selección
Rapsodia Española

Francisco Asenjo Barbieri
Maurice Ravel

B10 Jueves, 15 Enero 2004, 20.00 horas
Viernes, 16 Enero 2004, 20.00 horas
Carlo Rizzi, Director

Gioacchino Rossini

Semiramide, obertura

Ludwig van Beethoven

Concierto para violín y orquesta
Marco Rizzi, violín
Preludio a la siesta de un fauno
El Mar

Claude Debussy
Claude Debussy

A1 Jueves, 16 Octubre 2003, 20.00 horas
Viernes, 17 Octubre 2003, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director

Leonardo Balada
Camille Saint-Saëns

Steel Symphony
Concierto n° 1 para violonchelo y orquesta
Mischa Maisky, violonchelo
Sinfonía n° 6 "Pastoral"

Ludwig van Beethoven

B2 Jueves, 23 Octubre 2003, 20.00 horas
Viernes, 24 Octubre 2003, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director

Benjamin Britten

Cuatro Interludios Marinos de "Peter Grimes"
Arlequín*
Concierto para violín y orquesta
XX Premio Reina Sofía de Composición Musical
Manuel Guillén, violín
Sinfonía n° 6 "Patética"

Mario Gosálvez

Piotr I. Tchaikovsky

*Estreno

A3 Jueves, 30 Octubre 2003, 20.00 horas
Viernes, 31 Octubre, 2003 20.00 horas
Jesús López Cobos, Director
Coro de RTVE

Luciano Berio
Cristóbal Halffter
imaginada
Luigi Cherubini

Requies
Requiem por la libertad
Misa de Requiem

B4 Jueves, 6 Noviembre 2003, 20.00 horas
Viernes, 7 Noviembre 2003, 20.00 horas
Jesús López Cobos, Director

Franz Schubert*
Anton Bruckner

Sinfonía n° 3
Sinfonía n° 7

*175 Aniversario de su muerte

A5 Jueves, 13 Noviembre 2003, 20.00 horas
Viernes, 14 Noviembre 2003, 20.00 horas
Antoni Ros Marbà, Director

Frederic Mompou

Combat del Somni
María Orán, soprano
Cinco Canciones Negras
María Orán, soprano
Sinfonía Fantástica

Xavier Montsalvatge

Hector Berlioz*

* Il Centenario de su nacimiento



Director Titular Coro:
Mariano Alfonso

Teatro Monumental. Madrid

A11 Jueves, 22 Enero 2004, 20.00 horas
Viernes, 23 Enero 2004, 20.00 horas
Gianandrea Noseda, Director

Xavier Montsalvatge
Johannes Brahms Caleidoscopio sinfónico
Doble concierto para violín,
violonchelo y orquesta
Mariana Todorova, violín
Suzana Stefanovic, violonchelo
Wolfgang A. Mozart Serenata n° 9, "Posthorn"

B12 Jueves, 29 Enero 2004, 20.00 horas
Viernes, 30 Enero 2004, 20.00 horas
Andreas Weiser, Director
Coro de RTVE

Antonin Dvorak*
Antón García Abril Carnaval
Concierto de la Malvarrosa para
flauta, piano y orquesta de cuerda
María Antonia Rodríguez, flauta
Aurora López, piano
Leos Janáček Misa Glagolítica
Livia Aghova, soprano
Vladimir Dolezal, tenor
Peter Mikulas, bajo

*I Centenario de su muerte

A13 Jueves, 5 Febrero 2004, 20.00 horas
Viernes, 6 Febrero 2004, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director
Coro de RTVE

Mijail Glinka*
Johannes Brahms Ruslan y Lyudmila, Obertura
Concierto n° 2
para piano y orquesta
Rudolf Buchbinder, piano
David Mora Elegía en Marzo**
*Ganador del II Concurso
de Composición Sinfónico-Coral
de RTVE.*
Igor Stravinsky El pájaro de fuego, Suite

*II Centenario de su nacimiento

**Estreno

B14 Jueves, 12 Febrero 2004, 20.00 horas
Viernes, 13 Febrero 2004, 20.00 horas
José Ramón Encinar, Director

Franz Liszt
Camille Saint-Saëns Los Preludios
Concierto n° 2 para piano
y orquesta
Mijail Glinka* Recuerdo de una noche
de verano en Madrid
Federico Freitas Dança da menina tonta

*II Centenario de su nacimiento

A15 Jueves, 19 Febrero 2004, 20.00 horas
Viernes, 20 Febrero 2004, 20.00 horas
Gunther Herbig, Director

Piotr I. Tchaikovsky
Dmitri Shostakovich Romeo y Julieta
Sinfonía n° 8

Información de Abonos

Información de Abonos: 91 581 72 08

Secretaría: 91 581 72 11

Información en Internet: www.rtve.es

B16 Jueves, 26 Febrero 2004, 20.00 horas
Viernes, 27 Febrero 2004, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director

Gustav Mahler Sinfonía n° 6

A17 Jueves, 4 Marzo 2004, 20.00 horas
Viernes, 5 Marzo 2004, 20.00 horas
George Pehlivanian, Director

Boccherini / García Abril Introducción y Fandango
Ludwig van Beethoven Concierto n° 4 para piano
y orquesta
Antonin Dvorak* **Elisabeth Leonskaya**, piano
Sinfonía n° 8

* I Centenario de su muerte

B18 Jueves, 11 Marzo 2004, 20.00 horas
Viernes, 12 Marzo 2004, 20.00 horas
Enrique García Asensio, Director
Coro de RTVE

Miguel Alonso Visión Profética
Werner Güra, tenor
Rodrigo Esteves, barítono
Jean Sibelius Concierto para violín
y orquesta
Wolfgang A. Mozart **Cristina Anghelescu**, violín
Misa de la Coronación
María Espada, soprano
Renée Morloc, mezzosoprano
Werner Güra, tenor
Rodrigo Esteves, barítono

A19 Jueves, 18 Marzo 2004, 20.00 horas
Viernes, 19 Marzo 2004, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director
Coro de RTVE

Toru Takemitsu
Paul Hindemith Twill by Twilight
Concierto para viola y orquest
Zoltan Kodaly **Jensen Horn-Sin Lam**, viola
Piotr I. Tchaikovsky Psalmus Hungaricus
Capricho italiano

B20 Jueves, 25 Marzo 2004, 20.00 horas
Viernes, 26 Marzo 2004, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director
Coro de RTVE

Richard Wagner
Robert Schumann Idilio de Sigfrido
Richard Strauss Requiem für Mignon
Una vida de héroe

La OBC presentó su temporada 2003-2004



Christian Zaccharias.

Cercanos los fastos del Fórum 2004 en Barcelona, la Orquesta Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya presentó su próxima temporada. Como viene siendo habitual, se abrirá a mediados de septiembre con el Festival Mozart, cuya dirección correrá a cargo, nuevamente, de Christian Zaccharias. Después, Ernest Martínez Izquierdo

abrirá fuego el 3 de octubre. El resto de conciertos, hasta un total de 29, contarán con las batutas de Franz Paul Decker, Víctor Pablo Pérez, Josep Pons, Rachel Worby, Lawrence Foster, Jesús López Cobos, Robert King, Christopher Hogwood o Edmond Colomer, entre otros. Entre los solistas, Ute Lemper, Ewa Podles, Martha Argerich, Joaquín Achúcarro, Gidon Kremer, Luís Claret o Shlomo Mintz, con programas que prima en un 50 por ciento la música del siglo XX.

Otras características de la temporada serán la presentación de la integral de los Conciertos de Brandeburgo de J.S. Bach o la audición, como cierre, del "Réquiem", de Verdi. Actuará como invitada la Orquesta Nacional de España con un programa aún por determinar.

Josep Pons, nuevo titular de la ONE



El director Josep Pons.

El músico catalán Josep Pons (Puig-Reig, Barcelona, 1957) ha sido nombrado nuevo director titular de la Orquesta Nacional de España. Con el nombramiento de Pons, el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM) quiere poner fin a uno de los conflictos culturales más largos en la institución musical española. La reforma de la orquesta, que se inició a finales del año pasado con la aprobación de un real decreto que contempla la conversión del estatus de los músicos de un régimen funcional en uno laboral y que provocó paros durante los pasados meses de octubre y noviembre, quiere continuar con un nombramiento que también ha vivido sus momentos tensos. Pons llega a la ONE con ganas de que la relación entre ellos sea larga y tan intensa como la que ha mantenido con la Orquesta Ciudad de Granada, que ha dirigido durante 10 años y ha colocado en un lugar muy alto. Por el momento, ha firmado un contrato por tres años prorrogables a cinco. "Creo que la ONE debe ser nuestro referente de calidad, de repertorio, el mejor embajador fuera de nuestras fronteras y el mejor huésped para que los grandes intérpretes se acerquen a tocar con ella. Vengo a aportar una regeneración de ideas y a inyectar nuevas vitaminas a la orquesta", aseguró Pons. "Creo en el diálogo, la calidad la presupongo: que suene bien lo doy por hecho. Yo pretendo alcanzar algo más, y eso se consigue con implicación y persiguiendo objetivos comunes. No soy una persona de conflicto y, si éstos existen, la magia, el duende o como lo quieras llamar, no aparecen, necesitan un paso más para salir, y eso ocurre si se crea la atmósfera adecuada".



Cantabria 2003

Del 1 al 27 de julio

Lecciones magistrales de cuerda, viento, piano y música de cámara

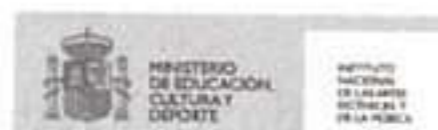
Péter Csaba, Director artístico

Zakhar Bron, José Luis García Asensio, Gérard Caussé, Natalia Shakhovskaya, Boris Pergamenschikov, Jaime Martín, Hansjörg Schellenberger, Elmar Schmid, Klaus Thunemann, Radovan Vlatković, Peter Frankl, Rainer Schmidt, Sofia Gubaidulina, Péter Csaba

Más de 60 conciertos, recitales, orquesta sinfónica y música de cámara, tendrán lugar en Santander y Cantabria

INFORMACIÓN

Tel. +34 91 351 10 60
Fax +34 91 351 07 88
www.albeniz.com
paguilo@albeniz.com
encuentro@albeniz.com



Cultura 2000



Una orquesta que crece



Imagen de uno de los momentos del concierto.

En un concierto organizado por Juventudes Musicales de España, la Orquesta de les Arts se presentó con éxito en el Auditorio Nacional de Música de Madrid, con una arriesgada propuesta artística: *La canción de la Tierra*, de Mahler, en la versión de A.Schoenberg. Como solistas participaron la mezzosoprano Cristina Faus y el tenor José Ferrero, todos ellos a las órdenes del director alicantino Josep Vicent. Es sorprendente cómo esta joven agrupación, nacida en el seno del Palau de la Música de Altea como formación residente, ha ido creciendo artísticamente desde su creación en el año 2000, fruto del trabajo diario tanto de sus miembros como de su director Josep Vicent, uno de los nuevos nombres de la dirección orquestal.

Premios "Victoire"



Patricia Petibon.

Dos artistas de Virgin Classics han sido galardonados con los Premio "Victoires de la Musique Classique", equivalentes a los Premios Grammy. Se trata del grupo Le Concert d'Astrée y su director Emmanuelle Haïm, que fueron galardonados con el Premio Victoire al mejor conjunto del año, confirmando el extraordinario talento de este joven conjunto tanto en concierto como en CD, con su último "Dúo de Haendel". Por su parte, Patricia Petibon recibió el Premio Victoire al artista lírico del año.

VERANO MUSICAL EN LOS PIRINEOS

julio 2003

cursos internacionales de música

IX
Curso Internacional
de Música de Vilaller

Curso para cantantes
Técnica vocal
Repertorio con piano
Música de cámara

del 25 de julio
al 4 de agosto

del 28 de julio
al 4 de agosto

PIANO
David Westfall
Ludovica Mosca

VIOLÍN
Eva Graubin
Manuel Guillén

VIOLA
Emilio Mateu
Miriam del Castillo

VIOLONCHELO
Iñaki Etxepare

MÚSICA
DE CÁMARA
Manuel Valdivieso

PIANISTAS
ACOMPAÑANTES
Bridget de Moura Castro
Maria Jesús García

PRECIOS
entre 515 € y 590 €
(todo incluido)

Curso, alojamiento
con pensión completa,
conciertos y seguros

CANTO
Maria Dolors Aldea

MÚSICA
DE CÁMARA
Manuel Valdivieso

PIANISTA
Bridget de Moura Castro

DIRECCIÓN
DE LOS CURSOS
Carmen Passolas

Promotores:



Asesoramiento
pedagógico:

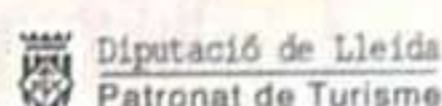
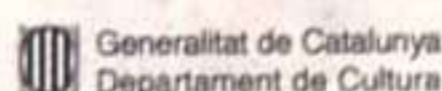


ESCOLA DE MÚSICA
JUAN PEDRO CARRERO

INFORMACIÓN
E INSCRIPCIONES:

Escuela de Música
Juan Pedro Carrero

Con la colaboración de:



Carme, 15-17 - 08001 BARCELONA
Tel. 93 301 07 18 - Fax. 93 412 05 82
www.juanpedrocarrero.com
Tempus_Mundi@rocketmail.com



LA ROQUE D'ANTHERON

Piotr Anderszewski Nicholas Angelich
 Jean-Efflam Bavouzet Boris Berezovsky
 Werner Bärtschi Ludmila Berlinskaia
 Jonathan Biss Gergely Boganyi
 Frank Braley Dana Ciocarlie
 Josep Colom Vincent Coq Chick Corea
 Claire Désert Frédéric Désenclos
 Brigitte Engerer Olivier Fortin
 Nelson Freire Nelson Goerner
 Dan Grigore François Guerrier
 François-Frédéric Guy
 Marcia Hadjimarkos Pierre Hantaï
 Jean-François Heisser Herbert Henck
 Herbie Hancock Christian Ivaldi
 Marie-Josèphe Jude Evgueni Kissin
 Edith Klukon Vladimir Krainev
 Paul Lewis Nikolaï Lugansky
 Alexei Lubimov Roger Muraro
 Olli Mustonen Alain Planès
 Mikhaïl Pletnev Anne Queffélec
 Abdel Rahman El Bacha Deszö Ranki
 Elena Rozanova Irène Russo
 Skip Sempé Aleksandar Serdar
 Hüseyin Sermet Grigory Sokolov
 Emmanuel Strosser Mei-Ting Sun
 Alexandre Tharaud Lars Vogt
 Arcadi Volodos Zhu Xiao-Mei
 Christian Zacharias

Festival International de Piano

16 DE JULIO
 23 DE AGOSTO 2003



site : www.festival-piano.com
 tél. + 33 (0)4 42 50 51 15
 fax. + 33 (0)4 42 50 46 95

Éxito del I Concurso Primitivo Lázaro



El pianista madrileño, de 21 años, Enrique Bernaldo de Quirós se proclamó ganador del I Concurso de Piano Primitivo Lázaro, que ha organizado la Fundación de Cultura de Moguer y la Asociación Cultural Primitivo Lázaro, con el objeto de mantener viva la figura y la obra del desaparecido músico y compositor onubense. Bernaldo obtuvo también el premio al mejor intérprete de la obra de Primitivo Lázaro, dotado con 500 euros, que se sumaron al montante del máximo galardón, de 1.500. El segundo premio, de 600 euros, fue para el alicantino, de 24 años, Francisco Escoda, mientras que el tercero, de 300, le correspondió al valenciano Carlos Cortina.

En la categoría infantil, el primer premio, de 600 euros, fue para el madrileño, de 14 años, Ricar-

do Pérez Merino, que también fue distinguido con el de mejor intérprete de la música de Primitivo Lázaro. El segundo, de 300 euros, les correspondió –en exaequo– al moguerense, de 12 años, Efraín Callejo y la almeriense, de 15, Noemi Terual; mientras que el tercero, de 150 euros, fue para el también moguerense Nicolás García Méndez.

El jurado estuvo integrado por José Manuel de Diego, Kiev Portella, Carmen Deleito, Amador Fernández, Adela Barranco e Iván Macías que actuó como secretario. La entrega de premios fue presidida por la Alcaldesa de Moguer, a quien vemos en la foto con el ganador, junto con los miembros del jurado, la viuda de Primitivo Lázaro, María Carrasco y el pianista Josep Colom.

Leif Ove triunfa

El joven pianista noruego Leif Ove ha sido galardonado con un Premio "Spellemannprisen" (los Grammy noruegos) por su grabación de la *Sonata en La*, de Schubert. Además, su trabajo discográfico con el sello Emi Classics, "Grieg Lyric Pieces", continúa entre los discos más vendidos en el país escandinavo.



Leif Ove.

Úbeda, mucha música



Antonio Florio.

Hasta el próximo 20 de junio, Úbeda se convertirá en punto de encuentro de especialistas y aficionados, coincidiendo con la celebración de su XV Festival Internacional de Música y Danza. Cada año, los programas se superan no sólo por la calidad de los artistas invitados y de los programas que se

presentan, sino también por el cuidado con el que se llevan a cabo todos los detalles desde la organización.

Hasta el momento, por la bella ciudad jienense han pasado la Dresdner Philharmonie Orchester, con E. Leonskaja como solista, todos ellos a las órdenes de K. Kitaienko; el Ballet de San Petersburgo, y la Capella de la Pietá de Turchini, con Antonio Florio al frente. Durante el presente mes están previstas las actuaciones del pianista B. Gilturg (el 9), de la Orquesta Ciudad de Córdoba, con M. Bragado en el podio (el día 16); Ainhoa Arteta, acompañada al piano por L. Bavaj (el 17); Teresa Pérez Hernández y Francisco Jaime Pantín con un programa de piano a cuatro manos (el 28); para cerrar el mes, el 30, con la BBC Philharmonic Orchestra and Choir, con L. Crabtree y J. Arnold como solistas, a las órdenes de H. Christophers.

Recordando a José María Franco

La Asociación Arpista Ludovico, a cuyo frente se encuentra María Rosa Calvo Manzano, acaba de editar la obra completa para arpa de José María Franco; una magnífica y cuidada colección de 12 volúmenes con la que María Rosa Calvo Manzano rinde homenaje al que fuera su maestro.



Portada del libro.

Además, la Asociación acaba de publicar tres nuevos ejemplares de su método de técnicas ARLU para el aprendizaje del arpa. No sólo están dirigidos a los más pequeños, sino a todos aquellos amantes de la música que deseen iniciarse en este maravilloso instrumento.

cursos magisteralia 2003

Universidad Laboral
Gijón (Asturias)
del 5 al 19 de Julio de 2003

Director artístico:
Emilio Aragón

Profesor de Orquesta:
Joaquín Valdeón

Dirigidos a estudiantes de enseñanzas musicales regladas entre 13 y 18 años con 3º de grado medio de LOGSE o superior.

Cursos en régimen de internado

Profesorado. Los Virtuosos de Moscú en cuerda, y catédráticos de conservatorios y solistas de reconocido prestigio nacional e internacional en madera, metal, percusión, piano, arpa y saxofón.

Actividades culturales, deportivas y lúdicas

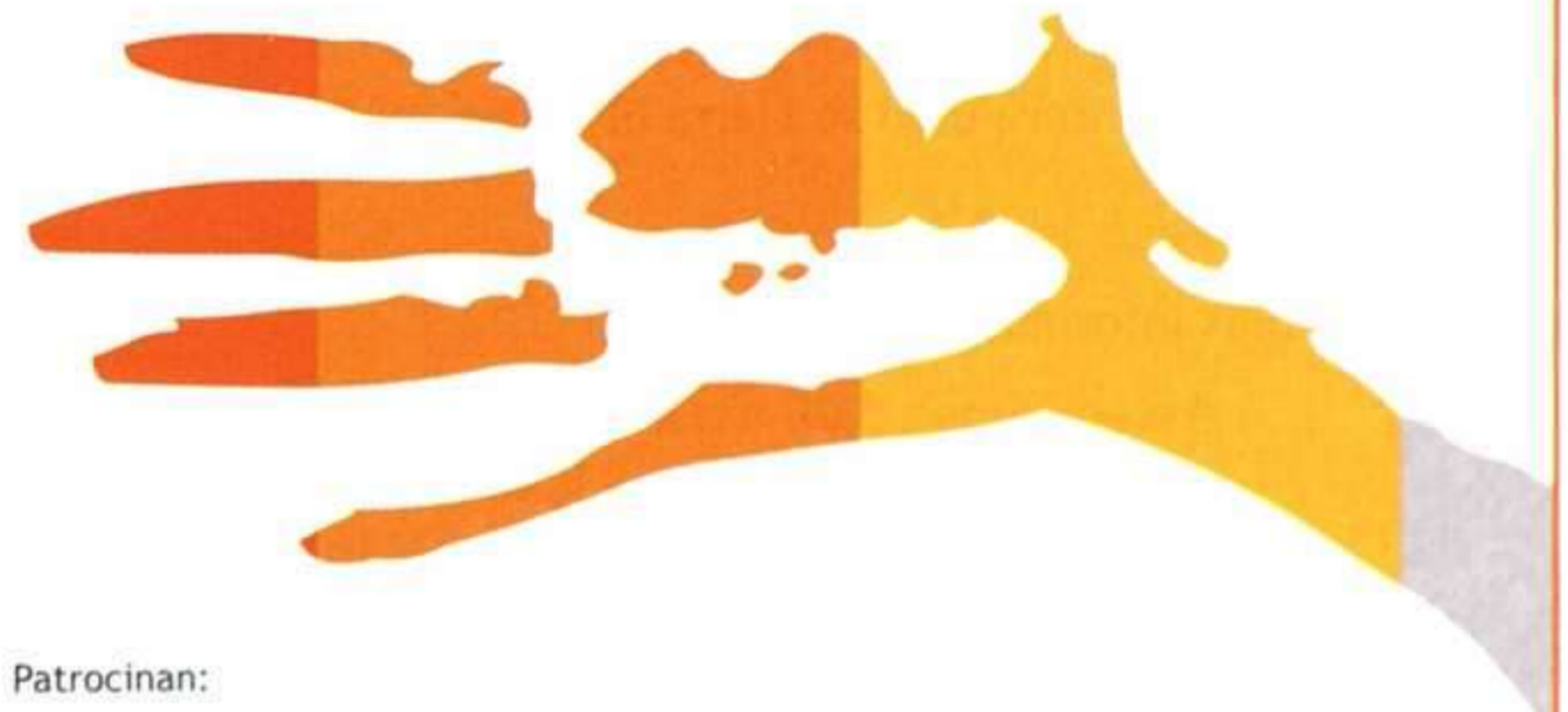
fundacionmagisteralia.com

info@fundacionmagisteralia.com

Tel.: 902 180 920

Fax.: 985 268 173

C/ Madreselvas, 22 33192 Pruvia (Asturias)



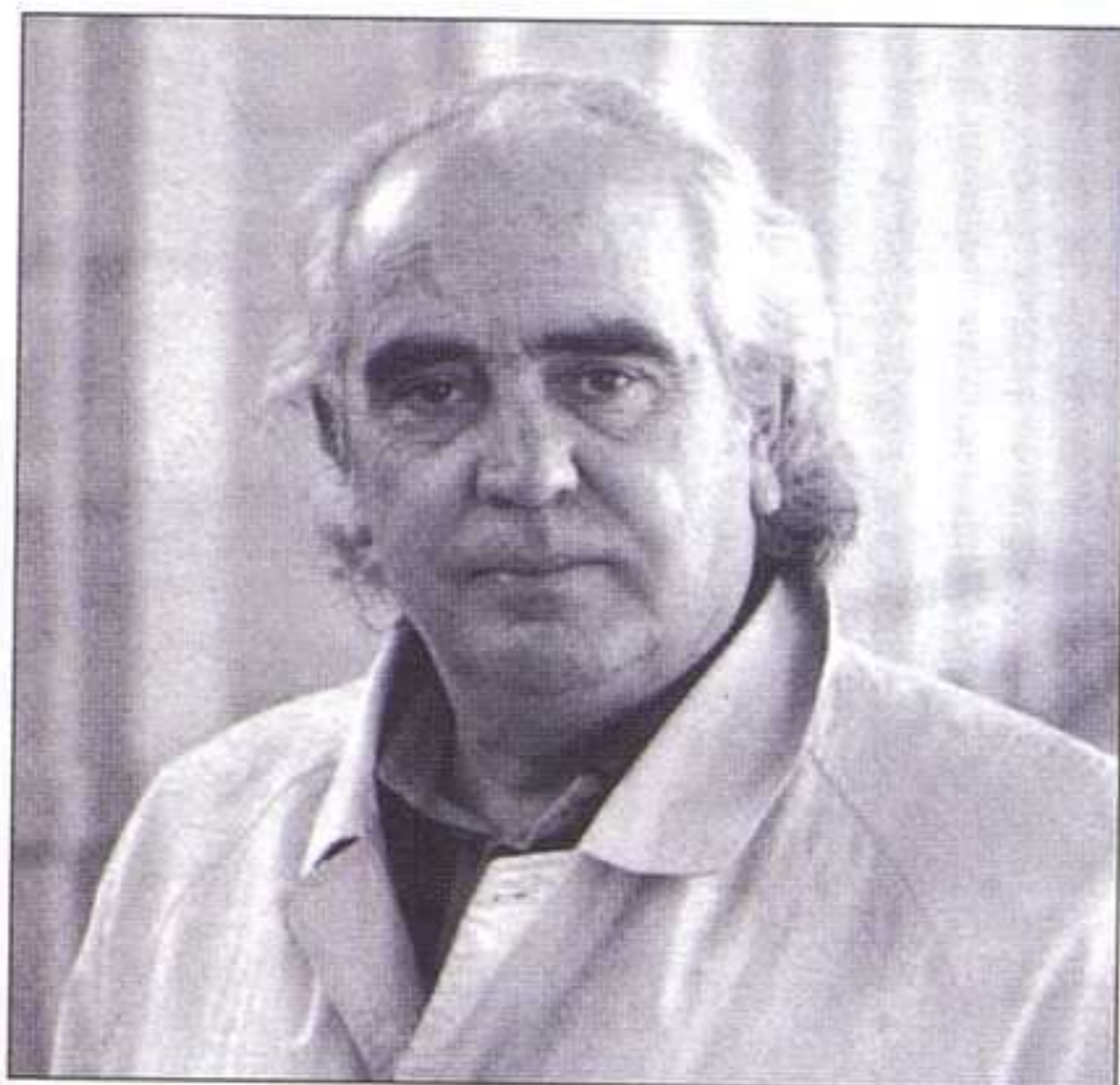
Patrocinan:

B **S**
BancoHerrero

GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN Y CULTURA

UNIVERSIDAD LABORAL
de Gijón

Música de cámara, en Teruel



Antón García Abril

La sección artística del Instituto Musical Turolense –que a final de año se convertirá en fundación para potenciar la actividad concertística de Teruel– ha organizado la XXV Semana de Música, que este año estará dedicada a

Antón García Abril con motivo de su septuagésimo aniversario. Durante la segunda semana de mayo se celebrarán un total de ocho conciertos, que tendrán como protagonistas al Trío Turolense, al Cuarteto de Moscú, al Quinteto de Viento "Mediterráneo", a la Orquesta Filarmónica de Pardubice, al Trío Kandinsky, a la Orquesta de Cámara de Brno, a la Coral Oscense y a la Orquesta Sinfónica Joven "Juan Crisóstomo Arriaga", a las órdenes de Ignacio Yepes, con M^a Rosa Calvo Manzano como solista. En homenaje a García Abril, se estrenarán varias obras de Jesús M^a Muneta: *Quiebros*, *Quinteto de madera*, *Concierto para oboe y orquesta* y la nueva versión de *Abriliana*.

"Accord" en España

El aficionado "selecto" está de enhorabuena. La Universal francesa hace ya unos años que compró Musidisc, una compañía que en sus 50 años de vida agrupó sellos como Adés, Vega, Adda o el mismo Accord. Pues bien, la noticia ahora es que Universal España pone al servicio de los compradores de discos un buen número de títulos del excelente Accord, en unas no menos atractivas condiciones. La filial española regalará el "sampler" de presentación (hasta finales de existencia) con la compra de los discos de catálogo, que las tiendas incluirán en sabrosas ofertas de campaña.

Por si acaso hay alguien que todavía no lo sepa, señalemos que Accord es un sello especializado en música barroca y clásica, con una importante división dedicada a la música de vanguardia. Se trata de más de 700 referencias servidas por lo general en espléndidas interpretaciones y estupendo sonido. La vocación general del sello se adivina a la perfección con una sencilla observación de los nombres que incluye este lanzamiento español: por orden alfabético, los Bach, Caldara, Charpentier, F. Couperin, Hasse, Lawes, Lully, Marais, Sainte Colombe, Stanley, Telemann o Victoria, entre otros.

Para más señas, diríjase a su habitual tienda de discos, donde, además, le informarán de próximos lanzamientos.



Portada del "sampler" que se obsequia.

MINISTER OF CULTURE - FRIULI VENEZIA GIULIA REGION - PROVINCE OF PORDENONE
- MUNICIPALITY OF PORCIA -
CASSA DI RISPARMIO DI UDINE E PORDENONE FOUNDATION
ASSOCIAZIONE AMICI DELLA MUSICA - SCUOLA DI MUSICA "SALVADOR GANDINO" - PORCIA

XIV CONCURSO INTERNACIONAL "CITTA' DI PORCIA"



1 - 6 Diciembre 2003



TROMBÓN

Miembro de la Federación Mundial de Concursos Internacionales de Música de Ginebra.

Podrán participar todos los músicos nacidos después del 30 de junio de 1973.
El plazo de inscripción se cierra el 31 de octubre de 2003.

Para más información:

Associazione Amici della Musica "Salvador Gandino"
Via de Pellegrini - 33080 Porcia (PN) - Italia
Tel./fax: 39-0434-590356
E-mail: ass.gandino@iol.it
website: www.musicaporcia.it



Nueva temporada del Real

La próxima temporada 2003-04 del Teatro Real acogerá un total de diez óperas, una zarzuela, obras escénico-musicales dirigidas a los más jóvenes, un curso a cargo de Raina Kabaivanska, un monográfico dedicado a Rossini y la ya tradicional programación dancística. En total se ofrecerán siete nuevas producciones del Real, entre las que destacan, *La Traviata*, con López Cobos y Pizzi, y un reparto encabezado por Gheorghiu, Bros y Bruson, como apertura de la temporada, el próximo 1 de octubre, y *Tosca*, bajo la dirección escénica de Nuria Espert, con Dessì, Ana M^a Sánchez y Armiliato. Se estrenará en España *Osud*, de Janáček, en un montaje de B.Wilson, con J.R.Encinar en el podio; al tiempo que se cerrará la Tetralodía wagneriana, con *Siegfried* y *El ocaso de los dioses* (Schneider/Decker). *La Dama de Picas* de Tchaikovsky llegará al Real de la mano de Plácido Domingo, antes de que los aficionados disfruten con Rossini y su *Semiramide* (Zedda/Kaegi), así como de *Il viaggio a Reims* (Zedda/Sagi). Como novedades, señalar el apartado "Navidades en el Real", con la zarzuela: *El dúo de la Africana*, de Fernández Caballero; así como el ciclo "Clásicos en el Real", dedicado a recuperar en versión de concierto de títulos que ya pasaron por el teatro, en este caso, *Ildegonda*, de Arrieta.

Nuevos retos



María José Montiel.

La soprano María José Montiel acaba de regresar de Milán donde ha cantado con gran éxito el *Requiem*, de Verdi, acompañada por la Orquesta Giuseppe Verdi, a las órdenes de Riccardo Chailly. Los próximos días 8, 10 y 11, interpretará en el Teatro de La Zarzuela de Madrid *Ojos verdes de luna*, de Tomás Marco; para regresar de nuevo a Milán donde formará parte del elenco de *Luisa Fernanda*, junto a Plácido Domingo. Por otra parte, María José Montiel ha sido contratada para cantar *Carmen* en Berna y Trieste el próximo año.



IX FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA TOLEDO

XVI Concurso Juvenil de Piano

Del 7 al 31 de Mayo de 2003

www.toledofestival.org

07 DE MAYO • 21:00 h.
Iglesia de San Julián.
Barbara Hendricks, soprano.
y Love Derwinger, piano.

10 DE MAYO • 20:30 h.
Museo de Santa Cruz.
Ramón Coll, piano.

13 DE MAYO • 20:30 h.
Centro Cultural CCM.
Neopercusión.

15 DE MAYO • 20:30 h.
Museo de Santa Cruz.
Daniel del Pino, piano.

18 DE MAYO • 20:30 h.
Teatro de Rojas.
Orquesta Sinfónica del Conservatorio Superior de Castellón.
Director: Josep Vicent.
Solista: Griselda Ramón, soprano.

20 DE MAYO • 20:30 h.
Centro Cultural CCM.
Orquesta de Cámara "Castelló XXI",
Director: D. Jaeger.
Solistas: Frank Kowalsky, clarinete. Carl Ellenberger, flauta. Phillip Kolker, fagot.

22 DE MAYO • 20:30 h.
Museo de Santa Cruz.
Claudi Arimany, flauta y Trío de cuerda "Beethoven".

23 DE MAYO • 20:30 h.
Museo de Santa Cruz.
Marcin Dylla, guitarra.

24 DE MAYO • 20:30 h.
Museo de Santa Cruz.
Tuncay Yilmaz, violín y Robert Markham, piano.

27 DE MAYO • 21:00 h.
Iglesia de San Julián.
Orquesta Escuela de la Orquesta Sinfónica de Madrid, Coro del Conservatorio "Jacinto Guerrero" de Toledo,
Director: Andrés Zarzo.

31 DE MAYO • 21:30 h.
Patio de San Pedro Mártir.
Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Búlgara,
Director: Milen Nachev
Solista: Ludmil Angelov.

entradas 902 40 59 02
Información (Tarde): 925 21 10 20

Organiza:

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE TOLEDO
Conservatorio de Música "Jacinto Guerrero" Toledo

Patrocina:





Bilbao
Orkestra Sinfonikoa

Dirección artística: Juanjo Mena

AUDICIONES

Junio 2003

1 VIOLÍN II-SOLISTA (I)
(día 16 10:00 h.)

4 VIOLINES TUTTI (I)
(día 16 16:00 h y 17-10:00 h.)

1 CONTRABAJO TUTTI (I)
(día 17 16:00 h.)

1 CONTRABAJO TUTTI (CEE)
(día 17 16:00 h.)

1 FLAUTA 2ª/FLAUTÍN (CEE)
(día 18 10:00 h.)

1 FAGOT SOLISTA (CEE)
(día 19 10:00 h.)

1 TROMPA SOLISTA (I)
(día 19 16:00 h.)

1 OBOE 2º TUTTI (I)
(día 20 16:00 h.)

1 ARPA SOLISTA (UE)
(día 21 10:00 h.)

(I) Plazas internacionales
(CEE) Plazas para ciudadanos/as
de la Unión Europea

Fecha límite de inscripción:
16 de Mayo de 2003

Información:
BILBAO ORKESTRA SINFONIKOA
Palacio Euskalduna
Avda. de Abandoibarra, 4
48011 BILBAO
Teléfono: 34 94 4035 250
Fax: 34 94 4035 115
E-mail: bos@bilbaorquestra.com

Música y literatura

El próximo 19 de mayo concluye el ciclo "Música y Literatura" que se está celebrando en la sala Fernando de Rojas del Círculo de Bellas Artes, a cargo de la Orquesta y el Coro de la Comunidad de Madrid. Este ciclo es parte de una serie, denominada "Correspondencias", que durante los próximos tres años intentará estrechar lazos entre la música y otras manifestaciones artísticas, como la pintura, el cine, etc. Para José Ramón Encinar, titular de la Orquesta de la Comunidad, se trata de una propuesta cultural



José Ramón Encinar.

diferente porque el señor que se sienta en la butaca es merecedor de que le ofrezcan también cosas que provoquen su curiosidad".

Hasta el momento se han celebrado con éxito dos de los tres programas del ciclo. El primero, dedicado a Shakespeare, estuvo integrado por *La muerte de Ofelia op.18 núm.2*, de Berlioz; *Cantata*, de Stravinsky; "Cinq grimaces" sobre *El sueño de una noche de verano*, de Satie, y *Siete escenas de Hamlet*, de Casablancas. Participaron como solistas Carmen Jiménez, Agustín Prunell-Friend, Karina Azizova y Carlos Hipólito. El segundo giró en torno al mundo de Goethe, "un escritor que inspiró muchas obras musicales" como fue el caso de algunas partituras escritas por Schubert, Brahms y Mendelssohn; para cerrar el próximo 19 de mayo con "El Quijote de la Mancha". En las voces de Olatz Saitúa, Santiago Sánchez Jericó e Iñaki Fresán, bajo la batuta de José Vicente Egea, se escuchará *Obertura de las bodas de Camacho*, de Mendelssohn; *Canciones de Don Quijote*, de Ibert, y *el retablo de Maese Pedro*, de Falla.

Toledo, capital de la música

Ofrecer una programación a gusto de todos, en los que la captación de nuevos públicos y la difusión de los distintos géneros y estilos musicales tiene mucho que decir, son los principales objetivos del Festival Internacional de Música de Toledo, que este año alcanza su novena edición. Del 7 al 31 de mayo, numerosos artistas de primera fila se darán cita en la bella capital castellano-manchega, en un certamen que ha conseguido consolidarse y abrirse un hueco dentro del panorama musical nacional.

La soprano Barbara Hendricks, acompañada al piano por Love Derwinger, será la encargada de inaugurar el Festival el día 7. Le seguirá Ramón Coll, el 10; Neopercusión, el 13; Daniel del Pino, el 15; la Orquesta Sinfónica del Conservatorio Superior de Castellón, a las órdenes de Josep Vicent, el 18; la Orquesta de Cámara "Castelló XXI", que dirige D.Jaeger, el 20; Claudi Arimany y el Trío Beethoven, el 22; el guitarrista Marcin Dylla, el 23; Tuncay Yilmaz y Robert Markham, el 24; la Orquesta Escuela de la Sinfónica de Madrid y el Coro del Conservatorio Jacinto Guerrero, con Andrés Zarzo, el 27; para cerrar con la Orquesta Sinfónica de la Radio Búlgara y el pianista Ludmil Angelov, todos ellos a las órdenes de Milen Nachev.

ORQUESTRA SIMFÒNICA DE BARCELONA I NACIONAL DE CATALUNYA

Director Titular Ernest Martínez Izquierdo
Principals Directors Invitats Franz-Paul Decker i Lawrence Foster
Director Festival Mozart Christian Zacharias

Lepant 150 · 08013 Barcelona - Tel. 93 247 93 00
www.auditori.org

TEMPORADA 2003 | 2004

1	20/09/03 21/09/03	Christian Zacharias director Frank Peter Zimmermann violín Sergie Zimmermann violín	J. C. Bach <i>Concierto para doble orquesta</i> núm. 1 Mozart <i>Concierto para violín y orquesta</i> núm. 4 Mozart <i>Concertone para dos violines y orquesta</i> Haendel <i>Concerto a due cori</i> núm. 28	16	23/01/04 24/01/04 25/01/04	Lawrence Foster director Shai Wosner piano Saleem A. Ashkar piano Ashan Pillai viola Damián Martínez violonchelo	Gerhard <i>Don Quijote: danzas</i> Mozart <i>Concierto para dos pianos</i> núm. 10 Strauss <i>Don Quijote</i>
2	25/09/03	C. Zacharias piano y director Marie-Luise Hinrichs piano Gyula Stuller violín Ashan Pillai viola	Mozart <i>Sinfonía</i> núm. 32 Mozart <i>Sinfonía concertante</i> Mozart <i>Concierto para dos pianos y orquesta</i> núm. 7 Mozart <i>Sinfonía</i> núm. 33	17	30/01/04 31/01/04 01/02/04	José Serebrier director Amir Katz piano	R. Lamote de Grignon <i>Tres Sonatas del pare Soler</i> Liszt <i>Concierto para piano</i> núm. 2 Chaikovsky <i>Sinfonía</i> núm. 4
3	27/09/03 28/09/03	C. Zacharias piano y director Soprano a determinar	Mozart <i>Concierto de piano y orquesta</i> núm. 25 Mozart <i>Ch'io mi scordi di te</i> Mozart <i>Bella mia fiamma</i> Mozart <i>Sinfonía</i> núm. 38, «Praga»	18	06/02/04 07/02/04 08/02/04	Robert King director Solistas OBC	Bach <i>Conciertos de Brandenburg, del 1 al 6</i>
4	03/10/03 04/10/03 05/10/03	Ernest M. Izquierdo director Shlomo Mintz violín	Wagner <i>Los maestros cantores de Nuremberg. Obertura</i> Sibelius <i>Concierto para violín y orquesta</i> Montsalvatge <i>Calidoscopi simfònic</i> Stravinsky <i>El pájaro de fuego. Suite (versión 1919)</i>	19	14/02/04 15/02/04	Orquesta Simfónica de les Balears Edmon Colomer director Solista a determinar	Brahms <i>Concierto para piano y orquesta</i> núm. 2 Baltasar Samper <i>Ritual de pagesia</i> Kodaly <i>Variaciones sobre un tema popular húngaro</i>
5	10/10/03 11/10/03 12/10/03	Ernest M. Izquierdo director	Adams <i>Lollapalooza</i> Varèse <i>Amériques (versión 1927)</i> Dvorák <i>Sinfonía</i> núm. 9, «Del Nuevo Mundo»	20	21/02/04 22/02/04	Eiji Oue director Ángel Jesús García violín	Homs <i>Sinfonía breve</i> Bernstein <i>Serenata</i> Copland <i>Sinfonía</i> núm.3
6	18/10/03 19/10/03	Franz-Paul Decker director Lluís Claret violonchelo	Balada <i>Homenaje a Sarasate</i> Balada <i>Homenaje a Pau Casals</i> Balada <i>Concierto para violonchelo y orquesta</i> Strauss <i>Romanza para violonchelo y orquesta</i> Strauss <i>Feuersnot: «Liebe scene»</i> Strauss <i>El caballero de la rosa. Suite</i>	21	27/02/04 28/02/04 29/02/04	Christopher Hogwood director Ofelia Sala soprano Maite Arrubarrena mezzo Lluís Vilamajó tenor Josep Miquel Ramon bajo Coral Càrmina (dir. F. Marina)	Haydn <i>Sinfonía</i> núm. 104, «London» Haydn «Misa de Lord Nelson»
7	24/10/03 25/10/03 26/10/03	Franz-Paul Decker director	Mahler <i>Sinfonía</i> núm. 5	22	06/03/04 07/03/04	Gary Bertini director	Brahms <i>Sinfonía</i> núm. 3 Brahms <i>Sinfonía</i> núm. 1
8	07/11/03 08/11/03 09/11/03	Víctor Pablo Pérez director Gustavo Díaz piano	Suriñach <i>Concierto para piano y orquesta</i> Shostakovich <i>Sinfonía</i> núm. 11, «Año 1905»	23	12/03/04 13/03/04 14/03/04	Ernest M. Izquierdo director Joaquín Achúcarro piano	Falla <i>Noches en los jardines de España</i> Ravel <i>Concierto para piano y orquesta para la mano izquierda</i> Rimsky-Korsakov <i>Sherezade</i>
9	14/11/03 15/11/03 16/11/03	Rachael Worby directora	Clásicos del cine clásico <i>El Capitan Blood, Lo que el viento se llevó, Solo ante el peligro, Ben-Hur, El mago de Oz, ...</i>	24	19/03/04 20/03/04 21/03/04	Franz-Paul Decker director Ida Haendel violín Cor Madrigal (dir. M. Barrera) Cor Lieder Càmera (dir. J. Vila)	Bizet <i>Sinfonía</i> núm.1 Sarasate <i>Fantasia sobre temas de Carmen</i> Sarasate <i>Aires gitanos</i> Ravel <i>Tzigane, para violín y orquesta</i> Ravel <i>Daphnis et Chloé. 2a Suite</i>
10	22/11/03 23/11/03	Josep Pons director	Ramon Porter <i>Pieza para orquesta</i> Bruckner <i>Sinfonía</i> núm. 4, «Romántica»	25	26/03/04 27/03/04 28/03/04	Franz-Paul Decker director Martha Argerich piano	Schubert <i>Obertura Rosamunda</i> Schumann <i>Concierto para piano y orquesta</i> Ginastera <i>Gloses sobre tema de Pau Casals</i> Piazzola <i>Tangazo</i>
11	28/11/03 29/11/03 30/11/03	Lawrence Foster director Ute Lemper voz	<i>Canciones de musical y cabaret</i>	26	02/04/04	Ernest M. Izquierdo director Paul Crossley piano David B. Thompson trompa	Messiaen <i>Des Canyons aux étoiles</i>
12	13/12/03 14/12/03	Achim Fiedler director Ricardo Casero trombón	Feliu Gasull Obra encargo de la OBC. Estreno Serocki <i>Concierto para trombón y orquesta</i> Dvorák <i>Sinfonía</i> núm. 7	27	16/04/04 17/04/04 18/04/04	Ernest M. Izquierdo director Ewa Podles mezzo Joan Enric Lluna clarinete Orfeo Català (dir. J. Vila)	Torke <i>Javelin</i> Guinjoan <i>Concierto para clarinete y orquesta</i> Obra de encargo de la OBC. Estreno Prokofiev <i>Alexandr Nevski</i>
13	19/12/03 20/12/03 21/12/03	Jesús López Cobos director Hilary Hahn violín	Pfitzner <i>Das Christ-Elfein. Obertura</i> Bruch <i>Concierto para violín y orquesta</i> núm. 1 Beethoven <i>Sinfonía</i> núm. 6, «Pastoral»	28	23/04/04 24/04/04 25/04/04	Orquesta Nacional de España	<i>Programa a determinar</i>
14	09/01/04 10/01/04 11/01/04	Ernest M. Izquierdo director Gidon Kremer violín	Turina <i>Danzas fantásticas</i> Mario Ros <i>Le promeneur</i> . Estreno Shostakóvich <i>Concierto para violín y orq.</i> núm. 1	29	01/05/04 02/05/04	Ernest M. Izquierdo director Ana María Sánchez soprano Alejandro Roy tenor mezzo y bajo a determinar Orfeón Donostiarra (dir. J. A. Sainz Alfaro)	Verdi <i>Misa de Requiem</i>
15	17/01/04 18/01/04	Ernest M. Izquierdo director Inger Dam-Jensen soprano	Berio <i>Call</i> Berio <i>Folk songs</i> Mahler <i>Sinfonía</i> núm. 4				

Información de nuevos abonos en el 93 247 93 07 y en www.obc.es

✓ Essa-Pekka Salonen ha firmado un contrato en exclusiva con Deutsche Grammophone. El director finlandés, al frente de la LA Philharmonic acaba de conseguir un gran éxito en Nueva York, donde ha dirigido cuatro conciertos, en la Brooklyn Academy of Music y el Avery Fischer Hall; mientras que el próximo octubre inaugurará la temporada del nuevo Walt Disney Hall.

✓ “El piano de Joaquín Turina y su entorno” ha sido el título elegido para el curso de interpretación que ha ofrecido el pianista y catedrático del Conservatorio Superior de Música de Castellón, Antonio Soria, en el salón de actos de Polimúsica, de Madrid. La ampliación y profundización en el conocimiento del repertorio pianístico español, la valoración objetiva de la obra pianística de Turina y el análisis de sus obras inéditas, la relación entre la obra para piano de Turina con la de otros autores españoles y extranjeros, han sido algunos de los interesantes temas tratados.

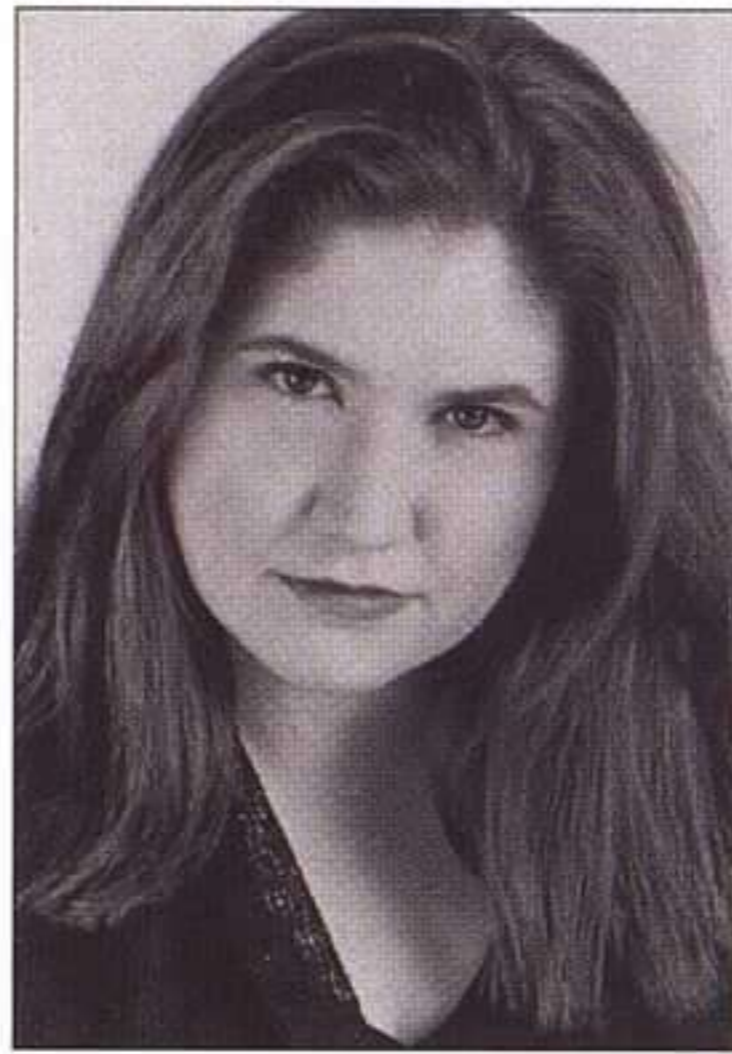
✓ “La ópera como drama: de Gluck a Wagner” ha sido el título de la conferencia que impartió nuestro colaborador y crítico musical Dario Fernández, en la tienda de Harmonía Mundi de Santander. Dario Fernández es autor de numerosos artículos y ensayos, tanto en la prensa especializada, como en los programas del Teatro Real, del Festival Internacional de Música de Santander o de la Fundación Marcelino Botín. Además, en la actualidad colabora como traductor de la edición española de la serie “La ópera de la A a la Z”, que acaba de salir al mercado editada por el sello Naxos.

✓ El presidente de la Comunidad de Madrid, Alberto Ruiz-Gallardón ha sido nombrado Socio de Honor de la Asociación de Músicos Profesionales de España, en reconocimiento “al esfuerzo llevado por el Gobierno regional en el ámbito de la cultura musical”.

PREMIOS Y PREMIADOS

✓ El Centro Cultural de Caja Madrid La Casa Encendida acogió la final del X Concurso Internacional de Canto

Francisco Alonso. Dotado con importantes premios, tanto para la categoría masculina como para la femenina, resultaron vencedores las sopranos Virginia Wagner y Tetyana Melnychenko (en axaequo) y el barítono Igor Gnidi. Ana Lucrecia García y Ricardo Bernal obtuvieron el segundo premio, mientras que Celso Andrés Albelo y Sandra Galiano lograron el tercer puesto. Sandra Galiano recibió también el Premio Francisco Alonso a la mejor interpretación de su obra, lo que viene a confirmar el excelente momento de forma que atraviesa la soprano, recientemente galardonada con el Premio Extraordinario a la Mejor Promesa Española, en la última edición del Concurso Francisco Viñas; galardón que ya obtuviera en las últimas ediciones Mariola Cantarero.



Sandra Galiano.

✓ La Sociedad de Artistas Intérpretes o Ejecutantes de España –AIE– ha convocado, dentro de su programa de Fondo Asistencial y Cultural, 115 becas de formación o ampliación de estudios musicales, con una dotación de hasta 690 euros cada una, en centros de enseñanza musical no oficial, tanto en España como en el extranjero. De estas 115 becas, 72 están destinadas a nueve escuelas españolas con las que la AIE ha establecido un acuerdo de colaboración: el Taller de Músics de Barcelona, el Aula de Música Creativa de Madrid, el Aula de Música Moderna i Jazz Fundació Conservatori del Liceu de Barcelona, la Escuela Popular de Música y Danza de Madrid, la Escuela de Música Moderna Artsaia de Pamplona, el Estudio Escola de Música de Santiago de Compostela, la Escuela de Música Duetto de Valencia, la Joaquín Turina de Sevilla y la Escuela Fundación Cristina Heeren de

Arte Flamenco de Sevilla. También se concederán 14 becas de alta especialización, con una dotación de hasta 6.000 euros cada una, que se destinarán a centros de enseñanza no oficial, tanto en España como en el extranjero, como la Escuela Superior de Música Reina Sofía, el Berklee College of Music de Boston y el Liverpool Institute for Performing Arts. Se entregará también una Beca AIE de Jazz Tete Montoliu, de 3.000 euros; así como 9 becas destinadas a los Cursos Internacionales “Manuel de Falla” de Granada, dotadas con 300 euros cada una. Información: Passeig de Gràcia, 112. 08008 Barcelona. Garibay, 7. 28007 Madrid. Ronda Triana 2, 1º. 41010 Sevilla.

✓ Entre los días 22 y 26 de septiembre próximo se celebrará el XXXVI Concurso Internacional de Guitarra Clásica “Michele Pittaluga”. En él podrán participar guitarristas de cualquier nacionalidad, que no superen los 30 años de edad. Para las pruebas eliminatorias, los concursantes tendrán que elegir piezas de autores españoles, italianos, ingleses e iberoamericanos de distintas épocas, como Falla, Turina, Rodrigo, Castelnuovo-Tedesco, Mompou, Brouwer, Gilardino, Giuliani, Britten. El jurado otorgará un premio especial de 250 euros a todos los semifinalistas que interpreten *Rememorias op.79*, de Marlos Nobre, dedicada a Michele Pittaluga. En cuanto a la final, los candidatos a los máximos galardones deberán elegir entre las siguientes obras: *Concertino en La menor para guitarra y orquesta*, de Salvador Bacarisse; *Musique de cour*, de A.Tansman; *Concierto del Sur*, de Manuel Ponce, y *Concerto in Re op.99*, de Castelnuovo-Tedesco. Obtendrán un premio especial de 1000 euros, aquellos que elijan las obras de Bacarisse o de Tansman. El montante de los premios oscila entre los 6.000 euros del primero y los 1.500 del tercero. El jurado estará presidido por Alirio Díaz. El plazo de inscripción termina el 31 de agosto. Información: Comitato Promotore del Concorso Internazionale di Chitarra Classica “Michele Pittaluga”. Piazza Garibaldi, 16. 15100 Alessandria (Italia).

XV FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA Y DANZA CIUDAD de ÚBEDA

DEL 25 DE ABRIL AL 20 DE JUNIO 2003

25 de abril, viernes. Auditorio del Hospital de Santiago. 21 h.
Jornada de Inauguración
DRESDNER PHILHARMONIE ORCHESTER
 Director: Dimitri Kitaenko
 Solista: Elisabeth Leonskaya, piano
R. Schumann - Sinfonía nº 1 en si b M Op. 38 "Primavera" (v. G. Mahler)
S. Prokofiev - Concierto para piano y orquesta nº 2, Op. 16
I. Stravinsky - Suite Sinfónica de "El Pájaro de Fuego"

26 de abril, sábado. Polideportivo "Ramón Gutiérrez". 22 h.
BALLET NACIONAL DE SAN PETERSBURGO
 Director: Yury Petujov
 Tríptico ruso - Música de Prokofiev, Mussorgsky y Aronov
 Cortejo nupcial - Música de Shostakovich
 Rodín - Música de Debussy, Prokofiev y A. Berg
 Espartaco (selección) - Música de A. Khachaturian

27 de abril, domingo. Auditorio del Hospital de Santiago. 21 h.
CAPELLA DE LA PIETÁ DE TURCHINI
 Director: Antonio Florio
 Solistas: María Ercolano, Roberta Andaló, María Gracia Schiavo, Giuseppe de Vitorio, Rosario Tutaro, Giuseppe Naviglio
 Arias de Operas Buñas Napolitanas (versión semi escenificada)

28 de abril, lunes. Auditorio del Hospital de Santiago. 21 h.
RECITAL EXTRAORDINARIO
BORIS GILTBURG, piano
 Segundo premio del Concurso Internacional de Piano de Santander "Paloma O'Shea" 2.002
 Obras de Beethoven, Franck, Scriabin, Mompou y Mussorgsky

9 de mayo, viernes. Polideportivo "Ramón Gutiérrez". 22 h.
PRESUNTOS IMPLICADOS
 Grandes éxitos: Selección Inédita

10 de mayo, sábado. Auditorio del Hospital de Santiago. 21 h.
ORQUESTA CIUDAD DE CÓRDOBA
 Director: Max Bragado
 Solista: Francisco Javier Santiago, bajo
 Raquel Jurado - Sonidos Negros
 Mussorgsky - Cantos y Danzas de la Muerte
 F. Schubert - Sinfonía nº 4 "Trágica"
 Patrocinado por la Junta de Andalucía

16 de mayo, viernes. Auditorio del Hospital de Santiago. 21 h.
AINHÓA ARTETA, soprano
 Lorenzo Bavaj, piano
 Obras de Gounod, Bizet, Saint-Saëns, Chausson y Antón García Abril

17 de mayo, sábado. Auditorio del Hospital de Santiago. 21 h.
CONCIERTO DE PIANO A CUATRO MANOS
 Teresa Pérez Hernández
 Francisco Jaime y Pantín
 Obras de Schubert, Grieg y Debussy

28 de mayo, miércoles. Auditorio del Hospital de Santiago. 21 h.
BBC PHILHARMONIC ORCHESTRA & CHOIR

Director: Harry Christophers
 Solistas: Libby Crabtree, soprano
 Jonathan Arnold, tenor
 A. Copland - Fantaría para el hombre común
 Herbert Howells - Take him, earth, for cherishing
 I. Stravinsky - Sinfonía de los Salmos
 Gabriel Faure - Réquiem

30 de mayo, viernes. Auditorio del Hospital de Santiago. 21 h.
PACO IBÁÑEZ
 Canta a José Agustín Goytisolo

31 de mayo, sábado. Auditorio del Hospital de Santiago. 21 h.
TRÍO MOMPOU
 Zarzuela en Concierto
 Visiones camerísticas de obras de Barbieri, Moreno Torroba, Vives, Bretón y Chueca

1 de junio, domingo. Archivo Histórico. Palacio de las Cadenas. 21 h.
ARTE FACTUM
 De la Taberna a la Corte
 Patrocinado por la Junta de Andalucía

6 de junio, viernes. Auditorio del Hospital de Santiago. 21 h.
ORQUESTA FILARMÓNICA DE TIMISOARA
 Director: Georghe Costin
 Solista: Mihai Ungureanu, piano
 Borodin - Danzas Polovtsianas
 L.v. Beethoven - Concierto para piano y orquesta nº 5
 Tchaikovsky - Sinfonía nº 5

7 de junio, sábado. Polideportivo "Ramón Gutiérrez". 22 h.
CESARIA EVORA
 Antología

18 de junio, miércoles. Auditorio del Hospital de Santiago. 21 h.
ANNA VINNITSKAJA
 Ganadora del Concurso Internacional de Piano de Jaén 2002
 Programa a determinar
 Patrocinado por la Junta de Andalucía

19 de junio, jueves. Auditorio del Hospital de Santiago. 21 h.
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA
 Director: Enrique García Asensio
 Solistas: Raquel Ojendio, soprano. "Trujaman".
 Joan Caveró, tenor. "Maese Pedro".
 Alfonso Echeverría, bajo. "Don Quijote".
 M. Falla - El Retablo de Maese Pedro
 P. I. Tchaikovsky - Sinfonía nº 2 "Pequeña Rusia"

20 de junio, viernes. Plaza Vázquez de Molina. 22 h.
Jornada de clausura
COMPAÑÍA ANDALUZA DE DANZA
 Director: José Antonio
 Bodas de Sangre. (Coreografía de Antonio Gades)
 La leyenda (Coreografía de José Antonio)
 Patrocinado por la Junta de Andalucía

ACTIVIDADES PARALELAS:

**FERIA DE LA MÚSICA
 FESTIVAL DE LOS NIÑOS
 EXPOSICIONES**

INFORMACIÓN Y RESERVAS:

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ÚBEDA
 Teléfono: 953 750 440 ext 188
 Fax: 953 750 770
 Plaza Vázquez de Molina, s/n
 23400 ÚBEDA (Jaén)

ASOCIACIÓN CULTURAL
 "AMIGOS DE LA MÚSICA"
 Teléfonos: 953 750 842 - 953 793 691
 Centro Cultural "Hospital de Santiago"
 23400 ÚBEDA (Jaén)



DIPUTACION PROVINCIAL DE JAÉN

AYUNTAMIENTO DE ÚBEDA

ASOCIACIÓN AMIGOS DE LA MÚSICA DE ÚBEDA

GRANADA

"El mito de Orfeo"

La Orquesta Ciudad de Granada pone punto y final al Festival "El mito de Orfeo" este mes. Será el próximo día 9, con la versión de concierto de *Orfeo ed Euridice*, de Gluck. Participan como solistas Flavio Oliver (Orfeo), Ofelia Sala (Euridice) y Olatz Saitua (Amore), acompañados por el Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana, todos ellos a las órdenes de Josep Pons.

"Un concierto de miedo..." es el título del programa que presenta la OCG en su cuarto concierto familiar. Se trata de una interesante propuesta didáctica que reúne música y textos literarios, con un hilo narrativo basado en dos cuentos de terror de E.A.Poe. Andrés Neuman se encarga del guión, la adaptación de los textos y de la presentación;



Salvador Mas vuelve al podio de la Orquesta Ciudad de Granada.

mientras que Víctor Newman hará lo propio con la selección musical.

A las órdenes de Lorenzo Ramos, la Orquesta interpretará piezas de, entre otros, Beethoven, Arriaga y Haydn.

El 23, Salvador Mas vuelve al podio de la OCG para dirigir el noveno programa de sus Conciertos Sinfónicos. Ofrecerán *Postludi* (fresco sinfónico en un movimiento), de B.Casablanca, y la *Cuarta* de Bruckner; para cerrar el mes, el 30, con un nuevo concierto de "Música en los barrios", en el Jardín del Parque de las Ciencias. A las órdenes de Barry Sargent, interpretarán para ocasión tan especial *Obertura en Do mayor BWV 1066*, de Bach; *Concierto núm.1 para guitarra y orquesta*, de Giuliani, con Juan Francisco Padilla como solista, y *Música acuática*, de Haendel.

MADRID

Por fin, "Merlín"

Después de *La vida breve*, de Falla; *Las golondrinas*, de Usandizaga; *Margarita la tornera*, de Chapí; *Celos aun del aire matan*, de Juan Hidalgo; *Divinas palabras*, de García Abril; *Don Quijote*, de C.Halffter; *Señorita Cristina*, de De Pablo, y *Babel 46*, de Montsalvatge, el Teatro Real consolida su compromiso con la divulgación del repertorio lírico español con el estreno mundial, en versión escénica, de la partitura original de *Merlín*, de Isaac Albéniz. Merced al entusiasmo y trabajo conjunto del musicólogo Jacinto Torres y del director José de Eusebio, responsable de la revisión y edición de la partitura, *Merlín* pudo ya ser escuchada dos veces en versión de concierto, en su idioma original, el inglés; la primera en 1998, en el Auditorio Nacional, y la segunda el año pasado en el mismo Real. La puesta en escena de *Merlín* propiciará una mirada renovada sobre la labor creativa de Albéniz, cuya magistral obra pianística eclipsó el resto de su producción musical. Sin

embargo, Albéniz admiró tanto este género musical, que llegó incluso a escribir treinta piezas, entre esbozos, borradores, partituras, de acuerdo con las investigaciones de Jacinto Torres. Aunque algunas de estas obras le granjearon el aplauso del público, la mayoría de sus proyectos operísticos fueron truncados por un sin fin de razones, como atestigua la suerte que corrió su obra más ambiciosa: la trilogía sobre las leyendas del Rey Arturo, con libreto del banquero y mecenas Francis Burdett Money Coutts, de cuyas tres óperas -*Merlín*, *Lancelot* y *Guenevere*- tan sólo pudo concluir la primera, sin poder llegar a verla representada sobre un escenario. De hecho, tan sólo se tiene constancia de una representación de la ópera la noche del 18 de diciembre de 1950, en el Teatro-cinema de Barcelona, en la versión española de Manuel Conde, a las órdenes de Joseph Sabater, responsable de la sección escénica del Club de Fútbol Junior. El estreno será los días 28, 30 y 31, en el Tea-

tro Real. (Más información en la sección de "No se lo pierda").

Por su parte, la Compañía Nacional de Danza regresa al escenario del Teatro Real con un programa compuesto por dos coreografías: *Perpetuum* y *Castratti*, con las que, una vez más, los bailarines de Nacho Duato darán muestra del estilo de una compañía que, conjugando técnicas clásicas con el lenguaje moderno de la danza contemporánea, se ha colocado en el primer plano de la danza internacional. Con *Perpetuum*, la CND pone en escena una de las coreografías más reconocidas del bailarín judío Ohad Naharin. Sobre la melodía de los valsos y marchas de Johann Strauss, Naharin compone una creación repleta de humor e ironía, en la que los bailarines se ajustan al lenguaje espiritual y enérgico que identifica a su creador. *Castratti*, cuyo estreno absoluto se realizó con éxito el pasado 5 de abril, en el Palacio de Festivales de Cantabria, es una nueva coreografía de Nacho Duato inspirada

en la vida de estos hombres con voces femeninas, debido a su castración antes de la pubertad, que cantaban ópera por toda Europa y eran considerados héroes encima de un escenario. La interpretación musical correrá a cargo de la Orquesta Sinfónica de Madrid, a las órdenes de Pedro Alcalde. Será los días 1, 3, 5, 7 y 8.

Continuamos con el género lírico, concretamente, con el Teatro de La Zarzuela que presenta, los días 8, 9 y 10, dos óperas de uno de los compositores más sobresalientes del panorama musical español contemporáneo. Nos referimos a Tomás Marco y sus *Ojos verdes de luna* y *El viaje circular*, con las que podremos completar el desarrollo de la obra de un autor que se encuentra en plena madurez creativa.

En cuanto al IX Ciclo de Lied, el próximo día 7 se clausura con el recital de Samuel Ramey. Acompañado al piano por Warren Jones, interpretará piezas de Copland, Yves, Porter y Rodgers.

András Schiff pondrá punto y final al ciclo dedicado a la integral de la obra para piano de Bach, con las *Variaciones Goldberg BWV988*, el día 3.

La Orquesta Nacional de España afronta dos interesantes programas este mes. El primero, los días 16, 17 y 18, a las órdenes de Rafael Frühbeck de Burgos. Interpretarán *Palacios de Al-hambra*, de Tomás Marco, que fue presentada por la Orquesta de la BBC en el Festival de Granada 2001, con intervención del dúo de pianos Uriarte-Mongrovius. Frühbeck de Burgos completa el programa con la obra con la que Mahler irrumpió rotundamente en el mundo de la sinfonía, su *Titán*. El segundo, los 23, 24 y 25, presenta un estreno, la obra de Jesús Torres *Imágenes de "El Quijote"*, encargo del CDMC; *Concierto para violín y orquesta núm.2*, de Prokofiev, con Nikolai Znaider como solista, y *La noche de los Mayas*, del mexicano Silvestre Revueltas. La dirección musical correrá a cargo de Ch.Wilkins.

La Orquesta Sinfónica de Madrid, a las órdenes de Ros Marbà, ofrecerá un interesante programa integrado por *Cuatro interludios marinos op.33 a*, de Britten; *Poème de l'a-*



THOMAS MÜLLER

András Schiff pondrá broche de oro al ciclo dedicado a la integral de la obra para piano de Bach.

mour et de la mer op. 19, de Chausson, con Joan Rodgers como solista; *Cantos de pleamar*, de A.García Abril, y *La mer*, de Debussy. Por su parte, la Orquesta de la Comunidad de Madrid afronta tres conciertos este mes. El 8, bajo la batuta de Carlos Kalmar, interpretará *Passacaglia y cante*, de J.Villa Rojo; *Concierto para violín y orquesta en Mi menor op.64*, de Mendelssohn, con Victor Arriola como solista, y la *Octava* de Dvorak. El 23, el principal protagonista será el Coro de la Comunidad de Madrid que, a las órdenes de Martin Schmidt, ofrecerá *Geistliche Musik*, de Heinrich Schütz, y *Totentanz*, de H.Distler. Por último, el 27, Andreas Weiser se subirá al podio de la Orquesta para dirigir *Ernste Gesang*, de W.Rihm; *Doble concierto para violín y viola*, de Bruch, con A.Torchinsky y A-M.North como solistas, y la *Cuarta* de Schubert.

Las universidades no se quedan atrás, con interesantes citas. La Complutense clausura su temporada con dos programas de la Real Orquesta Filarmónica de Estocolmo, con Alan Gilbert en el podio. Interpretará piezas de Berlioz, Lindholm, Bruckner, García Abril, Prokofiev, Nielsen. Por su parte, la Politécnica nos trae a la Orquesta Filarmónica de Moscú y al Coro de la Universidad Politécnica de Madrid, a las órdenes de Yuri Simonov, con *Jota aragonesa*, de Glinka; *Capricho español*, de Rimski-Korsakov, y una selección de *Alexander*

Nevsky, de Prokofiev, el 9. Mientras que, para la clausura de la temporada presenta a la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, con un programa de corte popular dedicado a preludios, romanzas, dúos y coros de zarzuela, a las órdenes de Miguel Roa.

El Ciclo Orquestas del Mundo también despide temporada con nada menos que cuatro programas, a cargo de la Orquesta Filarmónica de Berlín, con Mariss Janson en el podio, los días 6 y 7, y de la Orquesta y Coro del Teatro Bolshoi, con su titular Alexander Vedernikov, los 27 y 28. Juventudes Musicales de Madrid cierra sus Conciertos extraordinarios con Nigel Kennedy y la Sinfonía Varsovia, el 13, y dos artistas que son todo un clásico dentro de este ciclo Katia y Marielle Labèque, el 20. Ofrecerán *Canciones y West Syde Story*, de Bernstein, con los solistas Colin Currie, Julio Barreto y Dave Maric.

En cuanto a la música de cámara, el ciclo Grandes Solistas en la Nacional se despide, el 27, con la actuación del violinista Nikolai Znaider y el pianista Daniel Gortier, que interpretarán piezas de Schumann, Brahms, Wieniawski y Tchaikovsky. Por su parte, el 21, el Cuarteto Petersen pondrá broche de oro a la serie Cuarteto Invitado. El XI Liceo de Cámara también llega al final con la esperadísima actuación del violonchelista Pieter Wispelwey, el 10. El ciclo Música para el tercer milenio presenta, el 12, en el Círculo de Bellas Artes, al Grupo Enigma, con un interesante programa integrado por piezas de autores de nuestros días, como Montañés, Oliveri, Pina, Rebullida, etc. Los Siglos de Oro tendrán como protagonista a la Capilla Príncipe de Viana, dirigida por Ángel Recasens, con el programa "Misa de purificación en honor de la Reina Isabel de Francia tras el nacimiento de la Infanta Margarita (1623)", en el Real Monasterio de la Encarnación, el 5; mientras que el 31, le tocará el turno al Ensemble Plus Ultra, con Michael Noone al frente, con el "Manuscrito 25 de la Catedral de Toledo", en la Iglesia vieja del Monasterio de El Escorial. Y cerramos con el Ciclo de Grandes Intérpretes que presenta, el próximo día 13, a Maria Joao Pires, quien actuará de nuevo en Madrid.

PAMPLONA

En la recta final

La Orquesta Pablo Sarasate afronta la recta final de la temporada, con dos programas dobles a tener en cuenta. Iniciando el mes de mayo, los días 8 y 9, a las órdenes de su titular Ernest Martínez-Izquierdo, presenta un monográfico Sibelius. Interpretarán *Tapiola op. 112*, *Sinfonía núm. 7* y *Concierto para violín en Re menor op. 47*, con Mark Kaplan como solista. Por su parte, los 29 y 30, reciben a Lutz Köhler en el podio, que dirigirá *Obertura de Los esclavos felices*, de Arriaga; *Concierto para violín y orquesta*, de Brahms, con Tamaki Kawakubo al violín, y *Sinfonía núm. 6*, de Beethoven. Dos citas a tener en cuenta.

VALENCIA

Muchas sorpresas

Son muchas e interesantes las sorpresas que nos depara la programación del Palau de la Música de Valencia para este mes. Dentro del Ciclo de Compositores Rusos, hay que destacar la presencia de dos importantes agrupaciones. El día 10, le tocará el turno a la Berliner Philharmoniker, con Mariss Janson al frente, que estamos seguros que repetirá el éxito que obtuvo con la Sinfónica de Pittsburgh el mes pasado. En esta ocasión, dirigirá la *Sinfonía núm.3*, de Mendelssohn, y la *Quinta* de Shostakovich. El 14, la Real Orquesta Filarmónica de Estocolmo tomará el relevo, en esta ocasión para celebrar el 50º aniversario de la muerte de Prokofiev. Bajo la batuta de Alan Gilbert, interpretará la *Obertura de Benvenuto Cellini*, de Berlioz; *Concierto para violín y orquesta núm.1*, de Prokofiev, con Thomas Zehetmair como solista, y la *Cuarta* de Nielsen.

Muy esperada por los aficionados es la versión de concierto de *La Gioconda*, de Ponchielli, que ofrecerá la Orquesta de Valencia y el

Cor de la Generalitat Valenciana, a las órdenes de Miguel Ángel Gómez Martínez. Participan como solistas nada menos que Eva Urbanova, Leandra Overmann, Renée Morioc, Ignacio Encinas, Bruno Caproni y Giacomo Prestia.

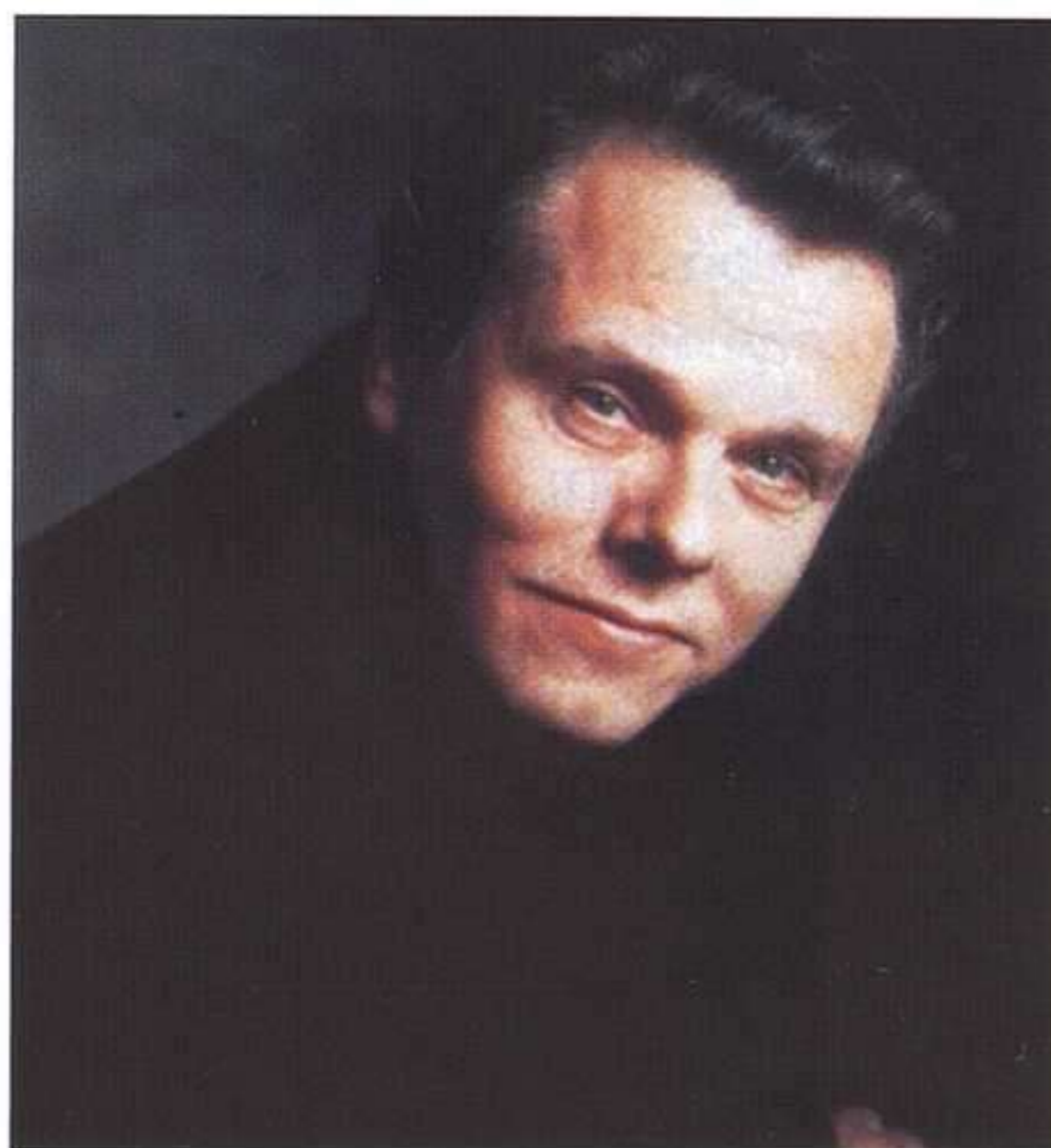
“Percusionistas latinos” es el título del programa que ofrecerán Katia y Marielle Labèque, el día 19; mientras que el 21 está prevista la actuación de los Orquesta y Coros del Teatro Bolshoi, con Alexander Veder-mikov en el podio. Interpretarán piezas de Tchaikovsky y Borodin.

Por su parte, la Orquesta de Valencia, el 23, ofrecerá en estreno absoluto la obra de encargo de la Generalitat de Valencia, *Estances*, de J.Cerveró; el *Concierto para piano y orquesta núm.2*, de Rachmaninov, con Wibi Söerjadi como solista, y la *Primera* de Tchaikovsky.

Todo un lujo es el concierto que ofrecerá, el día 27, la BBC Symphony Orchestra y The Sixteen, con Harry Christophers en el podio. Ofrecerán *Fanfarria*, de Copland; *Sinfonía de los salmos*, de Stravinsky, y el *Requiem*, de Fauré.

Y no podíamos olvidarnos del Ciclo de Cámara y Solistas Internacionales. El 5, Salvatore Accardo y Brunno Canino que ofrecerán a dúo un interesante recital. El 26, le toca el turno a Lang-Lang al piano; para cerrar el mes, los 28 y 29, con nada menos que el Cuarteto Tac-kacs, con la integral de los cuartetos de cuerda de Bartok.

La Orquesta de Valencia será la encargada de poner broche de oro



Mariss Jansons vuelve a Valencia.

al mes, con un concierto homenaje a Antón García Abril en su septuagésimo aniversario. A las órdenes de Enrique García Asensio, interpretarán *Cadencias para violín y orquesta*, con Anabel García del Castillo como solista; *Hemeroscó-pium* y *Celebicachiana*. Un magnífico fin de mes.

ZARAGOZA

De estreno

El Grupo Enigma Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza cierra su magnífica temporada con nada menos que un estreno absoluto. Se trata de la obra de M.Roger Enigmàtic, con la soprano Rosa Mateu como solista, a las órdenes de su titular Juan José Olives. En la segunda parte interpretará la *Sinfonía núm.4*, de Mahler, en la versión para orquesta de cámara de E.Stein. Un broche de oro en toda regla.

En cuanto al ciclo de Grandes Conciertos de Primavera, este mes recibe a tres importantes agrupaciones. El día 16, la Real Orquesta Filarmónica de Flandes desembarcará en el Auditorio de Zaragoza, a las órdenes de Daniele Callegari. Interpretarán *Rapsodia española*, de Ravel; *Images núm. 2: Iberia*, de Debussy, y *Sinfonía en Re menor*, de Franck. El 20, le tocará el turno a la Real Orquesta Filarmónica de Estocolmo, con Alan Gilbert en el podio. Ofrecerán *Cantos de pleamar*, de García Abril; *Concierto para violín y orquesta núm. 1*, de Prokofiev, con Thomas Zehetmair como solista, y la *Séptima* de Bruckner. Cerrando el mes, el día 26, se celebrará un concierto que no debe perderse. Harry Christophers, al frente de la BBC Philharmonic y de The Sixteen, ofrecerán *Fanfare for the common man*, de Copland; *Sinfonía de los salmos*, de Stravinsky, y el *Requiem*, de Fauré. Por último, hay que destacar el recital que ofrecerá Maria Joao Pires, dentro del VI Ciclo de Grandes Maestros del Piano, el 15.

“Nabucco”, en Jerez

El Teatro Villamarta de Jerez cierra su temporada lírica con ópera. Se trata de *Nabucco*, de Verdi, en una producción del Festival de Ópera de Las Palmas. En el reparto figuran María Russo, Genaro Sulvarán, Nancy Herrera, Guillermo Orozco y Javier Roldán, acompañados por el Coro del Teatro y la Orquesta Arsian Música; una agrupación joven –en su mayoría músicos forma-

dos inicialmente en conservatorios andaluces y, posteriormente, en proyectos educativos como la OJA y la JONDE–, que nace completamente al margen de cualquier institución pública. En el podio contarán con Juan de Udaeta. La dirección escénica, escenografía y figurines correrán a cargo de Roberto Laganà. La cita, los días 30 de mayo y 1 de junio.



La Orquesta Arsian.

Integral de integrales

Hoy por hoy es una de las mejores agrupaciones cuartetísticas del mundo. Pedro González Mira los define como el cuarteto que “más y mejor recoge la tradición musical húngara que, en ejercicio de palabras –que no musical– me atrevería a definir: la música hacia delante, arrojada hacia delante con una incontenible y maravillosa extroversión, dicha siempre de un trazo, sin concesiones a modas o intereses espurios, sincera y directa, elevándose sin timidez envuelta en un complejo sonoro puro ajeno al amaneramiento tímbrico o la flojera expresiva... Autenticidad”. Nos referimos al Cuarteto Takács que los días 28 y 29, ofrecerán en el Palau de la Música de Valencia, una de sus especialidades: la integral de los cuartetos de cuerda de Bartok.



El Cuarteto Takács.

Ópera de cámara, en el Liceu

L'occasione fa il ladro, de Rossini, es el núcleo central de un interesante proyecto de ópera de cámara que están llevando a cabo el Teatre Lliure y el Gran Teatre del Liceu. Con esta producción, el Liceu pone en marcha una iniciativa que tendrá carácter plurianual. De este modo se ofrece un género, el de la ópera de medio formato, ausente hasta ahora de nuestros escenarios. El proyecto Taller de Ópera pretende descubrir nuevos talentos a través de un espectáculo lírico de alto nivel y, al mismo tiempo, ofrecer a los jóvenes cantantes la oportunidad de desarrollar, por primera vez, un intenso trabajo escénico.

L'occasione fa il ladro gira en torno a la confusión sobre dos maletas que sus propietarios intercambian por error en una fonda rural. El personaje central Permenione intentará aprovechar el malentendido para hacerse pasar por el conde Alberto, el propietario de la otra valija. Una ópera bufa, una diversión, que deja entrever las tensiones sociales de la época. En el reparto figuran Ana Nebot, Eugenia Pont, Pilar Moral, Mireia Casas, José M. Zapara, Mikel Atxalandabaso, Joan Plazaola, F. Javier Jiménez, David Menéndez, Joan Martín, Josep Ferrer y



Enric Martínez, todos ellos bajo la batuta de Josep Pons. La dirección escénica correrá a cargo de Rafael Durán. La cita será del 19 al 25 de mayo.

Josep Pons.

“Merlín”, en el Real

Si en los últimos años la edición de la partitura *Merlín* impulsó un debate en torno a la obra sinfónica, lírica y dramática de Albéniz, su presentación en el Teatro Real, a las órdenes de John Dew –uno de los más prestigiosos directores de escena de la actualidad–, permitirá evaluar su vigencia como obra dramática. Hay expectación, por tanto, ante la puesta en escena de *Merlín*, que contará en el reparto con David Wilson-Johnson, Christopher Robertson, Stuart Skel-

ton, Eva Marton, Juan Tomás Martínez y Ángel Rodríguez, todos ellos bajo la batuta de José de Eusebio.

La cita será los días 28, 30 y 31, en el Teatro Real.



Eva Marton.

I CICLO DE

MÚSICA Y PATRIMONIO



FUNDACION

CONCIERTOS 2003

Entrada libre • Aforo limitado hasta completar cada uno de los recintos.



1 IGLESIA DEL MONASTERIO DE YUSTE (Cáceres)

Viernes, 9 de mayo. 19 horas

Capilla Príncipe de Viana

Ángel Recasens, director

Música en tiempos de Carlos V

Obras de ANCHIETA, MORALES, GUERRERO y WILLAERT



5 BASÍLICA DE SAN LORENZO (Huesca)

Domingo, 2 de agosto. 21 horas

Schola Antiqua

Juan Carlos Asensio, director

Música para la Consagración de la Iglesia



2 SANTA CUEVA DE CÁDIZ

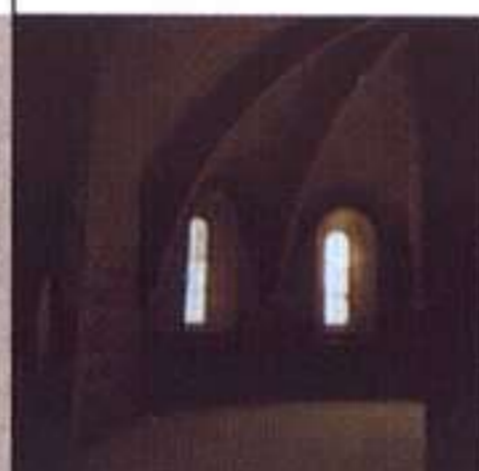
Jueves, 15 de mayo. 20 horas

Cuarteto Casals

F. J. HAYDN

Las siete últimas palabras de Jesucristo en la Cruz, op.51

Versión para cuarteto de cuerdas, Hob.III: 50-56 (1787)



6 REAL COLEGIATA DE RONCESVALLES (Navarra)

Sábado, 20 de septiembre. 20 horas

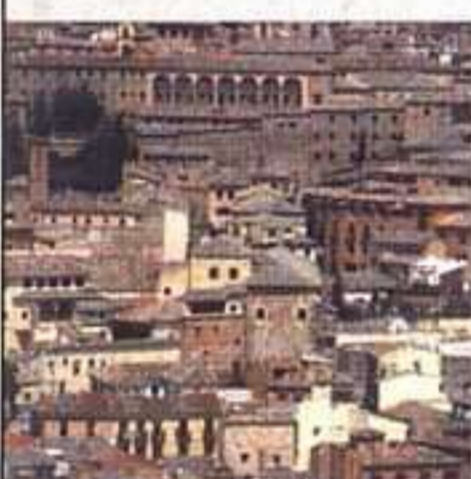
Alia Mysica

Miguel Sánchez, director

La música del Ars Antiqua en el siglo XIII

Obras de

ALFONSO X 'EL SABIO', CÓDICE DE MONTPELLIER, CÓDICE DE LAS HUELGAS, MANUSCRITO DE RIPOLL Y CODEX CALIXTINUS



3 IGLESIA DE SAN ROMÁN Museo de los Concilios (Toledo)

Viernes, 30 de mayo. 20 horas

Ensemble Plus Ultra

Michael Noone, director

C. DE MORALES y F. GUERRERO

Polifonía inédita de la Catedral de Toledo (1545-1546)



7 IGLESIA DE SAN MILLÁN (Segovia)

Sábado, 22 de noviembre. 20,30 horas

Carlos Mena, contratenor

Juan Carlos Rivera, vihuela

Música vocal e instrumental del renacimiento español

Obras de

T. L. DE VICTORIA, A. MUDARRA, E. DAÇA, etc.



4 CATEDRAL DE TUY (Pontevedra)

Sábado, 5 de julio. 20,30 horas

Andrés Cea, órgano

Obras de

F. CORREA D'ARAUXO, J. S. BACH y G. FRESCOBALDI



8 IGLESIA DE SANTO DOMINGO (La Coruña)

Jueves, 11 de diciembre. 20,30 horas

Al Ayre Español

Eduardo López Banzo, director

Diálogo Barroco Norte-Sur

Obras de

J. S. BACH y J. DE TORRES

Música del siglo XX para todos los públicos



**El Grupo Enigma
afrenta la recta final
de la temporada.**

A falta de dos conciertos para el fin de esta octava temporada de la Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza-Grupo Enigma, su director Juan José Olives, tras unas sesiones anteriores con creaciones de una contemporaneidad más rabiosa, apostaba por un programa centrado en torno a un modo neoclásico de entender la composición, tanto en lo sonoro como en lo constructivo. Arrancó la orquesta (con la sección de cuerda ampliada a quince músicos) con las *Cinco piezas para orquesta de cuerda op. 44*, de Paul Hindemith, escritas en los años 20 en un estilo contrapuntístico y rítmico que nos transportaba a un mundo sonoro entre Bach y sus *Concierto de Brademburgo* y la *Música para cuerda, percusión y celesta*, de Bartok. El *Concierto de Camera*, de Arthur Honegger, contó con la intervención solista de Fernando Gómez, flauta y Javier Belda, como inglés, cómplices en todo momento del diálogo que el autor esta-

blece entre los dos instrumentos. Es una obra muy clásica, de marcado carácter melódico, ligera y fresca, dentro de los postulados estéticos del Grupo de los Seis. En la segunda parte se ofreció, del español José Luis Turina, las *Cinco canciones amatorias*, sobre antiguos textos en catalán de muy diversos caracteres que son traducidos musicalmente con la maestría que caracteriza a este autor haciendo en cada canción guiños a estilos próximos a Reger, Haydn, Toldrá o la música victoriana de salón. La soprano en esta obra fue Olivia Biarnés que demostró un profundo conocimiento de la obra. El punto final lo puso *Jeu de Printemps* de Darius Milhaud, obra de buen artesano con todas las convenciones de este autor, desde los toques jazzísticos y giros rítmico-melódicos brasileños hasta los planos melódicos y acordales de factura politonal.

Víctor Rebullida

Música de cámara vs. música sinfónica

Parece que en las temporadas de conciertos las formaciones invitadas han de ser siempre orquestas sinfónicas y que las agrupaciones de cámara quedan relegadas a ciclos específicos para un público sibarita. Cuando en el presente ciclo del Auditorio zaragozano aparece entre tanto orquestación la palabra "cuarteto" no deja de ser una incertidumbre cuántos huecos habrá en la sala. Por desgracia alguno había, deserciones incomprensibles, aunque el programa realmente no fuera de fácil digestión, en la actuación del Philharmonia Quartett Berlin que se metió entre pecho y espalda el *op. 122*, de Shostakovich, el *op. 41* de Schumann y el *op. 131* de Beethoven. Ahí es nada. Y resultó sobervio, no se hizo largo y fue un placer. ¿Cuál era entonces el problema?

V.R.

Sir Neville y la Hendricks

Si hemos de hablar alguna vez de música optimista, de una música que suena siempre positiva, esto es la de Joseph Haydn. Las tres Sinfonías que Sir Neville Marriner al frente de la Orquesta de Cadaqués interpretaron en Zaragoza –las llevan los números 6, 7 y 8 conocidas como *Le Matin*, *Le Midi* y *Le Soir*– son buena muestra de este aserto. Son obras frescas y transparentes repletas de intervenciones solistas, dúos, tríos, de los miembros de la orquesta y con un papel especial para el contrabajo que es destacado en todas ellas con intervenciones independientes de demás bajos. Encantadoras composiciones las tres, transparentes y elegantes, que compartieron programa con esa delicia de la producción de Hector Berlioz que hace el *Opus 7* de su catálogo titulada *Nuits d'été*, ciclo de seis canciones pleno de sorpresas armónicas y melódicas interpretadas con un sentimiento especial por la soprano Barbara Hendricks que forzada por los aplausos insistentes del público regaló dos obras fuera de programa. "Dove Sono" de *Las bodas de Fígaro* y un espiritual a capella. Todo el concierto fue mantenido en un punto justo, sin excesos, equilibrado y nítido, por este caballero británico de parco gesto, director todo terreno que es Sir Neville Marriner.

V.R.



**La soprano Barbara Hendricks,
en Zaragoza.**

Ludomúsica



El joven director Lorenzo Ramos.

Tal es el vocablo creado por Lorenzo Ramos para el tipo de repertorio que abordó con el conjunto del que es titular, la Joven Orquesta de la Comunidad de Madrid en una presentación en el Auditorio Nacional que tuvo más de divertido espectáculo que de concierto al uso. Esto quedó manifiesto en la vestimenta, con maestro e instrumentistas luciendo camisetas con un dibujo de ese gran humorista musical que fue Gerald Hoffnung. Y se acentuó con la intervención de Juanfra Buhedo, presentador que fue ya tedioso disertante, ya Erik Satie, ya maestro de ceremonias circense e incluso osó ¿dirigir? la primera propina, inte-

rrumpida por Ramos, el inicio de la *Entrada de los Gladiadores* de Fucik. O con el brillante desempeño del ejecutante de tuba (José Luis Ricart) que se paseó por el escenario tocando, muy bien por cierto, breves y variados solos mientras colocaban los pianos para la obra conclusiva.

Juego al que contribuyó Ramos desde el podio, con una primera parte en la que su labor abundó en tics, posturas cómicas, despistes y excentricidades de todo tipo, en tanto la empeñosa agrupación ingresaba paulativamente en escena para ejecutar la *Introduzione casuale* de apócrifo P. D. Q. Bach, la *Broma Musical* de Mozart y *Moz-Art a la Haydn*, de Alfred Schnittke.

La segunda parte tuvo mayor entidad musical, con atinadas versiones de *Parade* de Satie y *El Carnaval de los animales* de Saint-Saëns, esta última con la muy estimable participación de los jóvenes pianistas Fan Mo y Luis Vallines. Y como verdadera propina, una muy lograda lectura de la sarcástica *Circus Polka* de Stravinsky, adecuado cierre de una alegre sesión.

Carlos Singer

Tres orquestas alemanas

La programación de la Sociedad Filarmónica trajo a Bilbao en un plazo breve de tiempo tres orquestas de cámara alemanas de características muy diferentes, pero todas ellas de primera calidad. La del Gewandhaus de Leipzig, la Filarmonía de Cámara de Bremen y el Concerto Köln incluían en sus programas además atractivos añadidos a su mera presencia. Así, la primera, los inhabituales *Concierto para piano*, de Kuhlau, y la *Sinfonía núm. 1*, de Mendelssohn; la segunda, a la pianista Hélène Grimaud en un extraordinario *Cuarto* de Beethoven con la complicidad de la batuta de Jukka-Pekka Saraste; y la tercera, al grupo de música tradicional turca Sarband compartiendo cartel con obras de compositores europeos del siglo XVIII que se vieron seducidos por los irresistibles encantos de estos hermosísimos sonos.

C.V.

Música a tutiplén

Más de medio centenar de conciertos en treinta y tres horas, un sinfín de solistas, una turbamulta de conjuntos, vocales e instrumentales, ni se sabe cuántas obras de una larga nómina de autores... era la versión bilbaína de la *Folle Journée* de Nantes. Llamada aquí, sin mucho ingenio, "Musika-Música", se consagró este año —el segundo de su existencia— el Barroco italiano, de Monteverdi a Vivaldi, con algunas incursiones en el siglo XVI y en el Clasicismo. Puede discutirse, y mucho, sobre la pertinencia de este tipo de iniciativas culturales que queman en sólo unas horas el presupuesto de toda una temporada, máxime siendo el caso de una ciudad que, como Bilbao, guarda aún demasiadas asignaturas musicales pendientes. Pero, ¿quién puede poner tacha alguna a la calidad artística media de sus propuestas? Escuchar las *Vísperas* o la *Selva Morale e Spirituale*, de Monteverdi, de la mano de Cantus Cöln y Konrad Junghänel, los madrigales igualmente monteverdianos de La Venexiana, no digamos el *Orfeo* completo, con Peter Neuman y su Coro de Cámara de Colonia unido al Collegium Cartusianum, el Vivaldi de Fabio Biondi y Europa Galante, el Palestrina de The Tallis Scholars... y apreciar las cualidades de no pocas de las figuras estelares de la interpretación barroca en el momento presente —Chiara Banchini, Michel Corboz, Philippe Pierlot, Carlos Mena, Wilbert Hazelzet, Maria Cristina Kiehr, Skip Sempé, Nuria Rial, Pierre Hantaï...— a precios asequibles a todos los bolsillos supone un verdadedo festín para la sensibilidad de cualquier aficionado. Para el aficionado hecho y derecho, pero también ocasión magnífica para aquellos que decidan iniciarse en la práctica de dejarse seducir por "i dolci veleni" del arte de las musas.

Carlos Villasol



Fabio Biondi, uno de los artistas invitados.

Un deleite para el oído... Y la vista

Cerrando el ciclo de conciertos de la tradición, se presentó en Madrid uno de esos espectáculos musico-escénicos que consiguen rescatar y combinar en la música dos de sus componentes más atractivos: el lúdico y el emotivo. El prestigioso conjunto Blathsasar Neumann Chor & Ensemble, conocido discográficamente en el repertorio barroco alemán, nos deleitó con un concierto semi-representado en torno a la música del manierismo italiano y de ese primer barroco juvenil y experimental que nombres como Monteverdi, Merula o Cavalli se encargaron de hacer madurar a toda prisa.

Todos los integrantes que se presentaron en el escenario vestidos con indumentaria propia del Carnaval Veneciano, dando vida a una amplia galería de personajes de la Comedia del Arte. La escenificación de las músicas ayudó a descubrir los innumerables guiños de este repertorio tan inspiradamente retórico. Si los cantantes, jóvenes y espontáneos, realizaron un estupendo trabajo, el conjunto instrumental ofreció una auténtica

exhibición. Apoyados por un suculento continuo, con dos chitarrones, una extraordinaria viola de gamba en manos de Hille Perl (quien también tocó la lira) y el sustento del órgano y el clave con el siempre atento Michael Behringer (que por razones que desconozco aparecía en el programa de mano como timbalero (?), una pareja de violines y otra de flautas, coloreados con percusiones, nos elevaron a momentos ciertamente sublimes. El mejor, la *Sonata para dos cantos e basso* de Francesco Turini, interpretada y escenificada por los dos flautistas, y que fue uno de los momentos más hermosos y delicados que ha conocido el Auditorio de Marid.

La inexplicable ausencia de público nos debe hacer meditar. Me niego a pensar que el público madrileño se quiera perder espectáculos como éste. Por cierto, el ciclo del año que viene se inaugura con este mismo grupo haciendo música religiosa de este mismo período. Allí estaremos. Seguro que sí.

Raúl Mallavibarrena

Orquesta Barroca de Jerez

La Orquesta Barroca de Jerez, se presentó con éxito en la Iglesia del Carmen de esta ciudad. El conjunto, formado por una veintena de músicos, se conforma a partir de la unión de tres grupos de cámara: el Ensemble Scordatura, el Ensemble Nova Prattica y el Ensemble Renaissance, surgidos en los últimos años entre las provincias de Sevilla y Cádiz. Liderada por Ángel Hortas, quien asume la dirección desde el clavecín, la nueva formación ofreció un hermoso programa compuesto por la Suite de la ópera *Phaëton*, de J. B. Lully; la Suite del Ballet *Terpsicore*, de Haendel; el *Concierto de Brandemburgo núm. 5* y la *Cantata BWV 1050*, de J. S. Bach, ésta última con la magnífica intervención de la soprano Rocío Ignacio Girón.



José Luis de la Rosa

La Orquesta Barroca de Jerez.

Bo Skovhus o el canto a la seriedad



Bo Skovhus, en el Liceu.

Siguiendo con su tónica (equivocada a nuestro entender) de recitales, el Gran Teatre del Liceu invitó a Bo Skovhus para ofrecer una sesión de corte romántico y postromántico realmente extraordinaria. Puede parecer una paradoja que se hable de errores y aciertos, pero una cosa son las intenciones y otra los resultados. Entendámonos: la gran sala del teatro barcelonés no permite ni la concentración ni la predisposición emocional para una velada (tarde en este caso) liederística, sobre todo teniendo en cuenta el tipo de público que acude al Liceu y que tiene demasiado arraigada su vinculación con el mundo de la ópera y, muy especialmente, con determinado repertorio.

Sin embargo, el barítono danés ofreció una interpretación soberbia, inmaculada, de gran desgarramiento emocional, de impecable técnica (el agudo se proyectaba cerrado al principio para ir regulándose poco a poco hacia una total apertura) y con una emotiva expresividad, a pesar de la aparente frialdad del nórdico. Schumann, Shönberg y Mahler presidieron una excelente tarde de lied, sabiamente acompañada al piano por Stefan Vladar. Pero, insistimos, a nuestro entender la propuesta cayó en saco roto porque, a pesar de algunos "bravos" espontáneos, el ambiente general fue de tedio: la mayoría acudió al teatro para cumplir con su turno de abono y esto es hacer trampa.

Jaume Radigales

Una Euridice de excepción



Sandra Pastrana fue la estrella de la noche.

La Orquesta Ciudad de Granada sigue trayendo a los escenarios a los míticos personajes de Orfeo y Euridice. Esta vez interpretaron en versión de concierto *Orphée aux enfers* de Jacques Offenbach, el segundo de los tres Orfeos que tienen programados esta temporada.

Sin lugar a dudas, la visión del mito de Orfeo de Offenbach es la más irreverente y desmitificadora de las que se han escrito, y a la vez resulta ser encantadora y divertida. Esto se debe, en parte, al libreto de Hector Crémieux, que conjugado con una música audaz e incisiva, hacen de esta partitura una obra única en su género. Offenbach es capaz de cultivar los registros más asombrosos: desde las más delicadas melodías belcantistas hasta los sórdidos ambientes de taberna. Si además ponemos

esta música al servicio de una orquesta tan versátil como la O. C.G. y de la genial batuta de su director Josep Pons, el resultado no puede ser otro que un éxito de audiencia y de crítica. Junto a ellos, el Coro de Cámara del Palau de la Música, que interpretó maravillosamente las partes corales de esta partitura.

El cuerpo de artistas que interpretaron los distintos papeles de esta ópera bufa estuvo a la altura de las circunstancias. Destacamos las voces de Marianne Rorholm como "La opinión pública" y Julio Morales como Júpiter, también es digna de mencionar la breve pero genial intervención de Steve Cole como John Styx, y la de Francesc Garrigosa como Orfeo. Pero, sin lugar a dudas, la noche fue para Euridice, interpretada por la cantante Sandra Pastrana, que destacó por encima del elenco de cantantes como la más interesante de las interpretaciones. Es increíble cómo una voz tan joven puede emanar tanta versatilidad y belleza. Con una voz timbrada y una dicción limpia y clara, Sandra Pastrana interpretó su papel más allá de las fronteras de lo puramente musical; pudimos ver a la Euridice de Offenbach en esencia sobre el escenario, con su voz cálida y cristalina.

Gonzalo Roldán Herencia

Un nuevo proyecto orquestal: Arsian Música

Se ha presentado en Granada un nuevo proyecto musical: Arsian música, una orquesta integrada por músicos de distintas edades que, bajo el subtítulo de "Arte Independiente Andaluz" quiere irrupir con fuerza en el panorama musical español. Arsian es un grupo instrumental que nace con el objetivo de crear en Andalucía un proyecto orquestal alternativo, diferente y complementario a los existentes en nuestra comunidad. El núcleo principal de su actividad se centra en la música escrita para orquesta, tanto el repertorio más tradicional como el de nueva creación.

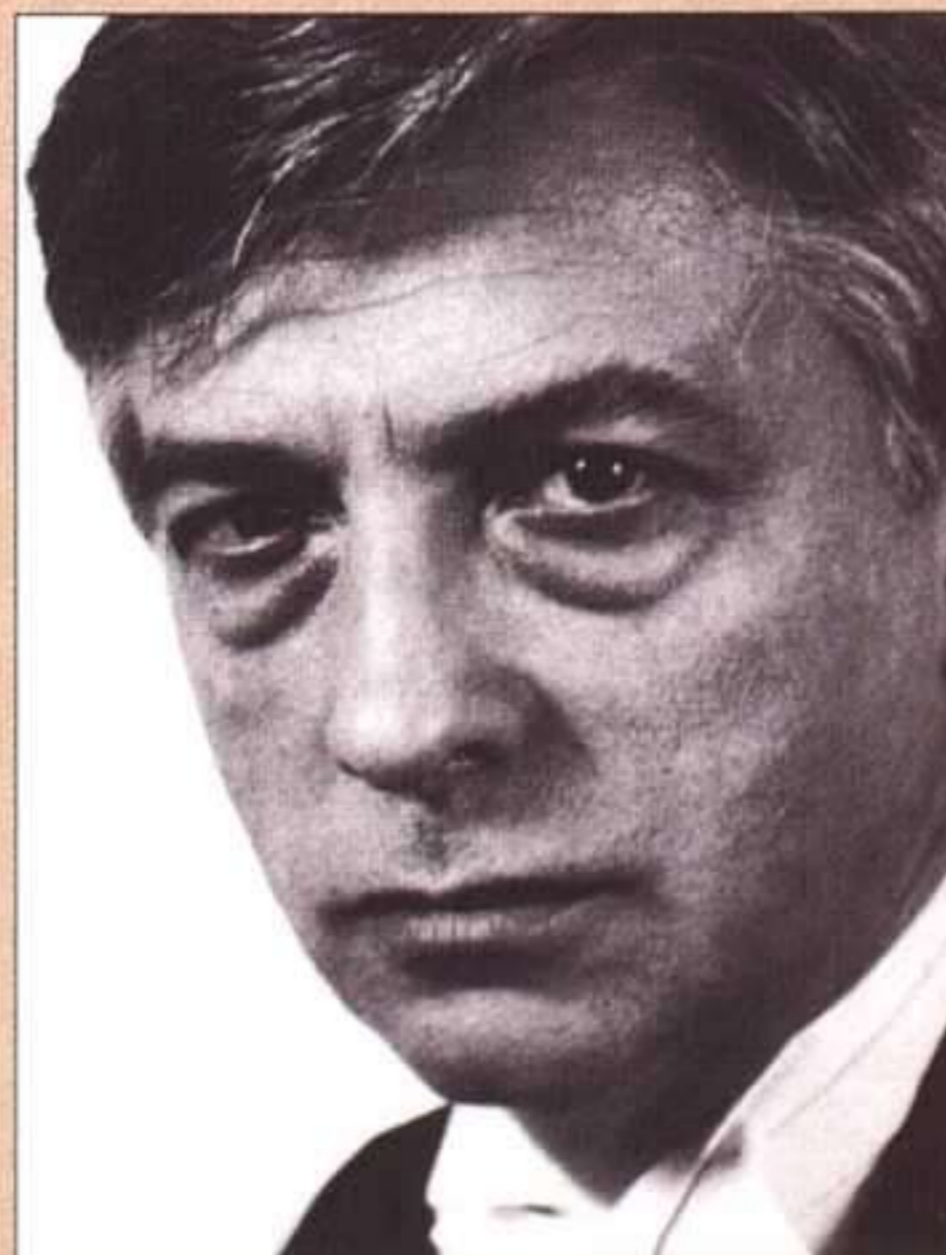
En su concierto de presentación optaron por un programa audaz y complejo, dedicado a los solistas del Conservatorio Tchaikovsky de Moscú. Comenzaron con el *Concierto núm. 1 para piano y orquesta*, de Beethoven, con Andrey Reznik como solista en una muy correcta interpretación. A continuación la pianista Tatiana Titova tomó magistralmente el relevo con las *Variaciones del Tema de Paganini para piano y orquesta*, de Rachmaninov. El tercero en discordia fue Vladimir Krainez, que interpretó con maestría y vigor el *Concierto núm. 2 para piano y orquesta*, de Prokofiev. Tres obras destacadas del repertorio pianístico, con tres sorprendentes solistas, sirvieron como carta de presentación de una orquesta de sonido compacto y buen gusto interpretativo.

G.R.H.

Impacto de lujo

El reciente Premio Nacional de Música 2002, Arturo Tamayo ha protagonizado uno de los actos más impactantes que ha promovido la Sociedad Filarmónica de Segovia en los últimos años. Al frente de la Academia Contemporánea dirigió un concierto insólito conformado en su primera parte por una conferencia/presentación de la obra *Sur Incises* de P. Boulez, y por su interpretación íntegra en la segunda. Esto de hablar del autor y de sus planteamientos artísticos e inspiraciones pictóricas o literarias, los afectos sonoros

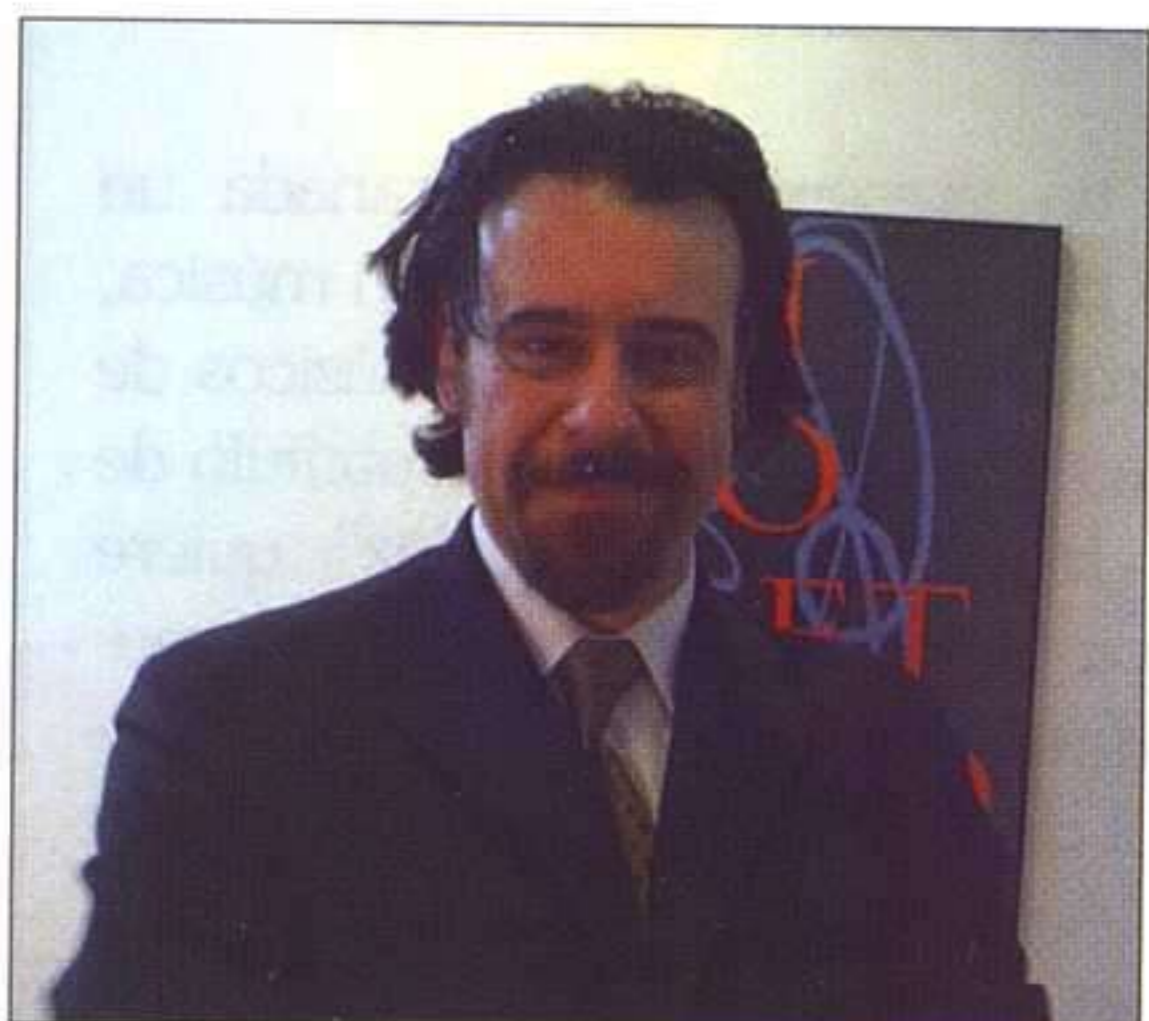
Arturo Tamayo.



de la composición, de resonancias, de efectos, de superposición de colores... (todo ello ilustrado con intervenciones musicales) resultó interesante. A continuación, la obra completa fue interpretada magistralmente por la agrupación formada por tres pianos, tres arpas y tres grupos de percusión, dirigidos sabiamente por Arturo Tamayo. No cabe duda de que este tipo de conciertos se hacen imprescindibles tanto por la parte didáctica como por el aspecto cultural.

Manuel Sesma S.

Todo un artista



Éxito de Carlos Álvarez en Jerez.

“Artista” ese fue uno de los piropos que surgió desde el público durante el recital que ofreció el barítono Carlos Álvarez en el Teatro Villamarta de Jerez. Certero fue el espontáneo, ya que no existe mejor apelativo para definir al cantante malagueño, quien con un ameno programa de canciones y romanzas de zarzuela demostró una vez más su maestría cimentada en una sorprendente musicalidad y con un poder expresivo fuera de lo común.

En la primera parte abordó tres pequeños ciclos de canciones debidos a Copland, Ravel y Miguel Ortega. Del neoyorquino escogió sus *Antiguas canciones americanas* que tradujo con soltura y cuidada dicción, a ellas siguieron las *Canciones de Don Quijote a Dul-*

cinea, de Maurice Ravel, en una interpretación llena de expresividad y emoción, para concluir con *Tres canciones andaluzas*, sobre poemas de Federico García Lorca de Miguel Ortega i Pujol, hermosas partituras que en la voz de este barítono cobran un peculiar carácter.

La segunda parte estuvo conformada por tres canciones de otros tantos musicales americanos: *The impossible dream*, de “El hombre de la Mancha”, de Mitch Leigh: *Bless you beautiful hide*, de “Siete novias para siete hermanos”, de Gene de Paul, y *If ever I would leave you*, de “Camelot”, de Frederick Loewe; paseo vocal del malagueño, para luego hacerse definitivamente con el cotarro y penetrar en su feudo particular donde definitivamente nadie le hace sombra: la zarzuela. “Luché la fe por el triunfo”, de Luisa Fernanda, “*El guitarrico*” y “Los cantos alegre de los zagales”, de *La del Soto del Parral*, definitivamente levantaron al respetable, que no abandonó la salta hasta verse complacido con tres bises.

No queremos olvidar el compromiso de “no a la guerra” que el cantante malagueño expresó durante su intervención.

J.L.R.

Sin pena ni gloria

Como suele ocurrir, la fama precedió la llegada de la Orquesta de Cámara de la Gewandhaus de Leipzig al jerezano Villamarta, sin embargo los resultados no fueron tan extraordinarios como hubiéramos deseado. El conjunto germano posee un sonido hermoso que su director titular, el danés Morten Schuldt-Jensen, se obstina convertir en historicista, lo que pudo resultar interesante con el programa propuesto: *la Sinfonía núm. 39* y el *Concierto para piano núm. 24*, de Mozart, y la *Primera* de Mendelssohn. Las lecturas de las obras del salzburgués resultaron desapasionadas a pesar de su corrección: el pianista Franz Vorraber tampoco logró con su juego elevar la temperatura del escenario y solo con la obra de Mendelssohn se atisbó cierta tensión y brío.

J.L.R.

Entrañable velada

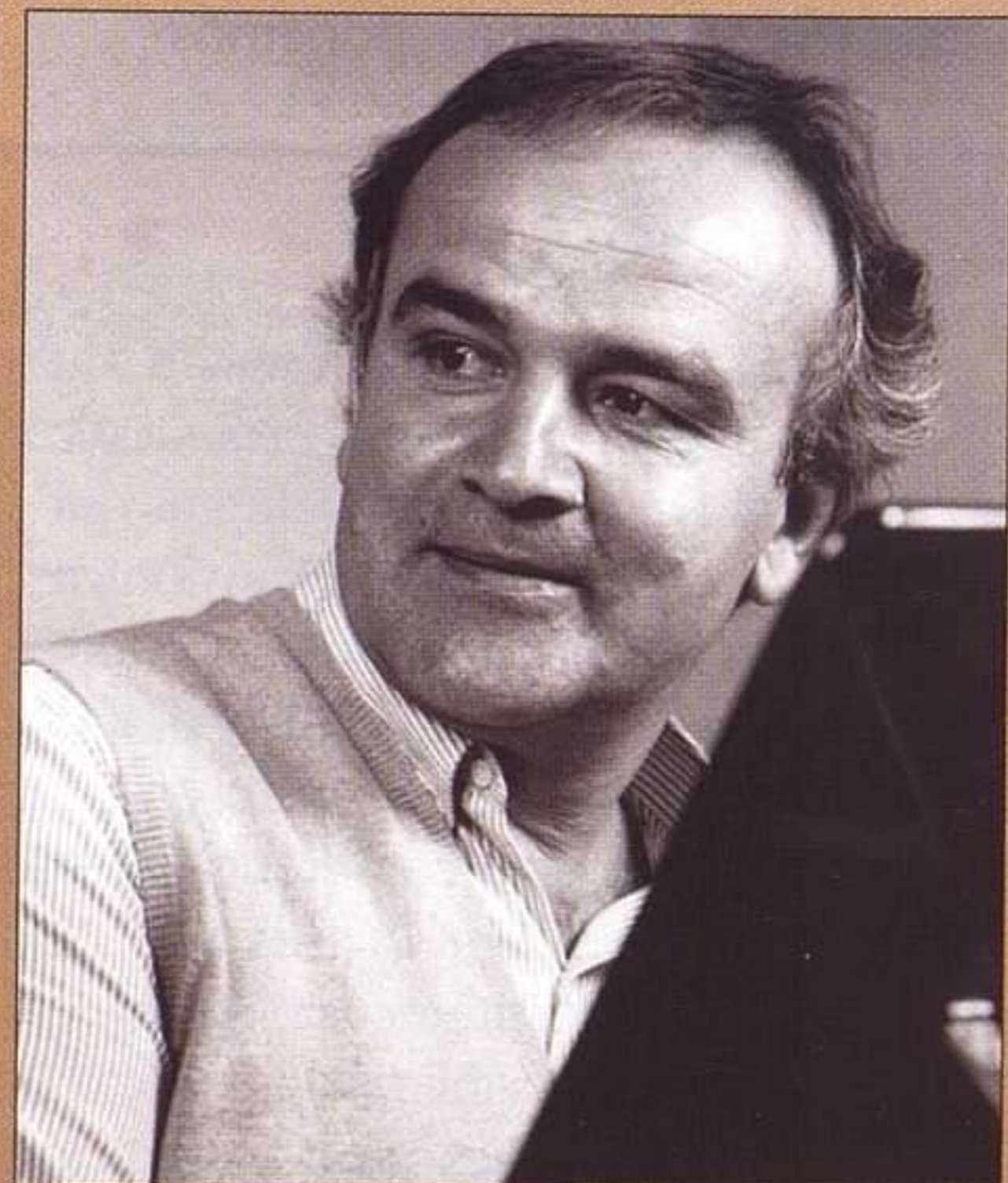
El pianista tinerfeño Guillermo González, sin duda todo un especialista en la obra de Albéniz, acudió al jerezano Villamarta para ofrecernos su visión de los cuatro cuadernos de *Iberia*, cima creativa del compositor de Camprodón, sin embargo y como luego pudo aclarar, no escogió el orden establecido por su autor y optó por una disposición diferente con el fin de realzar la expresión de cada una de las piezas.

La interpretación del catedrático del conservatorio madrileño estuvo en todo momento plagada de expresión y si no desdeñó el virtuosismo –imprescindible en el juego– no se rindió a sus sortilegios, tratando de extraer en todo momento la sabia de tan sublime estética. Difícil sería describir su interpretación en tan pocas líneas, sin embargo si podemos resaltar su pulcritud discursiva evidenciada en cada obra y que halló en la fresca *Rondeña* uno de los momentos álgidos.

Evocando los últimos días de vida de Albéniz, Guillermo González explicó al público la importancia de *Jerez*, bolero aburrío, segunda pieza del cuarto y último cuaderno de *Iberia*, en la que el compositor vertió su postrera inspiración.

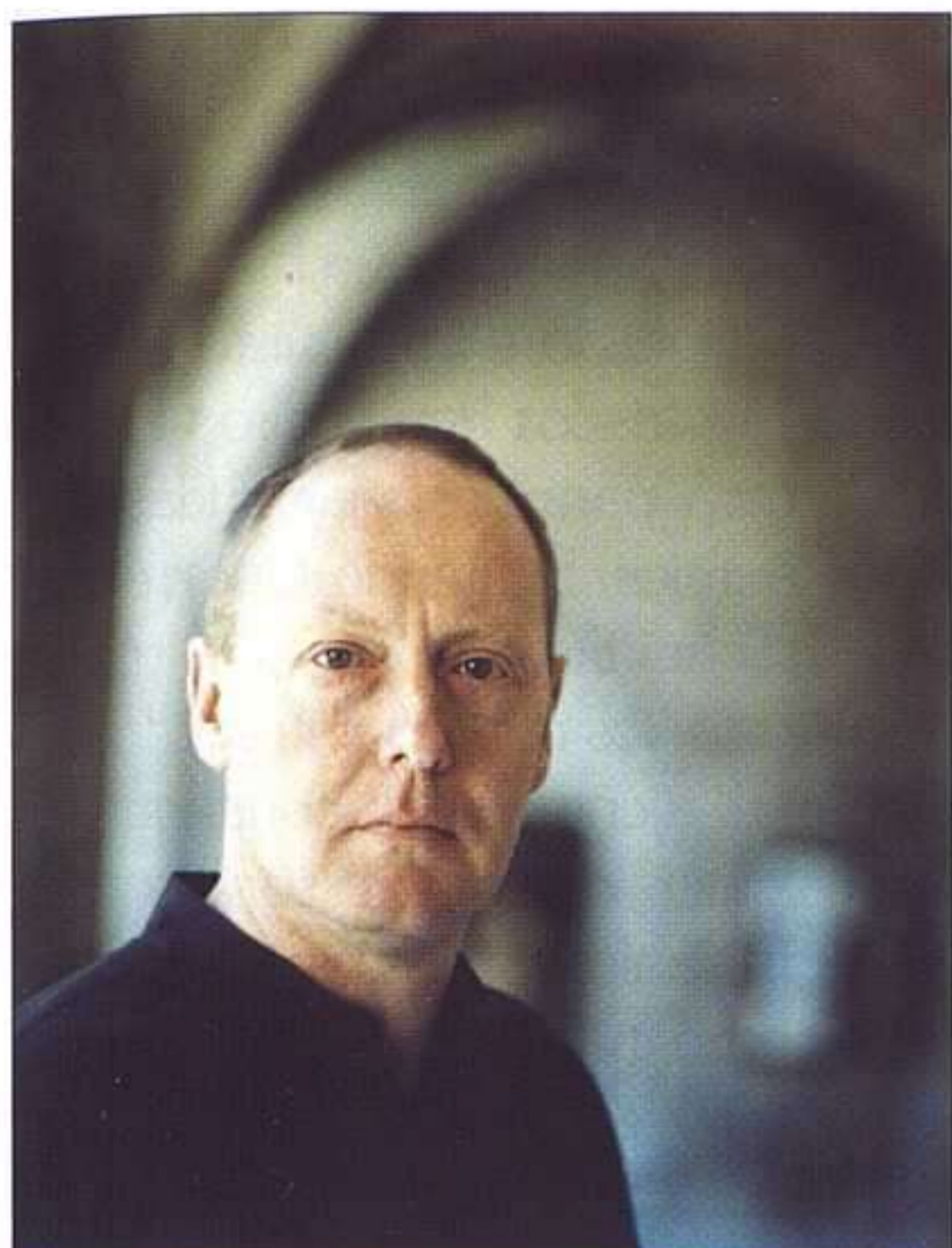
Entrañable velada en la que disfrutamos de una magnífica versión de *Iberia* por uno de los más solventes traductores del momento.

J.L.R.



El pianista canario Guillermo González.

Música Antigua, un año más (y van 20)



Paul McCreesh.

El tradicional ciclo de música antigua, que este año ha alcanzado su edición número 20, nos ha conducido de la música del renacimiento a la del clasicismo a través de diversos conjuntos de notable reputación, aún que de resultados no siempre reseñables. Entre estos últimos hemos de señalar al Gabrieli Consort, el conjunto que dirige Paul McCreesh, quien nos presentaba una maltrecha (en concepción e interpretación) visión del *Oficio de Difuntos*, de Victoria. Y a reglón seguido, el consort de violas Fretwork que nos sumía en un blanquecino e hipnótico sueño, del que fuimos despertados por los aplausos. También nos de-

cepcionó José Miguel Moreno, primero con su frágil Orphenica Lyra (en donde sólo subrayamos el trabajo del percusionista Álvaro Garrido), y al día siguiente a solo, con una selección de las piezas más cómodas de su tradicional repertorio (a excepción de la *Chacona* de Bach, marrullera y el laúd de cuerdas simples). Midori Seiler gustó sin entusiasmar, aunque nosotros preferimos los conciertos coloristas, rigurosos y brillantes de Concert Köln y Sarband, en una noche de entendimiento espléndido entre las músicas turcas y vienesas; o el arte de Madrigal que practica el justamente afamado grupo que dirige Claudio Cavina, la Venexiana, finalizando el ciclo de manera brillante con la actuación del violonchelista Steven Isserlis y la Stagione Frankfurt que lidera Michael Schneider. Impresionante el acercamiento de Isserlis a la música antigua en espíritu y realización (cuerdas de tripa, arto barroco, vibrato controlado y fraseo admirablemente articulado). Echamos en falta, un año más, la presencia de la emergente representación "antigua" hispalense, entre la que destaca –véase esta misma página– la OBS que, paradójicamente, actuaba de forma paralela al ciclo.

Carlos Tarín

Magnífico espectáculo barroco

Uno de los aspectos que más ha tratado de cuidar el ciclo "Los siglos de oro" durante sus últimas ediciones es la de encontrar el lugar idóneo donde llevar a cabo cada programa. El último ha sido la madrileña capilla del Cristo de los Dolores de la Venerable Orden Tercera, junto a San Francisco el Grande. Allí se dieron cita el grupo Currende, creado y dirigido por Erik van Nevel, para recuperar las *Vísperas solemnes* y la *Misa de difuntos*, del compositor catalán Joan Cererols. La magnífica acústica de la sala, hizo posible disfrutar de un espectáculo barroco lleno de imaginación, en el que el juego alternante entre los grupos y su diálogo con la soprano Marta Rodrigo, fueron los grandes protagonistas.

Carlos Guillén

Un cantante. Un músico

Poco dado a correr riesgos –en general se presentan siempre primeras figuras mundiales–, el IX Ciclo de Lied ofreció su sexto recital a un joven y relativamente desconocido baritono alemán que llegó, abrió la boca y triunfó. Christian Gerhaher, que se trajo un inteligente y muy trabajado monográfico Schubert debajo del brazo, exhibe medios impresionantes –voz poderosa, muy timbrada, dúctil y redondeada– y un buen gusto innegable. Canta con estilo –Schubert con denominación de origen– y conocimiento –fiato ejemplar, envidiable línea de canto–, y rinde fácilmente con su modélico manejo de las medias voces. Además, atributo propio de los veteranos, sabe cómo y cuándo pisar a fondo para ganarse al respetable. Pero le falta aura. El indefinible don de los grandes artistas que, así quedó claro tres días después en el recital de Matthias Goerne, distingue a un cantante, incluso a los que son muy buenos, de un músico, de un creador. Goerne no es ya el mismo cantante de hace un par de años. Sus paseos por el territorio escénico (*Wolfram* y *Wozzeck*, especialmente) le han musculado excesivamente la voz –ha perdido frescura y facilidad para apianar, y su proverbial falsete resulta ahora un poco forzado–, pero el intérprete, el músico sigue siendo inmenso. Consciente de ello, adaptó el programa a sus nuevas condiciones físicas y firmó un Brahms de sombras espesas y densidad asfixiante que caló emocionalmente hasta los huesos. Eric Schneider, su reputado acompañante, es capaz de tocar realmente bien, pero debería tomar ejemplo de Gerold Huber, el pianista que forma pareja artística con Gerhaher, y abandonarse más a menudo a la emotividad y la sensibilidad bien entendidas. Por razones bien diferentes, dos recitales para recordar con placer.

Miguel Ángel de las Heras



Matthias Goerne actuó por fin en Madrid.

“Una cosa rara” muy rara, se vio en Valencia



El grupo Estil Concertant,
que dirige José Luis Martínez.

José Luis Martínez y Estil Concertant ofrecieron en el Palau de la Música de Valencia su versión de *Una cosa rara*, ópera del valenciano Vicente Martín y Soler con libreto de Lorenzo da Ponte.

Esta fue una versión híbrida en todos los sentidos; por una parte una versión en concierto, pero los cantantes escenificaron algunos pasajes e iban con elementos de atrezzo añadidos que facilitaba al espectador no introducido en la ópera su identificación; por otra, los coros fueron cantados por los solistas, y finalmente algunos recitativos (dúos e incluso alguna que otra aria) fueron eliminadas y sustituidas por la intervención del personaje de Vicente Martín y Soler. Éste tenía la misión de “aligerar” la acción suprimiendo algunas partes, de tal manera que la representación “sólo” duró algo más de tres horas. Bravo por la agilidad. Como se ve, cosas raras.

Musicalmente hablando José Luis Martínez, director musical de Estil Concertant nos ofreció una versión sólida de la obra, con una dirección acertada y con unos tempi que hicieron que la trama discurriera eficazmente. Más discutible fue su decisión de sustituir los coros por los solistas, ya que alguno de ellos llegó muy justo al final de la obra.

La parte vocal estuvo defendida bastante bien, destacando los papeles de Olga Pitarch (Lilla), Eugenia Pont-Burgoine (Ghita), José Antonio Carril (Tita) y Carlos López Galarza (Lubino). Los papeles de Reina e Infante fueron cantados de forma correcta, pese a que el timbre de los instrumentos quizá no fuese el más adecuado, y la interpretación muy plana en algunos momentos. Los que llevaron el peso de la representación con técnica e ingenio fueron las parejas Lilla/Lubino y Ghita/Tita.

Antonio Vidal Guillén

Un ejercicio de belleza

La regularidad ha marcado la presente temporada de la Orquesta y Coro de Radiotelevisión Española, que poco a poco se acerca a su fin. En sus programas previos, tres compositores de estilos muy distintos se fueron alternando con distintos resultados. Rodrigo, con su minuciosa escritura en las *Cinco piezas infantiles*, y el *Concierto para violín y orquesta núm. 2*, de Prokofiev, con tintes más agresivos, sonaron junto con la *Sinfonía del “Nuevo Mundo”*, de Dvorak. Miguel Ángel Gómez Martínez no supo sacar el máximo rendimiento de esta agrupación que, sin duda, hubiera dado más juego. No ocurrió así en el concierto dirigido por Ros Marbà, en el que la agrupación estuvo brillante en *Nostálgico*, con J. Robaina al piano recordando a Benaola; si bien, hay que destacar la actuación de Ana M^a Sánchez, con *Los cuatro últimos lieder* de Strauss; todo un ejercicio de belleza.

Mónica Climent

Crepúsculo, que no ocaso

La visita del Cuarteto Alban Berg disparó las alarmas el año pasado. La legendaria formación exhibió entonces una forma física y musical que hizo pensar en un precipitado e imprevisto ocaso. Pero los austriacos han vuelto al Liceo de Cámara para despejar dudas y reverdecer laureles. El aterido *Cuarteto núm. 4* de Schnittke, del que son ufanos dedicatarios, los mostró entregados, sin dar cuartel, ajenos en su concentración a cualquier concesión sonora o emocional. El sonido no es tan pleno y hermosos como hace unos años; (Kakuska está muy envejecido y su viola desluce un tanto el empaste), pero, como demostraron con su inquieta y desasegante visión del *Cuarteto núm. 1* de Janacek, en el territorio musical del S. XX siguen siendo los mejores. La horma vanguardista no le sienta tan bien a Beethoven, quien en sus intemporales *Cuartetos núm. 11*, y, sobre todo, *núm. 14*, deslegitima cualquier intento de modernización interpretativa.

Maravillosamente sonados e inteligentemente diseccionados, faltó un punto de emotividad y grandeza. ¿Y Haydn? El Alban Berg disfruta tocando a Haydn. Disfruta de verdad. A medio camino entre el prurito historicista y el experimento progresista, el *Cuarteto “Emperador”* sonó contenido y, a la vez, deslumbrante y magnífico. Algunas pequeñas sombras (las prisas del adagio, las salidas de tono y el aquí dudoso gusto del incorregible Pichler) no consiguieron deslucir lo que es ya un crepúsculo glorioso. Éxito enorme. Y esta vez merecido.

M.Á.H.



El Cuarteto Alban Berg de nuevo
en Madrid.

Noche y día: Felicity Lott



Éxito de Felicity Lott en Valencia.

Con bastante escepticismo acudimos al recital que la soprano Felicity Lott y el pianista Malcom Martineau ofrecieron en el Palau de la Música de Valencia. Ello fue debido sobre todo a las obras elegidas, nada menos que de veinticuatro compositores diferentes y que abarcaban desde principios del XIX hasta finales del XX, todos ellos bajo el epígrafe de “Noche y día: canciones de amor mientras corre el reloj”.

La soprano demostró su experiencia a la hora de elegir estos te-

mas y darle coherencia a un programa a simple vista muy deslavado. El orden de las obras y la sutileza con la que la soprano las atacó desarmó al público más reactivo. Aunque la cantante no está en plenitud de facultades, el resultado fue aceptable. Cuando salía de la difícil media voz los problemas eran evidentes, al igual que en los registros más agudos, pero esos momentos comprometidos fueron los menos.

Malcom Martineau fue un acompañante eficiente que ayudó a la soprano en todo momento. Sus entradas y la ejecución de las intensidades y los ritmos en el instrumento hicieron resaltar mucho más la voz de la soprano. Magníficas fueron las interpretaciones *¿Por qué no puede una chica tener un lío?* de Oscar Strauss, y *Night and day*, de Cole Porter; la primera no es una obra muy conocida, pero supuso un brillante final para la primera parte dedicada al día y porque mostró a una soprano que no había perdido un registro más desenfadado que el típico recital romántico; y la segunda por ser una obra de referencia en los recitales y por estar interpretada como mandan los cánones.

A.V.G.

Gran dama

Con casi 75 años de vida y un largo historial a cuestas, la pianista azarbaiyana Bella Davidovich debutaba en el Ciclo de Grandes Intérpretes del Auditorio Nacional de Madrid.

La conocía de discos y este primer contacto personal confirmó el buen concepto que de ella tenía. Nos encontramos, sin duda, ante una artista consumada, con ideas muy claras de las obras que interpreta, que expone con sencillez, ductilidad y de manera muy franca. Lo que más impresiona es su enorme destreza para hacer cantar al piano, logrando sus mejores momentos en los pasajes líricos, que sabe decir de forma ejemplar. Así resultaron sumamente convincentes las seis *Romanzas sin palabras* –culminadas con la célebre *Canción de primavera*– o la introducción del *Rondó caprichoso* de Mendelssohn, mientras en el resto de esta página primó el enfoque feérico por sobre la exhibición de virtuosismo y gran sonoridad.

Su Chopin (del que interpretó las *Variaciones brillantes op. 12*, un *Nocturno*, la *Barcarola*, el *Preludio op. 45* y la *Balada núm. 3*, más las *Tres Escocesas* como propina), es claro, de hondo lirismo y desprovisto de toda exageración o amaneramiento, virtudes que también marcaron las páginas mozartianas, una algo morosa *Fantasia en Re menor* y una bien delineada *Sonata K. 333*.

C.S.

Pasión por Scarlatti

Se escuchó por primera vez en el Palacio de la Cancillería el 4 de abril de 1708, fruto de la colaboración entre el cardenal Ottoboni (afamado mecenas que fue responsable del libreto) y Alessandro Scarlatti, por entonces seguramente al servicio del cardenal. Tras su estreno, este oratorio de *Pasión* entró en hibernación –como tantas obras– durante 300 años; hasta que el inquieto Eduardo López Banzo



Eduardo López-Banzo dirigió a la Orquesta Barroca de Sevilla.

decidió invertir un año de su tiempo en reconstruirlo (al parecer estaba desperdigado por toda Europa) y resucitarlo con la colaboración de la Orquesta Barroca de Sevilla. La exquisita dirección de López Banzo junto a las voces excepcionales de la soprano Monica Piccinini, de la mezzosoprano Lola Casariego y el contratenor José Hernández Pastor y el estado de gracia permanente de la OBS convirtieron la velada inolvidable.

C.T.

Concierto contradictorio



Alejandro Posada,
titular de la Sinfónica de Castilla
y León.

El 7º de abono de la Sinfónica de Castilla y León en el Teatro Calderón de Valladolid, dirigida por su titular Alejandro Posada, nos trajo las *Danzas concertantes para orquesta de cámara* (estrenadas en Los Ángeles en 1942), de Stravinsky; el *Concierto para violín y orquesta núm. 5* (1775), KV 219, de Mozart; con David Garret como solista, y la Suite de ballet op. 19 sobre la pantomima *El mandarín maravilloso*, de Bartók, de 1919.

La primera contradicción fue observar cómo versiones más o menos correctas desde el punto de vista formal de las dos obras del S. XX, dejaron relativamente frío al auditorio. Es cierto que la de Stravinsky no es de lo mejor de su producción y que hubo imprecisiones en las polirrítmicas complicadas que se plantean, pero creo que en ambas lo que faltó fue la idea de planteamiento global para dar su carácter a cada número. Hubo en el ruso-americano momentos de

ironía, de búsqueda sólo de ritmo, de... no se llegó a saber y eso dejó soso el aderezo. En Bartók pasó algo parecido; la O.S. CyL. sonó bien, más ajustada, con excelentes prestaciones de trombón, clarinete y corno, pero no se alcanzó el entusiasmo al que debe llevar la maravilla del mandarín.

Segunda contradicción: Mozart fue una isla tan importante y visitada que hizo palidecer al resto. Garret estuvo límpido, expresivo, primando el detalle y la musicalidad por encima del volumen, creemos que acertadamente; y en ello fue bien secundado por Posada y los suyos; bien realizada la exposición genial del primer movimiento, estupendo el adagio y sin exagerar el "alla turca del rondeau". La virtuosística cadenza que hizo y el obligado regalo de una *Partita* de Bach probaron su calidad.

José M^a Morate Moyano

Definitivamente, paz

Desde las aulas, la sensación de violencia viene permeando la vida académica; por eso, el proyecto "La escuela promotora de una cultura de paz" ha alcanzado con éxito en Sevilla su tercera edición anual en unos momentos en los que, fortuitamente, la concordia necesita más apoyos que nunca. Representante del Defensor del Pueblo (Víctor Márquez Reviriego), altos dignatarios académicos, Director general de la UNESCO en Andalucía, Arzobispo de Sevilla o Defensor del Pueblo Andaluz han participado en estas jornadas, clausuradas por el trío barroco Atanor, integrado por las violinistas Rosa Rodríguez e Isabel Bernardino y el violonchelista Nacho Camino, quienes desde una interpretación rigurosa y a la vez brillante antepusieron los sonidos a las tracas de la pendencia.

C.T.

Brillante violinista

El octavo de abono de la O.S. CyL. devolvió al Calderón vallisoletano a la Sinfónica de Euskadi, como orquesta invitada, al mando de quien fue su titular durante 4 años, Miguel Ángel Gómez Martínez. Programa de repertorio del llamado nacionalismo: Tchaikovsky y Dvorák. El granadino sigue fiel a su estilo: lecturas pulcras, lógicas, medidas, basadas en su nítida técnica que todo lo controla y domina flexiblemente, pero algo exenta de emoción; y eso que el Largo de la *Sinfonía "Del nuevo mundo"* fue dicho con unción, jugando con los colores orquestales. La orquesta se mostró sólida, con cuerda unida y trabajada, maderas nobles y metales redondos con sabor sinfónico (con Varga la otra vez fueron un punto más sutiles). Brillante resultó así la *Polonesa*, del *Eugene Onegin*, de Tchaikovsky, que precedió a su *Concierto para violín y orquesta en Re mayor, op. 35*, con el ucraniano de 21 años Andrej Bielou como solista. Muy moderado en el Allegro, con mucho rubato y de menos a más en la dinámica, llegó a la cadenza con dominio y seguridad, bien secundado por el maestro, de memoria, y el flauta; muy cantabile y ruso en la Canzoneta y deslumbrante en el virtuosístico Finale, sin perder afinación ni musicalidad. Merecido éxito y buen futuro.

J.M.M.M.



Miguel Ángel Gómez Martínez.

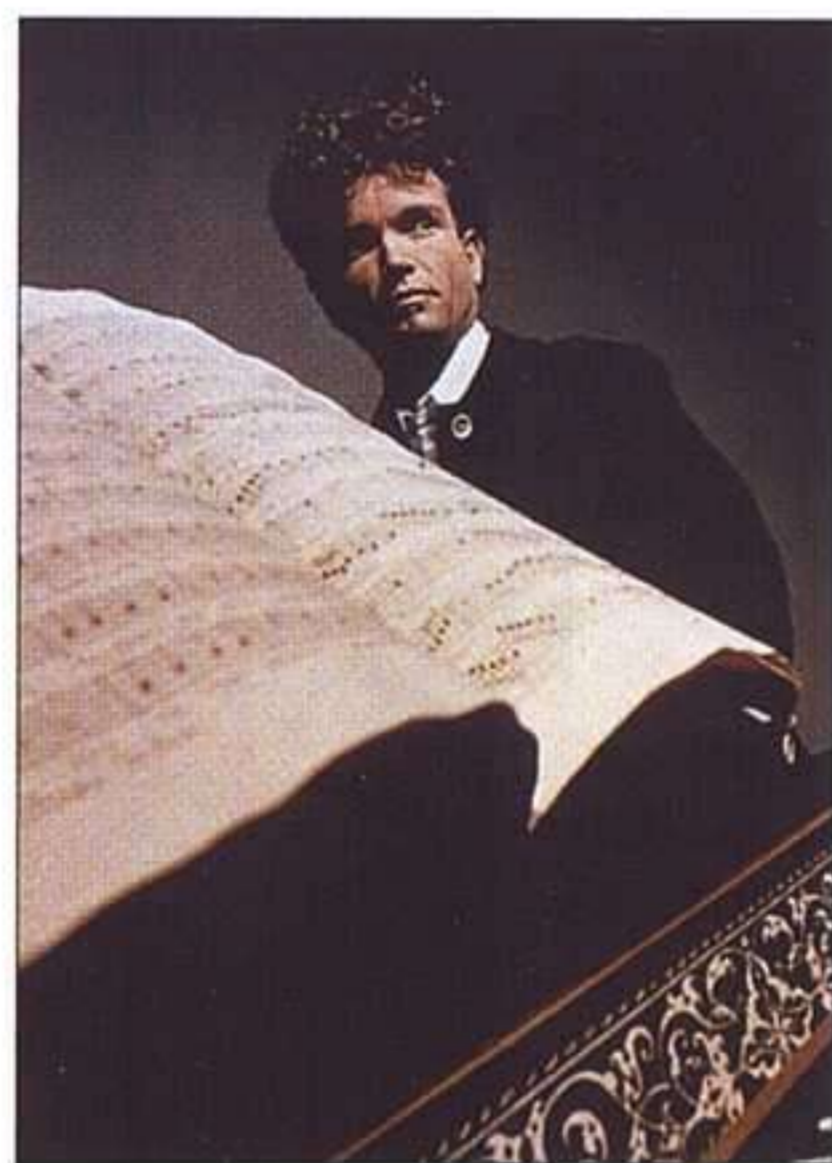
"Allegro: Conciertos de Primavera"

A través de su Fundación Siglo, la Junta de Castilla y León ha dispuesto catorce conciertos por sus nueve provincias, a cargo de siete conjuntos de cámara de buen nivel entre los días 13 de marzo y 6 de mayo.

De los programas elegidos, destaca el que tuvo lugar en el Centro de Artes Escénicas de Salamanca, a cargo de Les Talens Lyrique, con María Bayo como solista en arias de Zarzuela del XVIII (Nebra, Bocherini, Rodríguez de Hita y Martín y Soler) y Christophe Rousset en la dirección. También interesante el de los Teatros de Segovia y Medina del Campo, con *Variaciones sobre el Fandango español* (Scarlatti, Albero, Soler, Félix M. López y Boccherini), por los clavecinistas Andreas Staier y Christine Schornsheim y Luz Martín León-Tello a las castañuelas. El conjunto vocal inglés I Fagiolini, dirigido por Robert Hollingworth y Eligio Quinteiro al laúd, glo-

só el Renacimiento inglés bajo el epígrafe "Isabel I: celebración de un aniversario", tanto en lo sacro como en lo profano. El Renacimiento francés sonó en Segovia y Benavente al aire de las canciones y danzas de Moderne, Japart, Stokem, Janequin, Vaux, etc., expuestas por el conjunto Douce Memoire, conducido por el flautista Denis Raisin Dadre, con el tenor Lucien Kandel. Dos oboístas, fagot y violín componen Zéfiro, conjunto que al mando de Alfredo Bernardini desarrolló en Burgos y Ávila el Barroco italiano con conciertos de Albinoni, Corelli, Brescianello, Marcello, Vivaldi, Durante y Sammartini. Palencia, Ponferrada y Soria recibieron a Eolia Sinfonietta, con Marçal Cervera y Claude Druelle como cellos solistas en conciertos de Couperin y Vivaldi. Y el dúo Rubén Amoretti, tenor, y Balbina Serna, piano, en heterogéneo recital.

J.M.M.M.



Christophe Rousset, uno de los artistas invitados de "Allegro".

¡Chihuahua!

Un amplio "concerto" de músicas, humor y fantasía cosechó una entusiasta acogida en el Auditorio Nacional. En palestra: la Joven Orquesta de la Comunidad de Madrid dirigida con generosas soltura y dedicación por Rafael Ramos mano a mano, entre otros, con el versátil y carismático presentador Juanfra Buhedo (aparejo escénico, A. de Miguel). En atriles: pentagramas risueños de Mozart a Schnittke, pasando por desenfado-Satie o el festival zoológico de Saint-Saens. Bromistas o irónicas, las revueltas aguas confluyeron en el *Carnaval de los animales* preludiado por un aplaudido cortejo deambulatorio a solo (o no tanto) de tuba. Sobre respectivos teclados, Fan Mo y Luis Vallines ejecutaron sus partes en andas de conspicua resolución. ¡Chihuahua!

Luis Mazorra Incera

JUVENTUDES MUSICALES
DE ALBACETE

Asociación de Utilidad Pública
Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes

XXIII CONCURSO NACIONAL DE JÓVENES PIANISTAS CIUDAD DE ALBACETE



Días 25, 26, 27, 28 y 29
de noviembre de 2003

AUDITORIO MUNICIPAL

PREMIOS:

PRIMER PREMIO

"Ciudad de Albacete, 2003":
3.500 euros. Diploma acreditativo,
gira de conciertos y grabación
monográfica por
Radio Clásica de RNE.

SEGUNDO PREMIO

"Carmen Ibáñez":
1.500 euros y Diploma acreditativo.

TERCER PREMIO

"Samuel de los Santos":
600 euros y Diploma acreditativo.

PREMIO ESPECIAL

"Pilar Amo Vázquez" para el mejor
intérprete de la Música
de Federico Chopin: 600 euros
y Diploma acreditativo.

INSCRIPCIÓN:

Antes del 20 de octubre de 2003

INFORMACIÓN:

JUVENTUDES MUSICALES DE ALBACETE

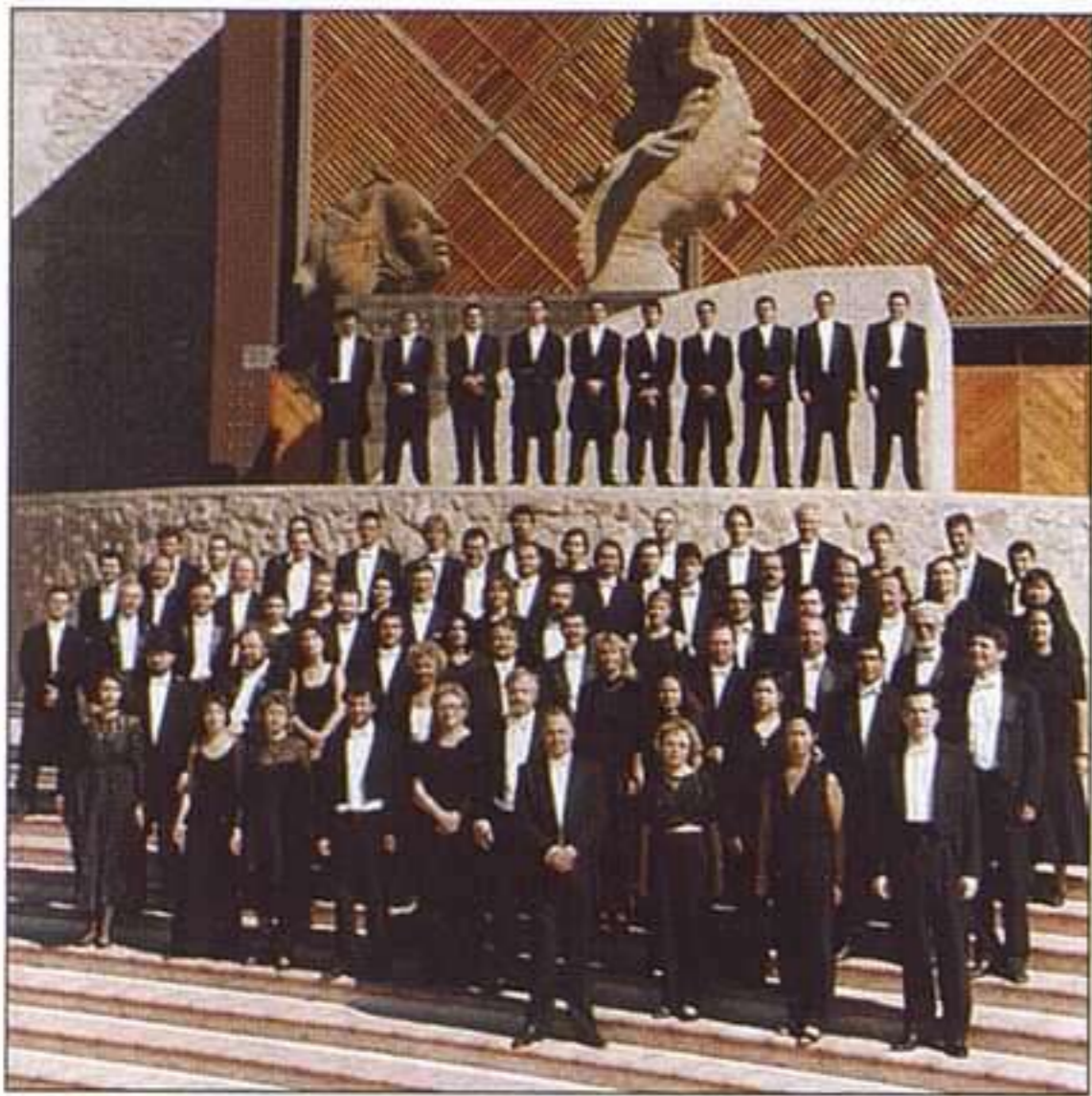
Pza. Gabriel Lodares, 4

02002 ALBACETE

Tel.: 967.59.04.01/50.01.91



Música del siglo XX para todos los públicos



Adrian Leaper volvió al podio de la OFGC.

Adrian Leaper al frente de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria presentó un heterogéneo programa que unía el *Don Quijote*, de Conrado del Campo, ejecutado con claridad y colorido, al *Concierto para violonchelo*, de Lalo, en el que Rafael Wallfish nos deslumbró en una interpretación apasionada y lírica, de sonido profundo y poderoso. El *Choro núm. 10* de Villalobos, tuvo toda su selvática riqueza y densidad, con la segura participación del coro de la OFGC y el poema *Muerte y transfiguración* de Strauss, fue una verdadera filigrana sonora, en una de las mejores prestaciones que recordamos del británico. Gunter Herbig levantó un programa formado por la *Sinfonía "El*

Mediodía", de Haydn, precisa y estilísticamente ajustada, que propició el lucimiento de concertino, violonchelo, contrabajo, flauta y oboe, y la *Primera Sinfonía*, de Mahler, rigurosamente planteada en la que destacaron el inicio del primer movimiento y los movimientos segundo y tercero, muy bien resuelta la conexión con lo popular, aunque el equilibrio entre las diferentes secciones no siempre estuvo resuelto, y la respuesta orquestal especialmente en trompas y trompetas, no fue la que la OFGC puede ofrecer. Como cierre de la XIII Semana Internacional de Guitarra, la OFGC ofreció tres conciertos para guitarra y orquesta, con la participación del solista Eduardo Fernández, de técnica impoluta, y cálido sonido. Su preparación y entrega fueron ejemplares tanto en el estreno de *Travesía sonora*, del canario Juan Manuel Ruiz, de brillante orquestación, cuidadosa en la alternancia con el solista, y cadencias de gran dificultad, como en los hermosos conciertos nacionalistas de Lamarque-Pons y Ponce. Juan José Ocón acompañó con cuidado y estilo, obteniendo una lírica interpretación de las *Diez melodías vascas*, de Guridi.

Juan Francisco Román

Una de cal...

La Sociedad Filarmónica de Las Palmas retomó su actividad con dos recitales de lied. En el primero, la soprano Isabel Rey sacó el mayor partido de su voz ligera, en una primera parte alemana, Mozart, Brahms y Strauss, expresiva pero de tesituras demasiado graves. Granados, Guridi y Turina le permitieron mostrar su auténtico nivel en unas canciones interiorizadas, con tensión y gracejo. Alejandro Zabala, descentrado en la primera parte, ofreció su auténtica dimensión en las obras españolas. Una semana más tarde, el barítono Stephan Genz y el pianista Michael Dalberto ofrecieron un monótono *Amor de poeta op. 43* de Schumann. Mejor Genz en una selección de los *Morike Lieder*, de Wolf, con la voz más centrada y mayores contrastes, aunque Dalberto mantuvo en todo "el recital" un sonido de escasa depuración.

J.F.R.

De réquiem



Josep Pons participó en el ciclo "Recitales para todos".

Los Orquesta y Coro Nacionales de España combinaron su temporada de conciertos con la habitual sección de "Recitales para todos" en respectivas parejas de entregas semanales. En programas sucesivos, Miguel Ángel Gómez Martínez echó mano de la conocida orquestación Ravel, de los *Cuadros de Moussorgsky* para rematar una velada desigual que había arrancado con las frescas y limpias componendas de *La pájara pinta*, de Esplá. El estreno del encargo OCNE en el centenario de Cernuda, *Hacia el aire sin nombre*, de César Camarero vistió un ajustado y recogido atuendo de espacios y tiempo a renglón seguido del texto "El silencio impasible sonríe en sus oídos" (L. C.). Mozart y Haydn en primera parte y Ligeti de postre, fue el menú musical que Pons sirvió en la segunda entrega. En tonos (menores) de funeral, ya sea masónico ya sea sinfónico, las sonoridades clasicistas de inicio se diluyeron en una suerte de fragilidad retórica que focalizó la expectación sobre la página del autor transilvano.

"Primera vez OCNE", el *Requiem* de Ligeti convocó, como no podía ser de otra forma, fuerzas telúricas de las que es difícil permanecer al margen. Una atrevida propuesta de contrastes estéticos que alentó con relativa frialdad, el pedal de difuntos programático.

L.M.I.

Discos

o
i
r
a
m
u
s

	<p>“Nueva entrega de las ‘Cantatas’ de Bach por el Collegium Japan y Masaaki Suzuki”</p>		<p>“La más canónica de las interpretaciones de la música de Boulez: la de él mismo”</p>
<p>“Un disco para poner en su sitio la magnífica música del poco tocado Ernst Krenek”</p>		<p>“Una excelente interpretación de E. Chojnacka para la música para clave de Ohana”</p>	
	<p>“Primera de las dos colecciones de los ‘Cuartetos de París’ de Telemann para H.M.”</p>		<p>“Llega a Naxos el Libro II de la Música para teclado de Trabaci por Sergio Vartolo”</p>
<p>“El sello RTVE y el Teatro Real han hecho posible que esté en disco esta ópera de Chapi”</p>		<p>“El mítico ‘Parsifal’ de Kna en el Festival de Bayreuth de 1951, a precio económico”</p>	

54 DE LA A A LA Z

72 ÓPERAS Y RECITALES

78 GRANDES EDICIONES Y REEDICIONES

86 SALA DE AUDICIÓN

SIMBOLOS		
CALIDAD		PRECIO
★★★★★	EXCELENTE	H GRABACION HISTORICA
★★★★	BUENO	R ESPECIALMENTE RECOMENDADO
★★★	REGULAR	S SONIDO EXTRAORDINARIO
★	PÉSIMO	A ALTO
		M MEDIO
		E ECONOMICO

CRITICOS

Salustio Alvarado (SA), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Eugenia Camón Caballero (ECC), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), Dario Fernández Ruiz (DFR), Luis Gago (LG), Esther Garcia Soriano (EGS), Paulino García Blanco (PGB), Pedro González Mira (PGM), Ignasi Jordá (IJ), Luis Enrique de Juan Viadales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLV-M), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Rafael Ramis Barceló (RRB), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), Enrique Sacau (ES), José Sánchez Rodríguez (JSR), José Antonio Tello (JAT), Paulino Toribio (PT), Jesús Trujillo Sevilla (JTS)

? Acerca de...

Critica

Cada mes la redacción de RITMO realiza una selección de novedades fonográficas entre las aparecidas en el mercado español en el mes anterior, para ser comentadas en esta sección. La selección se realiza atendiendo a tres filtros:

- 1) Que tengan una suficiente distribución nacional, lo cual debe significar que se pueden adquirir con relativa facilidad en los comercios de discos a nivel nacional.
- 2) Que su edición presente un especial interés, bien por la oportunidad del repertorio, bien por la novedad de las obras o bien por el valor de las reediciones.
- 3) Que el nivel artístico de los solistas o agrupaciones marque un especial interés para nuestros críticos, bien por la relevancia de dichos intérpretes o bien por el descubrimiento de nuevos valores.

Apartados

• De la A a la Z

Discos clasificados por orden alfabético de autores, incluyéndose todos los estilos y épocas de la música clásica, excepto la ópera, la zarzuela y los recitales.

• Opera, Zarzuela y Recitales

Apartado dedicado exclusivamente al comentario de óperas, zarzuelas y recitales de canto.

• Series y Ciclos

Un apartado en el que se dedica un mayor espacio al comentario de las grandes colecciones e integrales que aparecen en el mercado.

• Sala de Audición

Cada mes analizaremos un "gran tema" de la música y se ilustra con cuatro grabaciones de referencia que comentamos e invitamos a su audición.

• Ficha del mes

En nuestra redacción se reciben cada mes numerosas grabaciones fonográficas que no habiendo sido seleccionadas para su comentario en RITMO, si queremos dejar constancia de sus existencias. De todas ellas hacemos una ficha que aparece en este apartado.

NUEVA MÚSICA HISPANA AL DESCUBIERTO

La fascinante ciudad que descubre quién llega a Salamanca invita a imaginar un pasado esplendoroso, estrechamente vinculado a la sociedad eclesiástica, que por fuerza debe esconder un atractivo patrimonio musical dormido en el interior de los vetustos edificios. Un pasado que empieza a ser desvelado con discos tan interesantes como este primer lanzamiento de la serie Verso del sello PortusMusice arraigado precisamente en Salamanca.

La Capilla de Música de la Universidad de Salamanca puede enorgullecerse de una larga y documentada historia desde su formación en 1721 y definitiva construcción en 1738. Todo se cuenta de una forma un tanto prolija en la carpetilla del CD. Precisamente por 1738 figuraba en la plantilla de la Capilla el organista Juan Antonio Aragüés, nombre asociado durante toda su vida a la institución: investido catedrático de música en 1753 permanecerá en ella hasta su muerte en 1793 dejando un legado de ciento tres obras.

El CD se inicia con tres piezas en latín que sitúan a Aragüés en el estilo galante "pre-clásico" con frecuentes partes para violín (la mayor parte de su obra está escrita para cuatro voces, dos violines y el continuo, obligado por la formación de la capilla). Se trata de una conmovedora y original *Salve a 5*, una corta *Misa a 6* que distribuye las voces en dos coros y el salmo *Miserere* que incorpora canto llano en los versículos pares. El resto ya en castellano, cuatro villancicos de escritura más convencional destacando *¡Ah de las esferas!*, para doble coro, arquetipo de las maneras compositivas del músico. Por el contrario *Ceda la noche al crisol* y *Las serranillas alegres* se acercan más a lo popular y festivo. El estilo de Aragüés es en definitiva me-

lodioso, ocurrente y fluido, se distancia notoriamente del barroco, revela influencia italiana y no defraudará a quien lo escuche.

La interpretación es franca, precisa y realizada con pasión. Ante una música tan ignorada no estamos en disposición de exigir un acabado pulido que sólo el rodaje y el tiempo son capaces de dar. García-Bernalt se impone frente a algunos desajustes, un cierto sabor improvisatorio y superando el localismo; ha indagado con entusiasmo lo que se trasluce en el resultado. La Academia de Música Antigua posee solidez técnica y las sonoridades agradablemente cálidas. Los cantantes solistas están bien contrapesados y su canto es sencillo, eficaz y comunicativo. En resumen, más allá de los reparos un trabajo equilibrado y elogiado.

Valiosa grabación para ampliar nuestro conocimiento de la música hispana.

A.B.L.



ARAGÜÉS: ¡Ah de las esferas! Música de Capilla de la Universidad de Salamanca. Coro de Cámara, Academia de Música Antigua de la Universidad de Salamanca. Dir.: Bernardo García-Bernalt.
Verso, VRS 2009 • 65'27" • DDD
Diverdi ★★★★★ A



Tal y como "entiende" actualmente Andrés Schiff la música para teclado de Bach, toda comparación debe tenerlo a él como referencia. Así lo hemos comprobado en sus recitales en Madrid, absolutamente inolvidables e históricos (qué lástima que el objeto haya sido Bach y no Chopin o Beethoven, pues habría trascendido más y la sensación de lo irrepitible gravitaría sobre los oyentes). Bajo el hechizo de Schiff es difícil entender Bach de otro modo.

Anderszewski ofrece tres Partitas a cual más bella: comienza con la tensión de la Sexta, que da paso a la fantasía de la Tercera y descansa sobre el equilibrio y la paz de la Primera. Su interpretación, adornada (en exceso para la Sexta), es admirable, a la altura de esta descomunal música, aunque siempre quede algo por decir. Su arrojo es palpable (Tocata y Gigue de la Sexta, a flor de piel), pero también una preocupante ligereza (no advierte el Scherzo de la Tercera y viste de rosa la Courante de la Primera, veloz también en la Gigue: el cruce de manos puede y debe hacerse con menos exhibicionismo). Es de suponer que Anderszewski completará lo que le falta, ya que gusta de grandes y poco usuales músicas: *Partitas*, *Variaciones Diabelli* y cosillas así.

G.P.C.

BACH: Partitas núms. 1, 3 y 6. Piotr Anderszewski, piano.
Virgin, 5455262 • 68'10" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ A

“Una interpretación de Masaaki Suzuki para disfrutar de Bach”



La cuarta integral –en curso y sin contar a Gardiner pues no sabemos de sus intenciones– del magno corpus bachiano ha producido en poco tiempo dos volúmenes, el 19 y el 20 del que nos ocupamos, conteniendo ocho de las cantatas menores (en extensión) que comparten el carácter reducido y los escasos números corales. En las *BWV 173* y *184* percibimos con nitidez su origen profano, en especial la naturaleza danzante de casi todos los números de la segunda. La *BWV 59* que tiene la particularidad de finalizar en un aria para bajo e incluir un solo coral, ha sido completada por Suzuki añadiendo el coral de Bach “Gott Heil’get Geist”..., inteligente solución, como también lo es la que utilizó Harnoncourt: repetir el coral núm. 3 “Komm, Heiliger Geist, Herre Gott”...

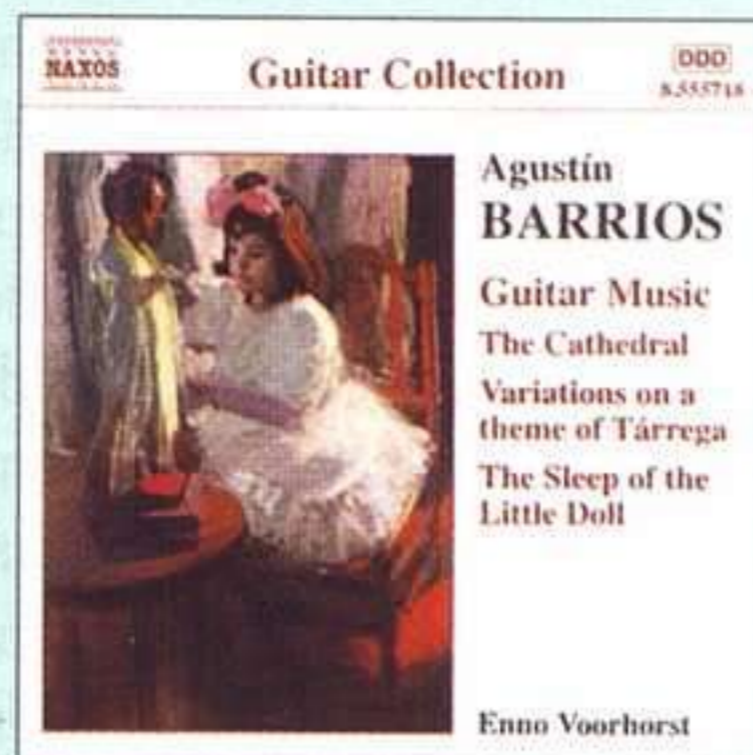
Las virtudes de Suzuki son conocidas, no extrañará por tanto la ausencia de pasión y la escasez de intensidad y sentido teatral. No es por ese lado por donde buscaremos, sino por la sencillez, los tempi ligeros pero precisos, la claridad y precisión descomunales y una sutil paleta orquestal de una belleza astral no exenta de emoción. La otra baza del registro son los solistas, todos de un nivel uniforme dentro de su enorme calidad. Conociendo las peculiaridades, una interpretación para disfrutar.

A.B.L.

BACH: Cantatas, vol. 20. Yukari Nonoshita, Mutsumi Atano, Gerd Türk, Peter Kooy. Bach Collegium Japan. Dir.: Masaaki Suzuki.

BIS, BIS-CD 1271 • 61'50" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**

“Voorhorst mantiene la calidad en la obra de Agustín Barrios”



Después de un primer volumen que dejaba el listón altísimo, con el curso de Antígoni Goni, Naxos aborda la segunda entrega de la integral dedicada al gran artista paraguayo Agustín Barrios.

En esta ocasión Enno Voorhorst mantiene la calidad precedente en un registro que cuenta con la obra clave de la producción de Barrios, *La Catedral*, interpretada con criterio y pulcritud, y una serie de pequeñas piezas, la mayoría el típico apunte de salón, tan encantadoras como desconocidas. Y es que la obra de Barrios, a pesar de una atención discográfica cada día más importante, es aún parcialmente desconocida incluso para los guitarristas; muchas de sus composiciones no fueron publicadas y algunos manuscritos se han perdido, lo que es una pena ya que Barrios era sumamente prolífico y un gran improvisador.

En definitiva, una gran labor editorial, muy importante para que los guitarristas conozcan, como ya ocurrió con las integrales de Sor o Ponce, una importante parcela de repertorio.

P.G.B.

BARRIOS: Música para guitarra, vol. 2. Enno Voorhorst, guitarra.

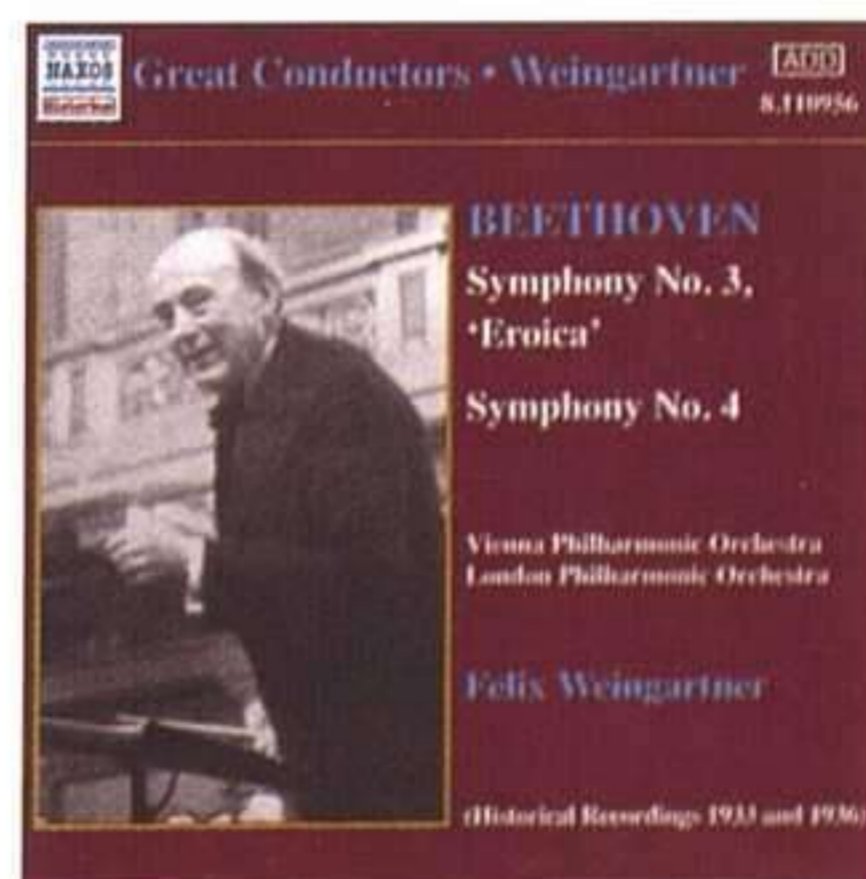
Naxos, 8.555718 • 66'57" • DDD
Ferysa ★★★★★ **AE**

Con parsimonia, detalle y buen tino afronta Weingartner la *Sinfonía núm. 3* de Beethoven, a pesar de los no infrecuentes errores de una Filarmónica de Viena que tenía mucho camino recorrido y también, bastante por recorrer. No mienten quienes dicen –la crítica de la época o los grandes estudiosos de la historia del sonido orquestal– que las formaciones continentales dejaban mucho que desear antes de la II Guerra Mundial. La “Marcha Fúnebre” resulta ligera al lado de lo que podría esperarse, pero está dotada de innegable majestad.

Claramente mejor, la London Philharmonic cumple con sobresaliente con la *Sinfonía núm. 4*, prodigio de claridad y contundencia en manos de un Weingartner siempre grandilocuente, retórico, pero efectivo como el que más. El contrapuntístico “Menuetto” está servido en un envoltorio de mil y una sutilezas tímbricas, detalles en la articulación del fraseo y naturalidad cantable.

Muy recomendable para cualquier amante de Beethoven, que no quiera dejar de conocer una de sus columnas interpretativas.

E.S.



BEETHOVEN: Sinfonías núms. 3 "Heroica" y 4. Orquestas Filarmónica de Viena y Londres. Dir.: Felix Weingartner.

Naxos, 8.110956 • 75'27" • ADD
Ferysa ★★★★★ **HE**

Discos Crítica
de la **A** a la **Z**

Charles-Auguste de Bériot fue uno de los violinistas más célebres de su generación. Perteneciente a la escuela belga, fue un epígono del gran Paganini, del cual hereda la musicalidad y el virtuosismo. Naxos presenta un CD que en su día lanzara Marco Polo, en el que se recogen tres conciertos. El *Octavo* y el *Noventa* tienen la clásica forma tripartita, mientras el *Primero "Militar"* tiene sólo un movimiento. Son obras de corte académico, deliberadamente sentimentales, que demuestran el buen hacer de Bériot, utilizando golosas melodías, muchas de ellas extraídas de temas operísticos.

Takako Nishizaki, realiza una enérgica y apasionada interpretación de las obras y Alfred Walter extiende un tejido de cálida sonoridad se logra una interpretación brillante y virtuosa, de planos sonoros bien diferenciados, de contrastes equilibrados y adecuadamente matizada.

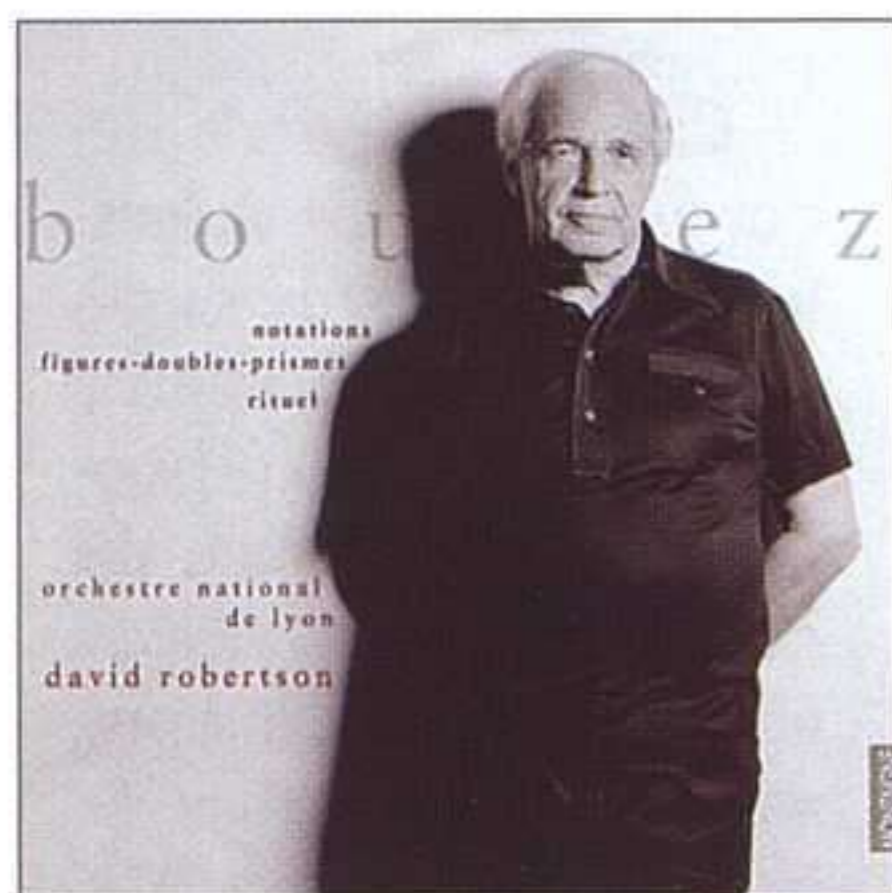
Sea bienvenida esta nueva presentación, muy recomendable y a un precio sin competencia.

R.R.B.



BÉRIOT: Conciertos para violín núms. 1 "Militar", 8 y 9. Takako Nishizaki, violín. Orquesta Sinfónica de la BRTF de Bruselas. Dir.: Alfred Walter.

Naxos, 8.555104 • 49'52" • DDD
Ferysa ★★★★★ **E**

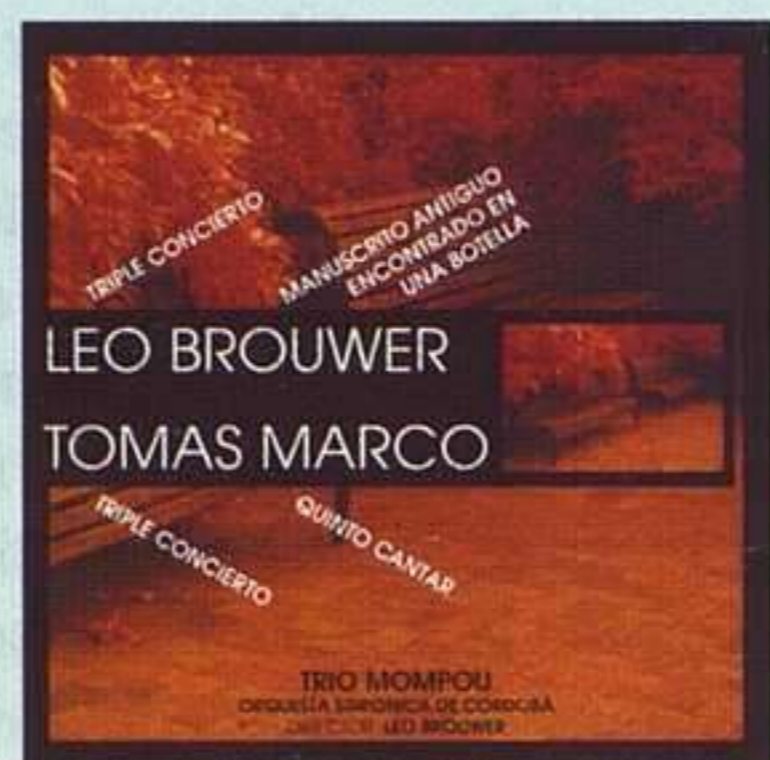


La música de Boulez posee un intérprete canónico: él mismo. No es extraño que la mayoría de los registros de sus obras sean recreados por el propio compositor francés, sin duda uno de los grandes directores de nuestro tiempo. Escasas, pero enormemente significativas, han sido las excepciones a esta regla. Ahí está el soberbio monográfico dirigido por Barenboim o su espectacular lectura de *Notation VII*. Ahora el californiano David Robertson nos sorprende con este deslumbrante disco. Aunque la sorpresa no debería ser tal. No en vano Robertson ha sido titular del Ensemble Intercontemporain durante casi una década y ha estrenado la reciente *sur Incises* de Boulez. Así sus lecturas pueden compararse en pie de igualdad con aquéllas –y hasta superar!, escúchese la rítmica cíclica y perfecta discriminación de texturas de su *Rituel*–.

Magnífica claridad analítica y decidida potenciación de las tensiones sonoras se alían en ellas, lo que unido a las prestaciones de la Orquesta de Lyon, y a una espléndida grabación, a la presencia conjunta de las cinco *Notations* hasta ahora orquestadas y a la interesantísima conversación entre autor y director reproducida en el libreto conforman un disco modélico.

D.C.S.

BOULEZ: Rituel in memoriam Maderna. Notations. Figures-Doubles-Prismes. Orquesta Nacional de Lyon. Dir.: David Robertson.
Nive, MO 782163 • 62'55" • DDD
Naïve ★★★★★ **ARS**



¿Qué une musicalmente a Leonardo Brouwer y a Tomás Marco? Pues, ante todo, una sincera y prolongada amistad (que se inicia en la época de solista del primero y de compositor y animador musical del segundo).

Con el tiempo, y ya en su faceta de director, Brouwer ha incluido en su repertorio, con frecuencia, la obra sinfónica del madrileño.

El sello Autor, además, les une en un aspecto más, el de autores de dos de los escasísimos triples conciertos con que la historia de la música cuenta (dice Tomás Marco que, entre otras razones, por su dificultad técnica). Más allá de eso, ambos conciertos no guardan demasiado hermanamiento estilístico. Mucho más lírico el del cubano, mucho más complejo y preocupado por los espacios musicales el del madrileño.

En ambos casos obras interesantes, aunque no de escucha fácil. Versiones muy cuidadas, aunque el sonido (de estudio) podría ser mejorable.

J.B.

BROUWER: Triple Concierto. Manuscrito antiguo encontrado en una botella. MARCO: Triple Concierto. Quinto Cantar. Trío Mompou. Orquesta de Córdoba. Dir.: Leo Brouwer.
Autor, 737 • 69'7" • DDD
Granvía Distribución ★★★★★ **A**

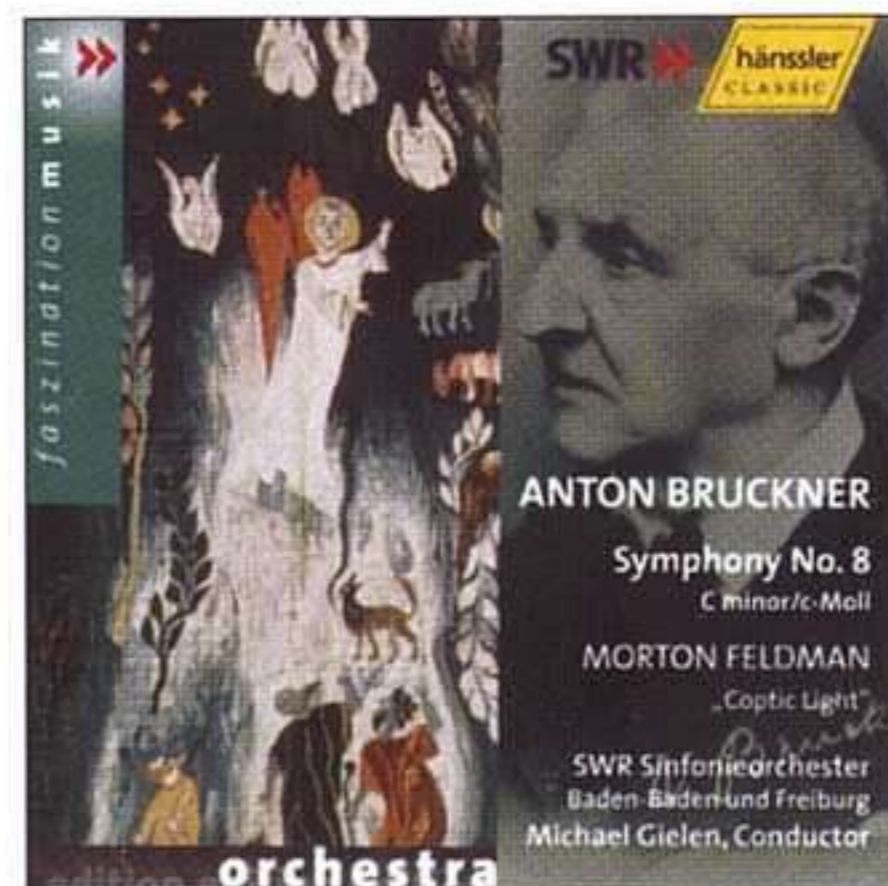
Con casi trece años a sus espaldas, esta *Octava* de Bruckner no constituye una novedad discográfica en sentido estricto pero nos ayuda a hacernos una idea más completa de las cualidades que adornan las aproximaciones de Michael Gielen al repertorio romántico, presididos siempre por su lucidez, su sobriedad y una sólida técnica aún sin llegar a alcanzar la inspiración de los grandes maestros.

Al igual que en anteriores ediciones brucknerianas del sello Hänssler dirigidas por el maestro alemán, tenemos una *Octava* que rebose coherencia dramática, primorosamente expuesta –sin lagunas ni tiempos muertos– y con el suficiente vuelo lírico.

La aceptable Orquesta de Baden-Baden y Friburgo, que no puede competir con la calidad de las mejores formaciones, toca con entrega y bien empastada, lo que no es poco. Karajan (DG y Sony), Giulini (DG), Sinopoli (DG), Celibidache (EMI), Barenboim (DG y Teldec) y Haitink (Philips) siguen siendo las mejores alternativas. *Coptic Light* (Luz copta) de Morton Feldman, pieza fechada en 1986 (toma de 1997), es un curioso complemento que Gielen resuelve con la convicción esperable.

Excelente sonido en ambos casos.

J.S.R.

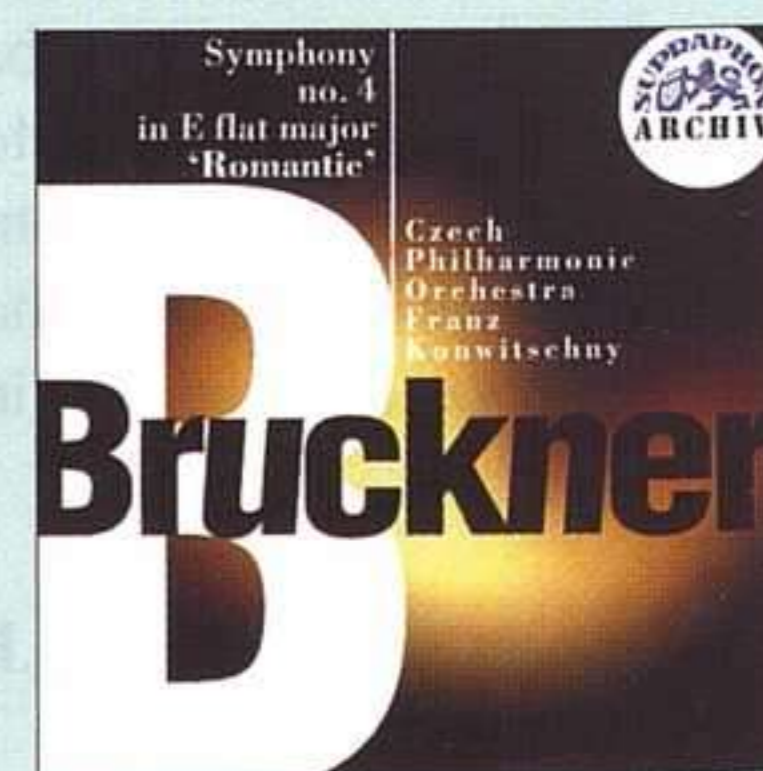


BRUCKNER: Sinfonía núm.8. FELDMAN. Luz Copta. Orquesta Sinfónica de la SWR de Baden-Baden. Dir.: Michael Gielen.
Hänssler, CD 93.061 • 2 CDs • 108'10" • DDD
Gaudisc ★★★★★ **AR**

La escasa calidad de la toma original de Supraphon (1952, mono) –confusa y apelmazada en los tutti, algo más llevadera en los pasajes menos conflictivos– no ayuda precisamente a la escucha de esta *Romántica* ni a la apreciación de los valores que por aquellas fechas mostraba la célebre y hoy algo venida a menos Filarmonía Checa, por lo que aquí se oye con algunas limitaciones en la sección de metales pero con una cuerda muy apreciable.

Konwitschny, que volvió a registrar la obra con posterioridad, traza una versión amplia, a veces morosa y con cierto aire mayestático (un parsimonioso “Andante”, por ejemplo), ajena a cualquier rasgo de genialidad pero estilísticamente muy atinada. En cualquier caso el balance es bastante pobre a la vista de la esplendorosa oferta que existe a cualquier precio para esta obra: Böhm (Decca), Karajan (EMI), Celibidache (EMI), Kubelik (Sony) o Barenboim (Teldec), todas bien conocidas por los aficionados y con tomas de sonido a la altura exigible.

J.S.R.



BRUCKNER: Sinfonía núm.4 "Romántica". Orquesta Filarmónica Checa. Dir.: Franz Konwitschny.
Supraphon, SU3467-2001 • 70'18" • DDD
Diverdi ★★★★★ **E**

“Un magnífico disco que abunda en la calidad de Verso”

“Las obras corales de Goetz son de un gran refinamiento”

Discos Crítica
de la a la z



Abundando en la calidad que las producciones del sello Verso lleva ofreciendo desde su aparición, nos llega este interesante disco de destacado valor musical dedicado íntegramente al compositor segoviano Jerónimo de Carrión, quien vivió entre 1660 y 1721. La labor de recuperación ha sido auspiciada por la Fundación Don Juan de Borbón y llevada a cabo por la directora de su sección de Investigación Musical, Alicia Lázaro.

Precisamente ella es quien dirige a la capilla, que tomando el nombre del mencionado autor, nos ofrece esta selección del más puro Barroco hispano. Las obras del disco están estructuradas en bloques temáticos, siguiendo el calendario litúrgico de las catedrales, cuyos tiempos fuertes eran la Pasión, el Corpus y la Navidad, inaugurada, por cierto, con una curiosa celebración llamada el “Obispillo”, desaparecida en el siglo XVII. El carácter de los tonos castellanos, permeables a las prácticas profanas, contrasta con la austeridad penitencial de las *Lamentaciones*.

La interpretación responde a la calidad esperada, haciendo de este disco una magnífica aportación al descubrimiento y disfrute de nuestra olvidada música española.

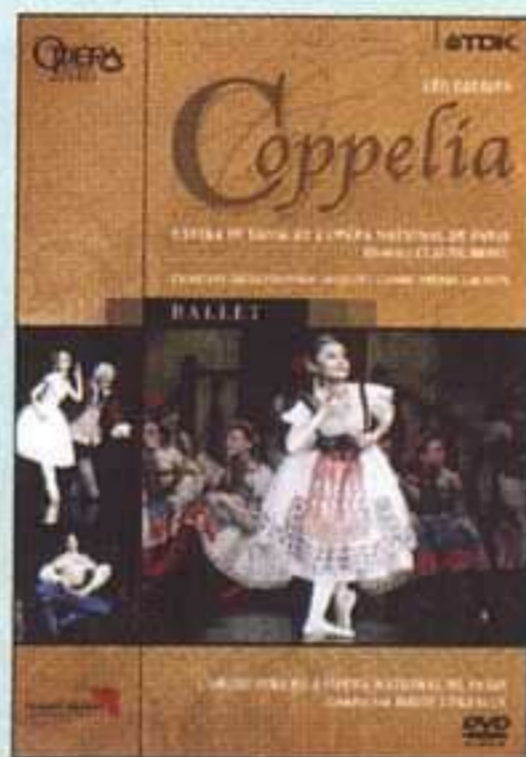
R.M.

CARRIÓN: Calendas. El tiempo de las Catedrales. Capilla Jerónimo de Carrión. Dir.: Alicia Lázaro.

Verso, VRS 2008 • 70'51" • DDD
Diverdi ★★★★★ **AR**

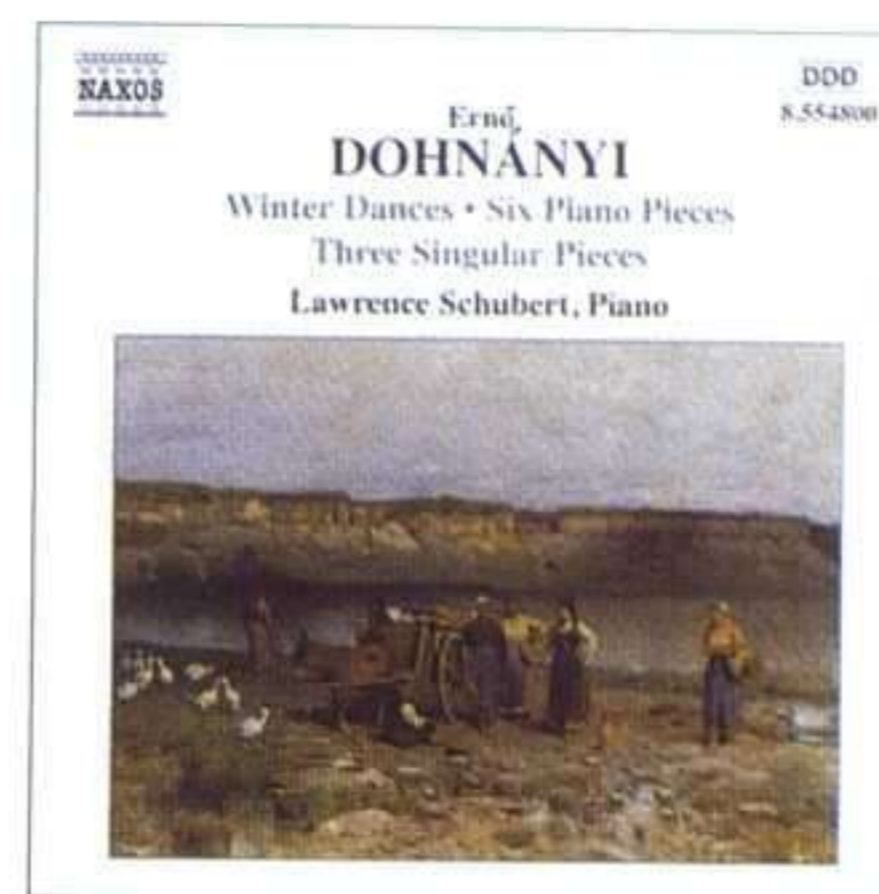
No cesan de brotar *Coppelias* en DVD (van cuatro, si mi memoria no me falla) y ya resulta difícil, al margen de las calidades interpretativas, encontrar aspectos novedosos que justifiquen la oportunidad de cada lanzamiento adicional. Esta *Coppelia* que ahora me toca comentar sí ofrece elementos distintivos. El más resaltante es el hecho de estar bailada por artistas jóvenes o muy jóvenes, alumnos aventajados de la modélica Escuela de Danza de la Ópera Nacional de París, esa cantera inagotable de talentos prometedores que ya quisiéramos para nosotros (un documental de 50 minutos incluido como bonus informa con detalle de todo lo relacionado con dicha institución). La orquesta dirigida por Hughes R. Gall suena bien, pero esto es lo de menos. La puesta en escena y la coreografía de Pierre Lacotte y Claude Bessy se aproximan mucho a las originales de Arthur Saint-Léon, cosa a tener en cuenta. No se trata desde luego de una versión importante (lo contrario rozaría el milagro), pero, qué caramba, estos chicos y chicas son admirables.

J.A.R.R.



DELIBES: Coppelia. Charline Giezen-danner, Matthieu Ganio, Pierre Lacotte. Orquesta de la Ópera Nacional de París. Dir.: David Coleman.

TDK, DV-BL COP • DVD • 52' • DDD
JRB Editores ★★★★★ **A**



Segundo volumen de la obra para piano de Ernő Dohnányi (1877-1960), compositor húngaro que, lejos de alcanzar popularidad en vida, fue ignorado por los círculos musicales de la época, que veían en su obra de tendencia romántica un anacronismo insalvable para los nuevos tiempos. Su obra para piano no corre hoy en día mejor suerte y sigue desconocida en general. Este disco pretende paliar en parte esta situación y poner de manifiesto que existe un desequilibrio entre la calidad musical y su reconocimiento.

Las obras aquí presentes reflejan que Dohnányi supo liberarse de la intensa influencia de Brahms de su juventud y evolucionar hacia un estilo personal, en el que el elemento húngaro está frecuentemente presente. Su obra es continuadora de la gran tradición romántica, si bien las *3 Piezas singulares, op. 44* suponen un esporádico escaqueo con las tendencias modernas hacia el final de su vida.

En cuanto a la interpretación, Lawrence Schubert posee la garra necesaria para interpretar estas piezas con solvencia y la sensibilidad necesaria para hacerlo con buen gusto, dignificando a cada compás la obra de Dohnányi.

J.C.G.

DOHNÁNYI: Obras para piano, vol. 2. Lawrence Schubert, piano.

Naxos, 8.554800 • 76'55" • DDD
Ferysa ★★★★★ **E**

Este álbum de tres cedés recoge la práctica totalidad de la obra sinfónica y concertística del compositor alemán Hermann Goetz (1840-1876); toda si exceptuamos los fragmentos que se conservan de su primera sinfonía. Y a eso se le añade las oberturas de sus dos óperas orquestadas y las dos piezas sinfónico-corales más importantes de su producción, *Nenie*, con texto de Schiller, y el *Salmo 137*. Goetz escribió también cinco ciclos de *Lieder*, unas cuantas piezas de cámara y una veintena de miniaturas pianísticas. Supongo que con la parte incluida aquí nos podemos hacer una idea cabal de quién fue este señor.

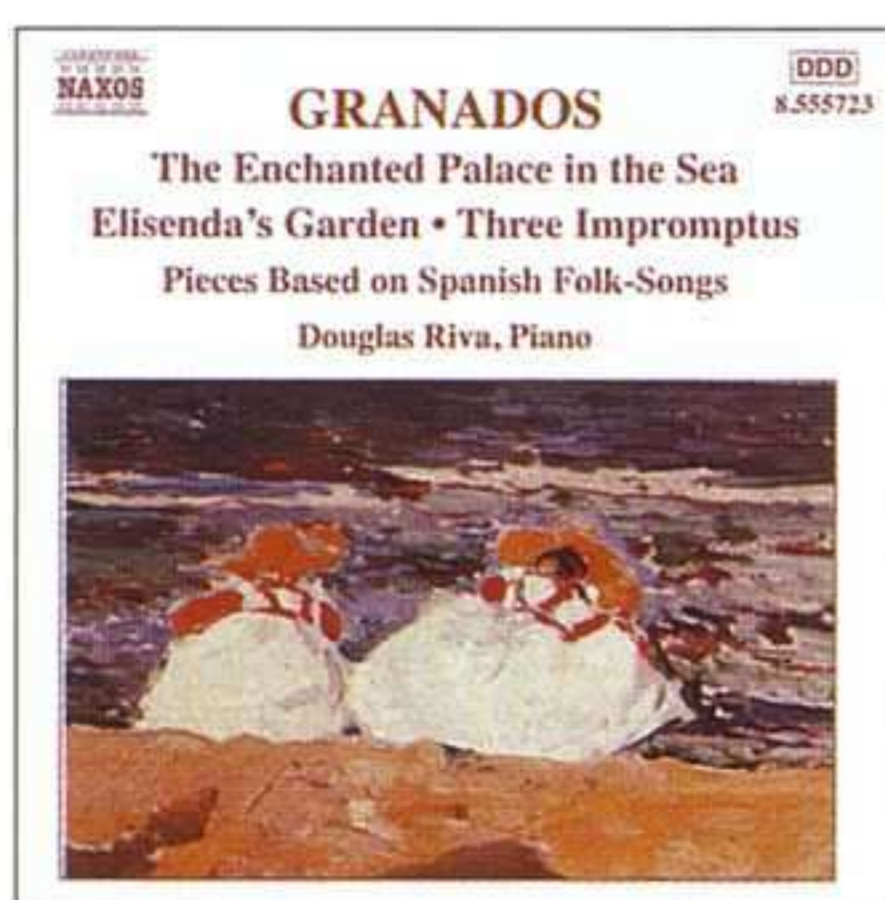
Un autor del que sólo conocía su ópera cómica *Der Widerspenstigen Zähmung*, cuya obertura aparece en este álbum, pero del que tengo que valorar muy positivamente sus conciertos para piano (¿un Mendelssohn tardío?) y la excelente obertura *Primavera*. Son de gran refinamiento, en fin, sus obras corales. Es muy importante que se recuperen estos repertorios, pero más destacable es que haya intérpretes de calidad que, como éstos, los defiendan. Y sellos discográficos que están por la labor.

P.G.M.



GOETZ: Obras orquestales y conciertos. Volker Banfield, piano. Gottfried Schneider, violín. Stephanie Stiller, soprano. Orquesta Filarmonia de la Radio NDR de Hannover. Dir.: Werner Andreas Albert.

CPO, 9999392 • 3 CD • 167'55" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**



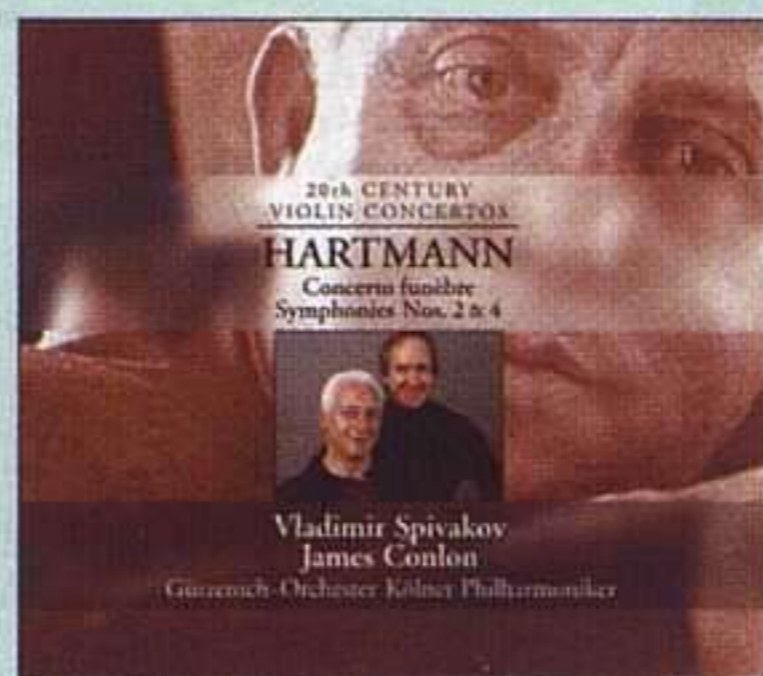
Naxos lanza al mercado el sexto volumen de la obra para piano de Granados, que sigue siendo interpretada por el pianista americano Douglas Riva, un experto reconocido en la obra del catalán. El disco contiene algunas obras grabadas por primera vez, como la *Pastoral, DLR III: 12* o la *Serenata, DLR I: 1*, además de otras más conocidas por el público, como las *Seis piezas sobre cantos populares españoles*.

Los resultados sonoros son francamente buenos debido a que Riva sabe perfectamente qué es lo que se trae entre manos. Así, nos presenta a un Granados tremendamente romántico e intimista –fantástica *El jardí d'Elisenda*–, donde la componente nacionalista queda siempre en su justa medida y la expresión está presente en todo momento. Además de conocer la obra, Riva es muy buen pianista y sabe extraer de cada pieza el máximo partido, creando atmósferas capaces de transportarnos a los microcosmos de Granados de manera especial gracias al toque sutil y a su encandiladora forma de “cantar” la melodía.

Éstas son, en definitiva, estupendas versiones de una música a reivindicar por su calidad. Otro acierto más de Naxos.

J.C.G.

GRANADOS: Música para piano, vol. 6.
Douglas Riva, piano.
Naxos, 8.555723 • 62'48" • DDD
Ferysa ★★★★★ **E**



Francamente, el violinismo de Spivakov nunca me ha gustado y sigue sin gustarme, si bien he de reconocer que en este disco esta “menos mal” que en entregas anteriores. Lo único destacable del violinista de Ufa es, a mi juicio, el bellissimo timbre que extrae de su impresionante instrumento –un Stradivarius de 1712– pero toda la belleza de su arte se queda ahí, porque en cuanto a técnica y discurso musical es un “galimatías musicum”: el vibrato, apresurado e irregular, le resta profundidad expresiva; la afinación siempre se resiente, especialmente en la zona aguda del instrumento y en los pasajes rápidos, y el arco... las articulaciones de arco se desarrollan con suciedad. A ello hemos de añadir una arbitraria traducción sentimental de la música que tiene entre manos. ¿Extravagancia?, ¿escasa comprensión musical?... Conlon, por su parte, pone lo mejor de este disco al frente de una orquesta –magníficas las cuerdas– a la que hace sonar de forma “atronadora”, a lo largo de una dirección madura, solvente y vigorosa. Es el triunfador indiscutible del registro.

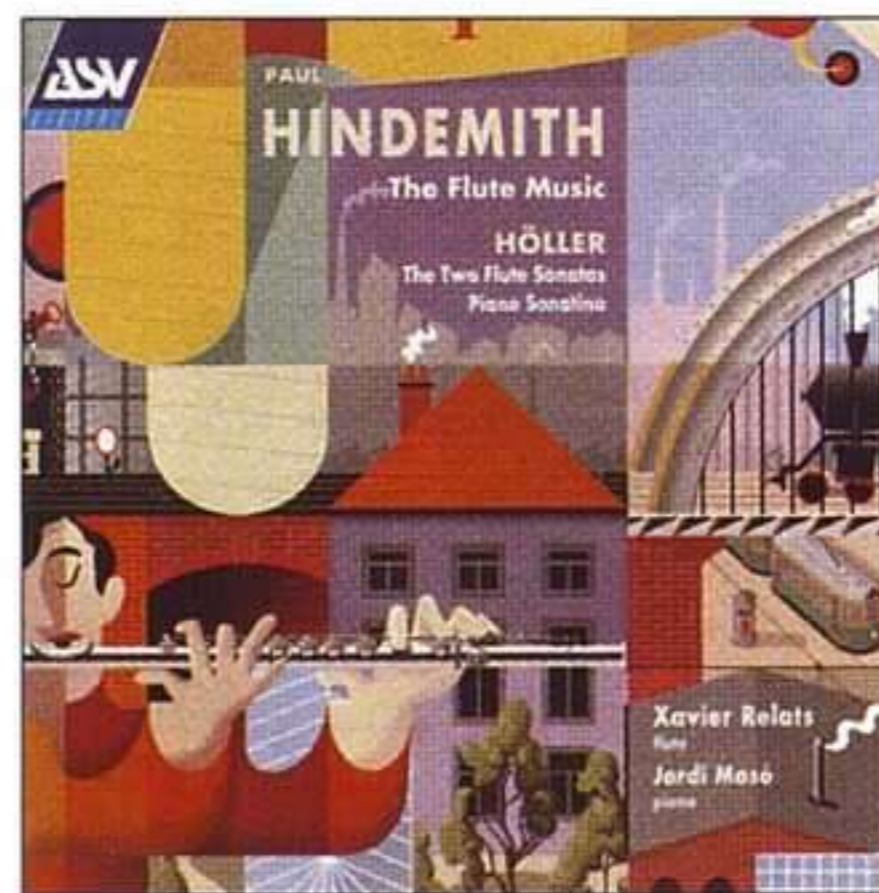
E.C.C.

HARTMANN: Concerto fúnebre para violín. Sinfonía núms. 2 y 4. Vladimir Spivakov, violín. Orquesta Filarmónica Gürzenich de Colonia. Dir.: James Conlon.
Capriccio, 10893 • 56'2" • DDD
Gaudisc ★★★★★ **A**

La *Sonata para flauta*, en Si bemol, que significó la apertura de la serie de sonatas que Paul Hindemith realizó para viento y piano, quizá no la más valiosa pero sí una de las más bellas, también nos abre esta audición con la magistral interpretación de Xavier Relats, que alcanza el punto de vigor que la partitura exige a su instrumento. La preocupación por las posibilidades de la flauta es la génesis de otras composiciones que de Hindemith se incluyen en el disco, destacando las funcionales y debussyanas *Ocho piezas para flauta sola*. Completan la segunda mitad del disco tres obras del desconocido Karl Höller: las dos sonatas para flauta y piano y una exquisita *Sonatina para piano solo* que restaura el equilibrio de participación individual de los intérpretes con un Jordi Masó destilado y maduro, un pianista crecido en el acierto de su repertorio.

La razón para hacer coincidir a Hindemith y Höller no necesita en absoluto adivinarse, si se deciden a disfrutar del compacto. Son destacables los movimientos lentos de las dos sonatas de Höller, donde más se trasluce su influencia francesa y que se erigen en sendos centros de gravedad de las composiciones. En una frase: interpretación magnífica de una música bien hecha, sin eufemismos.

J.A.T.



HINDEMITH: La Obra para flauta. HÖLLER: 2 Sonatas para flauta. Sonatina para piano. Xavier Relats. Jordi Masó, piano.
ASV, CD DCA 1121 • 64'39" • DDD
H. Mundi Ibérica ★★★★★ **A**

Precioso disco con música mayoritariamente de Sigismondo d'India, autor de obligada cita en el manierista primer barroco italiano. De origen napolitano, su sabiduría y talento en el desarrollo de las posibilidades dramáticas de la llamada (con no mucha lógica por cierto) “monodía acompañada”, quedan fuera de toda duda en sus libros de madrigales, arias y canzonette, colecciones de las que da buena prueba precisamente este disco. La colaboración entre la soprano argentina Maria Christina Kiehr y el conjunto Concerto Soave dirigido por Jean-Marc Aymes ha dado ya sabrosos frutos discográficos en *Harmonia Mundi*. Éste es uno más, que no decepcionará a los amantes de los anteriores.

Basta escuchar el madrigal *Un di soletto*, perteneciente a Libro I de 1609, para enamorarse de esta música. Complementan a D'India varias piezas de diversos autores como Giovanni-Maria Trabaci, Asciano Mayone o Giovanni de Macque que harán las delicias de los aficionados al manierismo más cromático “estravagante”.

R.M.



D'INDIA: Madrigales y Canzonette. Maria Cristina Kiehr, soprano. Concerto Soave. Dir.: Jean-Marc Aymes.
H. Mundi, HMC 901774 • 64'57" • DDD
H. Mundi Ibérica ★★★★★ **AR**

**“Con abogados así,
Krenek ascendería
bien pronto
a las alturas”**



El alemán Cuarteto Petersen es una agrupación que conocen bien los aficionados madrileños. Invitado en más de una ocasión del Ciclo de Cámara y Polifonía que organiza el INAEM, sólo en esta temporada ha ofrecido un total de seis conciertos en tres períodos diferentes con un repertorio que va de Haydn a, precisamente Ernst Krenek.

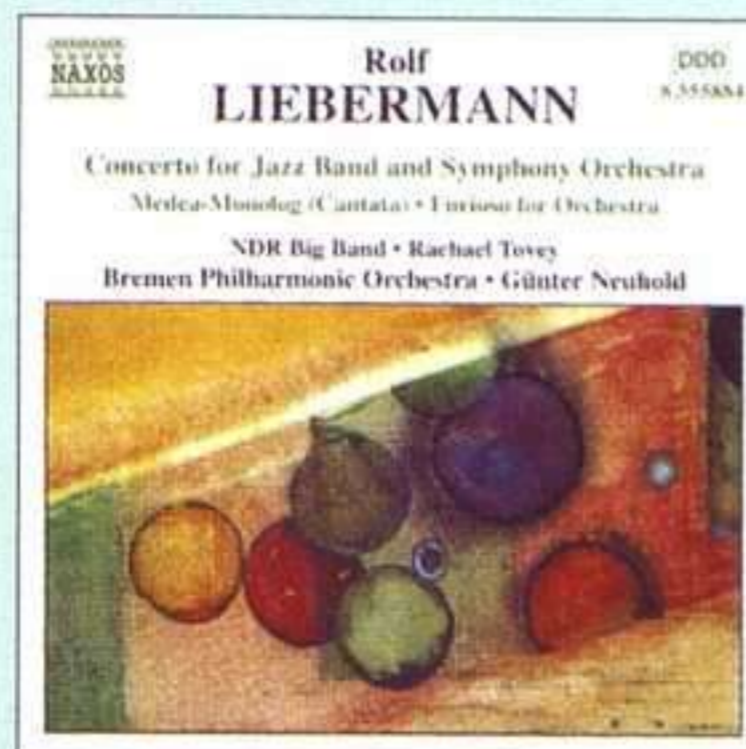
El vienés es un compositor injustamente conocido y sólo su magnífica ópera *Jonny spielt auf* merece el honor de la cita en las historias de la música del siglo XX.

Su música, sin embargo, suele ser de una calidad extraordinaria y el Petersen nos descubre dos de sus ocho cuartetos de cuerda, el *Primero* (1921) y el *Séptimo* (1944).

De la obra de juventud, una sucesión de ocho extraordinarios movimientos breves, sólo cabe verter elogios, mientras que la segunda es una obra amarga, escrita en el exilio y en plena contienda mundial.

La interpretación es sensacional, convencida y convincente. Con abogados así, Krenek ascendería bien pronto a las alturas. Entre tanto disco prescindible, éste no lo es en absoluto.

L.G.



Tras su fallecimiento en 1999, parece que Naxos quiere rescatar la faceta de compositor de Rolf Liebermann (este es el segundo disco en el sello). Un músico mucho más conocido por sus años al frente de las óperas de Hamburgo y París (donde, pese a haber sufrido fuertes críticas del mismo Boulez, acabó encomendándole el estreno de la *Lulú* terminada por Cerha) y por su apoyo constante a la ópera del siglo XX. Pero Liebermann fue, también, un interesante y singular compositor. Este disco es fantástico para conocer esta faceta, al incluir sus mejores y más célebres piezas para orquesta. Desde su primer éxito, *Furioso* (de 1947), donde acude a las técnicas seriales con un resultado final impactante, pasando por su también célebre y original *Concierto para Banda de Jazz* (de 1954), hasta obras más recientes como el *Monólogo de Medea*, de 1989. Disco imprescindible (las grabaciones de Liebermann son escasísimas) muy bien interpretado y que se disfruta al cien por cien. Sin duda una R.

J.B.

LIEBERMANN: Furioso para orquesta. Geigy Festival Concerto. Monólogo de Medea. Concierto para banda de jazz y orquesta sinfónica; etc. Solistas. Bigband de la NDR, Orquesta Filarmónica de Bremen. Dir.: Günther Neuhold.

Naxos, 8.555884 • 64'32" • DDD
Ferysa ★★★★★ ER

KRENEK: Cuartetos de cuerda núms. 1 y 7. Cuarteto Petersen.

Capriccio, 67015 • 48'20" • DDD
H. Mundi Ibérica ★★★★★ ARS

**Discos
Crítica**
de la a la

André Previn Anne-Sophie Mutter

Tango Song and Dance
André Previn
Anne-Sophie Mutter
Lambert Orkis

Tango Song and Dance
Gershwin: Excerpts from "Porgy und Bess"
Brahms: Hungarian Dances Nos. 1, 6 & 7
Previn: Tango Song & Dance, etc.
Anne-Sophie Mutter, violín
Lambert Orkis, piano
André Previn, piano
1CD 00289 471 50022

Si quieres recibir nuestro boletín informativo mensual, mándanos un e-mail a:
clasico.jazz@universalmusic.es



El prolífico director estoniano Neeme Järvi y el instrumentista sueco Hakan Hardenberger, junto a la Orquesta Sinfónica de Gotemburgo o Nacional de Suecia, de la que aquél es batuta principal desde 1982, ofrecen en este disco esmeradas interpretaciones de tres conciertos para trompeta debidos a compositores contemporáneos procedentes de esos mismos países del extremo norte de Europa. El *Concierto para trompeta núm. 1 (Puente)* del sueco Rolf Martinsson, encargado por la mencionada agrupación y estrenado por Järvi y Hardenberger en 1999, se mueve en los límites de la tonalidad y a veces los traspasa claramente. El neobarroco *Pequeño concierto sobre B-A-C-H* del estoniano Arvo Pärt (autor mucho más conocido) es otro encargo (1994) de la Sinfónica de Gotemburgo y está escrito para trompeta, cuerdas, clavecín y piano. Por fin, el más interesante y a ratos muy hermoso *Concierto para trompeta núm. 1* del también estoniano Eino Tamberg data de 1972 y revela, entre otras, la influencia del jazz. Aunque no puedo recomendar el disco con carácter general, sin duda gustará a los aficionados a la trompeta y a la música contemporánea. ¿La pega? Su escasa duración: unos ridículos (para los tiempos que corren) 50 minutos.

J.A.R.R.

MARTINSSON, PÄRT, TAMBERG: *Conciertos para trompeta*. Hakan Hardenberger, trompeta. Orquesta Sinfónica de Gotemburgo. Dir.: Neeme Järvi.

BIS, BIS-CD 1208 • 2 CDs • 50'51" • DDD
Diverdi **★★★★A**

LA TENTACIÓN DE DIRIGIR

Tocar el violín es tarea muy esforzada y, con el paso de los años, el esfuerzo pasa factura. Es uno de los instrumentos que, históricamente, ha contado con el menor número de intérpretes longevos en activo: Grappelli, Milstein, Venuti o Fuchs son simplemente excepciones que confirman la regla. No es extraño que muchos acaben sucumbiendo a la tentación de dirigir, que exige capacidades bien diferentes y un desgaste físico indudablemente menor. Menuhin hizo tan bien una cosa como otra, pero el suyo es también un caso excepcional.

Extraordinarios instrumentistas o cantantes han sido directores anodinos y es que la batuta puede ser menos exigente desde el punto de vista físico, pero exige otras virtudes. Itzhak Perlman ha coqueteado con la dirección en varios momentos de su carrera, pero es ahora cuando parece que está dispuesto a frecuentar más el podio. Hace poco comentábamos su notable dirección en el disco de presentación de Ilya Gringolts para DG. Ahora no sólo dirige el repertorio que mejor conoce (el concertante para violín y orquesta), sino que se atreve con empresas mayores, como la última *Sinfonía* de Mozart y —una compañera de programa extraordinariamente adecuada— el *Adagio y fuga K. 546*.

Perlman cuenta con una ventaja de partida: las Filarmónicas de Berlín o Israel no son orquestas cualesquiera y el director que se pone ante ellas sabe que tiene ya una buena parte del trecho recorrido. Aun así, Perlman apunta gestos interesantes, si bien sus versiones quedan irremediadamente por debajo de las que nuestra memoria almacena como extraordinarias (Krips o Davis para la *Sinfonía*, Klemperer o el Cuarteto Italiano para el díptico contrapuntístico).

Sus lecturas son en gran medida tradicionales, con una sección de cuerda generosísima en el *Adagio y fuga* y tempi y sonoridades amplias para la *Sinfonía*, que se resiente de una mayor claridad y sentido arquitectónico, como suele ser habitual, en el colosal último movimiento.

Ciertas inseguridades en la afinación o golpes de arco peor definidos que antaño (el disco está grabado en directo en Berlín), inhabituales en el israelí, podrían invitar a pensar que la edad está también empezando a pasarle factura (siempre, dentro de un nivel inalcanzable para muchos).

Al margen de lo que pueda depararle su carrera de director, Perlman siempre será uno de los más grandes violinistas del siglo XX. Todo apunta a que cuantas alegrías nos dé como director en el futuro serán tan bienvenidas como, probablemente, innecesarias.

L.G.



MOZART: *Concierto para violín. Adagio y Fuga K.546. Sinfonía núm.41 "Júpiter"*. Itzhak Perlman, violín. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Itzhak Perlman.

EMI, 5574182 • 68'39" • DDD
EMI-Hispavox **★★★★AS**



La presencia del clave en la obra del compositor Maurice Ohana (1914-1992) es significativa de un hecho que marca su producción musical: la admiración por compositores como Domenico Scarlatti o Manuel de Falla. Otro elemento que llama la atención en la música de este autor es el tratamiento guitarrístico que aplica al clave, no resultando complicado escuchar los típicos rasgueos y ataques violentos de nuestro instrumento por excelencia. La presencia de piezas con títulos como *La Celestina*, *Tiento* o *Misterio de Elche* también sirven para demostrar la influencia que nuestro país ejercerá en la obra de este compositor. El diálogo entre el clave y los otros instrumentos que actúan como solistas (oboe, trompa y la siempre interesante percusión) crea unos timbres y efectos realmente interesantes, muy en la línea de obras como *Retablo de Maese Pedro* o de las mejores creaciones de Ligeti. La interpretación es excelente a todas luces, destacando la precisión rítmica y de ataques de la clavecinista E. Chojnacka y la buena labor desde la batuta del madrileño Arturo Tamayo. Este trabajo, junto a otros aparecidos en este mismo sello discográfico, consagran a esta clavecinista como el principal referente actual en la interpretación de la música contemporánea para clave.

I.J.

OHANA: *Obras para clave*. Elisabeth Chojnacka, clave. Béatrice Daudin, percusión. Fabrice Mélinon, oboe. Miklós Nagy, trompa. Orquesta Filarmónica de Luxemburgo. Dir.: Arturo Tamayo.

Timpani, 1C1069 • 61'37" • DDD
Diverdi **★★★★A**

“Josep Cabré es el responsable de la sólida y convincente interpretación”

Justamente el mes pasado, al hablar de las sinfonías de Franz Benda, señalé que el círculo musical de Federico II el Grande había sido un gran laboratorio de ideas en el que se destilaron algunas de las esencias de lo que andando el tiempo daría como resultado el Clasicismo. Me reafirmo en lo dicho al comentar estas obras de Johann Joachim Quantz (1697-1773), el músico más influyente de aquella corte, en tanto en cuanto que fue maestro del rey-flautista y, en el terreno musical, la única persona cuya opinión se dignaba a tomar en cuenta aquel ilustre e ilustrado déspota. Efectivamente, si en alguna de estas sonatas, sobre todo en las sonatas en trío, encontramos todavía elementos del barroco tardío, en otras, como por ejemplo, en la *Sonata en Re mayor QV 1:42*, la estética responde ya plenamente a lo que en alemán se ha dado en llamar “Empfindsamkeit”, es decir, el estilo preclásico por excelencia, cuyo máximo representante, un joven colega de Quantz llamado C.Ph. E. Bach, habría de influir de forma decisiva con sus sonatas en la formación musical de Franz Joseph Haydn.

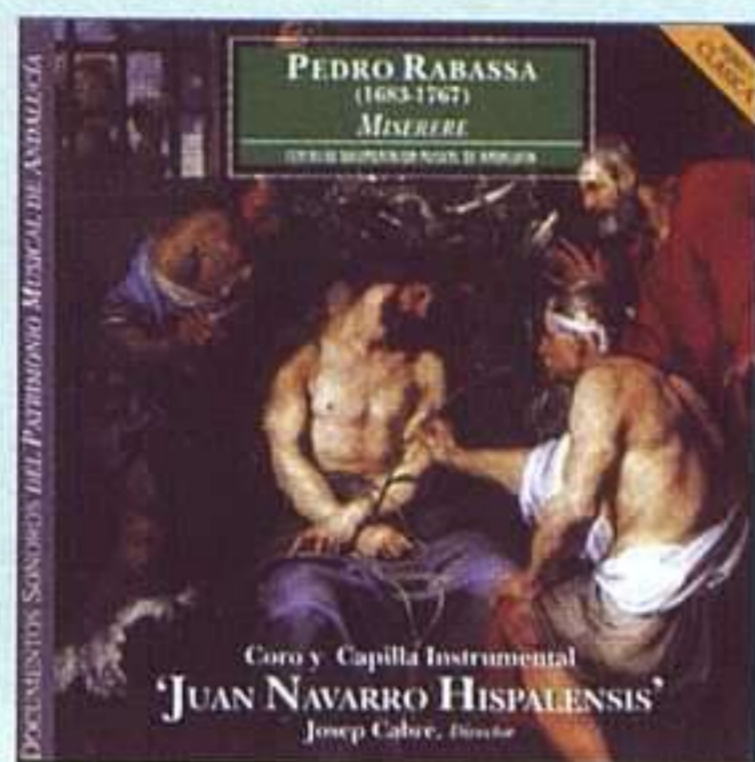
Una cuidadísima y primorosa interpretación, irreprochable desde el más exigente punto de vista historicista, realza el encanto de estas obras tan interesantes como deliciosas.

S.A.



QUANTZ: Sonatas para flauta. Mary Oleskiewicz, flauta. Stéphanie Vial, chelo. David Schulenberg, clave y fortepiano.

Naxos, 8.555064 • 55'13" • DDD
Ferysa ★★★★★ E



Dentro de la colección “Monumentos sonoros del Patrimonio Musical de Andalucía” hace su aparición este extraordinario disco sobre el compositor Pedro Rabassa, músico contemporáneo de Haendel o Bach, y que viajó por diferentes lugares de España para recaer finalmente en Sevilla, donde moriría en 1767. Su aportación resulta a todas luces notoria, a la vista de la difusión alcanzada por su obra en su tiempo y del respeto generado en músicos como el propio Padre Soler, quien lo cita en su “Llave de la modulación” como ejemplo en estas lides. Resulta un placer descubrir esta música desconocida desde entonces pero de tanta calidad. Josep Cabré al frente del coro y la Capilla Juan Navarro Hispalensis son los responsables de una interpretación sólida y convincente, que contribuye aún más a poner de relieve lo mucho y bien que se está haciendo la música antigua en Andalucía. La verdad es que todo el disco es una delicia pero me permitiría destacar el bellissimo *Stabat Mater*, obra que, tal vez, según apunta Andrés Cea en las notas, haya sido readaptada con posterioridad.

R.M.

RABASSA: Miserere. Stabat Mater. 4 Motetes. Solistas. Coro y Capilla Instrumental Juan Navarro Hispalensis. Dir.: Josep Cabré.

Almaviva, DS-0135 • 55'13" • DDD
Diverdi ★★★★★ AR

FIMCA FELIR

Festival Internacional de Música de Cámara de Albacete III

Festival Lírico de Albacete II

PATROCINA
DIPUTACIÓN DE ALBACETE

Producción
Sociedad de Concursos de Albacete

PATROCINA
CCM Casa Castilla-La Mancha

<p>6 € AUDITORIO MUNICIPAL DE ALBACETE Jueves, 8 de mayo de 2003</p> <p>Dío de guitarras y quinteto de viento Axelroud-Benejam Ensemble Albeniz, Rodrigo, Falla</p>	<p>15 € AUDITORIO MUNICIPAL DE ALBACETE Sábado, 17 de mayo de 2003</p> <p>La voix humaine Griselda Ramón, soprano Orquesta Castellò XXI, Josep Vicent, dirección musical Victoria Saveliev, dirección de escena Poulenc</p>
<p>12 € AUDITORIO MUNICIPAL DE ALBACETE Miércoles, 21 de mayo de 2003</p> <p>Copland Homage Carl Ellenberger, flauta Frank Kowalsky, clarinete Phillip Kolker, fagot Orquesta Castellò XXI • Don Th. Jaeger, director Foster, Griffes, Wilder, Phillips, Barber, Copland</p>	<p>12 a 25 € TEATRO CIRCO DE ALBACETE Viernes, 27 de junio de 2003</p> <p>Clausura Festival • Gran Recital Lírico TERESA BERGANZA, mezzosoprano Julio Alexis Muñoz, piano</p>

20 €
AUDITORIO MUNICIPAL DE ALBACETE
Miércoles, 4 de junio de 2003

Virtuosismo Sinfónico Alemán
Orquesta Filarmónica de Timisoara
Georghe Costin, director • Mihai Ungureanu, piano
Wagner, Beethoven, Brahms

AVANCE TEMPORADA 2003/2004

FIPA
(FESTIVAL INTERNACIONAL DE PIANO)

TYV
(FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA ANTIGUA TORREJÓN Y VELASCO)

	2003	<p>24 septiembre LILYA ZILBERSTEIN (piano) • FIPA III</p> <p>9 octubre ORPHEON CONSORT de Viena (José Vázquez) • TYV II</p> <p>23 octubre MARTIN KASIK (piano) • FIPA III</p> <p>6 noviembre ROBERTO BARTO (laúd barroco) • TYV II</p> <p>20 noviembre ANNA FERRER & JEAN MICHEL RIGNOL (piano a 4 manos) • FIPA III</p> <p>4 diciembre ZARABANDA (Álvaro Marías) Homenaje a Corelli • TYV II</p> <p>18 diciembre PETER DONOHOE (piano) • FIPA III</p>
	2004	<p>15 enero ALIA MVSICA (Miguel Sánchez) El canto espiritual judeo español • TYV II</p>

Venta anticipada de entradas **902 405 902** e Internet www.ccm.es
Taquilla: día de concierto (de 18'30 h. a 20'30 h.)
Horario conciertos: 20'30 h.

ORGANIZA:
Sociedad de Concursos de Albacete

Apartado de Correos 642 • 02080 Albacete
<http://www.aebcoca.com> • info@webcoca.com



“No busco en la música tanto la conexión como la vibración entre los signos”. Aunque ninguno de los juicios estéticos de Rihm puedan hacerse extensivos al conjunto de una magna creación caracterizada ante todo por sus múltiples trayectos y bifurcaciones, tal frase caracteriza perfectamente buena parte de su música de cámara, en especial estas obras para violín y piano. Recusación de todo discurso asentado sobre una continuidad tradicional, las líneas que abocetan, trazan con intensidad o apenas arañan los instrumentos –y utilizo la metáfora plástica en su sentido más pleno, no es casualidad que Rihm subtitule *Antzlitz* como *Dibujo para violín y piano*– se relacionan en virtud de sus discontinuidades. Son estas discontinuidades las que activan, a veces más que los propios signos sonoros –efusivamente líricos o apenas discernibles del silencio– estas partituras, como la transcripción de una especie de automatismo que, gracias a la prodigiosa capacidad técnica del compositor germano, convoca e hiciera sensibles los tejidos y pulsaciones psíquicas. Irreprochables interpretaciones a cargo de auténticos especialistas.

D.C.S.

TRIHM: Sonata para violín y piano. Hekton. Antlitz. Phantom und Escapade. Ulf Hoelscher, violín. Siegfried Mauser, piano.
CPO, 9998832 • 47'56" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**

“Buen Dios: He aquí, terminada, esta pobre y pequeña misa. ¿Es música sagrada lo que acabo de hacer o quizás música execrable? Nací para la ópera bufa, Tú lo sabes bien. Un poco de ciencia, un poco de corazón, eso es todo. Bendito seas, pues, y concédeme el Paraíso”.

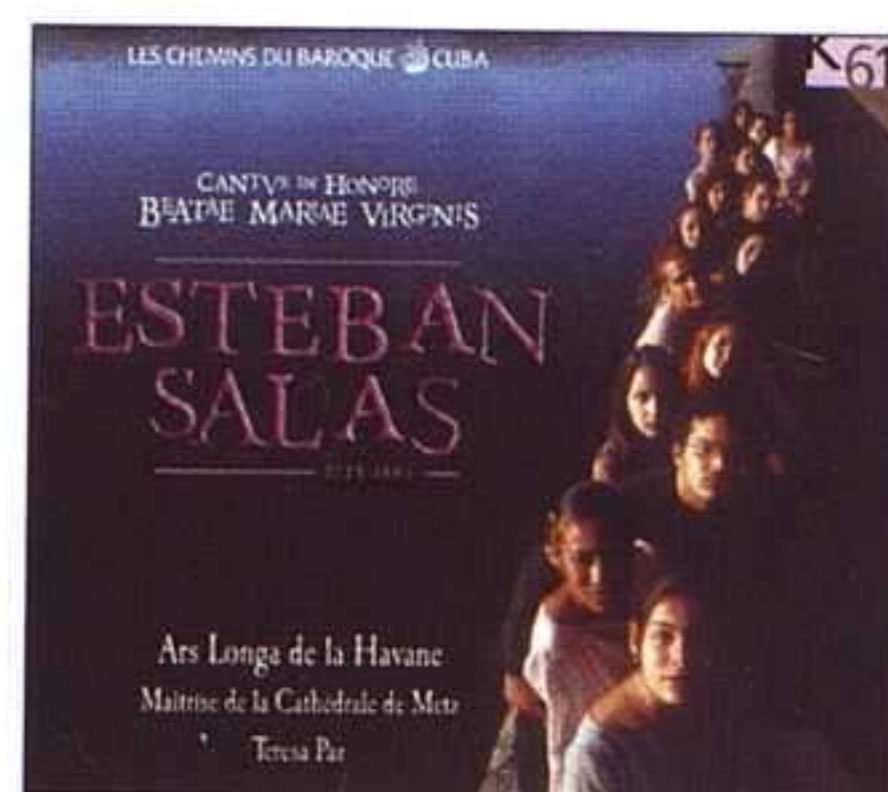
Así concluía el manuscrito de este “último pecado mortal de la vejez” del músico de Pésaro, jugando con el doble significado de la palabra “sacrée” en francés. En el libreto del presente CD se nos dice que es la primera grabación (1995) de la edición basada en el citado manuscrito –la cual se diferencia de la “convencional”, divulgada a la muerte de Rossini, en ciertas diferencias de tempi y en el empleo de dos pianos, en lugar de uno solo. Pero la –excelente– versión de Scimone (1984), con Ricciarelli y Carreras, ya utilizaba un par y dura en total apenas 12 segundos menos...

En cualquier caso, la de aquí se trata de una interpretación fresca y espontánea, con muy buen sonido y servida por unas voces sobrias y competentes.

L.E.J.



ROSSINI: Pequeña Misa Solemne. Solistas. Ensemble Vocal de la SWR de Stuttgart. Dir.: Ruppert Huber Hänssler.
Hänssler, CD93.053 • 79'33" • DDD
Gaudisc ★★★★★ **A**



Contra viento y marea el sello K617 sigue navegando por los “Caminos del Barroco” en América, caminos que esta vez confluyen en Cuba con la obra de Esteban Salas, maestro de capilla de la catedral de Santiago de Cuba entre 1764 y 1803, músico de procedencia autodidacta cuyas composiciones en muchos aspectos se enmarcan en estilo “antiguo” y gusto por la “grandeur”. Así el *Magnificat* proclama apego a la tradición heredada de la polifonía clásica española mientras que el *Ave Maria stella*, la *Letanía* y la *Salve Regina* a doble coro entroncan con el barroco hispano. Más modernos resultan el *Assumpta est*, la *Salve Regina* a cuatro de influencia italiana, y el villancico *Guerra viene declarando* de marcado carácter belicista tan oportuno con la enrarecida actualidad.

Como muchas veces en K617 para la interpretación se busca la colaboración autóctona y en este caso tenemos un aseado grupo vocal e instrumental procedente del conservatorio de La Habana, preocupados por el empaste y las sonoridades grandiosas y celestiales en detrimento de la claridad, más bien escasa, bien arropados por la Maîtrise de la Catedral de Metz.

A.B.L.

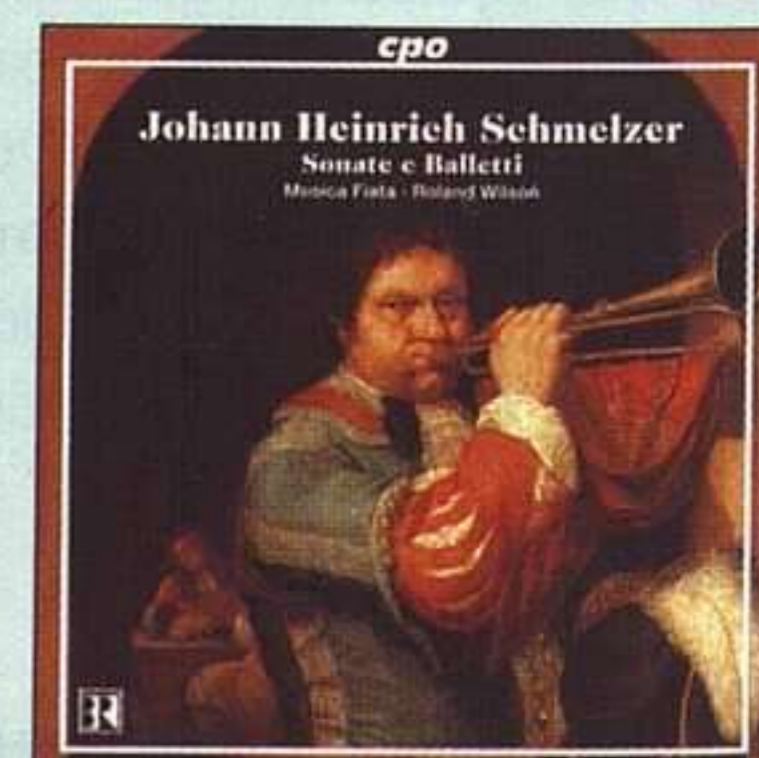
SALAS: Cantus in honore Beatae Mariae Virginis. Ars Longa de La Havane. Maîtrise de la Cathédral de Metz. Dir.: Teresa Paz.
K617, K617140 • 56'31" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**

Escuchar este magnífico disco es sumergirse en el fastuoso esplendor contrarreformista de los círculos en los que Johann Heinrich Schmelzer (1623-1680) ejerció su labor: la corte episcopal de Kromelzer, en el Margraviato de Moravia, y la corte imperial y real de Viena. Es precisamente del archivo del castillo de Kromeriz de donde proceden la mayoría de las obras contenidas en este disco, auténticas primicias algunas, si bien otras, más difundidas, están tomadas de las colecciones *Sacro-profanus concentus musicus* y *Duodena selectarum sonatarum*, publicadas en vida del autor.

Para su interpretación, el conjunto Musica Fiata se ha hecho con todo un arsenal de instrumentos de época, tanto de viento como de cuerda, algunos tan poco frecuentes y de denominaciones tan pintorescas como “cornetino”, “violino piffarato” o “cornetto muto”.

Como ya dije en otra ocasión, la música de Schmelzer representa el manierismo musical llevado hasta sus últimas y más sublimes consecuencias artísticas y de esto, el presente disco es una más que brillante demostración.

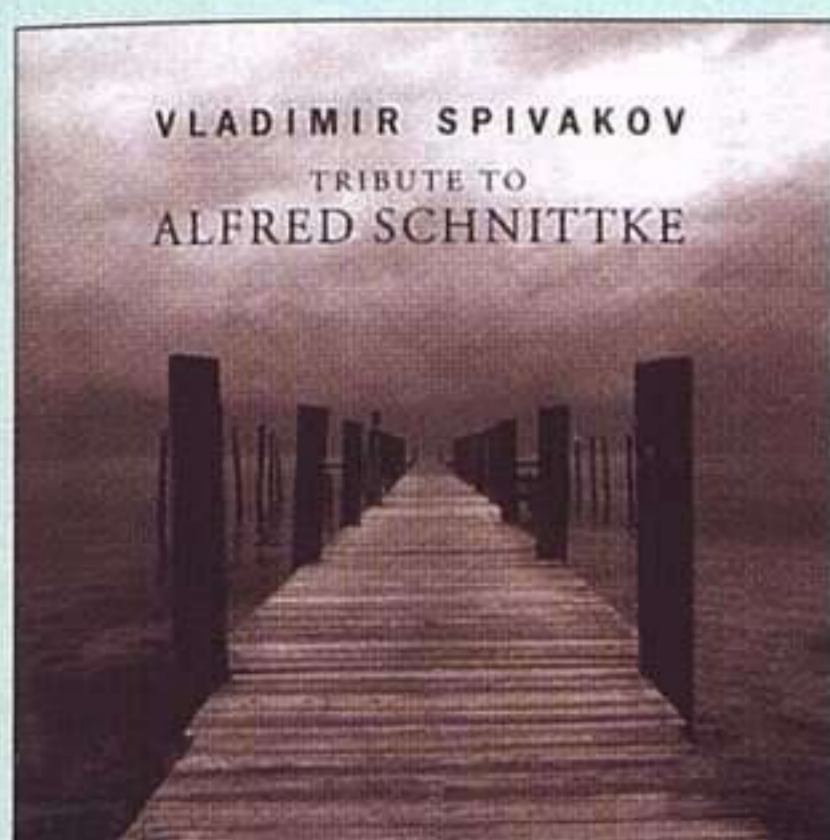
S.A.



SCHMELZER: Sonatas e Balletti. Musica Fiata. Dir.: Roland Wilson.
CPO, 9998782 • 73'52" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**

*“La música
de Schnittke defendida
con entrega por
Vladimir Spivakov”*

MIRADA RETROSPECTIVA



Han transcurrido cinco años desde la muerte de Alfred Schnittke, acaecida cuando contaba 63 años. Un nuevo disco, que se une al casi ingente número de registros que su obra tiene el privilegio –sin duda extraño para un autor contemporáneo– de conocer, se edita como homenaje de un intérprete, el violinista y director Vladimir Spivakov, hacia el compositor. Schnittke mantuvo una estrecha relación con algunos de los excepcionales virtuosos de la extinta URSS. Junto a Spivakov figuraron Rostropovich, Kremer o Bashmet como comitentes de diversas obras –en especial un importante corpus concertístico– que interpretaron por todo el mundo, cimentando la fama y reputación de Schnittke y facilitando enormemente su final abandono de la URSS en 1991 y su residencia, que sería ya definitiva, en Hamburgo. Esa relación, creo justifica en gran medida esa inflación de grabaciones dedicadas a su, por otra parte, prolífica creación. Creo que el poliestilismo asociado invariablemente a la creación de Schnittke podría figurarse como una especie de recorrido por una galería de espejos deformantes.

Ningún lenguaje se manifiesta de una manera inmediata y directa, sino que cada referencia y estilo es un puro reflejo –con la deliberada inconsistencia y artificio que entraña– y que tan fácilmente puede adquirir unos trazos caricaturescos, inmediatamente risibles, como unas dimen-

siones de tremenda desmesura, casi monstruosas, o bien de una burda trivialidad. En ocasiones los rasgos pueden aparecer, precisamente por esa distancia que los separa de lo habitual, con una suerte de profunda verdad que resulta siempre desasosegante. Toda esa diversidad de reflejos puede advertirse en el recorrido –no precisamente muy acertado en la selección de títulos– que propone este CD defendido con entrega por Spivakov y sus Virtuosos de Moscú. En la *Sonata para violín y orquesta de cámara*, de 1963 conviven un desolador “Largo” –donde tras la confesada influencia de Shostakovich se percibe el horror de una vida sometida al control del totalitarismo burocrático– con los compases de “La cucaracha”. La *Suite en estilo antiguo*, no deja de ser sino una heredera del stravinskyano *Duo concertante* mientras que en el *Concierto para piano y orquesta de cuerda* los clusters, los estilemas románticos y barrocos o la microtonalidad comparten pentagrama. Finalmente una de las últimas obras de Schnittke, los *Cinco fragmentos sobre pinturas de El Bosco* manifiesta la absoluta irregularidad que atravesara toda su creación. Junto a un arsenal de tópicos y repeticiones de anteriores partituras el compositor ruso alcanza en el último y breve movimiento, de poco más de un minuto, una magistral recreación de un universo grotesco a partir de unos demolidores versos.

D.C.S.

SCHNITKE: *Sonata para violín y orquesta de cámara. Suite en estilo antiguo. 5 Fragmentos sobre pinturas de Hieronymus Bosch. Concierto para piano y cuerda.* Vladimir Spivakov, violín Alexander Ghindin, piano. Virtuosos de Moscú. Dir.: Vladimir Spivakov.

Capriccio, 67016 • 78'53" • DDD
Gaudisc ★★★★★ A

**Mayo Musical
Entornos 2003**

Música antigua en el entorno patrimonial de Huesca



COLEGIATA DE SANTA MARÍA LA MAYOR
Bolea – 3 de Mayo

Jaap Schröder – Hippocampus

CASTILLO DE LOARRE

Loarre – 10 de Mayo

El Canto del Caballero

MONASTERIO DE STA. MARÍA DE LA GLORIA

Casbas – 17 de Mayo

Susanna Crespo - Eduard Martínez

IGLESIA DEL SALVADOR

Agüero – 23 de Mayo

Armoniosi Concerti

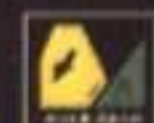
CASTILLO DE MONTEARAGÓN

Quicena – 31 de Mayo

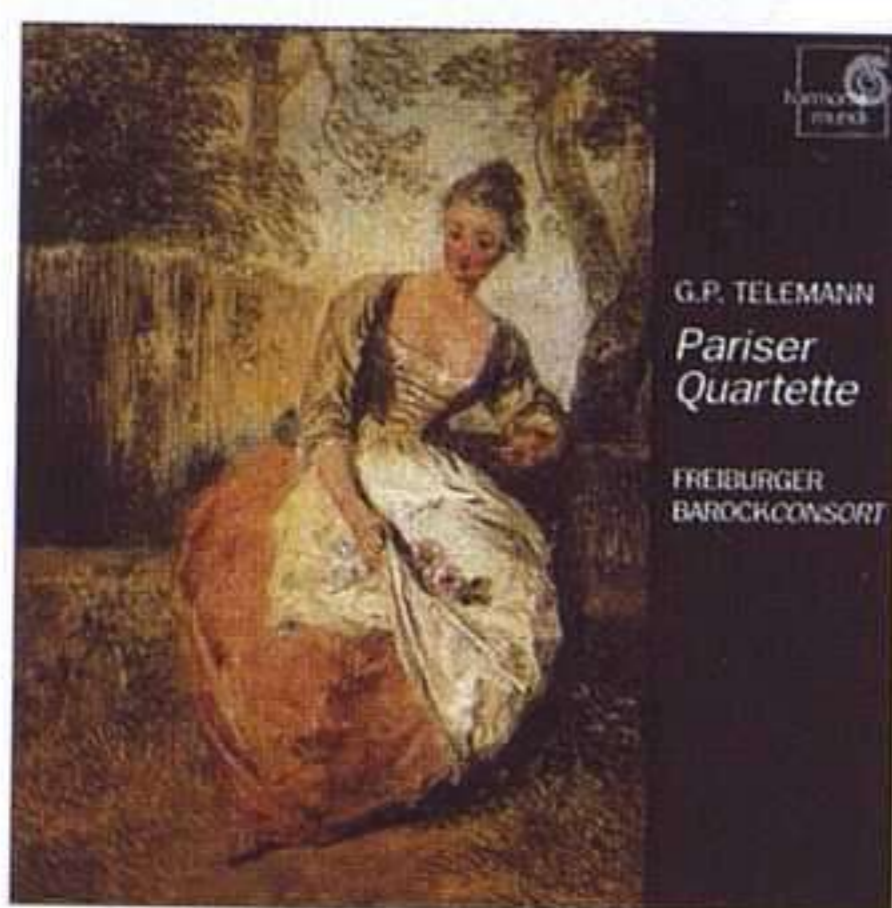
José Luis González Uriol



Colegiata de Santa María la Mayor – Bolea



Entrada libre – Horario de todos los conciertos: 19'30horas
Organizado por Geaster S.L. Tf. 974 219 824 – Fax 974 219 818
correo@geaster.es – www.geaster.es



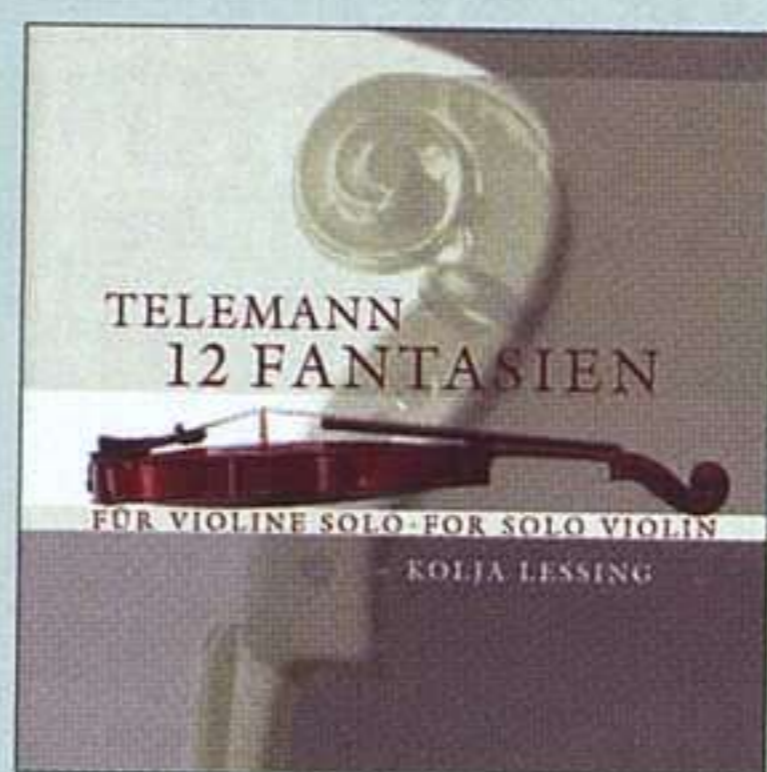
El viaje a París que Georg Philipp Telemann (1681-1767) inició el día de San Miguel de 1737 marcaría uno de los momentos estelares de la carrera del, por aquel entonces, músico más admirado de Europa. Ligadas a este viaje hay dos importantísimas colecciones musicales conocidas globalmente como “cuartetos de París”. Por un lado los seis *Quadri a violino, flauto traversière, viola da gamba e fondamento...*, publicados en Hamburgo en 1730 y pirateados por el editor parisino Le Clerc en 1736, circunstancia que propició el viaje del “Signore Melante”, y, por otro, los seis *Nouveaux quatuors...*, publicados en París en 1738 con privilegio real. Ambas colecciones señalan el punto culminante de este género tan típicamente barroco, que nada tiene que ver, ni desde el punto de vista estilístico ni desde el punto de vista histórico, con el cuarteto de cuerda que por aquellos mismos años iniciaba su andadura.

En el presente registro se ofrece íntegra la primera de las dos mencionadas colecciones, en una delicada versión del Freiburger BarockConsort, planteada de la forma más intimista y camerística, hasta el punto de que para la realización del bajo continuo un laúd sustituye al habitual clavicémbalo.

S.A.

TELEMANN: Cuartetos de París núms. 1-6. Freiburger Barock Consort.

H. Mundi, HMC 901787 • 71'34" • DDD
H. Mundi Ibérica ★★★★★ A



Aunque no tan impresionante y redonda como la bachiana, la obra para violín solo de Telemann –representada por las *Doce Fantasías* grabadas en este disco– no es “moco de pavo”. No suele ser un repertorio muy recurrente ni en las salas de concierto ni en los fondos discográficos, de ahí que este disco parta de una base, cuando menos, interesante, ya que nos permite adentrarnos en una faceta casi inexplorada del compositor de Magdeburgo en la que se dan cita las claves de su genio. Es una lástima, sin embargo, que la labor de Kolya Lessing no responda a tan atractivas expectativas. Lessing no es mal violinista, pero tampoco es un músico sobresaliente. Su estilo no se define claramente en cuanto a su enfoque histórico y su fraseo es cortante, creando una sensación algo fragmentaria del discurso musical. Técnicamente es correcto, pero no intachable y eso tiene mucho peligro cuando se toca en soledad... Más corazón y soltura no le hubiera venido mal a una música plena de contrastes e influencias. En resumen, un intento loable, pero fallido.

E.C.C.

TELEMANN: 12 Fantasías para violín solo. Kolja Lessing, violín.

Capriccio, 10852 • 71'38" • DDD
Gaudisc ★★★★★ A

Nos encontramos una vez más ante el temible, típico y casi tóxico “disco de Telemann” que, en muy amenas y logradas versiones, nos ofrece, para mayor desesperación del aficionado, dos conciertos, los TWV 51:G2 y TWV 53:a1, que se anuncian como primeras grabaciones y efectivamente parecen serlo; luego un *Concierto TWV 51:D2* conocido, aunque no excesivamente trillado, y, por último el *Concierto en La mayor para flauta, violín y violonchelo*, TWV 53:A2, sacado de la primera producción de *Tafelmusik*, y el *Concierto en Mi mayor para flauta, oboe de amor y viola de amor TWV 53:E1*, de cada uno de los cuales debo tener en mi discoteca, y lo mismo que yo cualquier “telemannófilo” que se precie, más de media docena de versiones.

Terrible dilema: ¿nos rasamos el bolsillo y atiborramos nuestros anaqueles o, por el contrario, nos quedamos sin dos conciertos nuevos por “no matar la ballena”?

Y, naturalmente, luego los sellos discográficos se quejan de que hay pirateo, pero un disco como el presente es el paradigma de la situación: o se planifica con más seriedad la política discográfica y no se toma el pelo de esta manera al aficionado, o la tostadora tendrá que hacer horas extraordinarias.

S.A.



TELEMANN: Conciertos para flauta. Emmanuel Pahud, flauta. Solistas Barrocos de Berlín. Dir.: Rainer Kussmaul.

EMI, 5573972 • 66'26" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ A

Ignoro si existe alguna grabación de *La leyenda de Tristán*, tercera de las cuatro óperas que escribiera el compositor francés Charles Tournemire (1870-1939), pero me gustaría saberlo. ¿Por qué? Tanto esta kilométrica *Séptima Sinfonía*, no en vano titulada “Les danses de la Vie”, como alguna otra de sus otras siete que he escuchado, me parecen unas músicas muy operísticas; no tanto por su sentido dramático, a veces resentido por una duración excesiva, cuanto por su ambiente sonoro: a lo mejor quizá más cinematográfico que operístico.

¿Cómo se lleva, en términos generales, la escucha? Las biografías de Tournemire hablan de un autor influenciado por César Franck y Charles Widor. Seguro en sus 51 misas para órgano; no lo veo tan claro en sus obras sinfónicas, que aún, repito, conteniendo demasiados pasajes retóricos, están muy bien orquestadas y, por ello, se escuchan relativamente bien.

Claro que es fundamental para ello, como sucede en este caso, contar con un buen director y una agrupación suficiente. O sea, recomendable.

P.G.M.



TOURNEMIRE: Sinfonía núm. 7. Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: Antonio de Almeida.

Marco Polo, 8.223877-8 • 2CDs • 89'19" • DDD
Gaudisc ★★★★★ A

**“Máxima
recomendación para
las dos ediciones
dedicadas a Ullmann”**

ÚLTIMOS HALLAZGOS DE VIKTOR ULLMANN

Capriccio insiste en el esfuerzo de recuperación de Viktor Ullmann (1898-1944) con una doble publicación: la grabación de sus sinfonías 1 y 2, reconstruidas a partir de los esbozos abandonados en el campo de concentración de Terezín antes de su muerte, y un reportaje (en formato DVD) donde se describen los sucesos esenciales de la vida del compositor y de sus dos hijos, supervivientes del Holocausto y abandonados en sanatorios psiquiátricos del Reino Unido por más de 40 años (un ejemplo inapelable de los desastres provocados por las guerras y la intolerancia). Es bien sabido que Ullmann fue el más representativo (y probablemente mejor) compositor de los que estuvieron encerrados en el campo de concentración de Terezín hasta su exterminio (otros fueron Pavel Haas, Gideon Klein o Hans Krása. Karel Ancerl logró sobrevivir). A día de hoy, la casi totalidad de su obra conocida (sobre todo sus dos magníficas óperas: *El emperador de Atlantis/Decca* y *La Caída del Anticristo/CPO*) ha sido llevada al disco. Por ello, empiezan a aparecer casos de obras desconocidas (curiosamente sus últimos 3 años de vida, en Terezín, fueron los más productivos) y reconstrucciones de otras inconclusas. Es el caso de las dos sinfonías, reconstruidas en base a sus *Sonata para piano 2 y 5* y a los bocetos, que sobre las mismas, dejó el autor en Terezín. La recreación ha sido llevada a cabo por Bernhard Muff y, francamente, ha superado cualquier expectativa previa por mi parte. Tienen la virtud de dar a conocer

a Ullmann en el plano sinfónico, hasta ahora inédito, y sin duda clarifican la percepción global de su obra. Ullmann trabajó con Schönberg, pero nunca llegó a renunciar al mundo tonal. Por eso su obra sinfónica se aproxima mucho más al mundo de Zemlinsky (también maestro suyo y obsesión del director de las piezas, James Conlon) o incluso al de Alban Berg, de quien fue profundo admirador y amigo (su primera ópera, *La caída del Anticristo*, sólo es entendible tras el *Wozzeck*). Las piezas impresionan. Y lo hacen, tanto más, cuando uno piensa la situación en que fueron escritas. Ullmann era un vitalista, y eso se refleja en el pentagrama y en su capacidad para llevar una vida musical intensa en un ambiente de terror (estuvo a punto de estrenar, en el campo de concentración, *El emperador de Atlantis*, aunque al final las SS se dieron cuenta de su fuerte crítica política, cancelando el estreno). Máxima recomendación para ambas ediciones. Y sobre todo, si pueden, háganse con alguna de las grabaciones de sus óperas. Auténticas joyas.

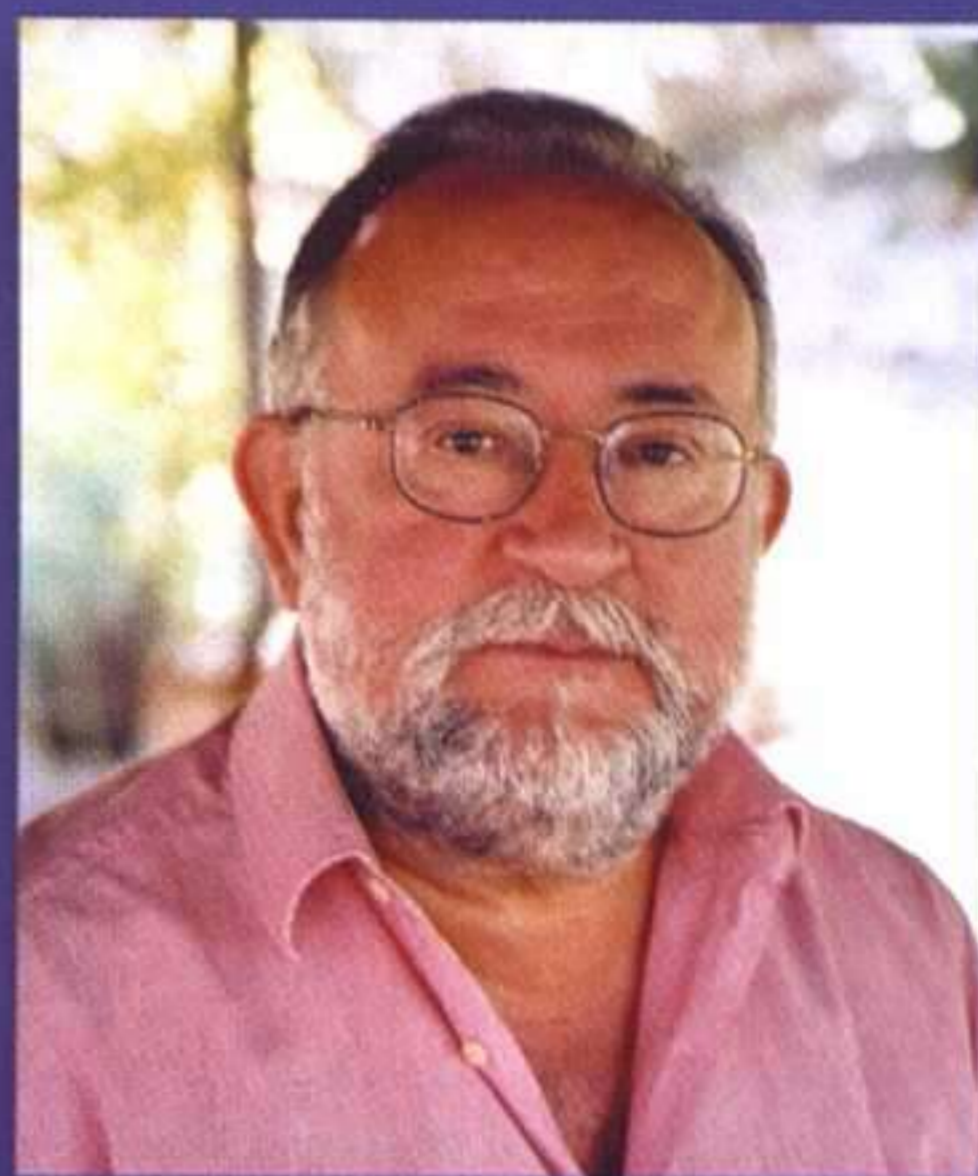
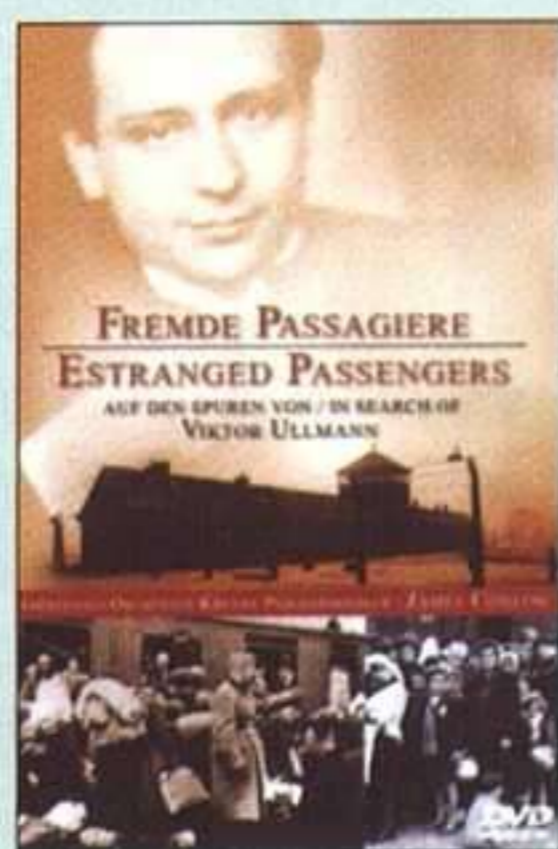
J.B.

ULLMANN: Extraños pasajeros. Orquesta Filarmónica Gürzenich de Colonia. Dir.: James Conlon.

Capriccio, 92008 • DVD • 80' • DDD
Gaudisc **★★★★AR**

ULLMANN: Sinfonías núms. 1 y 2. 6 Lieder op.17. Don Quixote tanz Fandango. Juliane Banse, soprano. Orquesta Filarmónica Gürzenich de Colonia. Dir.: James Conlon.

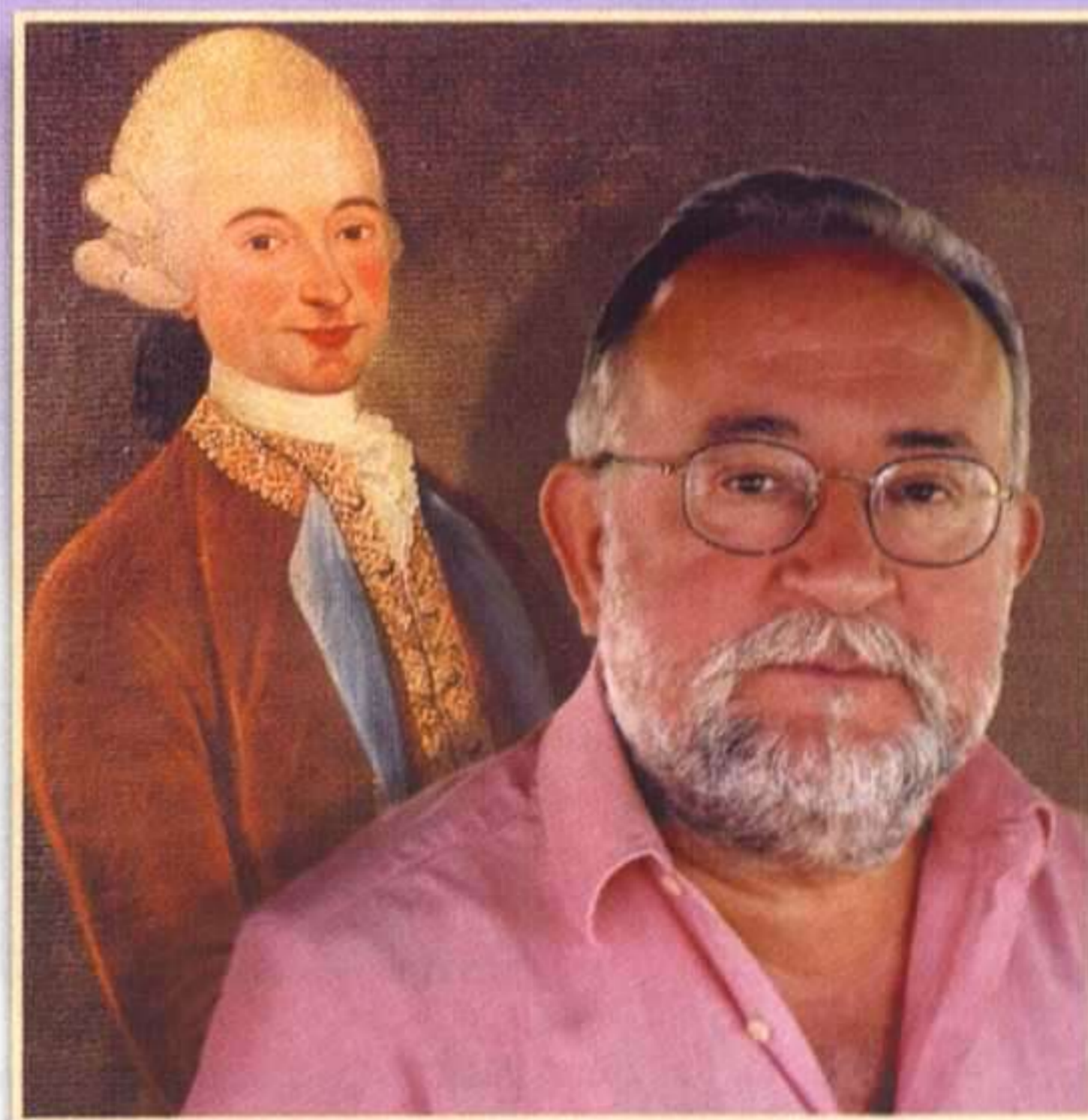
Capriccio, 67017 • 62'29" • DDD
Gaudisc **★★★★AR**



Wolfgang Amadeus Mozart
QUINTETO, KV 581
clarinete y cuarteto de cuerdas

Jesús Villa-Rojo
QUINTETO
clarinete y cuarteto de cuerdas

JESÚS VILLA-ROJO
clarinete
MOSCOW VIRTUOSI PRINCIPALS
cuarteto

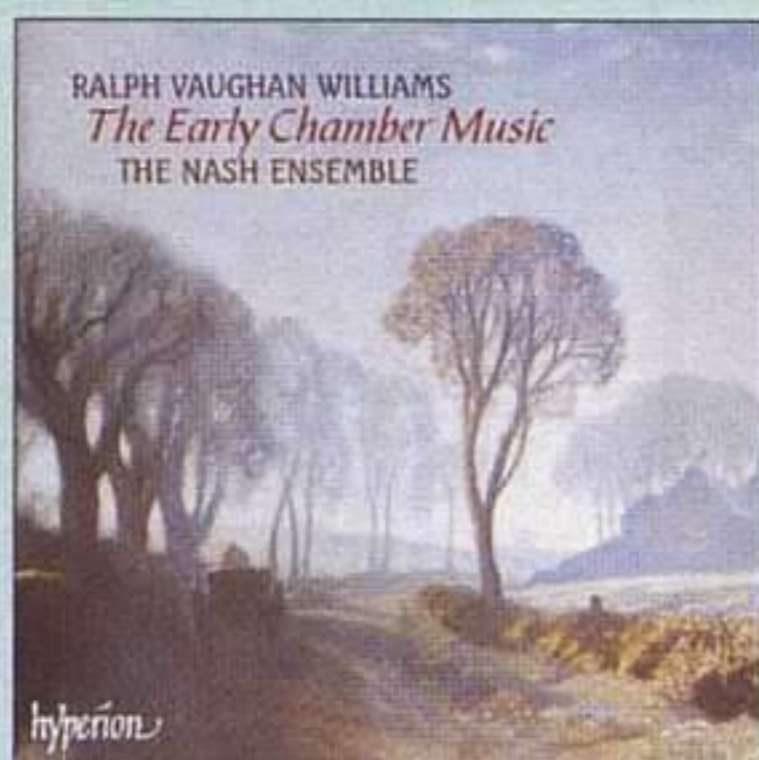


LIM CD009

DISTRIBUIDO POR:



www.ferysa.es
Email: correo@ferysa.es
Fax: 91.358.89.14



Para los amantes de la música de Vaughan Williams hay un argumento que, a priori, hace interesante a este disco: centrado en las primeras obras de cámara del británico, el CD recoge cinco partituras inéditas que fueron retiradas o reservadas por el compositor por causas que desconocemos, si bien podrían obedecer –según Michael Kennedy, autor del artículo en páginas interiores– a la autocensura de su autor, influido quizá por su amigo y colega Gustav Holst.

Sea como fuere, todas ellas (inéditas o no) son obras deliciosas y de una inconmensurable belleza, que nos muestran la destreza compositiva y la inspiración de Vaughan Williams en tan tempranas muestras de su talento.

El Nash Ensemble desempeña un trabajo absolutamente magnífico. No cabe duda de que todos sus componentes son músicos hasta la médula. Sus ejecuciones –de espléndida base técnica en todos los casos– respiran frescura, arrebato, intimidad, poesía... Música que rebosa de sus dedos. No se puede decir de otra forma.

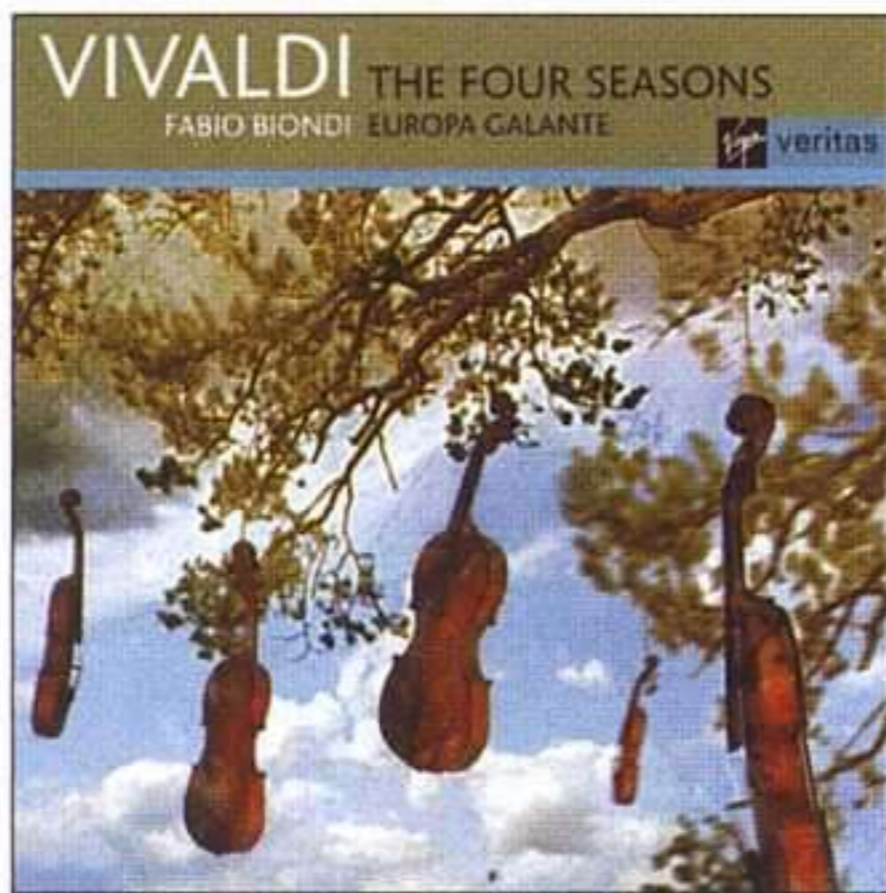
E.C.C.

VAUGHAN WILLIAMS: Primeras obras de cámara. The Nash Ensemble. Hyperion, CDA67381/2 • 2 CDs • 134'25" • DDD H. Mundi Ibérica ★★★★★ A

Pues sí; si está usted pensando que qué hartura con tanta cuatro estación, tiene razón. Pero parece que debe haber mucha más gente que no opine lo mismo, a juzgar por la tabarra que nos dan las casas de discos con esta música. Debe ser que como lo mismo sirve para anunciar mieles, coches o productos contra el acné juvenil que para comprobar qué maravilloso músico fue Vivaldi, ha de seguir estando hasta en la sopa, y de todas las maneras posibles condimentada: he aquí dos más, y de bien distinto salazón. La una, la de Biondi con su Europa Galante, gasta pimienta multicolor, y por eso se sorbe con placer; la otra, la de Rinaldo Alessandrini con su Concerto Italiano, mucho menos mediterránea, no usa ni aceite de oliva ni ninguna hierba aromática; es afrancesadamente mantecosa.

Vivaldi es Vivaldi hasta en *Las cuatro estaciones*. Pero como sigamos así vamos a acabar confundiendo las casas de discos con las pizzerías. Y eso sí que no: con permiso de los cocineros italianos, Vivaldi no se lo merece.

P.G.M.



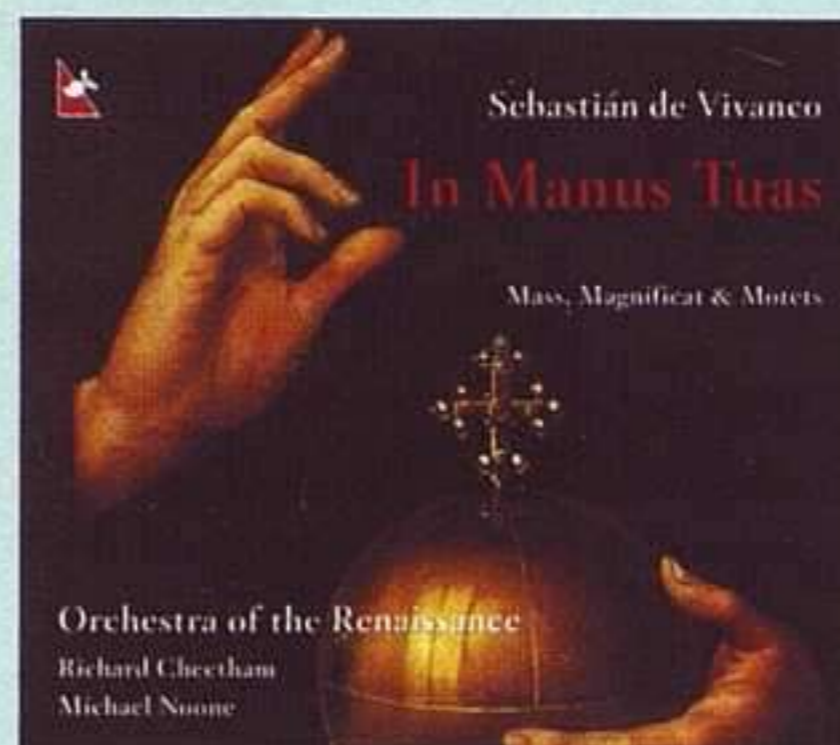
VIVALDI: Las 4 estaciones. 4 Conciertos. Fabio Biondi, violín. Europa Galante. Dir.: Fabio Biondi.

Virgin, 5455472 • 72'32" • DDD EMI-Hispavox ★★★★★ A

VIVALDI: Selección de grabaciones de Concerto Italiano. Francesca Vicari, violín. Concerto Italiano. Dir.: Rinaldo Alessandrini.

Opus 111, OP 30363 • 2 CDs • 103' • DDD Naïve ★★★★★ A

SALIENDO DEL ECLIPSE



Este disco es el fruto del valioso trabajo que sobre la figura de Sebastián de Vivanco ha venido realizando durante varios años el especialista Michael Noone. Como el propio Noone explica en las notas del libreto, Vivanco ha sufrido históricamente un efecto eclipse provocado por compartir con Tomás Luis de Victoria su tierra natal (ambos son abulenses) y tiempo de vida (ambos a caballo entre los siglos XVI y XVII). La figura de Vivanco se nos presenta desgraciadamente confusa en tanto no disponemos de datos sobre momentos trascendentales de su vida, empezando por su misma fecha de nacimiento, que según parece debió acontecer hacia 1551. Ávila, La Seo de Urgel, Segovia, Sevilla, de nuevo Ávila y finalmente Salamanca, marcaron su deambular profesional en su doble faceta de compositor y docente, todo un itinerario, teniendo en cuenta la riqueza y el magisterio que en el que fuera nuestro siglo de oro musical, se pudo respirar en lugares tan señalados como los citados. Por otra parte, es justo señalar que, no habiendo salido de España (algo que sí harían Morales, Guerrero o Victoria), el conocimiento que Vivanco tenía de las prácticas italianas de vanguardia era muy apreciable.

La música de Vivanco responde a la más firme y consolidada madurez del último Renacimiento hispano y su belleza se pone de manifiesto desde el primer compás. En este disco podemos escuchar, además de la Misa "In manus tuas", el bre-

ve motete homónimo sobre el que se basa esta misa, así como otras piezas no menos interesantes como el extraordinario *Quis dabit capiti meo* o un *Versa est in luctum* ofrecido aquí en versión instrumental. También se ha incluido un no menos hermoso *Magnificat* construido sobre el cuarto tono.

En la interpretación de Noone destaca, como es habitual en sus lecturas, la faceta "mixta" de la polifonía sacra española, esto es, la combinación de los instrumentos y las voces en las más variadas formas, llegando a la sustitución, como en la primera obra del disco *Ecce sacerdos magnus*. Ello da oportunidad de escuchar a una capilla realmente suculenta de timbres y colores con los que Noone ha sabido jugar de manera encomiable. La elección de voces masculinas, con contratenores en la voz de cantus, otorga igualmente un carácter muy determinado e histórico al sonido de conjunto.

Es evidente que este tipo de grabaciones ensanchan el conocimiento que tenemos del repertorio polifónico español. Por ello, no podemos sino felicitarlos por su aparición, máxime cuando, interés musicológico al margen, las obras escogidas responden tan brillantemente a las expectativas creadas.

Disco, en suma, de indudables atractivos para todos aquellos que quieran profundizar en nuestra mejor música vocal.

R.M.

VIVANCO: In Manus Tuas. Misa, Magnificat y Motetes. Orquesta del renacimiento. Dirs.: Richard Cheetham, Michael Noone.

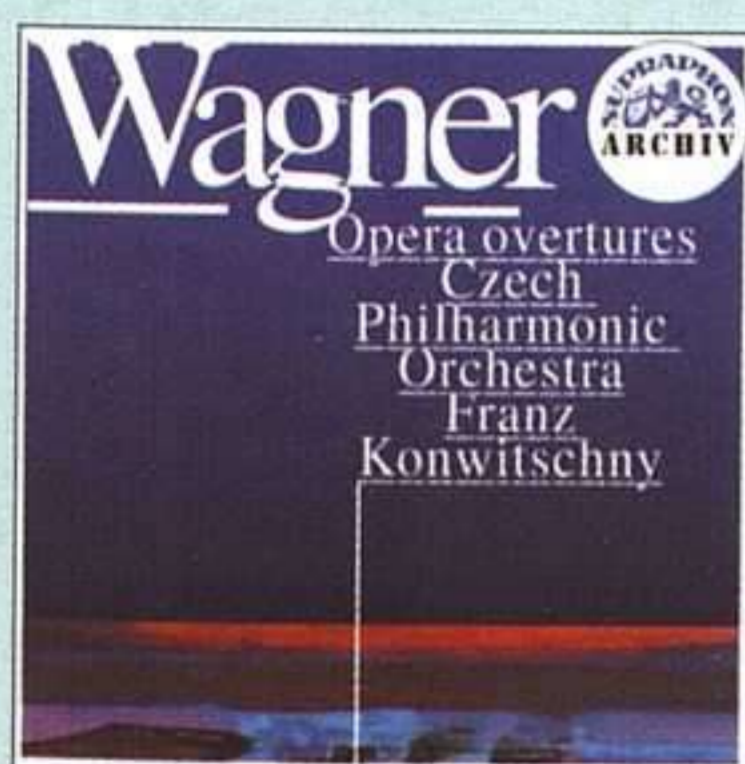
Glossa, GCD 921405 • 63'50" • DDD Diverdi ★★★★★ A

**"Stephan Genz
posee una voz lírica
que utiliza
con inteligencia"**

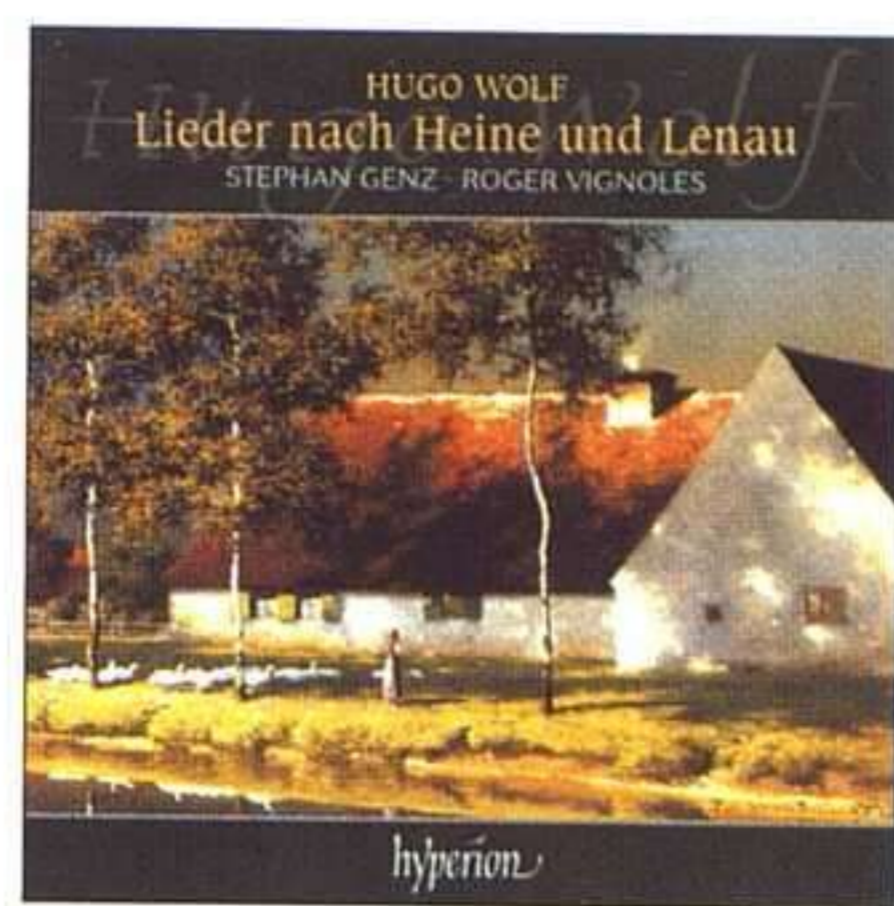
El de Franz Konwitschny es un Wagner de obligado conocimiento; aunque rara vez llegara a ser investido con el manto de la genialidad. Correcto dramáticamente, muy bien concertado, sonoramente expuesto con elocuencia y un buen tono pasional, no llegó, sin embargo, a tocar los cielos que alcanzaron algunos ilustres contemporáneos suyos. Pero Konwitschny fue un director duro y seguro que se hizo en la Alemania del Este en los años de posguerra, donde se convirtió en un sólido y baqueteado músico; eso que tantas veces se ha dado en llamar un "kapellmeister". Y méritos, todos: fue titular de la Gewandhaus de Leipzig y de las Staatskapelle de Dresde y Berlín.

¿Qué decir de este Wagner? Pues que es bastante mejor que gran parte del que se hace hoy, pero no por eso debe caerse en la alabanza. Personalmente me aburre por falta de alma, aunque no le falte robustez e idioma sonoro. Tiene bastante menos, en cambio (y por eso me aburre), tensión interna y pulso emocional. En fin, está por debajo, creo, de la cota más alta alcanzada por Konwitschny en disco: su *Tannhäuser* para EMI.

P.G.M.



WAGNER: Oberturas de Los maestros cantores de Nüremberg, Tristán e Isolda, Tannhäuser y El holandés herrante. **STRAUSS, R.:** Las travesuras de Till Eulenspiegel. Orquesta Filarmónica Checa. Dir.: Franz Konwitschny. Supraphon, SU 3469-2011 • 58'13" • DDD Diverdi **★★★ AH**



Coincidiendo con la celebración del centenario de su fallecimiento, sale a la luz este CD dedicado a Hugo Wolf con lieder sobre poemas de Heine y Lenau, pertenecientes a sus primeros años, escritos bajo la sombra de Schumann, que no poseen la difusión de los de madurez (la cuasi integral F. Dieskau/Barenboim recoge sólo 11 de los 25 que aparecen en esta grabación) aunque ya presentan rasgos personales del estilo que desarrollará con posterioridad.

El joven Stephan Genz, otro más de los alumnos de Fischer Dieskau, posee una voz lírica, bien emitida, que utiliza con inteligencia, matizando dinámicas y acentos, con una dicción precisa y un cuidado fraseo. Sus puntos flacos son un registro agudo que no acaba de controlar (mejor cuando puede emitirlo en fuerte que cuando apiana) y una visión excesivamente lírica de algunas piezas que pedirían una expresividad más exacerbada.

Vignoles, que se está convirtiendo en el acompañante más prolífico de Hyperion, tras Graham Johnson, deja constancia de su preparación y alto nivel interpretativo, elaborando también las notas del CD.

J.F.R.R.

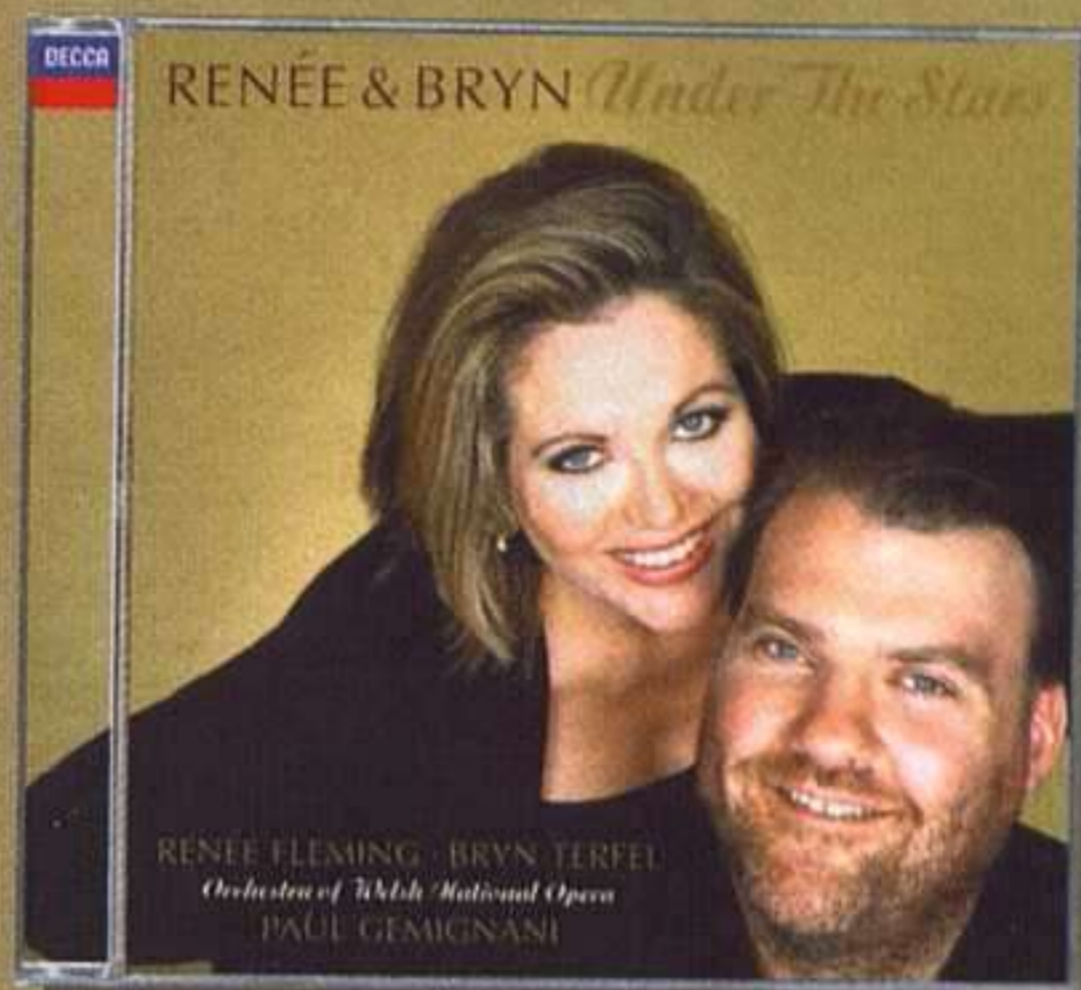
WOLF: Lieder sobre textos de Heine y Lenau. Stephan Genz, baritono. Roger Vignoles, piano.

Hyperion, CDA67343 • 67'25" • DDD Harmonia Mundi Ibérica **★★★ A**

**Discos
Crítica**
de la a la z

RENÉE FLEMING y BRYN TERFEL

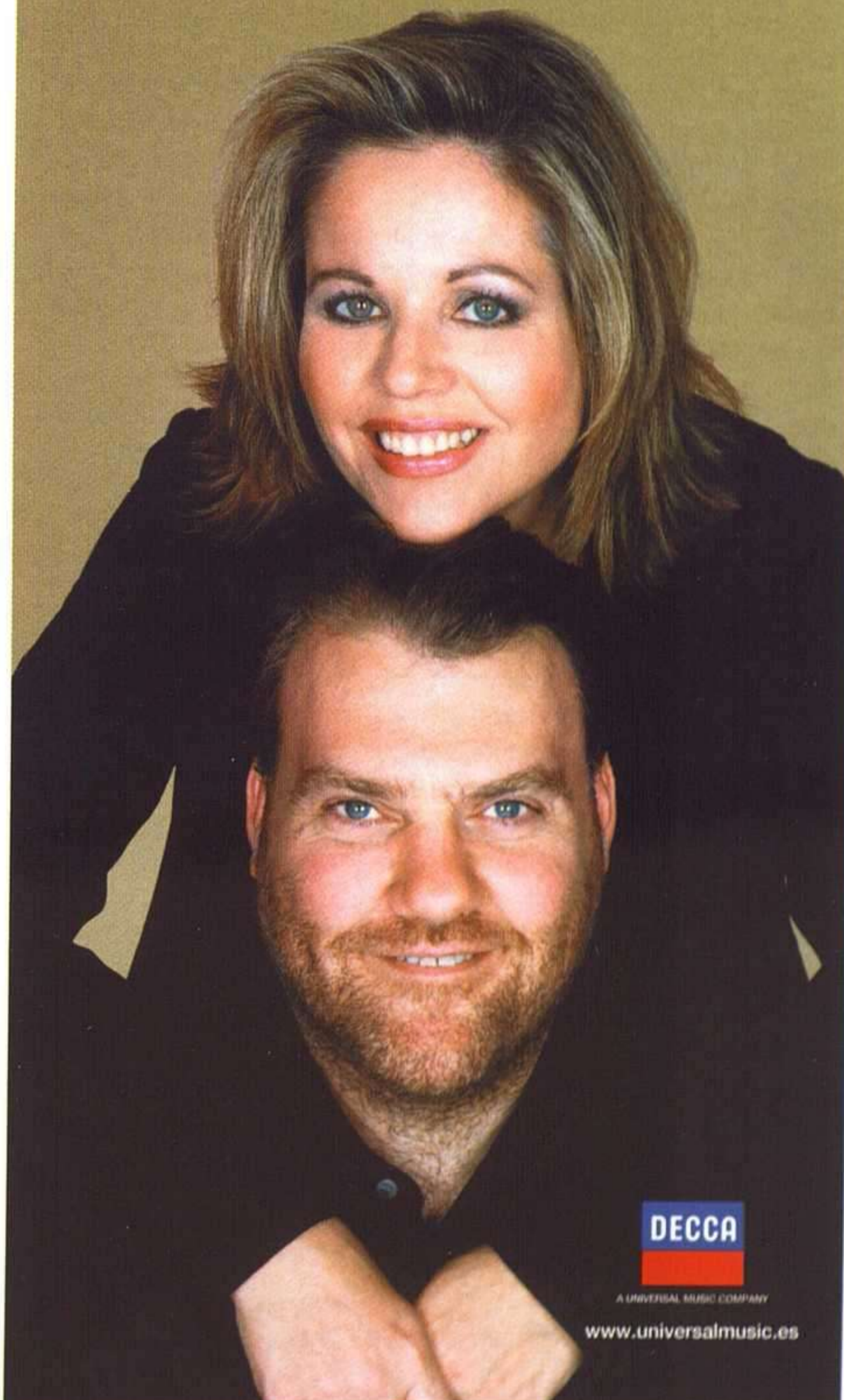
interpretan temas de musicales
de Lloyd Webber, Porter...



UNDER THE STARS
Orchestra of the
Welsh National
Paul Gemignani
1 CD
00289 473 25024

También disponible
en DVD

1 DVD
00440 074 16891



DECCA

A UNIVERSAL MUSIC COMPANY

www.universalmusic.es

Si quieres recibir nuestro boletín informativo mensual, mándanos un e-mail a:
clasico.jazz@universalmusic.es

**“Marta Almajano
posee buen gusto
y expresividad lírica
y refinada”**

**“Ya era hora de que
Archiv se atreviera
a editar un disco
tan audaz”**

ATRACCIÓN ROMÁNTICA

Marta Almajano acarrea a sus espaldas una carrera de brillante repercusión internacional (ha cantado, bajo la dirección de Robert King, Gustav Leonhardt, Fabio Biondi o Christophe Coïn, en algunas de las más importantes capitales europeas). En la actualidad es profesora de canto histórico en la barcelonesa Escuela Superior de Música de Cataluña pero muchos la conocimos gracias a su participación estelar en el primer conjunto con memoria discográfica de José Miguel Moreno. Aquellos primeros CDs en Glossa del Ensemble La Romanesca (entre los que hay que destacar el celebradísimo y pionero "Música en tiempos de Velázquez" del 93) dejaron bien claros los intereses que, en cuanto a repertorio, tenía la aragonesa. Los barrocos Hidalgo, Marín y Durón fueron, con el tiempo, dejando lugar al Siglo de Oro de del Enzina, Vázquez o Pisador (el renovador "Al alva venid", 1995) o el Clasicismo ibérico de los Laserna, Courcelle, Esteve o Conforto ("Música en tiempos de Goya", con La Real Cámara de Emilio Moreno, 1996).

Es, precisamente, en esta última época cuando la artista empieza a sentir una poderosa atracción por el repertorio vocal de cámara del Romanticismo español ("Las mujeres y cuerdas", con José Miguel Moreno a la guitarra clásico-romántica, 1995) y cuando inicia su apasionado idilio artístico con Eduardo López Banzo y su Al Ayre Español, conjunto con el que se aventuró a resucitar con gran exuberancia algunos de los más eminentes nombres del teatro musical de nuestro barroco (nos referimos, claro está, a los volúmenes que publicó Deustche Harmonia Mundi).

Como una suerte de segundo capítulo de aquel "Las mujeres y cuerdas" puede inscribirse este "Canciones del

Romanticismo español", el segundo disco de Marta Almajano para Harmonia Mundi. El programa incluye canciones y piezas pianísticas de Del Adalid (de cuya obra tuvimos noticia gracias a aquel disco de Patrick Cohen en Glossa titulado "El último adiós", 1995), de Ledesma, Carnicer, Manuel García, Núñez Robres y algún anónimo.

Es un repertorio, sin duda, menor pero de coqueto, dulce e íntimo sentimiento romántico.

La voz de Almajano –que se adapta fenomenalmente a estas sencillas canciones– suena timbrada, exhibiendo una holgada y compensada extensión, un generoso vibrato, un ajustado "fiatto", una afinación y una "agilitá" de gran pulcritud... Desde el punto de vista musical, la Almajano posee buen gusto, sentido de la proporción, expresividad lírica y refinada, no exenta de una cálida y directa intensidad... Michel Kiener acompaña con musicalidad de buena ley y delicadeza a la soprano. No imagino una mejor reivindicación de tan desconocido repertorio.

J.T.S.



ALMAJANO, Marta: Del Amor... Canciones del Romanticismo español. Michel Kiener, fortepiano.

Harmonia Mundi, HMI987032 • 65'16" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ **AR**



La toma de Belgrado en 1521 significó el comienzo de la irrupción otomana en el corazón de Europa, que llegaría a las puertas de Viena ocho años después. La implacable maquinaria militar otomana, de la que no dejaba de ser un elemento psicológico de primer orden su música marcial, llamada "mehter", con sus estridentes zumas y su inagotable variedad de instrumentos de percusión, aterrorizó a la vez que fascinó a los pueblos centro-europeos. Consecuencia de ello fue que, una vez conjurado el peligro otomano a partir de 1683, proliferaran las obras "alla turca" que remedaban al modo occidental las músicas de los jenizaros.

En este disco se confrontan precisamente obras de este género de compositores occidentales del siglo XVIII, con música tradicional otomana de más o menos la misma época. Son de destacar por su infrecuencia los números instrumentales de la ópera *Solimán II* de Joseph Martin Kraus (1756-1792) y, sobre todo, la auténtica primicia que representa la "Sinfona turchesca" en *Do mayor* de Franz Xaver Süssmayr (1766-1803).

Ya iba siendo hora de que el sello Archiv, saliéndose de sus cómodos senderos trillados, se atreviera a editar un disco tan original y audaz como éste.

S.A.

CONCERTO KÖLN: Dream of the Orient. Obras de MOZART, GLUCK, KRAUS, SÜSSMAYR, etc. Dir.: Werner Ehrhardt.

Archiv, 4741932 • 66'13" • DDD
Universal ★★★★★ **A**

A 11 años de su creación, el Octeto Ibérico de Violonchelos, dirigido y fundado por Elías Arizcuren, exhibe una portentosa madurez. Junto a sus peculiares versiones de canciones populares españolas o sus colaboraciones con Teresa Berganza o la cantaora Carmen Linares, la mayor parte de sus energías están destinadas a explorar y ampliar, a través de numerosos encargos, el repertorio contemporáneo. Espléndida muestra la de este disco situado bajo el epígrafe *Los Cuatro Puntos Cardinales*, referencia sintomática de este internacionalismo alcanzado por el conjunto. Músicos del norte, sur y este de Europa y de EE.UU. para plantear una enormemente disfrutable cartografía de las múltiples posibilidades –entre la resonancia orquestal y el más íntimo diálogo camerístico– que tan especial conjunción instrumental puede desplegar. De las recurrencias minimalistas impregnadas de dolor del *Requiem for Adam* de Terry Riley al ímpetu rítmico del ruso Denisov, un gran autor de discografía injustamente escasa; del estatismo de Pärt –en una de las mejores redacciones de *Fratres*– al tejido convulso de Donatoni o a los ecos populares de Loevendie.

D.C.S.

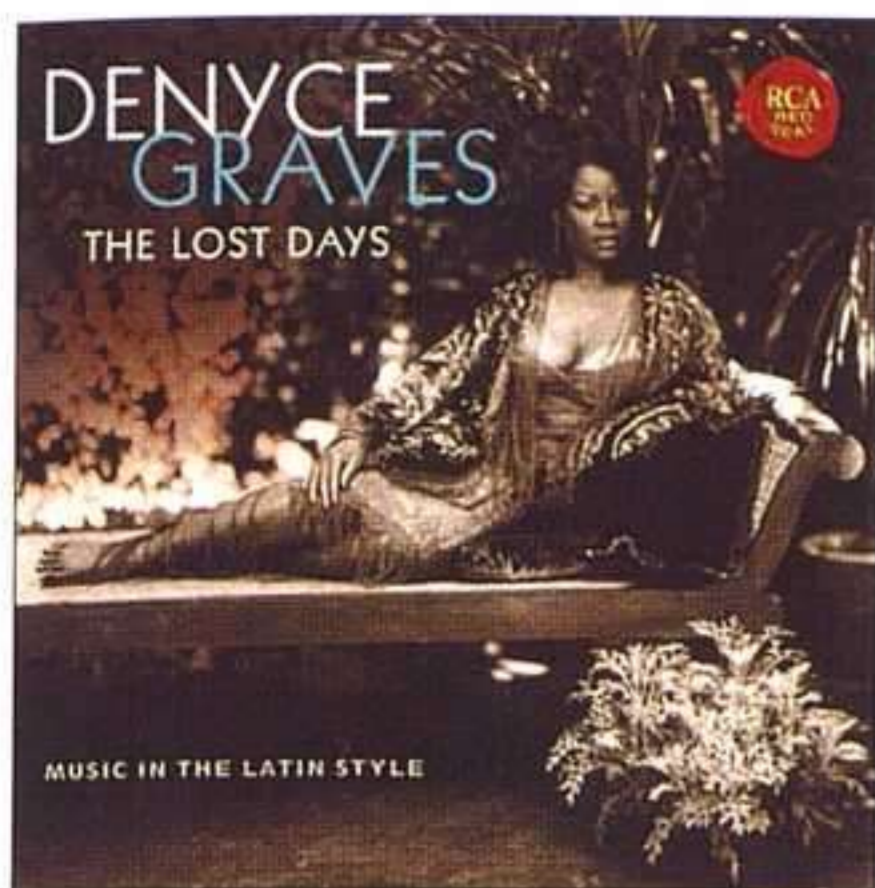


CELLO OCTET CONJUNTO IBÉRICO: Four Winds. Obras de RILEY, DENISOV, DONATONI, PÄRT, etc. Dir.: Elías Arizcuren.

Etcetera, KTC 1252 • 57'39" • DDD
Gaudisc ★★★★★ **A**

**“Rodrigo Pederneiras
es el padre del
original estilo
del Grupo Corpo”**

**Discos
Crítica**
de la a la z



Después de haberse dado a conocer mundialmente con su interpretación de *Carmen*, la mezzosoprano norteamericana Denyce Graves se acerca al repertorio de la canción popular latina y lo hace con un disco aparentemente muy atractivo que reúne melodías de Piazzolla, Guastavino (tres de cada uno; entre las del segundo, la que da título al presente volumen, *Los días perdidos*) y Villalobos (dos), a las que se suman otras de Eliane Elías, Chucho Valdés y José María Vitier, quienes asimismo participan como intérpretes.

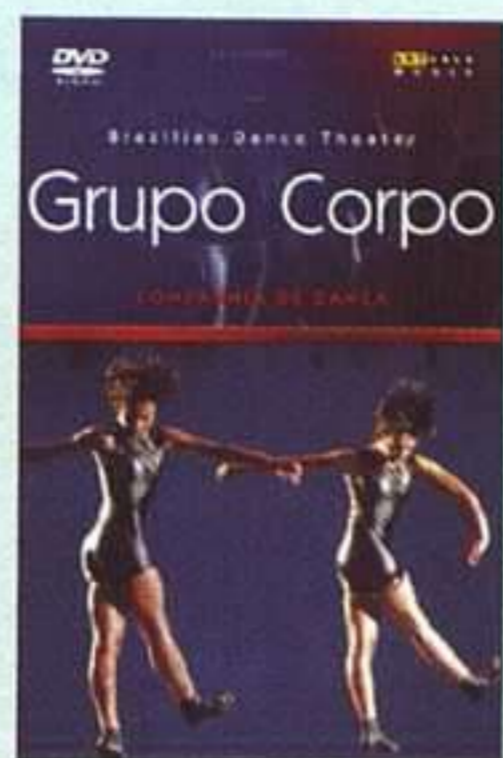
Sin embargo, las expectativas iniciales no se ven correspondidas por unas interpretaciones que, en primer lugar, sufren de una dicción manifiestamente mejorable. Basta con que la Graves abra la boca para que uno se de cuenta de que está cantando en una lengua que le es completamente ajena... y un lenguaje con el que tampoco parece guardar estrecha afinidad porque, aunque las notas del cuaternillo hablan de la exploración de unos elementos que combinan el lirismo ibérico y las influencias de ritmos africanos y jazzísticos, la impresión general es la de una frialdad y un distanciamiento extraños en una artista tan temperamental.

Arreglos, acompañamientos y sonido son buenos, pero eso no es suficiente.

D.F.R.

GRAVES, Denyce: *The lost days*. Obras de PIAZZOLLA, GUASTAVINO, VILLA-LOBOS, etc. Eliane Elías, Chucho Valdés, José María Vitier, Pablo Ziegler, piano.

RCA, 09026637262 • DDD
BMG Ariola ★★A



El Grupo Corpo, un grupo de danza brasileño creado en 1975, somete a nuestra consideración dos trabajos con música adaptada de Johann Sebastian Bach (el titulado *Bach*) o compuesta para la ocasión por el popular Arnaldo Antunes (el titulado *O Corpo*, por el nombre de la compañía), coreografiados ambos por Rodrigo Pederneiras, uno de los miembros fundadores y en cierto modo el padre del estilo, en verdad original, de estos bailarines imbuidos de la vitalidad característica de los pueblos de Sudamérica pero también animados con la firme voluntad de evitar en la medida de lo posible los estereotipos y los clichés pintorescos. La primera producción, descrita como "el encuentro del barroco de Bach con el barroco de Minas Gerais en la danza brasileña", me parece, en el aspecto puramente coreográfico, mucho más atractiva que la segunda, que en compensación cuenta con una partitura realmente sobresaliente. Un documental de tres cuartos de hora de duración (sobre el grupo en cuestión) completa esta buena propuesta de danza moderna en DVD.

J.A.R.R.

GRUPO CORPO: Obras de BACH y ANTUNES. Brazilian Dance Theater.

Arthaus, 100356 • DVD • 129' • DDD
Ferysa ★★★A

DECCA
A UNIVERSAL MUSIC COMPANY
www.universalmusic.es

JUAN DIEGO FLÓREZ

JUAN DIEGO FLÓREZ
ROSSINI ARIAS
RICCARDO CHAILLY
ORQUESTRA SINFONICA E CORO DI MILANO

JUAN DIEGO FLÓREZ
Una furtiva lágrima
RICCARDO FRIZZA

Rossini Arias
Juan Diego Flórez
Orchestra Sinfonica e Coro di Milano Giuseppe Verdi
Riccardo Chailly
1CD
0028947002420

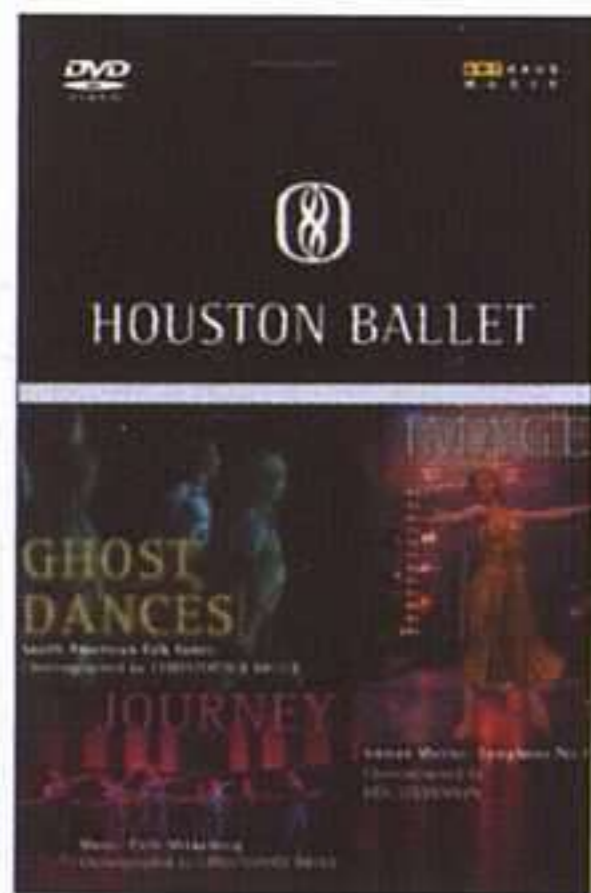
Una furtiva lágrima
Arias de Bellini y Donizetti
Juan Diego Flórez
Orchestra Sinfonica e Coro di Milano Giuseppe Verdi
Riccardo Frizza
1CD 0028947344025

Si quieres recibir nuestro boletín informativo mensual, mándanos un e-mail a:
clasico.jazz@universalmusic.es

Tres ballets filmados hace más de diez años contiene este disco de Arthaus. En esa época el Houston Ballet estaba dirigido por el bailarín y coreógrafo inglés Christopher Bruce, antiguo alumno y miembro del Rambert Ballet, un grupo del cual se ha editado recientemente un programa en DVD. Dos de los ballets que pueden verse aquí tienen en efecto coreografías debidas a Bruce, en mi opinión superiores ambas a la preparada por Ben Stevenson para *Image*, una monótona –a pesar del “Adagio”

de la *Décima* de Mahler– reflexión sobre el glamour, la popularidad y la vida privada inspirada por una sentencia de Marilyn Monroe: “Si no eres nadie, para ser alguien, transfórmate en otro cualquiera” (Kant o Sartre, a su lado, unos principiantes). *Journey*, con música de Palle Mikkelborg, consituye un homenaje al danés Erik Bruhn, antiguo director del Ballet Nacional de Canadá, y aspira a expresar el placer y los sinsabores experimentados por todo bailarín a lo largo de su carrera. *Danzas de fantasmas*, con música folclórica de Latinoamérica arreglada por Nicholas Carr e interpretada por Inti-Illimani, es un hermoso y conmovedor retrato de los pueblos avasallados por los dictadores que en el mundo han sido: la referencia es el Chile de Pinochet.

J.A.R.R.

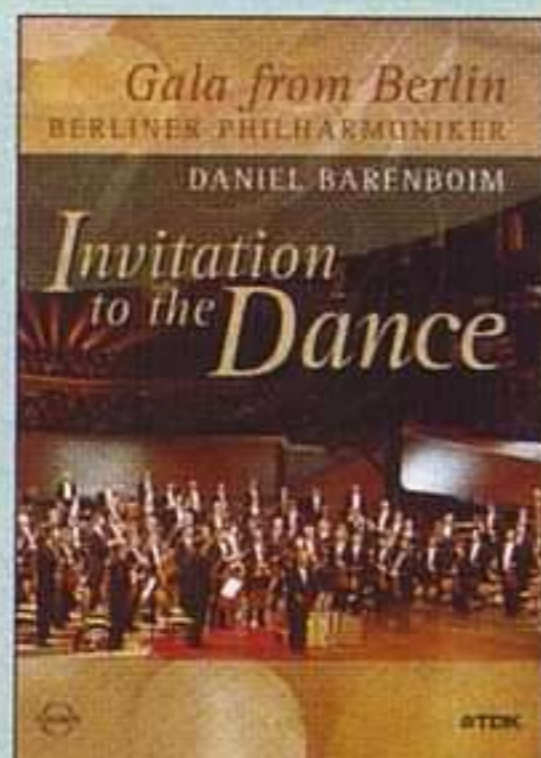


HOUSTON BALLETT: Obras de MAHLER, MIKKELBORG, etc. Coreografías de Bruce y Stevenson.

Arthaus, 100280 • DVD • 98' • DDD
Ferysa ★★★★★

Los conciertos del 31 de diciembre (éste es el de 2001, en la Philharmonie de Berlín), suelen ser festivos y el director no se los toma demasiado en serio; no es el caso. Está plagado de versiones maravillosas de piezas no siempre de envergadura: desde la Gavota de la *Tercera Suite* de Bach (muy al estilo de un Leppard) a tres piezas latinoamericanas, la velada pasó por dos Mozart de ensueño –el Minueto del *Divertimento K 334* y el *Rondó K 382* para piano y orquesta–, por la Danza de los pequeños esclavos moros de *Aida*, la *Danza eslava núm. 8* de Dvorak (lo único flojo del programa: una versión espesa), dos magníficos J. Strauss (*Vals del Emperador*, *Truenos y relámpagos*), una notable *Danza húngara núm. 1* de Brahms y, sobre todo, tres páginas importantes dirigidas de escándalo: el Vals de las flores de *Cascanueces*, el *Vals triste* de Sibelius y unas reveladoras *Danzas de Galanta* de Kodály. Repertorio en parte nuevo en Barenboim que, una vez más, manifiesta el enorme talento del músico argentino... y ya también español. Magníficos el sonido y la imagen (formato 16:9).

A.C.A.



INVITACIÓN A LA DANZA: Obras de BACH, MOZART, VERDI, DVORAK, SIBELIUS, KODÁLY, BRAHMS, etc. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Daniel Barenboim.

TDK, DV-SG2001 • DVD • 97' • DDD
JRB Editores ★★★★★

MÚSICA ESPAÑOLA EN EUROPA



Al igual que en anteriores ediciones, la ECCA –siglas de la Escuela de Creación y Composición de Alcoi– presenta los registros que recogen algunas de las obras interpretadas en el ciclo Música Contemporánea Española en Europa, que el pasado año 2002 celebró su tercera edición. La voluntad que guía esta loable iniciativa –una más de las diversas desarrolladas por esta institución– la de plantear una mirada, lo más completa posible, del panorama de la más reciente creación española a través de obras de cámara, sin tener en cuenta las diferencias generacionales, se ve cumplida con creces de nuevo en esta ocasión. El listado de nombres de los participantes es, en ese sentido, enormemente ilustrativo y elocuente. José Manuel Montañés, Alicia Díaz, Jesús Rueda, José M^a Bru, José Luis Turina, Joan Guinjoan, César Cano, Francisco M. Toledo, Enrique Llacer “Regolí”, Carmelo Bernalola, Víctor Rebullida, Raquel Jurado, Vicent Berenguer, Chusé Chabier Pérez Sen, Mercedes Zavala y Albert Sardá fueron los autores de estas partituras convocadas en cuatro ciudades: Bruselas, Kishinev, Bucarest y Múnich. Los presentes registros, dedicados a los conciertos que tuvieron lugar en las tres últimas sedes referidas, cumplen así una función testimonial. Pero, desgraciadamente, no mucho más, ya que en comparación con el cuidado que la ECCA suele poner en cada detalle de la que ya empieza a ser su amplia colección discográfica, en esta ocasión nos encontramos ante muy deficientes tomas sonoras –inaceptables

si pensamos que son de tan sólo hace unos meses– que supongo hay que imputar a la absoluta falta de medios técnicos y dificultades encontradas en los lugares donde se realizaron. A ello se une algo más injustificable como es la nula información adicional –¡ni siquiera fechas!– sobre autores u obras en los inexistentes libretillos. El soplado de fondo, desfiguraciones, reverberación y escasa limpieza en la definición de las distintas voces dificultan el pleno disfrute de las obras. Una lástima ya que empeña en gran medida su valoración y más aún, la posible recomendación de estos registros. Tan sólo el disco que recoge el concierto celebrado en Bucarest posee una aceptable calidad de sonido, que permite sobre todo asomarse a la riqueza inventiva del recientemente fallecido Carmelo Bernalola en *Página* y el virtuosismo abrumador que exige la correcta lectura de la pieza de “Regolí”. Los intérpretes, ya viejos conocidos de estos ciclos, son las plantillas camerísticas del Ars Poetica Ensemble y del Archaeus Ensemble, dirigidos respectivamente por Oleg Palymsky y Liviu Danceanu.

D.C.S.

TERCER CICLO DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA ESPAÑOLA EN EUROPA: Obras de MONTAÑÉS, DÍAZ, RUEDA, BRU, J. L. TURINA y GUINJOAN. Ars Poetica Ensemble. Dir.: Oleg Palymski.

ECCA, 10 • 71'50" • DDD
Distribuidora independiente ★★A

TERCER CICLO DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA ESPAÑOLA EN EUROPA: Obras de CANO, TOLEDO, LLACER REGOLÍ y BERNAOLA. Archaeus Ensemble. Dir.: Liviu Danceanu.

ECCA, 11 • 37'1" • DDD
Distribuidora independiente ★★A

TERCER CICLO DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA ESPAÑOLA EN EUROPA: Obras de REBULLIDA, JURADO, BERENGUER, PÉREZ SEN, ZABALA y SARDÁ. Archaeus Ensemble. Dir.: Liviu Danceanu.

ECCA, 12 • 61'53" • DDD
Distribuidora independiente ★★A

“Ram Narayan es uno de los más apreciados intérpretes de La India”

Estos son dos discos sobre los que habría mucho que decir. En primer lugar, acerca del motivo de su lanzamiento: la preservación y difusión del vasto patrimonio musical hindú. Ram Narayan, tañedor de sarangi y uno de los más apreciados intérpretes de su país, es el creador de una nueva fundación –que lleva su nombre– destinada a tales fines. En segundo lugar, hemos de hablar sobre el indudable interés de la música contenida en estos registros. Es enormemente enriquecedor para el oído occidental enfrentarse a repertorios que pueden resultar “duros” a priori, pero que siempre completan el espectro musical del melómano. Y es que, por ejemplo, hay muchas diferencias sonoras y técnicas entre el sarangi –un instrumento milenario de cuerda frotada nacido en el norte de la India– y un violín o un chelo. Es impresionante su mimesis con la voz humana, cuyas inflexiones imita a través de sus sorprendentes y eficacísimos recursos. Brij Narayan (hijo de Ram) nos presenta las posibilidades del sarod, primo “muy lejano” del laúd occidental, a través de ejecuciones plenas de poética inspiración, energía y misterio. Ambos intérpretes (más sus acompañantes a la tabla y la tambura) son excelentes.

E.C.C.



NARAYAN, Brij: Râga Bhatiyar, Râga Shankara. Vineet Vias, tabla. Mohommad Torabi, tampura.

Zigzag, ZZTI 030101 • 65'5" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ **A**

NARAYAN, Ram: Râga Jaunpuri, Râga Kafi Malhar. Vineet Vias, tabla. Mohommad Torabi, tampura.

Zigzag, ZZTI 021101 • 60'1" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ **A**



Rostropovich joven, de hace cuarenta años, pero con las ideas muy claras y maduras. Su sonoridad es de tal magnitud y robustez que en todo momento está ahí presente, se sobrepone a la más compleja de las orquestaciones. Su dicción es precisa y clara. Su discurso siempre fluido, vital hasta en las dinámicas más piano. El diálogo con la orquesta es apasionado en todo momento, en la *Rapsodia* de Khachaturian este diálogo a veces se transforma en auténtica lucha y sabemos quien es el vencedor. El *Segundo Concierto* de Shostakovich es más complejo y profundo que el *Primero*, también dedicado a Rostropovich se nos presenta aquí en grabación efectuada el mismo año de su estreno con la Filarmónica de Moscú y el maestro Genndi Rozdestvensky al frente (1966). Espléndida versión de las *Variaciones rococó* de Tchaikovsky en las que Mstislav se siente poderoso y pletórico y el diálogo chelo-orquesta con la London Symphony se convierte en un delicioso juego.

P.T.

ROSTROPOVICH, Mstislav: Obras de KHATCHATURIAN, SHOSTAKOVICH y TCHAIKOVSKY. Orquesta Sinfónica de Londres, Orquesta Sinfónica de la BBC. Dirs.: George Hurst, Colin Davis.

BBC, BBCL 4073-2 • 75'22" • ADD
Diverdi ★★★★★ **A**

Serge Prokofiev
50 Edición limitada aniversario

WARNER MUSIC SPAIN AN AOL TIME WARNER COMPANY

volumen 1
prokofiev
Las Sinfonías
Estuche de 4 CD's.

volumen 2
prokofiev
Suites y Cantata Alexander Nevsky
Estuche de 6 CD's.

volumen 3
prokofiev
Los Conciertos
Estuche de 4 CD's.

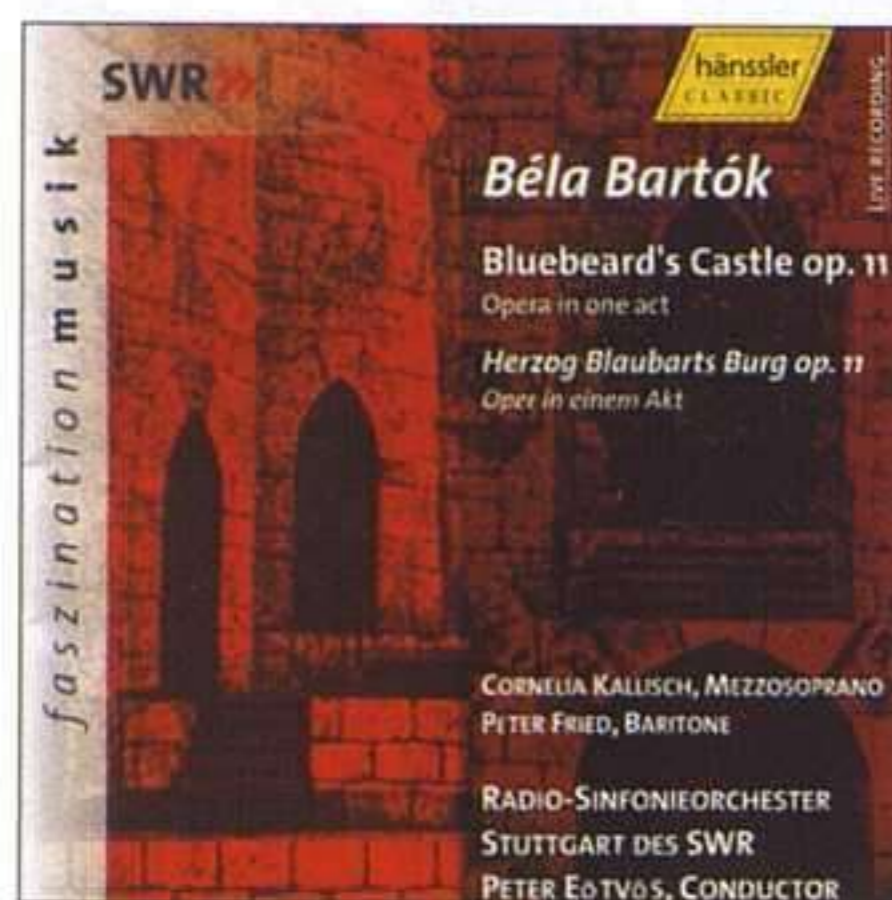
volumen 4
prokofiev
La Música de Cámara
Estuche de 5 CD's.

volumen 5
prokofiev
Guerra y Paz
Estuche de 4 CD's.

prokofiev
Edición 50 aniversario
Estuche de 23 CD's.

Warner Classics celebra el 50 aniversario de la muerte del genial compositor ruso Serge Prokofiev con **Prokofiev Edition**. 23 discos agrupados en 5 volúmenes, que incluyen fotografías e ilustraciones del archivo familiar de Prokofiev nunca editadas hasta la fecha. También disponible la edición completa que incluye un **CD bonus** con grabaciones históricas y entrevistas radiofónicas del propio Prokofiev.

Ópera zarzuela y recitales



Con la abundante discografía con que cuenta *El castillo de Barba Azul*, creo que esta versión no está de más. El hecho de que Peter Eötvös haya mantenido una estrecha relación (como compositor y como director) con Boulez podría llevar a pensar, a priori, en una versión esencialmente analítica, un poco alejada del fuego simbólico del texto original de Maeterlinck. No es así, el húngaro dirige con suficiente pasión, sin llegar a la desmesura de la última versión de Ferencsik (con Obratzsova y Nesterenko, en Hungaroton) o al arrebato de la de Kertesz (Decca) pero, aún así, una lectura llena de tensión dramática, de fuego. En este sentido le acompañan de manera espléndida ambos solistas (mejor Cornelia Kallisch que Péter Fried, a veces un poco justo) y, sobre todo, la orquesta de la SWR. Más que recomendable para una primera adquisición de la ópera, con un sonido, por cierto, excelente pese a ser toma del vivo.

Para los que gusten de un Bartók más lírico y reposado, sin duda la reciente reedición de la versión de Solti (Decca) debe ser su primera opción.

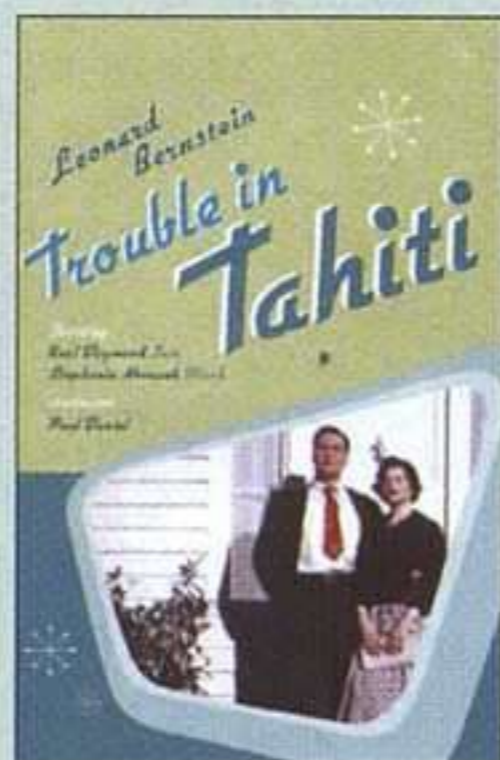
J.B.

BARTÓK: El castillo de Barbazul. Cornelia Kallisch, Péter Fried. Orquesta Sinfónica de la Radio SWR de Stuttgart. Dir.: Peter Eötvös.
Hänssler, CD 93.070 • 59'28" • DDD
Gaudisc ★★★★★ A

Trouble in Tahiti es una pequeña ópera, cercana a la comedia musical, que 30 años después de nacer, en 1983, quedó definitivamente "compuesta" por su autor con el nombre de *A Quiet Place*. Esta última no sólo es una obra de importante envergadura dramática; es, seguramente, la más importante pieza representada de su autor. Nada que ver con la deliciosa *Trouble in Tahiti*, a pesar de las ácidas intenciones críticas de su libreto a la sociedad de bienestar de la América profunda de la posguerra. Este DVD nos muestra un montaje filmado que está muy bien, pero el más grande valor del mismo es la espléndida versión musical de la espléndida música que esconde esta obra nada menor, que ha sido calificada así o bien por falta de difusión o bien porque cuando ésta llega a producirse ya es tarde: la competencia de su hermana mayor es muy importante.

Este DVD, menos de 40 minutos de música completado con los correspondientes extras con reportajes sobre Bernstein y la obra, se convierte así en una pequeña joya que nadie debe perderse. Muy disfrutable.

P.G.M.



BERNSTEIN: Trouble in Tahiti. Karl Daymond, Stephanie Novacek. City of London Sinfonia. Dir.: Paul Daniel.
BBC, OA 0838D • DVD • 75' • DDD
Ferysa ★★★★★ AR



Por fin arranca la colección de música del Teatro Real y el sello RTVE después de la publicación del recital de Ana M^a Sánchez con el nuevo titular Jesús López Cobos con la presentación en primicia mundial de *Margarita la Tornera* de Ruperto Chapí (1851-1909), séptima y última de sus óperas estrenada justamente en el mismo Teatro Real el año de su muerte. A más de uno sorprenderá la gran calidad de esta música, destacando por su aire español el 2º acto, y la soberbia factura de la música cantada por Margarita, en una versión bastante recortada y recogida en directo de la 4ª y 6ª representación de esta obra en el Teatro Real en diciembre de 1999, y que cuenta con los púntales de Plácido Domingo como Don Juan en un derroche de belleza vocal, Elisabete Matos como Margarita y Ángeles Blancas como Sirena, más la dirección cuidadosa de García Navarro, con el que muchos se ensañaron injustamente en los últimos años de su vida. De sobresaliente es la actuación del Coro de la Orquesta Sinfónica de Madrid (hoy Coro del Teatro Real) en la que era su segunda ópera tras el *Otello* con el que debutaron. Por lo tanto, recuperación imprescindible para juzgar de manera coherente nuestro abandonado patrimonio musical.

J.M.

CHAPÍ: Margarita la tornera. Plácido Domingo, Elisabete Matos, Ángeles Blancas. Orquesta Sinfónica de Madrid. Dir.: García Navarro.
RTVE Música, 65169 • 2 CDs • 111'17" • DDD
RTVE ★★★★★ AR

Aparece en DVD un registro de *Linda de Chamounix* realizado a partir de las representaciones que tuvieron lugar en la Opernhaus de Zurich en 1996. Como es habitual en las producciones de dicho teatro, tanto la realización escénica, firmada por Daniel Schmid, como la musical, confiada a la batuta de Adam Fischer, rayan a un gran nivel.

Sin embargo, en el apartado vocal, las cosas no resultan tan positivas. Como no podía ser de otra manera, la protagonista absoluta es Edita Gruberova, de cuya aplicación al belcanto ahora tenemos un nuevo testimonio. La grabación viene a confirmar lo que ya sabíamos: que la soprano eslovaca posee una técnica asombrosa, pero que asimismo adolece de una efectación que al final se vuelve en su contra.

A su lado, Deon van der Walt es un Carlo suficiente y Armando Aristioni, cuya voz posee un color mediterráneo cada vez menos frecuente, encarna un Antonio de más intención que medios, mientras que Nadine Asher muestra como Magdalena un instrumento importante y una dicción imposible.

D.F.R.



DONIZETTI: Linda di Chamounix. Edita Gruberova, Deon van der Walt, Jacob Will, Laszlo Polgar. Orquesta de la Ópera de Zurich. Dir.: Adam Fischer.
TDK, DV-OPLDC • DVD • 164' • DDD
JRB Editores ★★★★★ A

“Las arias y los dúos son de una belleza vocal difícilmente superable”

“Una versión de Rinaldo de Haendel en la que sobresale David Daniels”

Discos Crítica
 ópera, zarzuelas y recitales



En 1839 se presenta en París una versión francesa de *Lucia* en la que se agiliza la acción, se perfilan mejor los conflictos, desaparecen algunos pasajes orquestales y se sustituye el emblemático "Regnava del silenzio" por "Que n'avons-nous des ailes".

Como sólo se contaba con la grabación de Dynamic protagonizada por Patricia Ciofi, es bienvenido este registro realizado al hilo de las representaciones en Lyon con Alagna y Dessay. La últimamente problemática diva tuvo que dejar la mitad de sus funciones a la citada Ciofi (parece será a ésta a la que veremos en el DVD), pero en el presente compacto ofrece una Lucia más que notable, luciendo registro homogéneo, pasta vocal sólida, con suficiente cuerpo, amén de una solvente –no excepcional– coloratura. Que nadie se sienta defraudado por la ausencia de sobreagudos y cadencias espurias.

Aun sin los tropiezos evidenciados en retransmisión radiofónica, el tenor sí que presenta sus habituales "señas de identidad", al menos, hemos de reconocerle la morbidez de su fraseo y su aquí increíble talante heroico. Tézier impresiona más en el plano vocal que en el interpretativo. La batuta de Pidò es briosa, pero carece de cantabile y tiende a la vulgaridad.

F.L.V.M.

DONIZETTI: Lucie de Lammermoor (versión francesa). Natalie Dessay, Roberto Alagna, Ludovic Tézier. Orquesta de la Ópera Nacional de Lyon. Dir.: Evelino Pidò.

Virgin, 5455282 • 2 CDs • 126'56" • DDD
 EMI-Hispavox ★★★★★ **A**



Tiene este doble cedé un interés grande. Porque nos da la valiosísima información de cómo entendía la gente a Gershwin en su tiempo, es decir no mal, pero, aun con cierta entrañabilidad y no menos paternalismo, equivocadamente. Y eso es importantísimo porque, a día de hoy, todavía se sigue arrastrando malas ideas acerca del autor de la *Rhapsody in blue*, y muy particularmente acerca de su obra cumbre, la extraordinaria *Porgy and Bess*. Lo que hay en estos discos es, por un lado, extractos de lo que pudo ser su estreno, y, por otro, más extractos pero protagonizados por artistas tan allegados al compositor como los cantantes Lawrence Tibbett o Helken Jepson, o el violinista Jascha Heifetz. Lo uno y lo otro es estupendo, pero dentro de esa idea que todos tenían de estar haciendo el musical más grande de su vida. Y no; esto es una ópera, cosa que se ha "descubierto" hace muy poquito tiempo. Ni siquiera las compañías de color americanas que hoy hacen sus giras logran explicar bien esto. En fin, paciencia.

P.G.M.

GERSHWIN: Porgy and Bess. Anne Brown, Todd Duncan, Avon Long. Deca Symphony Orchestra. Dir.: Alexander Smallens.

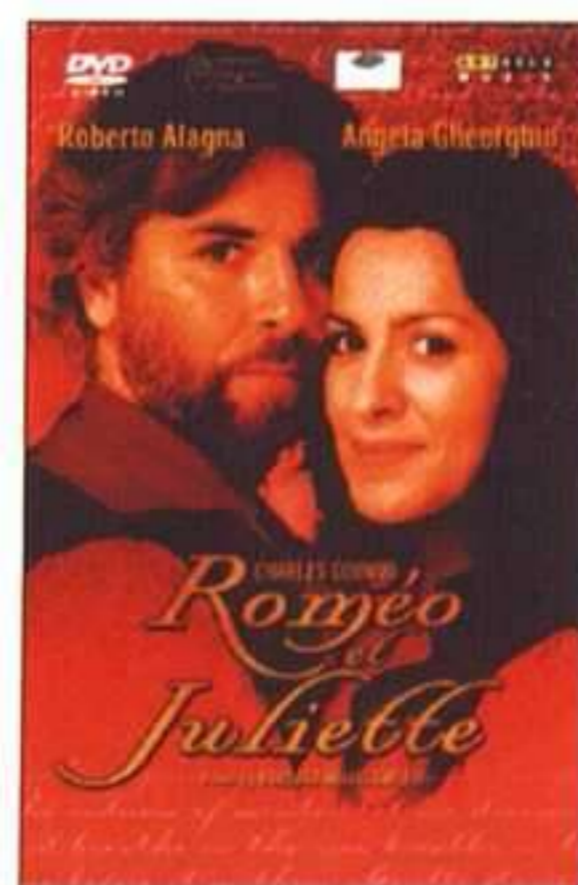
Naxos, 8.110219-20 • 2 CDs • 137'14" • ADD
 Ferysa ★★★★★ **EH**

Roméo et Juliette es desde el día de su estreno en 1867 la cima del arte operístico de su autor, Charles Gounod (1818-1893) junto con *Faust*, siendo prácticamente desconocido el resto de su catálogo que incluye *Sapho*, *Mireille* y media docena más.

La versión aquí comentada cuenta con el indudable atractivo de la pareja de moda, Gheorghiu-Alagna, que cantan inmaculadamente bien, hecho especialmente destacable después de *Trovatores* y demás papeles dramáticos a los que se está sometiendo el tenor, desde mi punto de vista de manera equivocada.

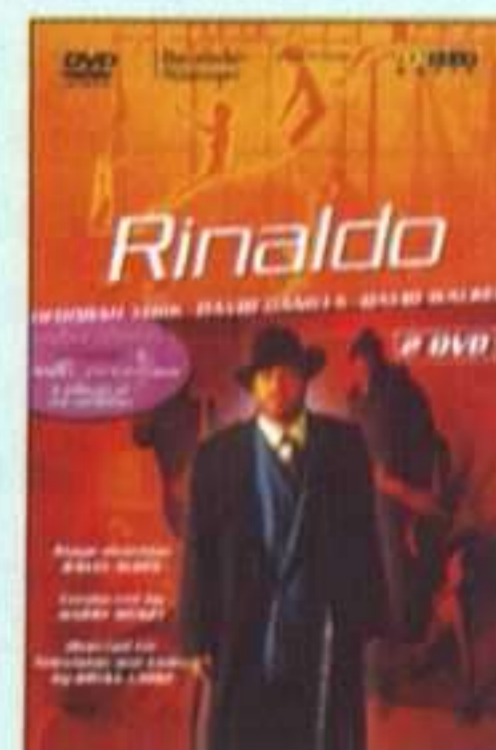
Se trata de una versión cinematográfica dirigida por Barbara Willis y rodada en el castillo medieval de Zvikov en Chequia, con una ambientación más que adecuada. El inconveniente procede de los cortes efectuados a la partitura original, que la han dejado en una duración de unos escasísimos 73 minutos, y en la deficiente calidad vocal de los personajes secundarios, como si no quisieran hacer sombra a la pareja. Ahora bien, tanto las arias como los cuatro dúos de amor que tiene la partitura son de una belleza vocal y estilística que difícilmente se pueden superar.

J.M.



GOUNOD: Romeo y Julieta. Angela Gheorghiu, Roberto Alagna. Orquesta Filarmónica Checa. Dir.: Anton Guadagno.

Arthaus, 100706 • DVD • 73' • DDD
 Ferysa ★★★★★ **A**



HAENDEL: Rinaldo. Deborah York, David Daniels. Orquesta Estatal Bávara. Dir.: Harry Bicket.

Arthaus, 100388 • 2 DVDs • 217' • DDD
 Ferysa ★★★★★ **A**

J.S.R.

IL RITORNO DE HARNONCOURT...



Como Ulises, el director Nikolaus Harnoncourt retorna a la patria de uno de sus repertorios primigenios: las óperas de Claudio Monteverdi. Quienes me conocen o me hayan leído anteriormente sabrán que no soy precisamente un incondicional de Harnoncourt, a quien tengo por un director, por lo general, excesivamente rudo e impetuoso. Sin embargo, éste es un Harnoncourt al que tengo que aplaudir con la más sincera admiración. Esta nueva producción de la Ópera de Zúrich presenta un *Retorno de Ulises* de enorme interés, teniendo en cuenta además la todavía escasa oferta que sobre este tipo de repertorios existe en formato DVD.

La puesta en escena, sobria aunque sin caer en juegos minimalistas, está lo suficientemente distante de las reconstrucciones historicistas, como para dar opción a presentar nuevas e interesantes panorámicas visuales. Pero al tiempo, lo suficientemente cercana a las escenificaciones más respetuosas con la época de Monteverdi, como para no acabar exigiendo al público un esfuerzo de decodificación simbólica. Son de agradecer los escenarios amplios en el Prólogo y las escenas de Ulises con Minerva, facilitando la comprensión de la música cantada, sin mayores distracciones.

En lo referente al reparto, el nivel general es bueno, aun con algún que otro secundario "débil" pero con puntuales y muy notorios "descubrimientos". El barítono alemán

Dietrich Henschel, quien encarna a L'humana fragilita y a Ulises, es un nombre cada vez más conocido en el panorama de la ópera actual. Su trabajo aquí es de una convincente "humanidad", dando al personaje principal una gravedad de sugerente dramatismo, menos heroico que cuando el papel es defendido por un tenor. Pero si de todos los cantantes del reparto tuviera que quedarme con alguno, sería sin duda la extraordinaria Malin Harteilius, en el papel de Melanto. La joven soprano sueca ofrece todo un recital de canto limpio, sin artificios, técnicamente y musicalmente intachable. Su atractiva presencia sobre el escenario así como su convincente modo de cantar contribuye, sin duda, a elevar el nivel de esta producción, si bien acaba poniendo de manifiesto, por comparación, las limitaciones de otros cantantes. Una soprano de la que se oirá hablar en años venideros.

Por último Harnoncourt, como ya dije, en estado de gracia. Elegante y sólido, con un brillantísimo trabajo en el reparto del bajo continuo, la instrumentalización y el fraseo, plagado de matices sutiles. Desde luego, es éste un repertorio que le viene mucho mejor que el romántico.

En suma, bonito DVD con una de las páginas más bellas de la ópera italiana, convenientemente subtitulada en castellano.

R.M.

MONTEVERDI: El retorno de Ulises a su patria. Vesselina Kasarova, Dietrich Henschel. Orquesta La Scintilla de la de Ópera de Zurich. Dir.: Nikolaus Harnoncourt.

Arthaus, 100352 • DVD • 155' • DDD
Ferysa ★★★★★ **A**

A veces las gamberradas funcionan; a pesar de algunos de los elementos puntuales que integran la jocosa suma sean de dudosa calidad. Este *Orfeo en los infiernos* constituye, a mi juicio, un interesante ejemplo al respecto. El máximo responsable musical, Mark Minkowski, que realiza un mediocre trabajo, tanto de concertación general como en lo que se refiere a su concepto expresivo, se salva de la quema gracias al buen tono actoral medio de los cantantes y a la divertida —sólo eso: teatralmente nada del otro jueves— puesta en escena.

Sin duda la referencia de este montaje, y seguramente también su señuelo, fue la presencia de Natalie Dessay, una buena cantante a la que su casa de discos le ha regalado una excelente campaña promocional: estuvo graciosísima, en un rol que es todo un bomboncito, y más en un montaje adecuado para desarrollar sus buenas facultades histriónicas. Por su parte el resto del reparto —en una obra de marcas características corales— rayó a excelente altura.

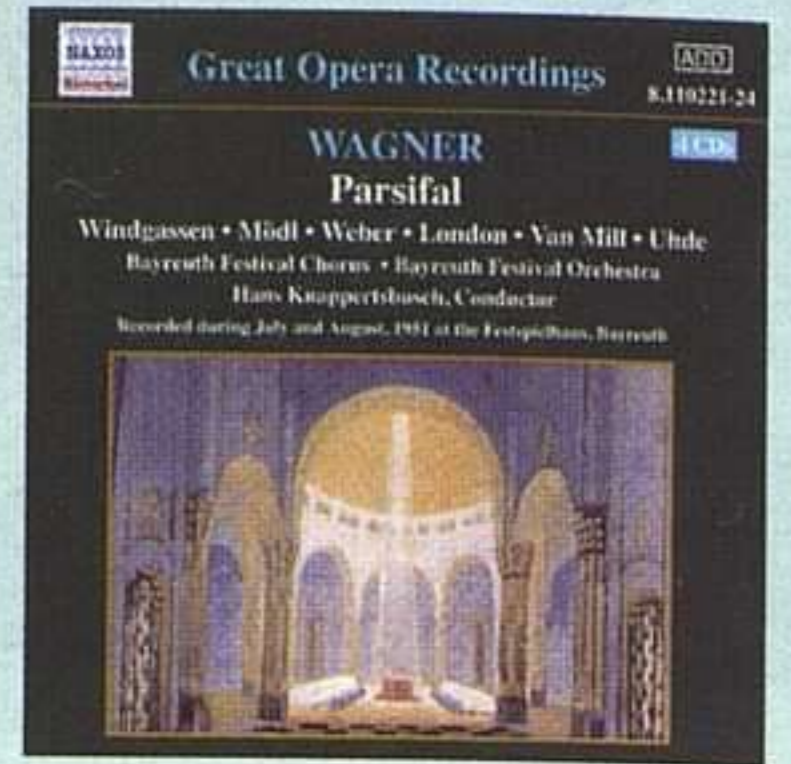
Como no hay muchos ejemplos como éste en el mercado, el DVD se puede ver. Sobre todo, porque la calidad de la imagen de TDK es espectacular.

P.G.M.



OFFENBACH: Orfeo en los infiernos. Natalie Dessay, Yann Beuron, Jean-Paul Fouchecourt, Laurent Naouri. Orquesta de la Ópera Nacional de Lyon. Dir.: Marc Minkowski.

TDK, DV-OPOAE • DVD • 123' • DDD
JRB Editores ★★★★★ **A**



En todas partes se ha hablado hasta la saciedad de este *Parsifal*. El nombre de Hans Knappertsbusch está tan ligado al de Wagner como las lentejas al chorizo, pero el asunto va a más, porque, dentro de Wagner, *Parsifal* es el título más indiscutible "de" Kna, y de entre los muchos "parsifales" que le conocemos éste es el más acongojante: en esta función de la reapertura del Festival de Bayreuth tras la guerra europea, Kna y los suyos se dieron el gran banquete, pues celebraron, en sentido estricto, las dos cosas: volver a hacer Wagner en el teatro de la verde colina y el final de la contienda, la reconciliación de los alemanes con el mundo. Lo que salió de ahí fue algo irrepetible, un *Parsifal* cuyo tópico contenido pseudoreligioso fue sublimemente transformado en un canto a la paz, a la creación, a la cultura, al ser humano. Debí ser increíblemente emocionante.

¿Por qué hablar de nuevo de ello? Pues por un asunto muy prosaico: hasta ahora había que gastarse mucha "pasta" para tenerlo en la edición de Teldec; ahora Naxos, al prescribir derechos de reproducción, lo saca al precio de sus discos, que es mucho menor, y mejor editado. Ya es noticia.

P.G.M.

WAGNER: Parsifal. Wolfgang Windgassen, Martha Mödl, Ludwig Weber, George London. Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Hans Knappertsbusch.

Naxos, 8.110221-24 • 4 CDs • 312'11" • DDD
Ferysa ★★★★★ **ARHS**

“La obra de Siegfried Wagner es más interesante de lo que se cree”

“El timbre de Erna Berger era eternamente joven y su emisión límpida”

Discos Crítica
 ópera, zarzuelas y recitales

Este disco, otro más de la serie de la apostólica CPO dedica a la obra lírica del hijísimo, recoge partes femeninas de ocho de la docena de óperas –salvo error u omisión– completas que dejó escritas aquél. La labor realizada por el sello alemán en la recuperación de un músico bastante más interesante de lo que la historia le ha permitido ser es excelente; pero me encantaría conocer las piezas completas, una vez metidos en tan pastosas harinas: aunque pedirlo sirva de poco, lo hago.

Como también sugerir a las grandes compañías que sean ellas las que nos hagan el favor, sugerencia que desde luego no enfoca como servicio a la Música: parece mentira que con los discos que vende Wagner-padre, de cualquier precio y hasta los de más baja calaña –que son legión–, a ningún directivo agresivo todavía no se le haya ocurrido la idea de explotar la música de Siegfried como secuela de la anterior. No es verdad, naturalmente, pero así al menos podríamos disponer de ella en disco los que estamos verdaderamente interesados en el asunto.

Pero por ahora parece que habremos de conformarnos con los discos CPO. ¡Que es mucho!

P.G.M.



WAGNER, S.: Escenas y arias para soprano. Dagmar Schellenberger, soprano. Orquesta Sinfónica de la WDR de Colonia. Dir.: Werner Andreas Albert.

CPO, 9997942 • 71'25" • DDD
 Diverdi ★★★★★ **AR**

EL MAESTRO FRANCISCO ALONSO



Tras la serie de zarzuelas grabadas por el sello Auvidis en la década de los noventa del siglo pasado, que se siguen reeditando hoy día y que tuvieron excelentes críticas, de nuevo nos encontramos en el desierto más absoluto en cuanto a la renovación discográfica de este repertorio. Bienvenidos sean, pues, estos tres títulos de uno de los más activos compositores de zarzuela de los años 20, el maestro Francisco Alonso (1887-1948), que no son sino reediciones de antiguas grabaciones que datan desde 1959 hasta 1972, y que son presentadas con numerosas deficiencias como el carecer del texto cantado y de tener poca duración. El granadino Francisco Alonso tuvo una década gloriosa como compositor donde dio a luz sus obras más conocidas, década que abarca desde *Las corsarias*, estrenadas en 1919 en el Teatro Martín, hasta *Las leandras*, estrenada en 1932 en el Teatro Pavón, con títulos tan conocidos como *La Calesera* (1925), *La bejarana* (1924), *La parranda* (1928). Autor de más de un centenar de zarzuelas, de argumentos muy lineales y simples que proponen un sencillo conflicto amoroso siempre resuelto felizmente, así como pasodobles, cuplés, revistas y música para el cine, es, sin lugar a dudas, un autor de una inspiración melódica increíble y abundante, apoyándose en ritmos populares de danza como la jota, el chotis, la jácara, o el pasodoble, aunque a veces sueña como a copia de sí mismo, y, ni qué decir tiene, que vive de espaldas a las convulsiones musi-

cales de la Europa de comienzos del s. XX, dando al público justamente lo que este pedía. Por orden cronológico, en primer lugar aparece *La linda tapada*, del año 1924, año en que estrena además otros cuatro títulos, cuenta en su reparto con la solvencia de Dolores Cava, Rosita Montesinos como tiple cómica excesivamente aniñada, Manuel Ausensi con su contundencia habitual, y Pedro Lavirgen. *La Picarona*, de 1930, está ambientada en Segovia, y cuenta con la participación de una estupenda Conchita Balparda, de Carlos Munguía y, de nuevo, Manuel Ausensi, que llegó a grabar más de 100 zarzuelas. La última presentada es *Me llaman la presumida*, sainete lírico de 1935, que tiene demasiado aire de revista con inclusión de novísimos ritmos como el fox-trot. En el reparto está el lujo de Angeles Gulín, voz bella de enorme musicalidad, Pedro Lavirgen, de voz importante pero algo tosca manejada, y un destimbrado y atenorado Antonio Blancas. Siempre acompaña la Orquesta Sinfónica y el Coro Cantores de Madrid, bajo las expertas batutas de Benito Lauret, y en la última comentada, de un joven Frühbeck.

J.M.

ALONSO: La picarona. Conchita Balparda, Carlos Munguía, Manuel Ausensi. Orquesta Sinfónica. Dir.: Benito Lauret.

RCA, 82876501162 • 44'15" • ADD
 BMG Ariola ★★★★★ **M**

ALONSO: Me llamaban la presumida. Ángeles Gulín, Pedro Lavirgen, Antonio Blancas. Orquesta Sinfónica. Dir.: Rafael Frühbeck de Burgos.

RCA, 82876501152 • 40'14" • ADD
 BMG Ariola ★★★★★ **M**

ALONSO: La linda tapada. Dolores Cava, Rosita Montesinos, Manuel Ausensi, Pedro Lavirgen. Gran Orquesta Sinfónica. Dir.: Benito Lauret.

RCA, 82876501172 • 47'52" • ADD
 BMG Ariola ★★★★★ **M**

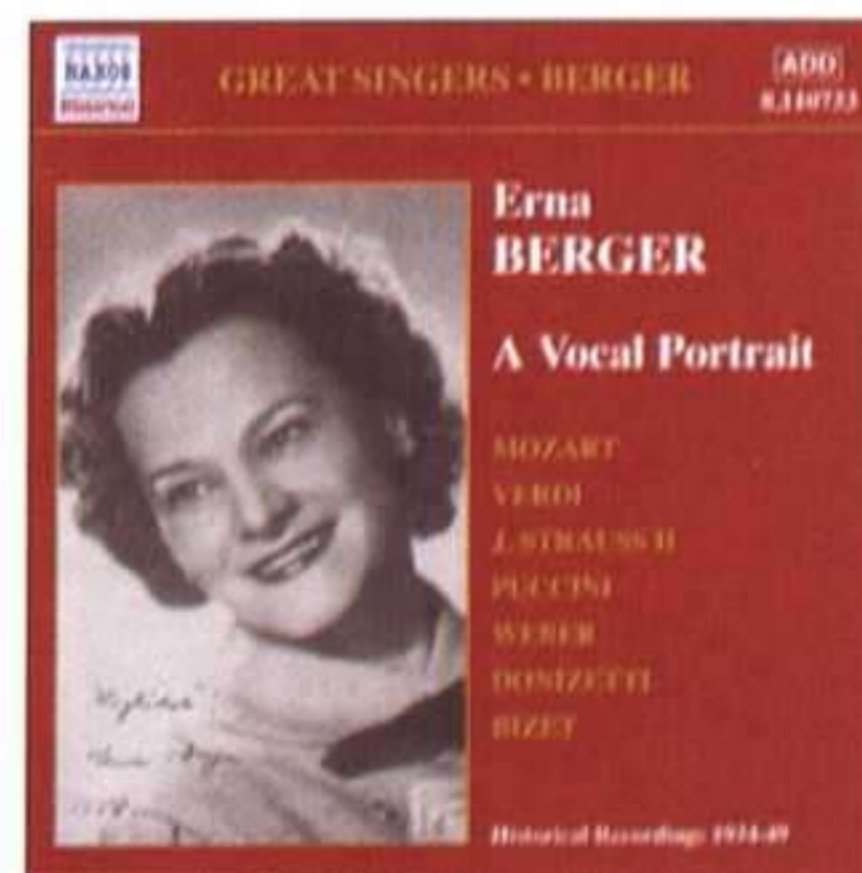
Naxos Historical prosigue con su labor de rescate de viejos registros fonográficos que permite que figuras como Erna Berger no caigan en el olvido. En este sentido, no deja de sorprender que haya sido ella la elegida en esta ocasión para sumarse a una lista en la que por el momento encontramos nombres como Enrico Caruso, Jussi Bjorling, Rosa Ponselle o Nellie Melba, pues aunque no se discuten las muchas virtudes de esta soprano alemana, con ella nos encontramos en otro nivel.

La contraportada del disco canta las alabanzas de su arte –timbre eternamente joven, emisión límpida, registro agudo privilegiado, musicalidad extrema– y en su interior comprobamos que nada de ello es falso, pero tampoco encontramos hallazgos que revelen un talento similar al de sus colegas citados.

En todo caso, el repertorio escogido es variado y muy demostrativo de su condición lírica y reúne arias de Mozart –sin duda, lo más logrado– Weber, Auber, Flotow, Donizetti, Bizet, Strauss, Verdi y Puccini, aunque siempre resulte chocante escuchar la gran escena de *Violetta* o el aria de *Mimi* en alemán.

Como siempre, los resultados del reprocesado que Ward Marston ha realizado a partir de las grabaciones originales, realizadas en 1934 y 1949, son excelentes.

D.F.R.



BERGER, Erna: Un retrato vocal. Obras de MOZART, WEBER, AUBER, FLOTOW, DONIZETTI, VERDI, etc. Varios directores y orquestas.

Naxos, 8.110733 • 74'4" • ADD
 Ferysa ★★★★★ **EH**



"Madam sweet and low" fue indiscutible figura del canto a principios de siglo, y una de las primeras cantantes llegadas de las antípodas. Con personal voz de soprano lírica, reinó a ambos lados del Atlántico durante varias décadas y, lógicamente, no tardó en hacer alguna que otra aparición en el recién inaugurado mundo el disco.

Diferentes factores hacen sumamente interesantes estos registros parisinos y londinenses: por una parte, el repertorio es bastante inusual, pues el mercado no ofrece muchas posibilidades de oír la absolutamente kitsch "Sevillana" de *Don César de Bazán*, o canciones de Bishop, Henschel o Hüe (menos aún con voces de tal pureza), y por otra parte encontramos, además de una restauración digna del más alto elogio por parte de Marston, piezas que se publican por primera vez, como pruebas de distancia con frases de la *Ofelia* de Thomas, en la que incluso se puede oír la voz de la soprano.

Si las razones que arriba se aportan no son suficientes, quizás sirva decir para concluir que muy pocas veces se oír un "L'amerò, sarò costante" mozartiano tan angelical. El violín solista que la acompaña es nada menos que el del virtuoso Jan Kubelik, padre del famoso director.

P.C.J.

MELBA, Nellie: Grabaciones completas de la compañía Gramophone, vol. 3. Obras de PUCCHINI, MASSENET, WAGNER, GOUNOD, MOZART, THOMAS, etc. John McCormack, Mario Sammarco, etc.

Naxos, 8.110743 • 76'16" • ADD
 Ferysa ★★★★★ **ERH**

Todo el mundo sabe que Frida Leider es una de las más grandes intérpretes wagnerianas jamás conocidas. Menos aficionados saben, en cambio, que su arte en repertorios más conflictivos para una soprano dramática alemana –Mozart o Verdi– era también impactante (hay que oír su "D'amor sull'alli rosae", en alemán, para creerlo). La voz de la artista berlinesa era colosal, de resplandeciente y esmaltado timbre, e igualdad absoluta. Su línea de canto era esponjosa, las "mezze voci" perfectas, el legato irreprochable... Las discusiones estilísticas, posibles –si se quiere– en los repertorios liederístico, mozartiano o verdiano, se pulverizan ante su marmóreo y heroico Wagner. Ya puede tratarse de los *Wesendonck Lieder* –a los que dota de una inquietante intimidad –o la fiera Isolda– de su turbadora encarnación se ofrece aquí una imprescindible selección (1928-1931) con el rutilantemente juvenil Tristán de Melchior–, pasando por Senta o Brunilda, la alemana se erige en la soprano dramática wagneriana soñada. El mejor retrato existente en disco de la Leider a precio alguno.

J.T.S.



LEIDER, Frida: Un retrato vocal. Obras de WAGNER, R. STRAUSS, MOZART, VERDI, SCHUBERT, etc. Varios solistas, orquestas y directores.

Naxos, 8.110744-45 • 2CDs • 151'7" • DDD
 Ferysa ★★★★★ **ERH**



Existió a lo largo del XIX todo un repertorio compuesto por piezas para voz con acompañamiento de piano, elaboradas para lucimiento de aficionados con dotes musicales o incluso músicos profesionales, que participaban en las reuniones sociales que celebraban en los célebres salones decimonónicos. Estilísticamente se adscribían o bien a un estilo dramático y extrovertido propio del melodrama operístico o al recogimiento del lied, siempre con un sentido melódico de raíz italiana, adoptando la forma de solos, duos, tercetos o cuartetos. El volumen V de "Il Salotto" recoge una amplia selección de estas piezas compuestas para los salones de Milán y Londres, que reúne nombres famosos: Arditti, Verdi o Carlos Gomes, junto a otros poco o nada conocidos como Poniatowski, Costa, Marliani o Pedrotti. Interpretadas por unos cantantes estilística y vocalmente ajustados a sus cometidos, encabezados por Majella Cullagh y Jennifer Larmore, de voces tímbricamente opulentas que empastan bien en los diferentes conjuntos. El pianista David Harper aporta el soporte imprescindible para el despliegue vocal en un estilo que reúne sentido dramático y legato románticos.

J.F.R.R.

LA RIMEMBRANZA: Obras de COSTA, VERDI, GOMES, PEDROTTI, etc. Jennifer Larmore, Bruce Ford, Majella Cullagh, Manuel Custer, etc.

Opera Rara, OR223 • 77'17" • DDD
 Diverdi ★★★★★ **A**

Mucho cambiaron las cosas tras la Segunda Guerra Mundial en materia de interpretación liederística. Hoy no podemos sino sentir extrañeza, es inevitable, cuando escuchamos grabaciones de canción de cámara alemana realizadas con anterioridad a los años 40, salvo, claro, cuando nos enfrentamos a los luminarios registros del gran Richard Tauber.

Por su temperamento lírico, el tenor austriaco encaja mucho mejor en el repertorio schumanniano (maravillosa la selección de *Dichterliebe*) que en Schubert –compositor que interpretó, no obstante, con visionario magisterio–. El elegante "rubato", el arrebatador "ritenuto", las bellas medias voces y la exquisita expresión poética –rara vez artificiosa o afectada– colaboran en un arte que ha envejecido fenomenalmente bien.

Se cuentan por decenas los momentos de canto y estilo grandes en este alicionador segundo volumen liederístico de Tauber en Naxos. Las grabaciones fueron efectuadas por la alemana Odeón entre 1919 y 1926.

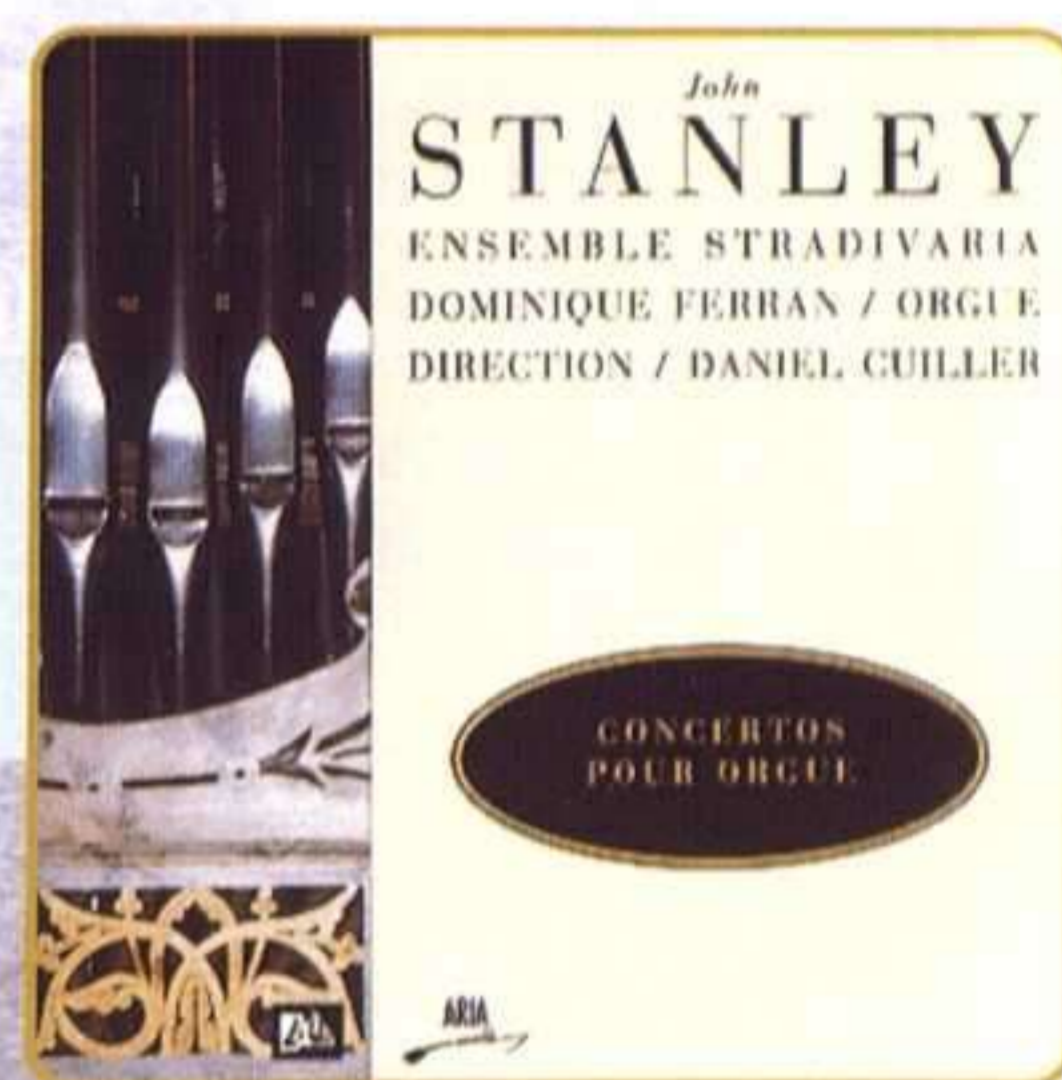
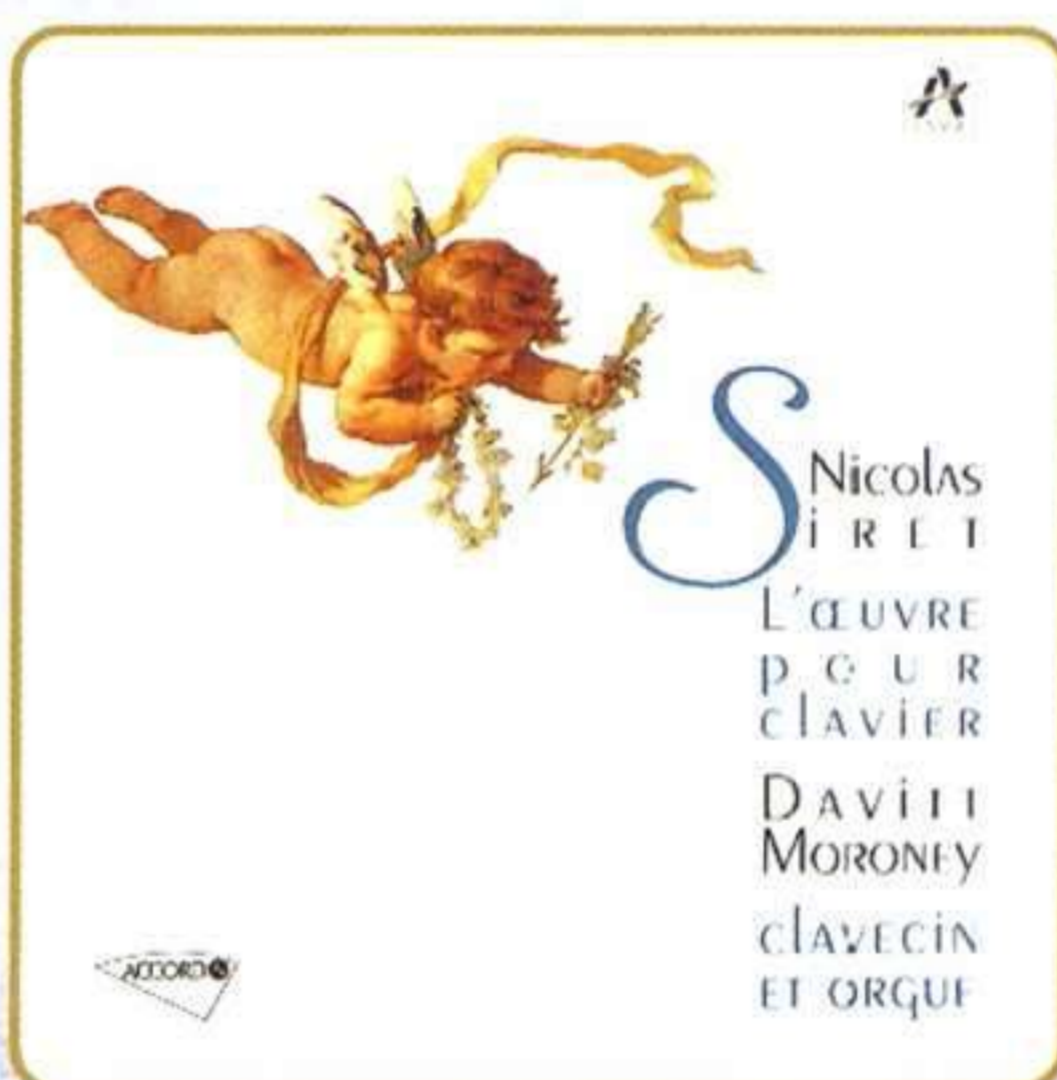
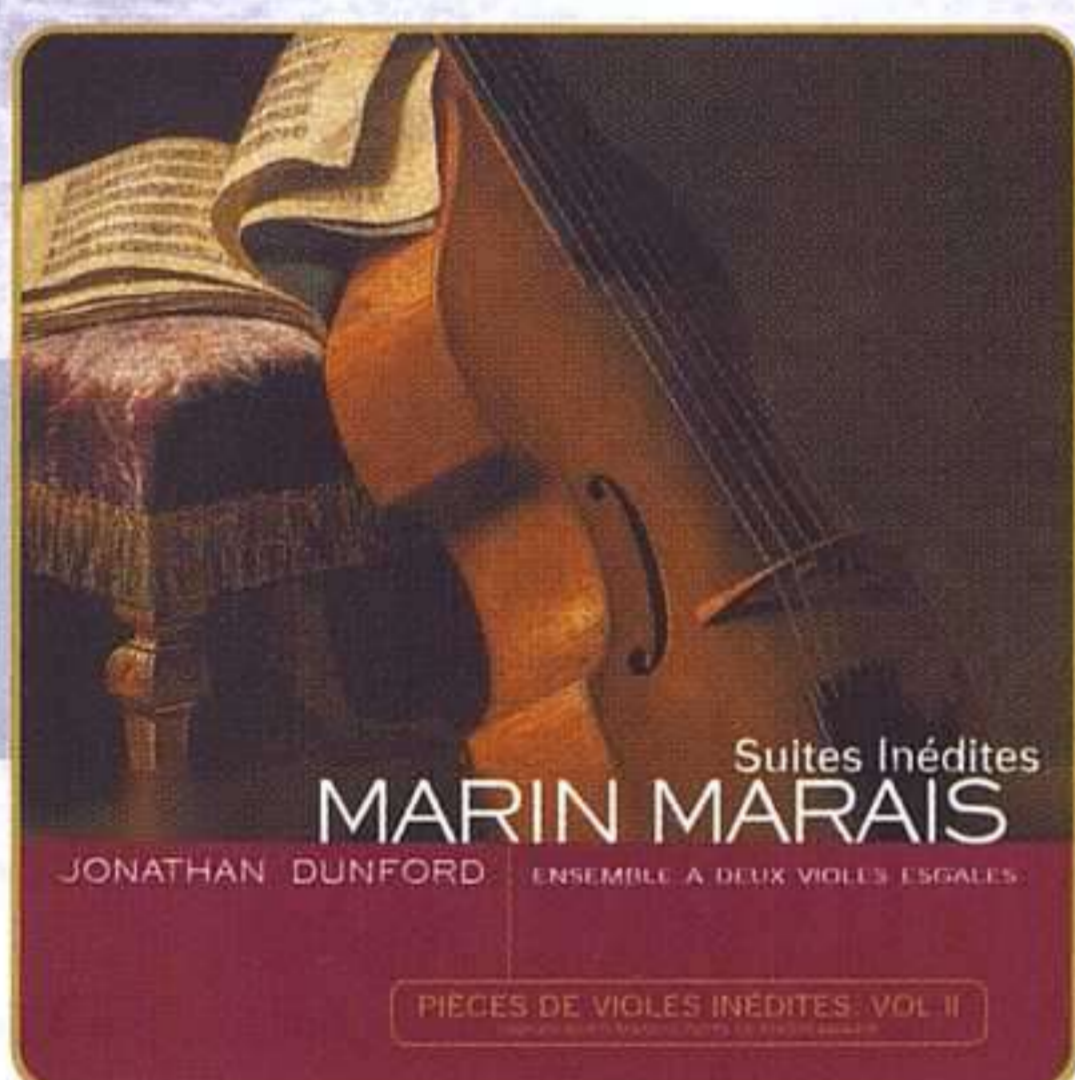
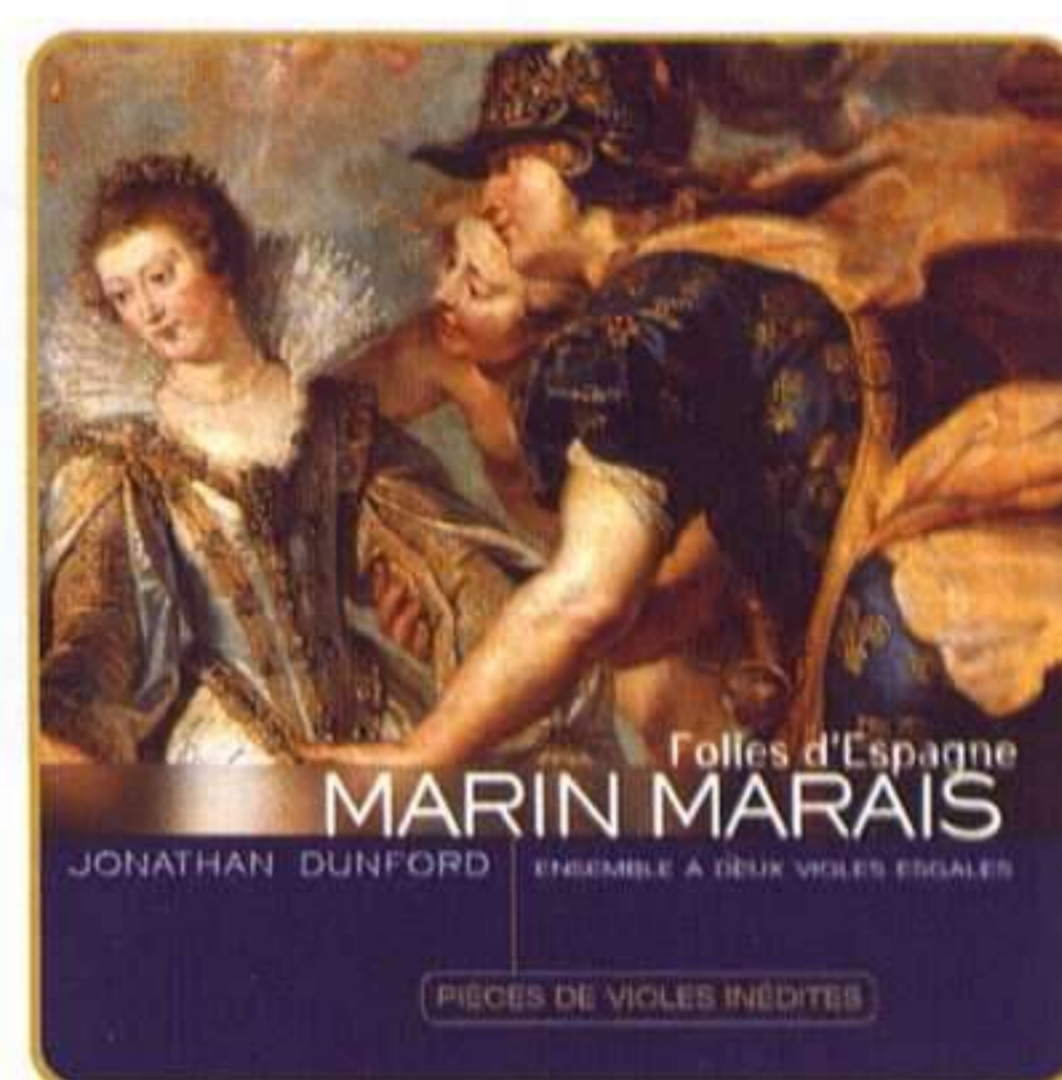
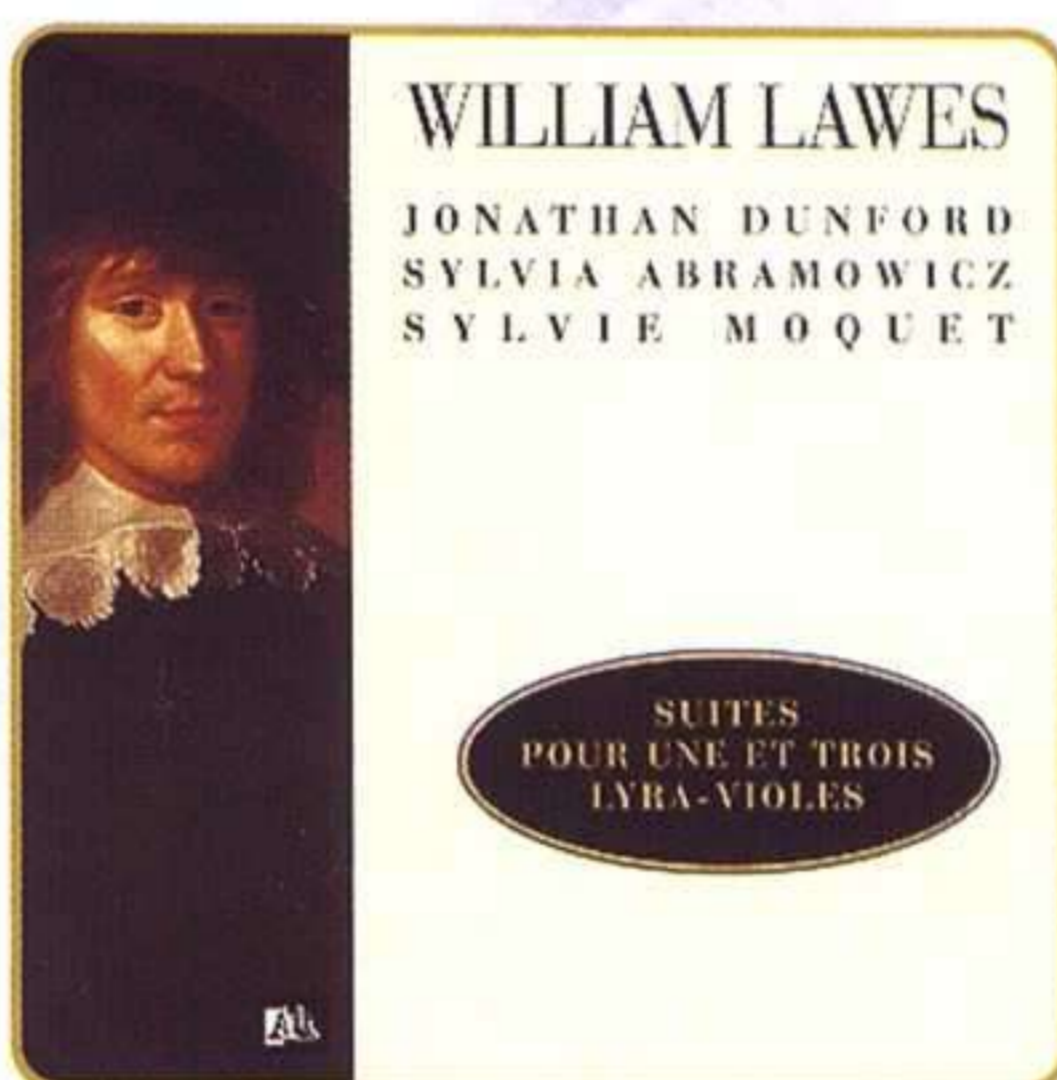
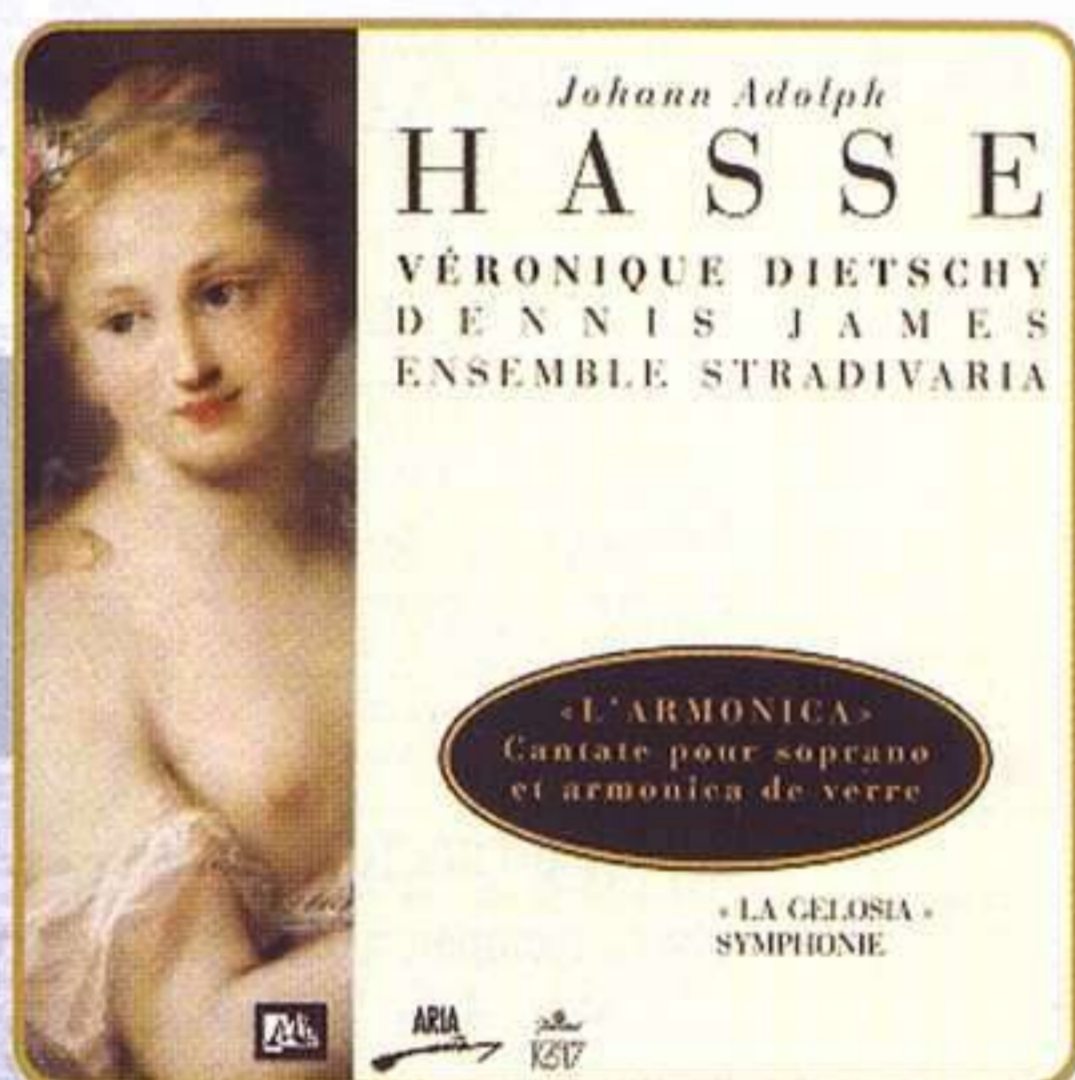
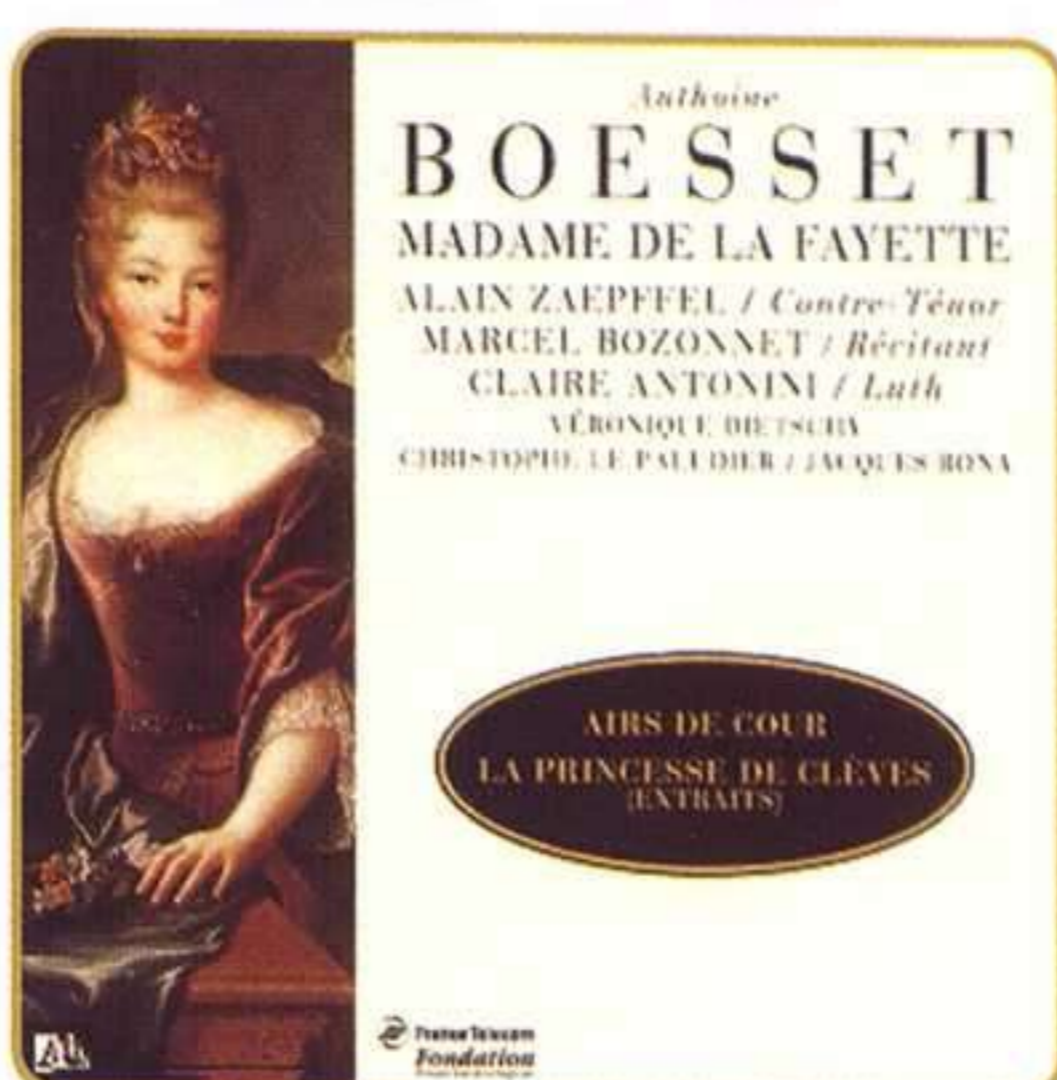
J.T.S.



TAUBER, Richard: Lieder de SCHUBERT, SCHUMANN, R. STRAUSS, WAGNER, etc.

Naxos, 8.110739 • 78'42" • ADD
 Ferysa ★★★★★ **ERH**

32 TÍTULOS DEL RENACIMIENTO Y BARROCO EN EL SELLO ACCORD



Ahora a un precio muy especial,
con regalo de un sampler y catálogo

PROMOCIÓN VÁLIDA HASTA AGOTAR EXISTENCIAS



www.elcorteingles.es

Si quieres recibir nuestro boletín informativo mensual, mándanos un e-mail a: clasico.jazz@universalmusic.es

www.universalmusic.es

OTROS REPERTORIOS

El trasvase de fondo de catálogo a las series económicas de EMI sigue proporcionando algunas propuestas de mucho interés para aquellos aficionados ansiosos por llenar los huecos de sus discotecas en condiciones de precio y sonido favorables. "Double Forte" y "Encore" sin el boato de la serie de "lujo" "Grandes Grabaciones del Siglo" llevan a cabo eficazmente esta labor y actualizan ahora su oferta con una edición llena de novedades. Entre todas ellas destacan especialmente los dos álbumes dedicados a las grandes piezas sinfónico-corales de Robert Schumann. *El paraíso y la peri* y las *Escenas del "Fausto" de Goethe*, sendos proyectos registrados en 1973 y 1981 y que tuvieron como protagonistas a los estimables conjuntos del Coro de la Asociación Musical Estatal y la Orquesta Sinfónica de Düsseldorf. La firma británica no escatimó medios para reunir un elenco de solistas vocales incomparable (¡Gedda, Fischer-Dieskau, Mathis, Berry, Fassbaender!) y que rindió, a pesar de los años que algunos llevaban ya a sus espaldas, a la perfección. Henryk Czyz y Bernhard Klee, batutas respectivas en plena sintonía con el lenguaje de Schumann, se mostraron como algo más que buenos concertadores y sacaron a la luz las múltiples bellezas de unas composiciones que no han llegado a gozar de la fama que sin duda merecen. Los *Romances y Baladas* para coro mixto, dirigidos por Hartmut Schmidt, son el complemento ideal. No menos recomendable es el álbum que reúne obras Szymanowski, uno de los grandes nombres de la música polaca aunque tampoco tenga

la consideración debida. La selección no puede ser más atractiva e incluye los dos conciertos para violín, la música del ballet *Mandrágora* y piezas corales del calibre del *Stabat Mater*, a las que se han añadido obras orquestales tempranas de dos compatriotas de menor calado como Górecki y Baird. Las interpretaciones están a un nivel altísimo, tanto en lo que se refiere a la parte violinística de Konstanty Kulka —excelente— como a los conjuntos corales y orquestales polacos, disciplinados y brillantes cuando hace falta. Otro tanto cabe decir de las batutas de Jerzy Maksymiuk y Antoni Wit, perfectos conocedores del repertorio. Interesa también la contribución del Cuarteto Alban Berg, que firma una espléndida integral de los Cuartetos para cuerda de Bartók (1987) que sólo palidece un tanto al lado de las dos del Tokio (DG y RCA), la primera de las cuales está también disponible a buen precio.

Mariss Jansons es un nombre muy presente en estos discos. Como intérprete de Shostakovich, músico al que ha dedicado en los últimos años grandes aunque un poco estériles esfuerzos, el director noruego nos ofrece aceptables versiones, pero poco más, de los conciertos para piano —con un Mikhail Rudy irreprochable— y una algo superficial *Sinfonía núm. 1* muy lejos del logro de Leonard Bernstein en Chicago (DG), a pesar de contar con toda una Filarmónica de Berlín. Su Sibelius tampoco acaba de calar hondo, aun tratándose de más que correctas lecturas: falta garra dramática y sobra preciosismo sonoro, defectos que no encontramos en su Honegger,

LA COLECCIÓN EN DETALLE

ALKAN: Obras para piano. Ronald Smith, piano.

EMI, 5756492 • 2 CDs • 153'13" • ADD/DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ E

BARTÓK: Los 6 Cuartetos de cuerda. Cuarteto Alban Berg.

EMI, 5756522 • 2 CDs • 151'54" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★ E

BRAHMS: Los 2 Conciertos para piano. 2 Canciones op.91. 5 Lieder op.105. Stephen Kovacevich, piano. Ann Murray, mezzo. Nobuko Imai, viola.

Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Wolfgang Sawallisch.
EMI, 5756552 • 2 CDs • 121'38" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ E

HONEGGER: Sinfonías núms. 2 y 3 "Litúrgica". Pacific 231. WEILL: Sinfonía núm. 2. Concierto para violín. Mahagonny Suite. Frank Peter Zimmermann, violín. Orquesta Filarmónica de Oslo, Orquesta Filarmónica de Berlín.

Dir.: Mariss Jansons.
EMI, 5756582 • 2 CDs • 128'41" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ ER

KOMZÁK, LANNER, MILLÖCKER, STRAUSS, SUPPÉ, ZIEHRER: Oberturas, Marchas, Polcas y Valses.

Orquesta Johann Strauss de Viena. Dir.: Willi Boskovsky.
EMI, 5756762 • 2 CDs • 156'48" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★ E

MAHLER: Sinfonía núm. 8. Des Knaben Wunderhorn. Solistas. Coros. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Klaus Tennstedt.

EMI, 5756612 • 2 CDs • 135'48" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ E

MASSENET: Música de ballet de El Cid. Escenas pintorescas; etc. SAINT-SAËNS: El cisne. Allegro appassionato. Capricho para violín y orquesta; etc. Paul Tortelier, violín. María de la Pau, violín. Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham. Dir.: Louis Frémaux.

EMI, 5758702 • 72'6" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★ E

SCHUMANN: Escenas del Fausto de Goethe. Dietrich Fischer-Dieskau, Edith Mathis, Walter Berry, Nicolai Gedda. Coros. Orquesta Sinfónica de Düsseldorf. Dir.: Bernhard Klee.

EMI, 5756672 • 2 CDs • 110'14" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ ER

SCHUMANN: El paraíso y la Peri.

Edda Moser, Brigitte Fassbaender, Nicolai Gedda. Coro y Orquesta Sinfónica de Düsseldorf. Dir.: Henryk Czyz.
EMI, 5756642 • 2 CDs • 128'5" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★ ER

SHOSTAKOVICH: Concierto para piano, trompeta y cuerda. Concierto para piano núm. 2. Sinfonía núm. 1. Mikhail Rudy, piano. Ole Edvard Antonsen, trompeta. Orquestas Filarmónicas de Berlín y Londres. Dir.: Mariss Jansons.

EMI, 5758852 • 74'40" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ E

SIBELIUS: Sinfonías núms. 2, 3 y 5. El cisne de Tuonela. Vals triste. Andante festivo. Orquesta Filarmónica de Oslo. Dir.: Mariss Jansons.

EMI, 5756732 • 2 CDs • 118'40" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ E

SZYMANOWSKI: Conciertos para violín núms. 1 y 2. Stabat Mater; etc.

GORECKI: 3 Piezas en estilo antiguo. BAIRD: Suite de Colas Breugnon. Konstanty Kulka, violín. Orquestas. Dirs.: Jerzy Maksymiuk, Antoni Wit.
EMI, 5756702 • 2 CDs • 142'26" • ADD/DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ E

CORO DEL KING'S COLLEGE DE CAMBRIDGE: Obras de ALLEGRI, FRESCOBALDI, G. GABRIELI, MARENZIO, NANINO, etc. Dirs.: Stephen Cleobury, David Willcocks.

EMI, 5758762 • 76'43" • ADD/DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ E

de quien nos regala un programa con las *Sinfonías núms. 2 y 3* y *Pacific 231* que constituye una verdadera sorpresa y una referencia discográfica en toda regla —quién lo

iba a decir—, o su estupendo Weill, perfectamente captado en su eclecticismo, y que conforman un álbum digno de atención. Wolfgang Sawallisch ha sido y es también un

“Czyz y Klee sacaron a la luz las múltiples bellezas schumannianas”

maestro que frecuenta demasiado el terreno de la rutina en los repertorios más variados, Brahms incluido. Los dos conciertos para piano del hamburgués recogidos aquí, con el siempre solvente Stephen Kovacevich al teclado, no aportan nada sustancial y se hallan algo perdidos en medio de la gloriosa discografía de ambos. Con todo, el *Segundo* no es desdeñable. Las interpretaciones de *lieder* con Ann Murray y la Imai a la viola aportan cierto interés al álbum.

La *Octava* de Mahler del especialista Tennstedt consituye una opción muy a tener en cuenta junto a otras no menos cualificadas (Solti, Sinopoli, Chailly, Bernstein). Sin alcanzar la genialidad, tarea bien difícil en una pieza tan desmesurada como ésta, la lectura resulta vibrante, nada pretenciosa, y los conjuntos están bien ensamblados, con un reparto vocal muy notable. Completa el programa un espléndido *Des Knaben Wunderhorn* en el que Lucia Popp y Bernd Wiekl lucen sus mejores virtudes instrumentales y expresivas. Perjudicada por unas tomas de sonido (1971 y 1972) no demasiado brillantes, la selección de oberturas, marchas y vales vieneses tiene el sello inconfundible de Willi Boskovsky, que una vez más nos seduce con su innata percepción del estilo y su irresistible y chispeante batuta, por encima de sutilezas orquestales que, para ser sinceros, tampoco se echan tanto en falta en medio de tanta frescura. El repertorio seleccionado, poco habitual y en el que nombres como Komzák, Ziehrer, Suppé o Millöcker aparecen una y otra vez, es todo un aliciente para la compra.

Desconocida para los que están fuera del universo pianístico, la música de Charles-Valentin Alkan ha sido muy

marginalmente atendida. Ronald Smith, reputado conocedor y autor de diversos libros sobre el compositor francés, se nos aparece como su mejor defensor y nos propone una selección muy ilustrativa y magníficamente ejecutada de las creaciones para el teclado de este virtuoso de la época, una figura algo extravagante —emparedado literalmente entre sus contemporáneos Liszt y Chopin— que no encontró el acomodo necesario en su entorno musical. Siguiendo con el repertorio galo, Louis Frémaux —en su época de titular de la Sinfónica de la Ciudad de Birmingham— dirige con entusiasmo y buen estilo las coloristas composiciones orquestales de Massenet, tanto las más cercanas al clisé folclorista español de fines del XIX presentes en el ballet de *El Cid* como las más elaboradas de las *Escenas pintorescas*. Completa el programa una pequeña selección de Saint-Saëns que incluye *El cisne* de *El carnaval de los animales* —con un Tortelier menos inspirado de lo esperable— y piezas más desenfadadas como el *Vals-Capricho "Wedding Cake"*, que nos hace olvidar el fantástico disco de Rozhdestvensky para Erato. Completa nuestra reseña un programa dedicado íntegramente a la polifonía italiana del renacimiento que junto al célebre *Miserere* de Allegri incluye una importante muestra de Gabrieli y piezas de Ugolini, Frescobaldi, Marenzio y Nanino. La selección supone un vehículo para disfrutar de las excelencias de la escuela coral británica de la mano de dos importantes cultivadores como Stephen Cleobury y Sir David Willcocks, ninguno de los cuales escala sin embargo aquí cimas especialmente trascendentes.

J.S.R.

Discos
Crítica

grandes ediciones...
grandes reediciones

Nikolaus Harnoncourt Pierre - Laurent Aimard Beethoven Los conciertos para piano



Estuche de 3 Cd's en oferta especial de lanzamiento.



También disponible:
“Pierre - Laurent Aimard
at Carnegie Hall”

Incluye obras de Beethoven, Liszt, Ligeti, Debussy, Berg...

LAS "VIEJAS GLORIAS" DE ARCHIV

No se ha hecho esperar el segundo lanzamiento de la serie "Blue" de Archiv. Es indudable que la célebre firma, especializada en música antigua y barroca, atesora auténticas joyas en sus archivos que se hace necesario dar a conocer al aficionado, sobre todo si tenemos en cuenta la aceptación con que cuentan estas épocas musicales en el comprador actual. Y, claro, como suele ocurrir cuando la demanda de un producto se dispara, no todo lo que el mercado ofrece responde a las mínimas garantías de calidad permisibles. La firma alemana siempre ha mantenido un alto nivel interpretativo y de seriedad a este respecto. Ni más ni menos los discos que serán reseñados a continuación corroboran este empeño.

Para empezar, encontramos la segunda parte de los *Conciertos de Brandemburgo* en interpretaciones de Trevor Pinnock, que ya había comenzado a ser ofertados en el lanzamiento anterior. Personalmente considero esta versión como una de las más aconsejables que se hayan realizado con instrumentos de época, menos arriesgada que la de Goebel, también en Archiv, pero tocadas con una convicción absolutamente arrebataadora. Ahora bien, habría sido de

deseo que hubiesen aparecido en cajita doble.

Siguiendo con Bach, encontramos en el siguiente volumen el Libro I de *El clave bien temperado* por Kenneth Gilbert, una versión plena de técnica e incontestable desde el punto de vista de la realización. Al igual que en el caso anterior, hubiéramos preferido ver el Segundo libro en el mismo lanzamiento. No debemos olvidar, no obstante, que el sello alemán posee la mágica versión de Helmut Walcha, posiblemente la cima en la carrera de este intérprete.

El siguiente disco es mucho más discutible. Se trata de las versiones camerísticas del *Concierto para piano núm. 4* y la *Segunda Sinfonía* de Beethoven. Levin se muestra mucho más comedido que en otros trabajos (recordemos los conciertos para piano de Mozart, con su propio pianoforte), y nos demuestra que no carece de técnica; pero, claro, el problema reside en la extraña musicalidad de este señor. Con todo, no debemos pasar de largo por esta oportunidad de conocer estas curiosidades en interpretaciones tan solventes como éstas.

Como tampoco debemos hacerlo del siguiente título. Una portentosa versión de *Acis y Galatea* de

LA COLECCIÓN EN DETALLE

BACH: Conciertos de Brandemburgo núms. 4-6. The English Concert. Dir.: Trevor Pinnock.

Archiv, 4742202 • 74'20" • DDD
Universal ★★★★★ MR

BACH: El clave bien temperado, Libro I. Kenneth Gilbert, clave.

Archiv, 4742212 • 2 CDs • 110'47" • DDD
Universal ★★★★★ M

BEETHOVEN: Concierto para piano núm. 4. Sinfonía núm. 2 (Versiones de cámara). Robert Levin, fortepiano.

Miembros de la Orquesta Revolucionaria y Romántica.
Archiv, 4742242 • 67'38" • DDD
Universal ★★★★★ M

HAENDEL: Acis y Galatea. Norma Burrowes, Anthony Rolfe Johnson, Martyn Hill. English Baroque Soloists. Dir.: John Eliot Gardiner.

Archiv, 4742252 • 2 CDs • 95'29" • ADD
Universal ★★★★★ M

MORALES: Misa "Mille Regretz". Gabrieli Consort & Players. Dir.: Paul McCreech.

Archiv, 4742282 • 76'13" • DDD
Universal ★★★★★ M

MOZART: Sinfonías núms. 40 y 41 "Júpiter". The English Concert. Dir.: Trevor Pinnock.

Archiv, 4742292 • 72'33" • DDD
Universal ★★★★★ M

TELEMANN: Conciertos de cámara. Musica Antiqua Köln. Dir.: Reinhard Goebel.

Archiv, 4742302 • 72'33" • ADD
Universal ★★★★★ MR

EL LIBRO MUSICAL DE LAS HORAS: Obras de DUFAY, DESPREZ, OCKEGHEM, etc. Pomerium. Dir.: Alexander Blachly.

Archiv, 4742312 • 75'45" • DDD
Universal ★★★★★ MR

LOS MINISTRILES: Música para instrumentos de viento del Renacimiento español.

Piffaro. Dir.: Joan Kimball, Robert Wiemken.
Archiv, 4742322 • 67'12" • DDD
Universal ★★★★★ MR

MÚSICA EN LA CORTE DEL EMPERADOR MAXIMILIAN I: Obras de BRUMEL, FEST, ISAAC, OBRECHT, DE LA RUE, etc.

Wiener Sängerknaben, Chorus Viennensis, Concentus Musicus Wien. Dir.: Nikolaus Harnoncourt.
Archiv, 4742332 • 57'51" • ADD
Universal ★★★★★ MRH

Haendel, salida de la mano de John Eliot Gardiner en uno de sus mejores trabajos con música del autor, sobre todo teniendo en cuenta las particulares características de esta obra. Claro, la grabación data de 1978, cuando el artista inglés todavía no había adquirido las superficiales maneras que

suele exhibir en la actualidad, echando a perder muchas veces el concurso de una de las mejores agrupaciones corales barrocas del momento.

Paul McCreech realizó un admirable trabajo de reconstrucción con la *Misa para la Festividad de San Isidoro de Sevilla* de Morales.



“Un Telemann de referencia a cargo de Reinhard Goebel”

“Harnoncourt en estado puro, en un histórico disco Biber/Muffat”

Discos Crítica
grandes ediciones...
grandes reediciones

De ello quedó constancia en una de sus más felices grabaciones para la firma alemana. Pocas veces encontramos una fusión tan conseguida entre la investigación musicológica y la finalidad puramente artística que, evidentemente debe contener el fenómeno musical por su propia naturaleza. Una verdadera gozada.

No puedo decir lo mismo del siguiente compacto, en el que Pinnock nos ofrece un Mozart de concepción excesivamente anticuada. Seguramente estas versiones podrán hacer las delicias de muchos. No es mi caso. Pienso que la presencia del clave en estas últimas composiciones mozartianas representa un arcaísmo que el propio compositor deseaba evitar en sus interpretaciones, sin llegar a conseguirlo debido a los condicionamientos impuestos por la moda imperante en la época. Versiones como la que nos ocupa prueban que no hemos avanzado gran cosa en lo referente a "modas" interpretativas, dada la creciente aceptación que tiene esta forma de ver la música del genio de Salzburgo, mermándole precisamente de eso, de genio. Pinnock, tantas otras veces pleno de acierto e inspiración, ofrece las versiones más aceptables de esta forma poco creíble de ver la música de Mozart. Si lo que se quiere

es comprobar por lo que era un incomprendido en su época, lo mejor es acudir a Barenboim, Böhm o Krips entre otros.

Pasando al siguiente disco, nos encontramos con un Telemann modélico, servido por Reinhard Goebel y su Musica Antiqua Köln. Pocas veces la labor de un artista se ha ido revalorizando tan gratamente con el paso del tiempo como en el caso de Goebel. Las versiones contenidas en la presente grabación son un auténtico muestrario del trabajo musicológico e interpretativo de alguien que, por encima de todo, es un músico. Sencillamente un CD de referencia para disfrutarlo con pleno convencimiento.

Tan disfrutable como el anterior es el protagonizado por el grupo Pomerium, que hace desfilar por delante de nosotros toda una corte de composiciones correspondientes a las diferentes horas del día, salidas de las mentes de varios compositores de los siglos XV y XVI, con Josquin Des Prez a la cabeza. Por cierto: Escalofriante *De profundis clamavi*.

Siguiendo con otro título del lanzamiento, nos topamos con otra joya en la que la agrupación Piffaro nos ofrece una amplia selección de composiciones para viento del Renacimiento español. Nuevamente la re-

comendación es total, tanto por lo inhabitual del repertorio presentado, como por la calidad de las imaginativas interpretaciones conseguidas por este grupo de jóvenes amigos reunidos con el sano propósito de hacer música.

Para terminar, un disco que ya puede ser considerado histórico. Harnoncourt en estado puro. Aquél que sorprendió al mundo con una forma diferente de hacer música antigua. Una manera puramente científica de recrear una parte fundamental del pasado musical, y que necesitaba una rehabilitación coherente. Grabada en 1963, esta recopilación de temas musicales en rededor de la Corte de Maximiliano I, es el resultado de largos años de trabajo al respecto, y nos muestra los inicios de una nueva era en el campo de la investigación musicológica. Archiv debe seguir asesorando en sus arcas otro de los registros pioneros del maestro, este dedicado a música cortesana de Muffat y Biber entre otros, que esperamos ver en sucesivos lanzamientos de esta serie, y que constituye otra reliquia histórica en lo que a este tema se refiere.

Por esto, por el carácter pionero e innovador, a la vez que riguroso, es por lo que no he dudado en otorgar la H de "histórica" a esta grabación. Pero no sólo

por eso, sino también porque este es el Harnoncourt que de verdad ha hecho historia: el músico que fue, y que tanto ingenio legó a la música. Y hablo en pasado porque, lamentablemente, este músico hace ya tiempo que se ha perdido: lleva décadas dedicándose a otros menesteres que, desde luego, no son musicales por más que no deje de empuñar la batuta. Y por eso, claro, también el disco que nos ocupa es historia. En definitiva, una serie sumamente recomendable, no sólo por la alta calidad interpretativa general, sino también por su coherencia. Esperamos ardientemente posteriores lanzamientos.

R-J.P.J.



PREMI INTERNACIONAL DE COMPOSICIÓN MUSICAL CIUTAT DE TARRAGONA
CINZENA CONVOCATÓRIA
2003

INFORMACIÓ:
Tel.: +34 977 24 71 80
www.tarragona-premi-composicio.org

ORGANITZA:
AJUNTAMENT DE TARRAGONA

PATROCINA: COL·LABOREN:

BUEN REGALITO DE EMI A TESTAMENT

Habría que echarle un (cariñoso) rapapolvo a EMI: está reeditando por todos los lados su fondo de catálogo, pero parece que los que toman las decisiones han puesto un tope temporal para las fechas de grabación (espero que para las fechas y no los artistas o las características musicales de las versiones) de los discos. Así, un importantísimo número de versiones que podríamos denominar "históricas" no las reeditan y sí, sin embargo, las venden a otros sellos para que las comercialicen. Pues no lo entiendo; seguro que tendrá su explicación comercial, pero no la entiendo porque desde luego suelen ser discos en calidad musical a años-luz de una gran parte de los que la madre EMI reedita en sus series económicas.

Testament hace de coche-escoba y los recoge, y los vende, y seguro que con mucho éxito porque siempre se trata de material de primer orden, cuando no de "cosas" inéditas en disco: me viene a la cabeza, por ejemplo, una *Petruchka* por Klemperer, que no hubiéramos conocido a no ser por Testament; y hubiera sido lamentable porque es,

ni más ni menos, una de las más grandes interpretaciones de esa obra nunca hechas. Este artículo se va a referir a cinco discos que, sin llegar a estos extremos, son auténticas joyas.

Los dos primeros, los dedicados a Wagner y Richard Strauss; su director, André Cluytens. Pues son fundamentales, y no sólo para comprender la evolución de la dirección orquestal wagneriana: innecesario recurrir a "relatividades" para definir su valor, que es máximo, pero que, efectivamente se multiplica cuando se compara con el Wagner que se hace en la actualidad, salvo las mínimas excepciones que todo el mundo conoce. Puede a Cluytens discutirse el "color" de sus interpretaciones; incluso su vena poética, más escorada a lo lírico que a lo épico, pero sus interpretaciones tienen lo que es absolutamente indispensable para Wagner, precisamente lo que no se ve en los, digamos, jóvenes de ahora: las tensiones –tanto horizontales como verticales– musicales. Y no es, evidentemente, un problema de tempi o del sonido del instrumento que se utilice, por cierto en este caso una orquesta nada sos-

pechosa de poseer un especial sonido wagneriano. En fin, una maravilla, que quizá no lo sea tanto en Strauss.

En segundo lugar tenemos un documento impagable: *Viaje de invierno* y *Canto del cisne* en un doble cedé cantados por Gerald Souzay y acompañamiento pianístico de Dalton Baldwin. A mi entender, se trata de un modelo: por explicarlo gráficamente y para entendernos, un modelo que se sitúa en el centro de un intervalo cuyos extremos estarían marcados por los componentes masculinos y femeninos de Schubert. Y por citar versiones de referencia, diría que esos extremos podrían situarse en Hans Hotter y Fischer-Dieskau, como Souzay, verdaderos maestros en la expresión músico-literaria. Puestas así las cosas, fijense qué importancia tienen estas versiones, que por lo demás, con independencia de lo antes expuesto son hermosísimas y canoramente de libro.

Es realmente acongojante escuchar a Kirsten Flagstad en su medio. Grieg y Dorumsgaard (aunque no Bach o Carissimi, ejemplos que sobran en los dos discos que nos ocupan) lo son palmarientemente. Y si algunas de las

canciones del segundo en la garganta de la Flagstad llegan a adquirir una dimensión wolfiana, más todavía impresionan las de Grieg con acompañamiento orquestal: el empaste entre los claros y difuminados colores instrumentales y el granate oscuro, pastoso, de la voz de la Flagstad produce un efecto tan maravilloso como demoledor emocionalmente.

En fin, ¿ven por qué les decía al principio lo que les decía? Mi entusiasmo ante estos discos lo explica todo.

P.G.M.

LA COLECCIÓN EN DETALLE

CLUYTENS, André: Obras de WAGNER y STRAUSS. Orquesta del Teatro Nacional de la Ópera de París, Orquesta Filarmónica de Viena.

Testament, SBT 1255 • 70'36" • ADD
Diverdi ★★★★★ AHR

CLUYTENS, André: Obras de WAGNER. Rita Gorr, soprano. Orquesta del Teatro Nacional de la Ópera de París.

Testament, SBT 1256 • 54'52" • ADD
Diverdi ★★★★★ AHR

FLAGSTAD, Kirsten: Obras de GRIEG y DORUMSGAARD. Gerald Moore, piano. Orquesta Philharmonia. Dirs.: Warwick Braithwaite, Water Susskind.

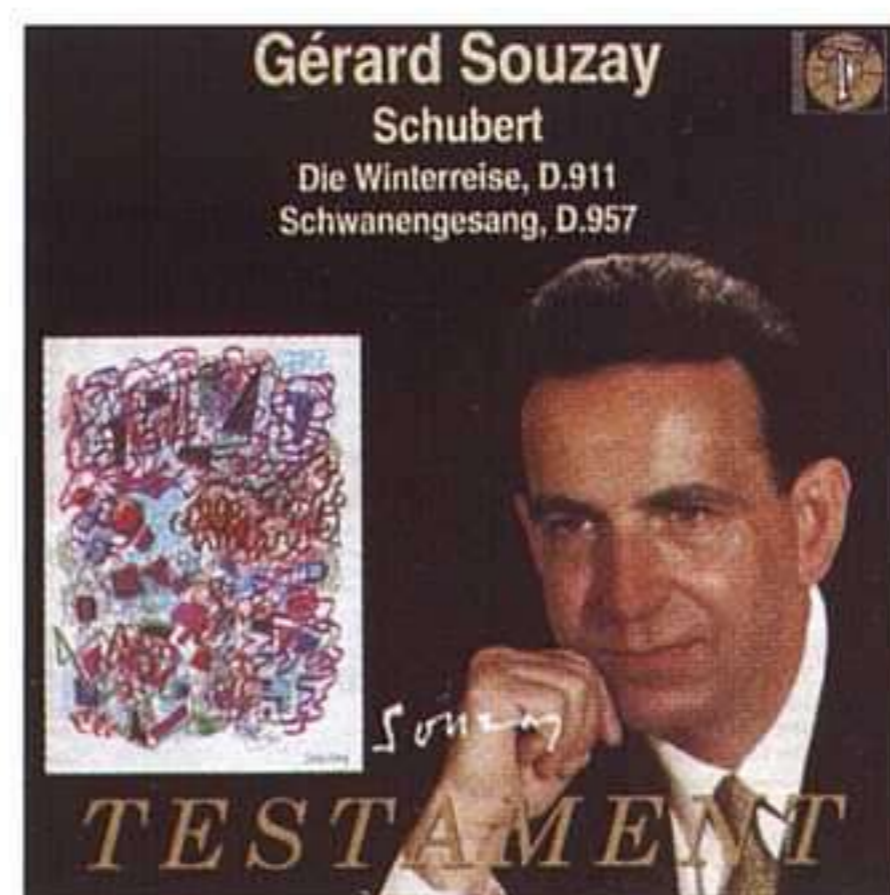
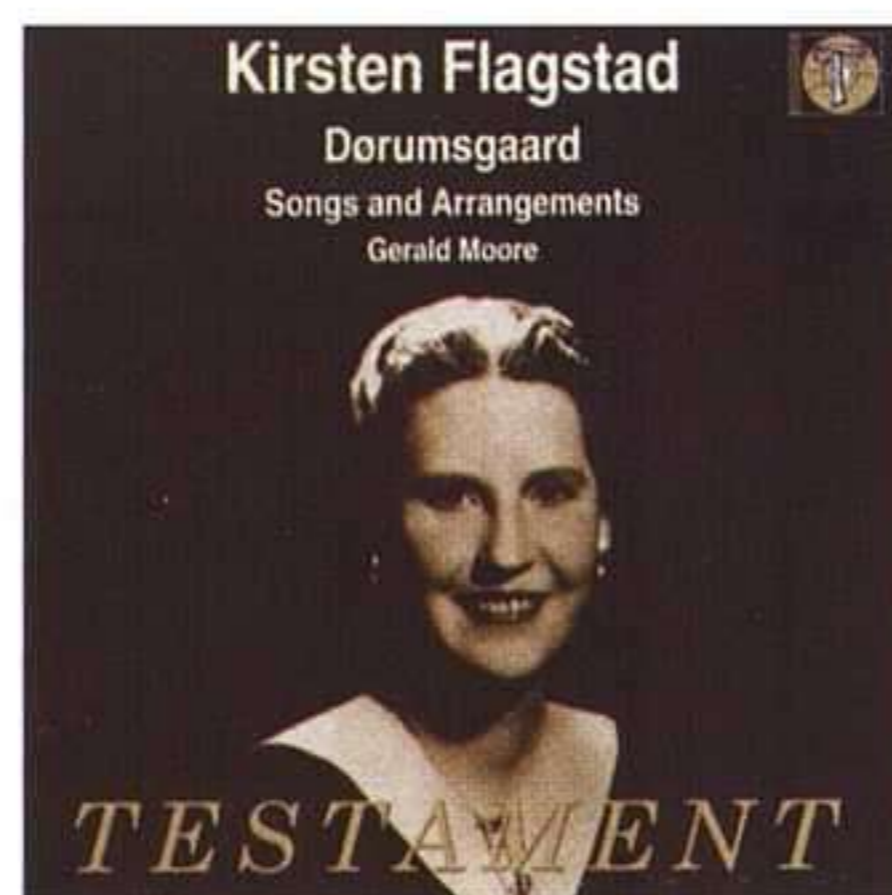
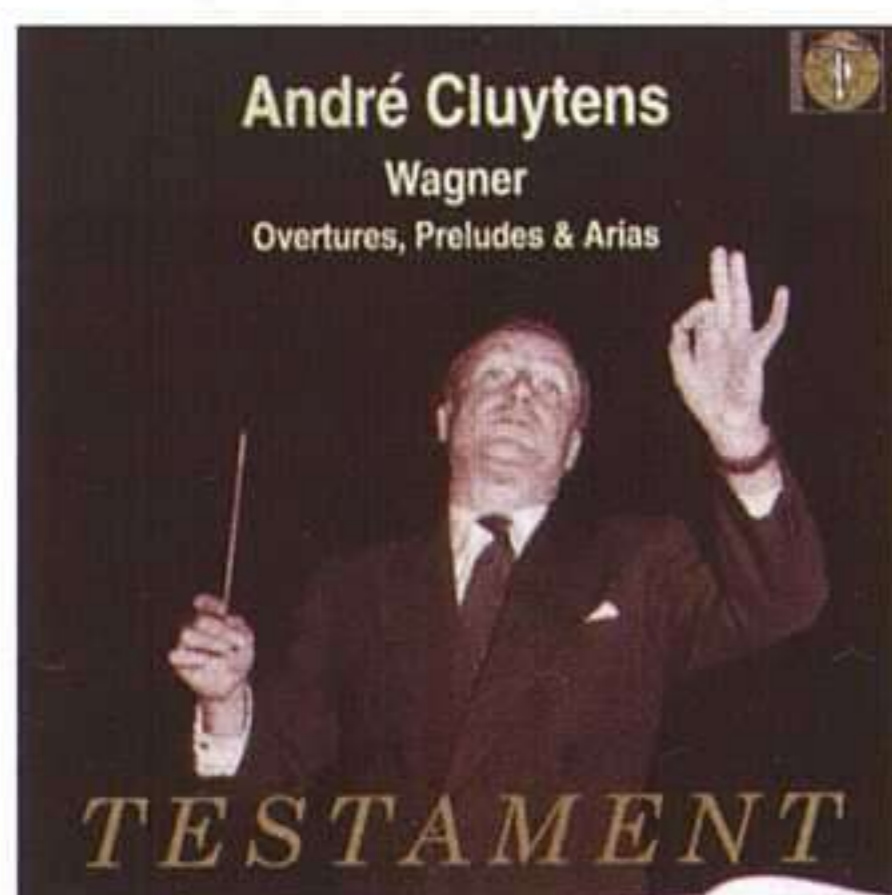
Testament, SBT 1268 • 73'34" • ADD
Diverdi ★★★★★ AHR

FLAGSTAD, Kirsten: Obras de DORUMSGAARD. Gerald Moore, piano.

Testament, SBT 1267 • 69'22" • ADD
Diverdi ★★★★★ AHR

SOUZAY, Gérard: El viaje de invierno y El canto del cisne de SCHUBERT. Dalton Baldwin, piano.

Testament, SBT 1260 • 2 CDs • 126'44" • ADD
Diverdi ★★★★★ AHR

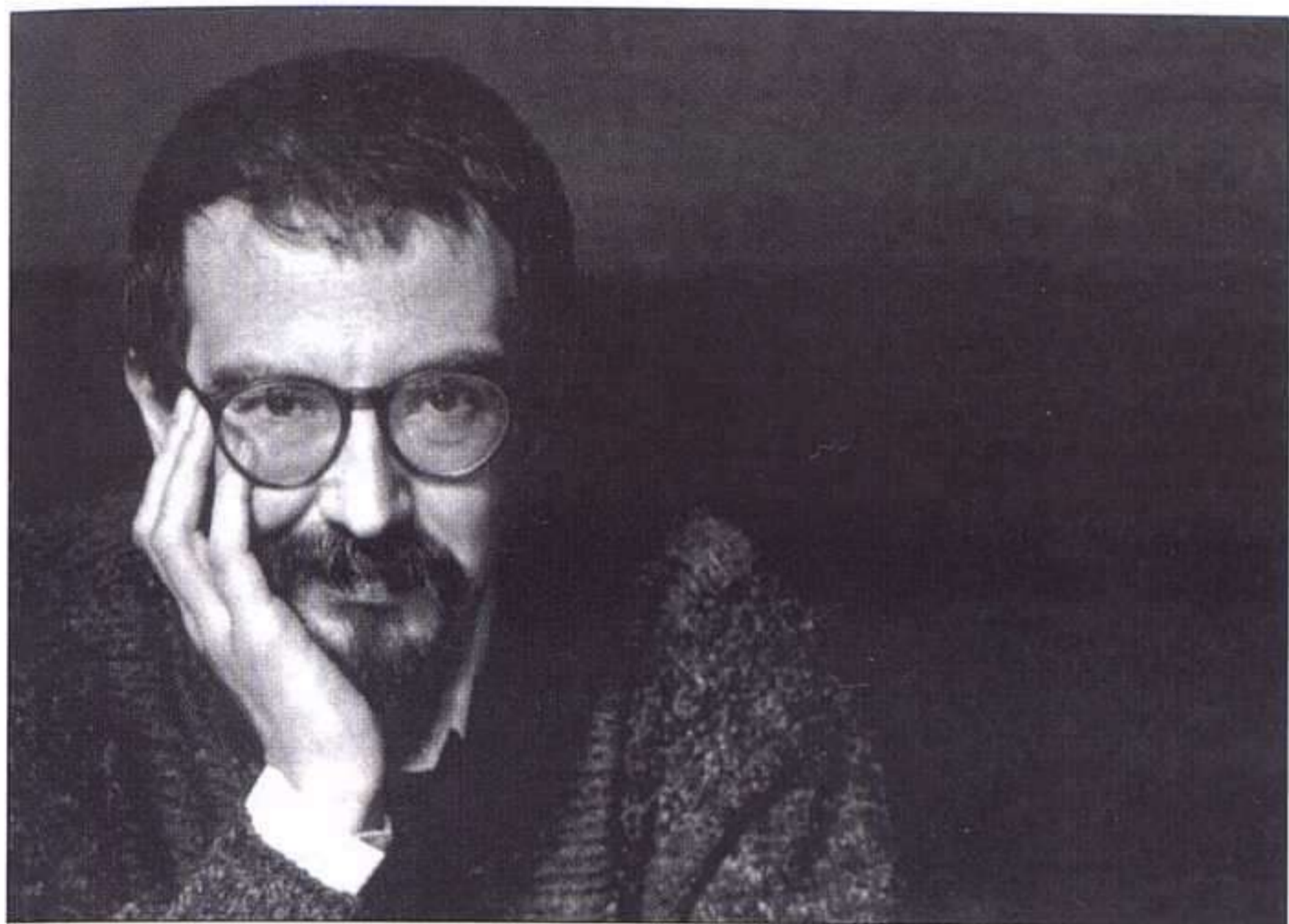


“Obras maestras,
resultado de la más
absoluta exigencia
personal”

“Un logro total
en la historia
de la discografía
española”

**Discos
Crítica**
grandes ediciones...
grandes reediciones

APTITUD DE UNIVERSO



La fórmula deleuziana –“la figura es aptitud de universo”– puede situar el proyecto de ese gran creador que fue Francisco Guerrero, nacido en Jaén en 1951 y muerto en 1997, con tan sólo 46 años. Tras las cinco obras que constituyen la integral de su creación orquestal se advierte la voluntad de dar forma, o figura sonora, a las fuerzas, magnitudes e interacciones que rigen los fenómenos y procesos del universo. Y no hay intención metafórica en tal afirmación. La música de Guerrero es uno de los ejemplos más definitivos de cómo la conjunción del pensamiento científico y estético amplían, haciendo así perceptible para el hombre, los límites de “lo imposible”. Guerrero se sintió atraído desde su juventud por la aplicación de las proposiciones referenciales de la matemática y de la física modernas al ámbito de la composición. Así las funciones establecidas por el cálculo combinatorio y, más tarde, por la fractalidad –que plantea modelos geométricos de los fenómenos caóticos– se convierten en paradigma organizativo de los

procedimientos composicionales de Guerrero. Pero no se trata de una mera transposición teórica, cerebral o abstracta. Lo que resulta fascinante en estas partituras –que no dudo en colocar entre las más decisivas escritas en los últimos 25 años– es cómo logran hacer sensibles tales principios, y lo que eran sistemas de coordenadas científicas para limitar lo infinito, se convierten en música –figura sonora– que no renuncia al caos ni a las velocidades con las que en su seno las fuerzas brotan y se disuelven, sino que consigue convocarlas en toda su compleja simultaneidad a lo largo de su transcurso temporal. No conozco otra música comparable a la de Guerrero en ese sentido, ya que Xenakis –sin duda antecedente inmediato de Guerrero en el interés por los procesos científicos– posee siempre una suerte de dimensión expresionista, atravesada de connotaciones cataclísmicas o por la pura laceración del dolor. Tal y como ocurría en esa obra maestra de la literatura para cuarteto de cuerda que es el ciclo *Zayin*, en la integral sinfónica de Guerrero

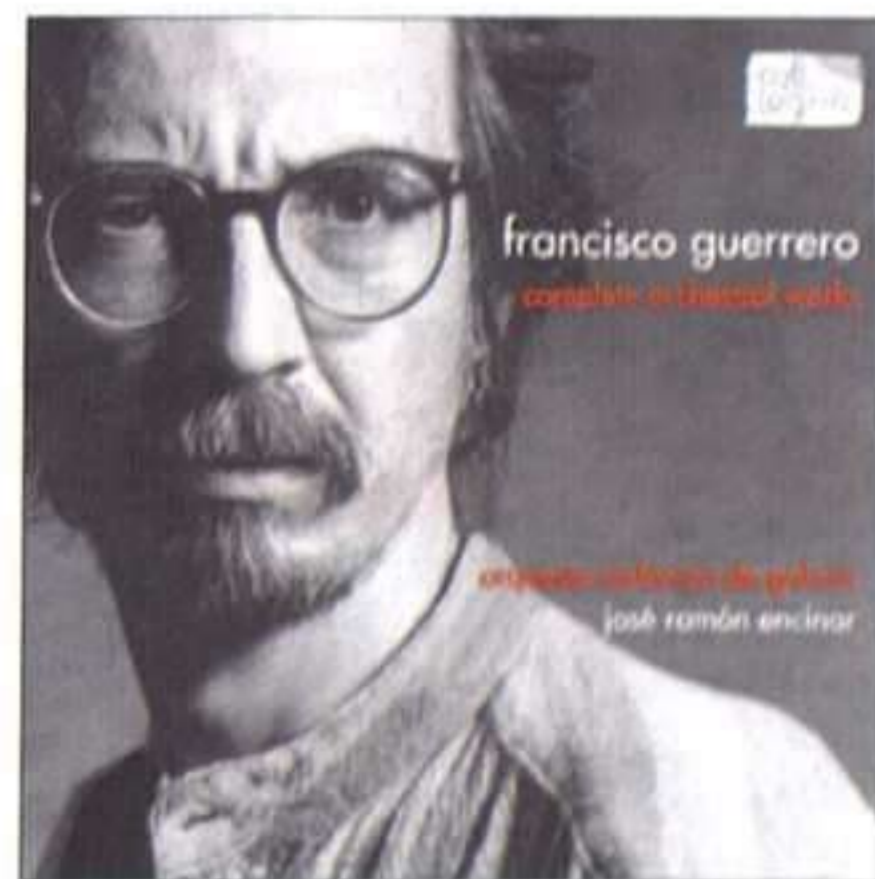
–que se extiende a lo largo de 16 años, desde *Antar Atman* (1980), pasando por *Ariadna* (1984), *Sáhara* (1991) y *Oleada* (1993) hasta *Coma Berenices* (1996), su última partitura realizada poco antes de su temprano e inesperado fallecimiento– a pesar de la rotundidad de las masas orquestales, del vértigo con que se suceden sus turbulencias sonoras, de los campos de fuerza que los instrumentos exaltan, del formidable impacto, casi físico, que la materia ejerce sobre el oyente, o de la extrema dilatación de los espacios acústicos, de sus contracciones y estallidos, éstas no se perciben como clamor ni como violencia ni como apocalipsis. Es el cosmos y las fuerzas que lo tensan lo que Guerrero transcribe.

Nebulosas, olas, el movimiento de las dunas, las ramificaciones vegetales o las cristalizaciones de la mineralogía como “hechos físicos” son los que adquieren forma sonora en sus partituras. Lo que conceptuamos como caos no es desorden sino complejidad, y la escritura de Guerrero la cartografía con implacable exactitud. La asistencia del ordenador, a través de su colaboración con el ingeniero informático Miguel Ángel Guillén, resultó de gran importancia en la elaboración de obras como *Oleada* o *Coma Berenices*, quizá máximos exponentes de ese punto donde los planos de la ciencia y del arte se entrecruzan en similarmente radical vanguardia indagatoria. La escucha conjunta de la presente integral no sólo confirma a Guerrero como el principal compositor espa-

ñol del último cuarto de siglo, sino que lo disponen definitivamente como una figura esencial del panorama internacional. Obras maestras que son el resultado de la más absoluta exigencia personal, de una entrega sin concesiones a los principios de la propia creación –en este tiempo de destrucciones– cuya escucha es una necesidad para percibir las capacidades de lo humano. Ojalá Guerrero hubiera tenido este homenaje en vida. El esfuerzo movilizado en la realización del registro es ejemplar.

José Ramón Encinar, auténtico especialista en la música de Guerrero, ha forzado todas las virtualidades de la Orquesta Sinfónica de Galicia para ofrecer unas interpretaciones soberbias de unas partituras de tremenda dificultad. Toma sonora y presentación completan un logro total en la historia de la discografía española. No queda sino reivindicarlo y difundirlo como se merece.

D.C.S.



GUERRERO: Obra orquestal completa. Orquesta Sinfónica de Galicia.
Dir.: José Ramón Encinar.
Col Legno, WWE 1 CD 20044 • 54'52" • DDD
Diverdi ★★★★★ AR

LA EDAD DE ORO (II)

El pasado enero (RITMO núm. 749) tenía el placer de reseñar el primer lanzamiento de la edición Karel Ancerl realizada por Supraphon. Y la frase no es de mera cortesía: el nivel general de la serie (un total de 42 volúmenes) es excelente y el sonido, aun en los registros monoaurales, del todo satisfactorio.

Siguiendo el orden asignado por el sello checo, el bloque arranca con una referencia absoluta para quien esto escribe. Se trata de la *Misa glagolítica* registrada en 1963, que fue Gran Premio del Disco al año siguiente. Salvaje, brillante, fresca, llena de aristas. Con unas gotas de imperfección que incluso la hacen más viva. Si de por sí Janacek ya es burbujeante, esperen a escuchar la versión de Ancerl e imaginenla entre los muros de una catedral. El registro se completa con un *Taras Bulba* enérgico y muy bien llevado. Soberbio también, aunque me guste más la versión de Kubelik.

En el volumen siguiente, el violinista Josef Suk interpreta música de sus antepasados directos. De su bisabuelo (Dvorak) hace una cálida versión del *Concierto en La menor* y una bella y muy poética lectura de la *Romanza en Fa menor*. La

Fantasia en Sol de su abuelo (Suk) es de carácter heroico y en ella el Suk violinista se mueve con plena seguridad. Como decíamos en enero, el checo es un instrumentista sólido y de sonido "macizo" y Ancerl demuestra ser un compañero eficaz.

Dos primeras sinfonías —o la *Primera* y la *Décima* del mismo autor, si hacemos caso a alguno— componen el tercer volumen. La del músico de Hamburgo es transparente y trazada con tiralíneas. Ancerl apuesta por la claridad de texturas y nos ofrece un Brahms leve y poco empastado. La de Beethoven —casi diez años anterior— es pimpante y, tal vez por contraste, resulta más "espesa".

El disco consagrado a Prokofiev contiene otra joya: el *Concierto para piano núm. 1* en las vertiginosas manos de Sviatoslav Richter y con Ancerl, est vez, al frente de la Sinfónica de Praga. El registro (monoaural) es de 1953 y en él el célebre pianista nos lleva a toda velocidad y sin fallar una nota a través de la montaña —rusa— que es esa endiablada partitura. Agotados, escuchamos una *Sinfonía Clásica* que también pone las pilas y un *Segundo Concierto para piano* con Dagmar Baloghová

como solista que me sitúan al borde de conceder la "R" al volumen.

Miloslav Kabelac (1908-1979) fue autor de ocho sinfonías y diversas obras corales y de cámara. Aunque practicó la música concreta, las dos piezas registradas aquí son perfectamente tonales y de estructura clásica. *El misterio del tiempo* (1957) es un "passacaglia" para gran orquesta, un prolongado crescendo estilo *Pacific 231* con momentos atractivos, pero que acaba resultando reiterativo. Por su parte, la *Improvisación Hamlet* (1963), es también orquestal y asimismo pesadita. Más interés tiene la *Sinfonía concertante* para órgano, arpa, cuerda y timbales (1954) de Jan Hanus (n. 1915), una expansiva y apasionada obra en tres movimientos que en ocasiones recuerdan a Widor.

El volumen que cierra este lanzamiento está dedicado a Martinu, de quien se nos ofrece el *Tercero* de sus cinco *Conciertos para piano*, con Josef Palenicek como solista. Una obra brillante y de corte romántico —a pesar de su fecha de composición (1948)—, que está excelentemente servida en el presente registro. Completa el volumen la cantata *El ramo de*



flores, delicioso ciclo de canciones sobre textos populares para coro mixto, voces blancas, solistas vocales y orquesta, cuya interpretación no puede ser más idiomática.

L.E.J.

LA COLECCIÓN EN DETALLE

KAREL ANČERL GOLD EDITION, vol. 7: Obras de JANACEK. Orquesta Filarmónica Checa.

Supraphon, SU 3667-2011 • 62'34" • ADD
Diverdi ★★★★★ MR

KAREL ANČERL GOLD EDITION, vol. 8: Obras de DVORAK y SUK. Josef Suk, violín. Orquesta Filarmónica Checa.

Supraphon, SU 3668-2011 • 69'16" • ADD
Diverdi ★★★★★ M

KAREL ANČERL GOLD EDITION, vol. 9: Obras de BRAHMS y BEETHOVEN. Orquesta Filarmónica Checa.

Supraphon, SU 3669-2011 • 67'3" • ADD
Diverdi ★★★★★ M

KAREL ANČERL GOLD EDITION, vol. 10: Obras de PROKOFIEV. Sviatoslav Richter y Dagmar Balaghova, piano. Orquesta Filarmónica Checa, Orquesta Sinfónica de Praga.

Supraphon, SU 3670-2011 • 60'14" • ADD
Diverdi ★★★★★ M

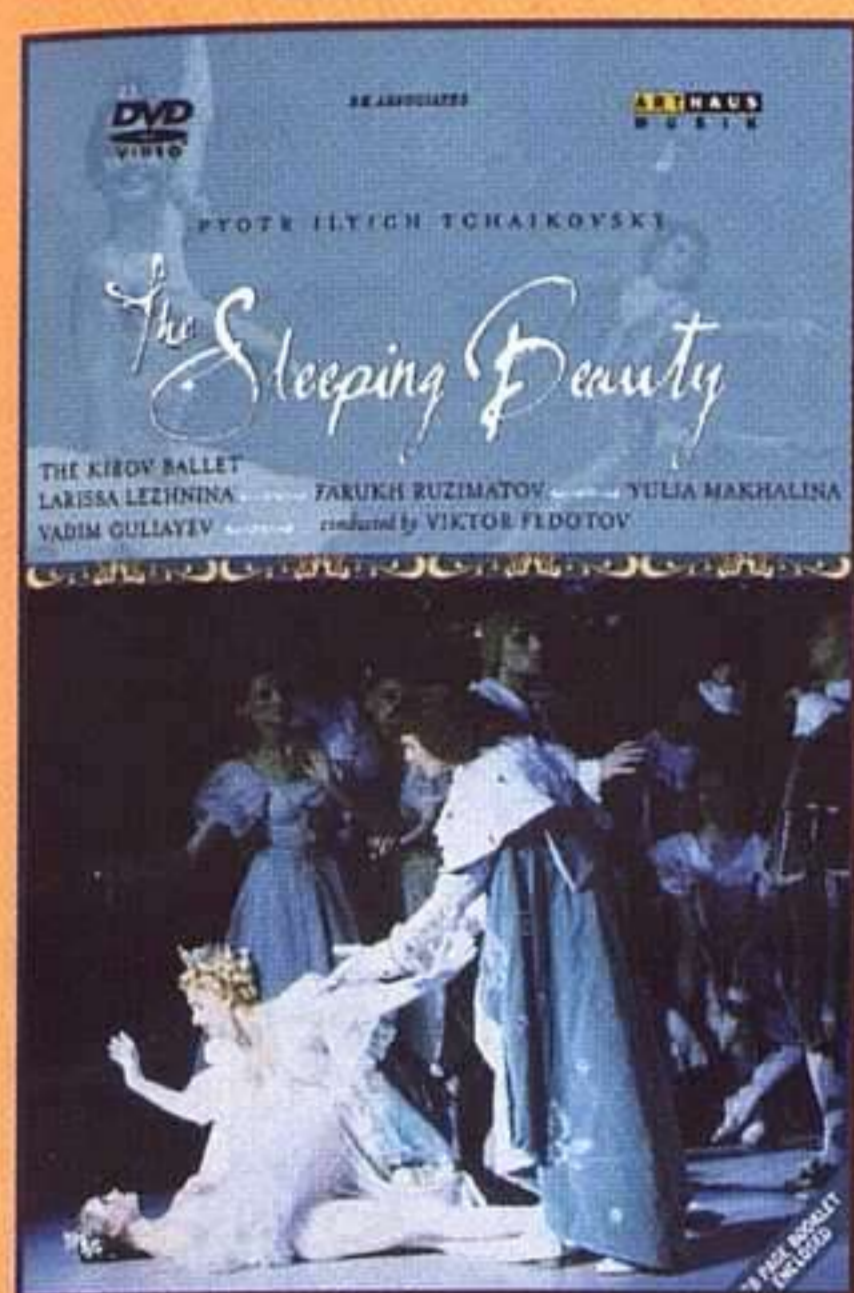
KAREL ANČERL GOLD EDITION, vol. 11: Obras de KABELAC y HANUS. Jiri Reinberger, órgano. Bedrich Dobrodinsky,

arpa. Robert Mach, timbales. Orquesta Filarmónica Checa.

Supraphon, SU 3671-2011 • 60'46" • ADD
Diverdi ★★★★★ M

KAREL ANČERL GOLD EDITION, vol. 12: Obras de MARTINU. Josef Palenicek, piano. Coro Filarmónico de Praga, Orquesta Filarmónica Checa.

Supraphon, SU 3672-2011 • 76'13" • ADD
Diverdi ★★★★★ M



TCHAIKOVSKY:

La Bella Durmiente.

Ballet. The Kirov Ballet.
Director: Viktor Fedotov.

Director de escena:

David Alden

Imagen: 16/9

Sonido: Dolby Digital
DTS 5.1

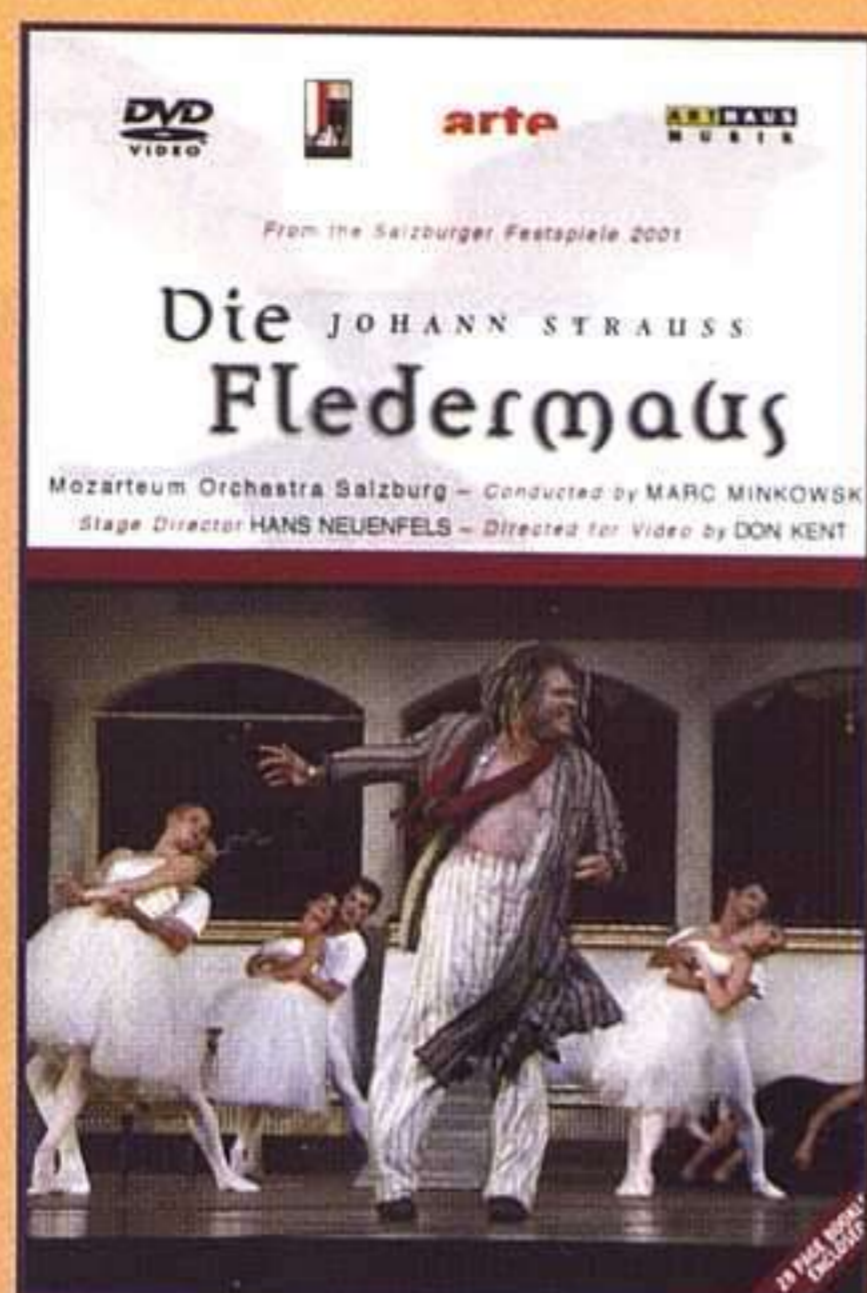
Duración: 129 min.

(Subtítulos en español)

Cat. Núm.: 100312

Ean: 4006680103129

GT 64



J. STRAUSS:

El Murciélago.

C. Homberger, Mireille
Delunsch, Jerry Hadley.
Mozarteum Orchestra Salzburg.

Director: Marc Minkowski.

Imagen: 16/9

Sonido: Dolby Digital DTS 5.1

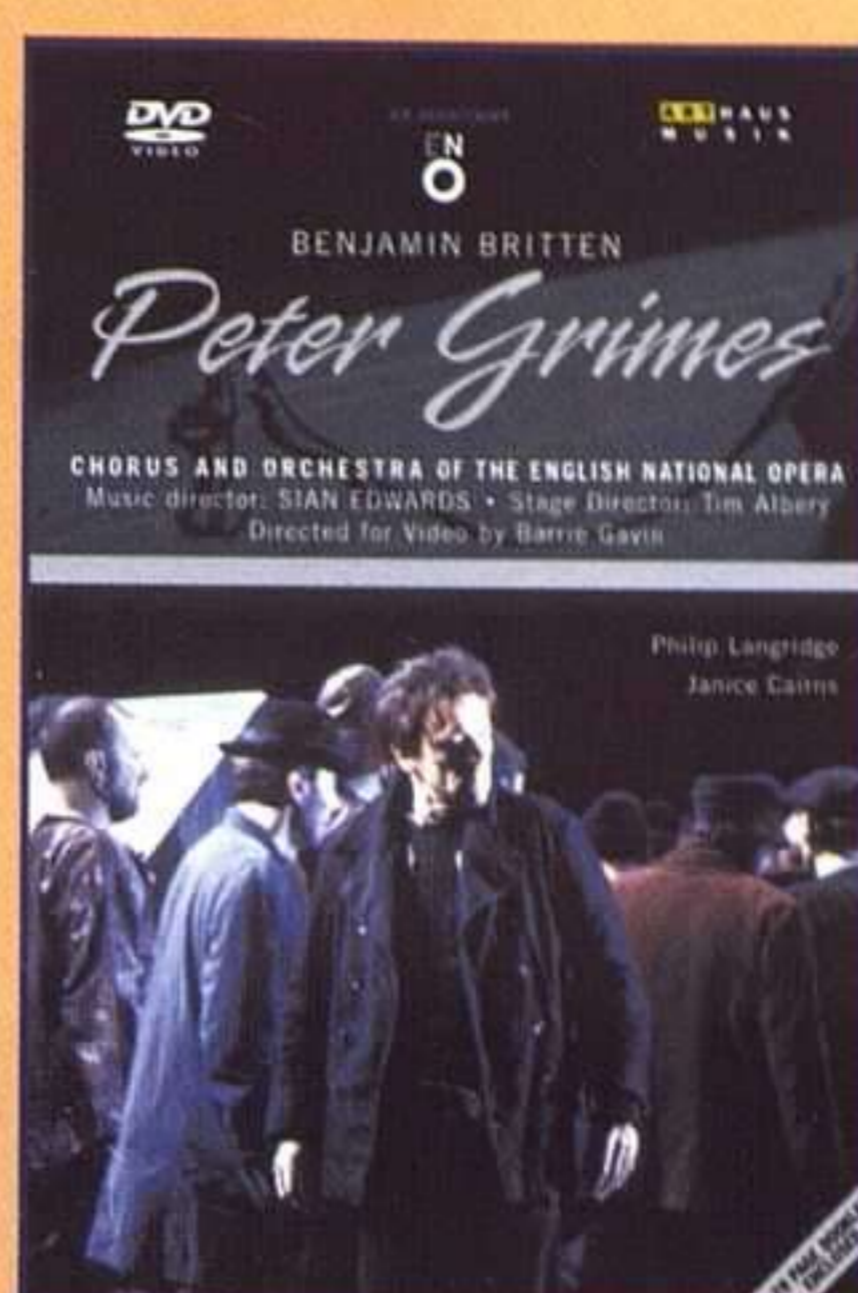
Duración: 170 min.

(Subtítulos en español)

Cat. Núm.: 100340

Ean: 4006680103402

GT 64



BRITTEN:

Peter Grimes.

Philip Landridge, Janice
Cairns, Alan Opie. Orquesta y
Coros The English National
Ópera.

Director: David Atherton.

Imagen: 16/9

Sonido: PCM Stereo

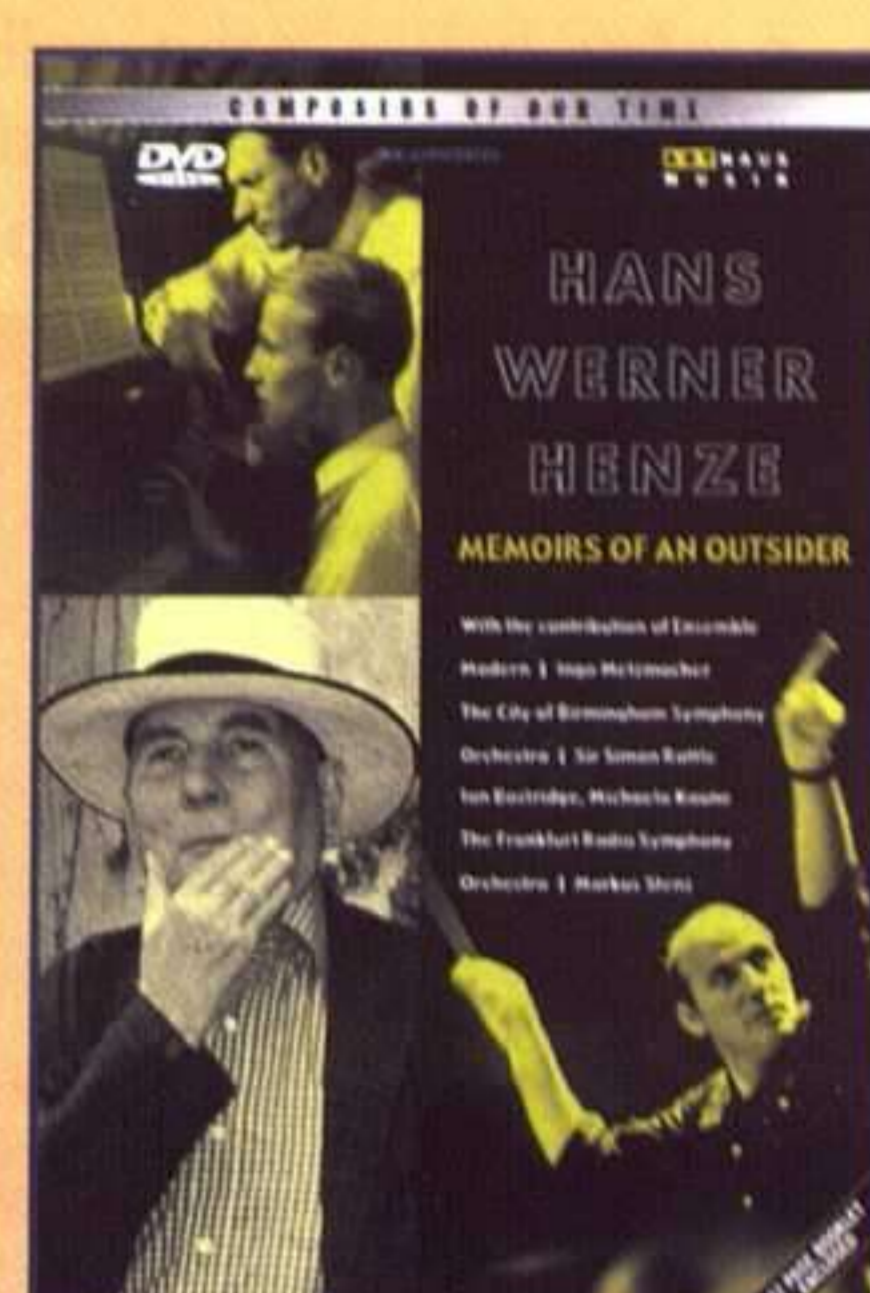
Duración: 144 min.

(Subtítulos en español)

Cat. Núm.: 100382

Ean: 4006680103822

GT 64



HENZE:

Un compositor de nuestro tiempo.

Documental sobre la
vida y obra del compositor
con 71 minutos de concierto.
Colaboran: Simon Rattle, The
Frankfurt Radio Symphony
Orchestra.

Imagen: 16/9

Sonido: PCM Stereo /Dolby

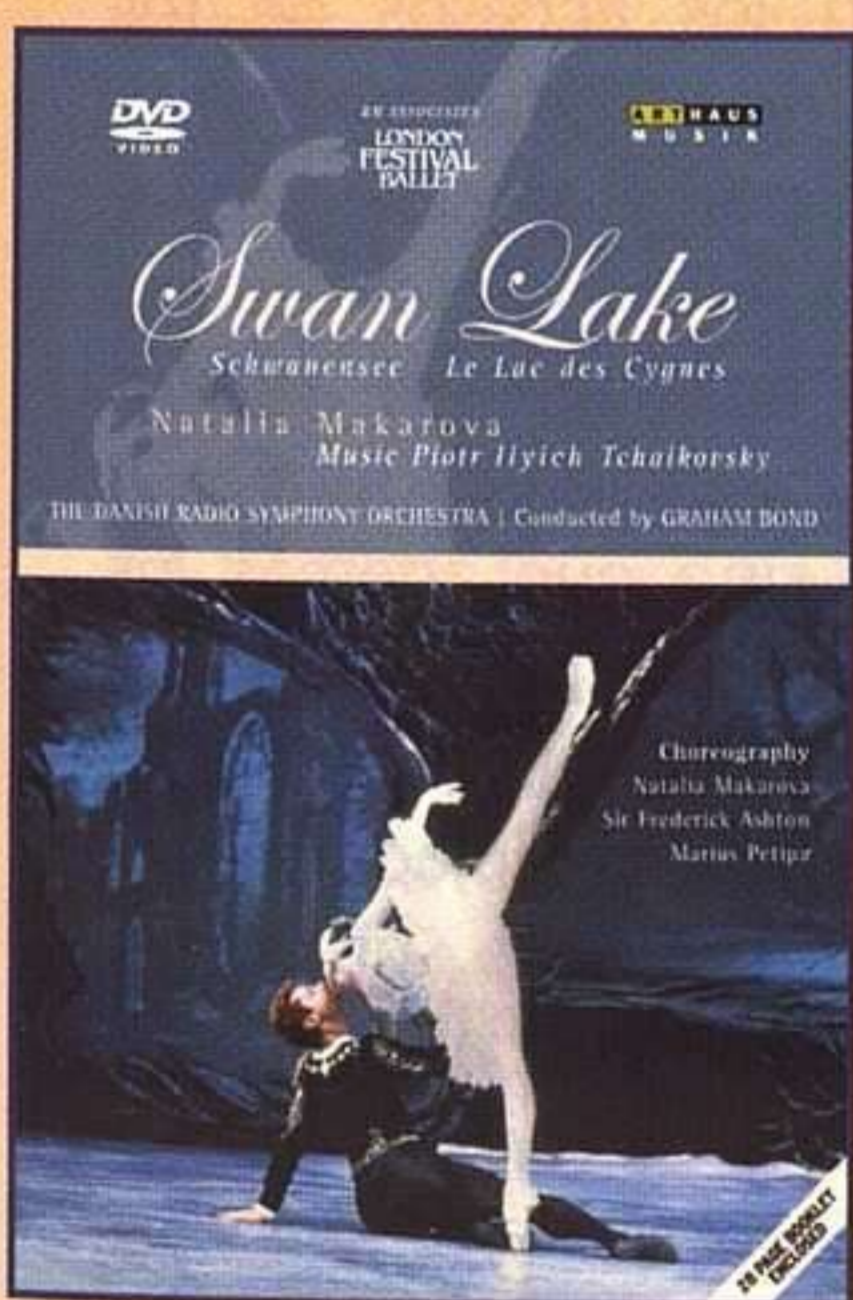
Duración: 160 min.

(Subtítulos en español)

Cat. Núm.: 100360

Ean: 4006680103600

GT 65



TCHAIKOVSKY:

El Lago de los Cisnes

(ballet). Orquesta Sinfónicas
de la Radio Danesa.
Coreografía de Natalia
Mikarova. Evejlyn Hart, Peter
Schauffuss.

Director: Grahan Bond.

Imagen: 4/3

Sonido: PCM Stereo

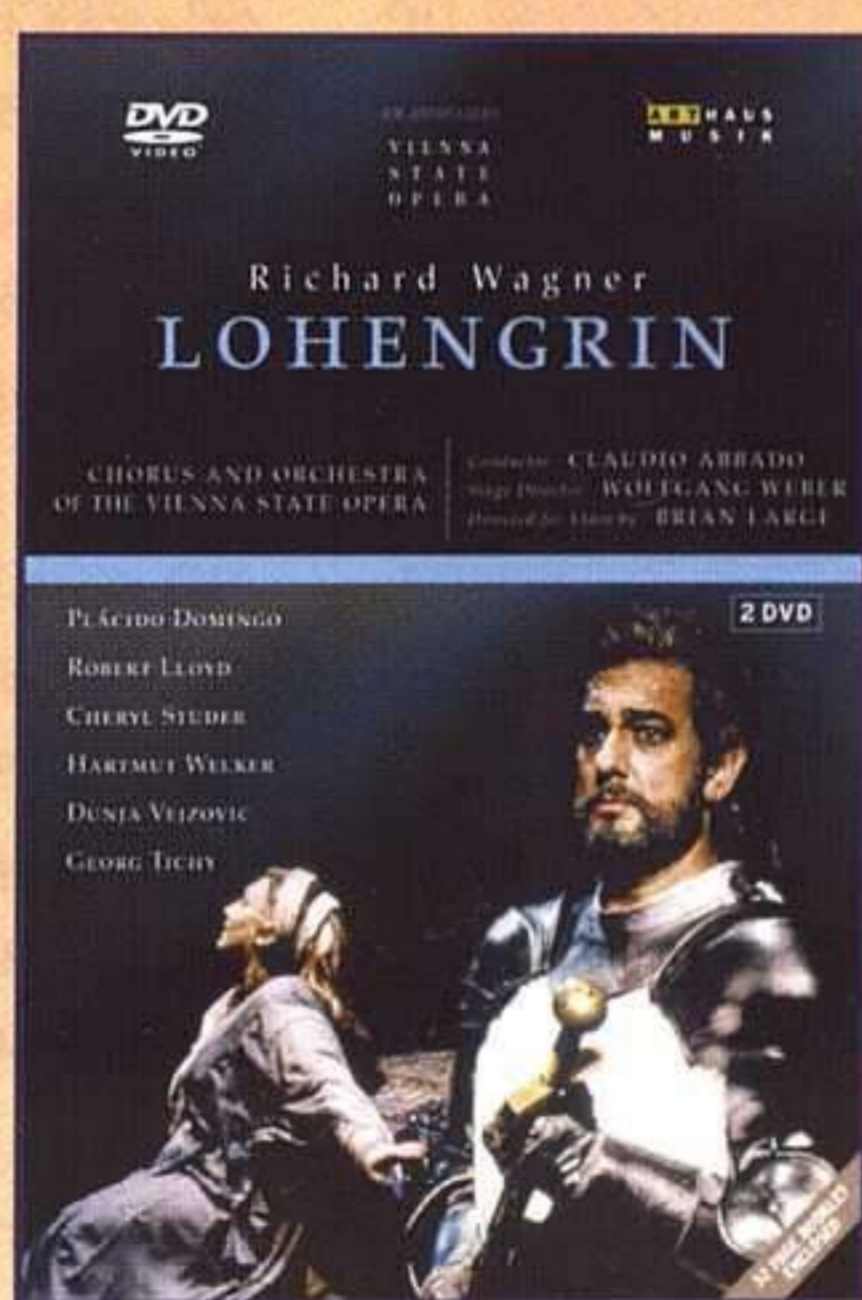
Duración: 116 min.

(Subtítulos en español)

Cat. Núm.: 100438

Ean: 4006680104386

GT 64



WAGNER:

Lohengrin.

Plácido Domingo,
Robert Lloyd, Cheryl Studer.
Orquesta y Coros de la
Ópera de Viena.

Director: Claudio Abbado.

Imagen: 4/3

Sonido: PCM Stereo

Duración: 219 min. (2 DVDs.)

(Subtítulos en español)

Cat. Núm.: 100956

Ean: 4006680109565

GT 62



MOZART:

Arias.

Cecilia Bartoli. Concentus
Musicus de Viena. Director:
Nikolaus Harnoncourt.

Imagen: 16/9

Sonido: Dolby Digital DTS 5.1

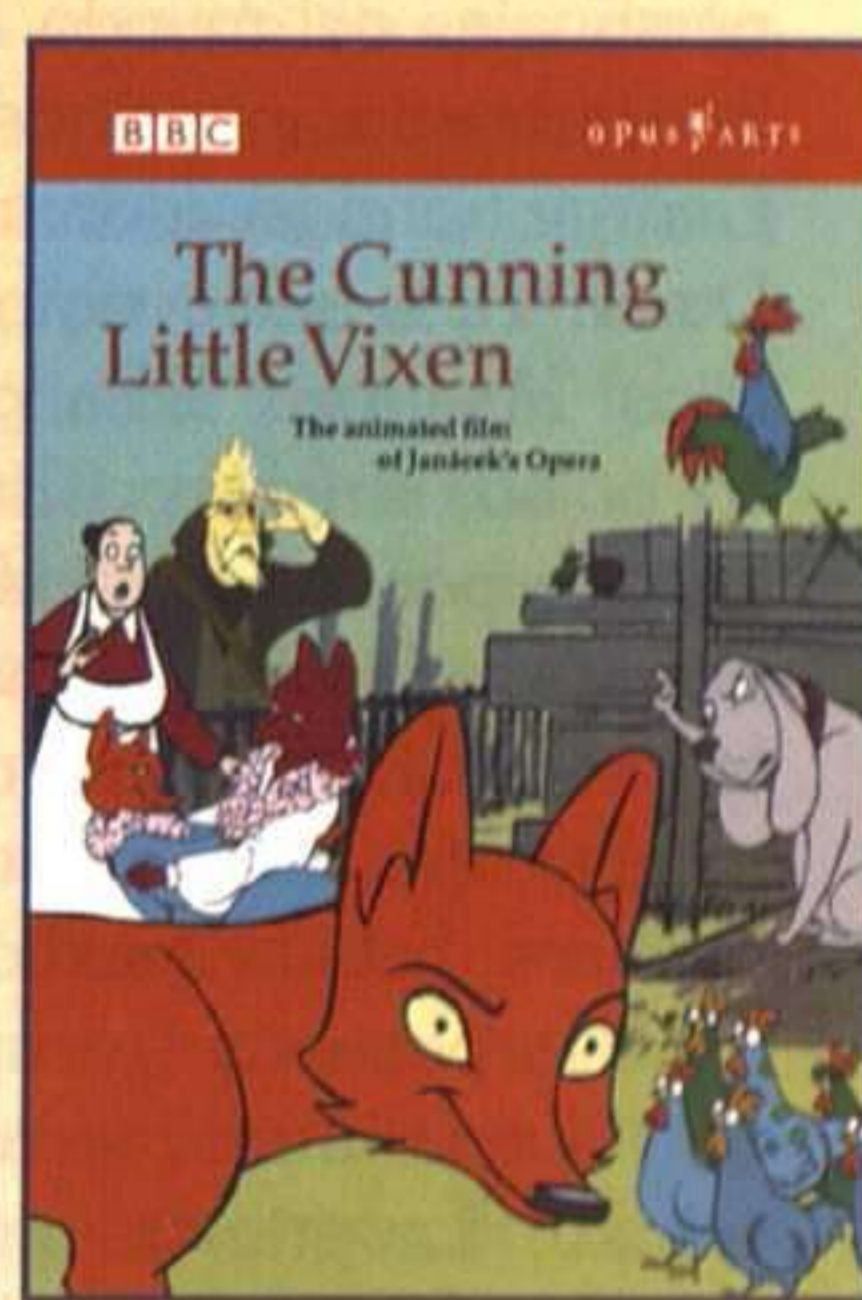
Duración: 112 min.

(Subtítulos en español)

Cat. Núm.: OA0820D

Ean: 0809478000198

GT 65



L. JANACEK:

La zorrilla astuta.

Ópera realizada en dibujos
animados, en colaboración
con la Ópera de Los Ángeles.
The Deutsches Symphonie
Orchester.

Director: Kent Nagano.

Imagen: 16/9

Sonido: Dolby Stereo

Duración: 75 min.

Cat. Núm.: OA0839D

Ean: 0809478000297

GT 64

Chopin en Mallorca

PEDRO SANCHO DE LA JORDANA



El 18 de noviembre de 1838 el carguero "El Mallorquín" atracaba en el puerto de Palma de Mallorca procedente de Barcelona. Entre el pasaje se encontraba una ilustre pareja dispuesta a pasar una temporada en la isla. Se trataba de dos conocidísimos personajes del mundo artístico y de los ambientes parisinos: la escritora George Sand (seudónimo de Aurora Dupin y a la que acompañan sus dos hijos: Maurice y Solange) y el músico polaco Frédéric Chopin. Aguijoneados por los elogios que de esta tierra les hiciera el político liberal Mendizábal y por la necesidad de un cambio de aires prescrito por los médicos, habían decidido llevar a cabo esta pequeña (¿o no tan pequeña?) aventura en medio del Mediterráneo. La primera impresión que esta tierra causó en el compositor, no pudo ser más placentera. El músico escribía las siguientes palabras a su amigo Fontana: "El cielo es de turquesa, el mar azul, las montañas de esmeralda y el aire paradisíaco. Hay sol todo el día..., ¡Una vida admirable!". Esta pareja de románticos enamorados, acostumbrados al lujo de los salones, al esplendor de una ciudad como París con sus espectáculos y sus representaciones de ópera y, ¡cómo no!, al selecto grupo de

amistades que frecuentaban y en los que ambos se sentían admirados y valorados en su justa medida, ¿qué hacían en un lugar tan alejado geográficamente y culturalmente, de su entorno habitual? ¿A qué habían venido en realidad? ¿Hay algo más, algún motivo desconocido detrás de este incierto y fatídico viaje? Será la propia escritora quien nos dará algunas pistas esclarecedoras sobre el caso en su obra "Un invierno en Mallorca": "Todos, en cuanto tenemos una pequeña oportunidad y dinero, viajamos, o mejor, huimos, puesto que lo importante no es tanto viajar como partir, ¿entiendes? ¿Quién de nosotros no tiene algún dolor que olvidar o algún yugo que quitarse de encima?". Hecho este paréntesis, que induce a pensar que hay algo más, admitamos que, el motivo fundamental del viaje, era el descanso y el posible restablecimiento de la enfermedad que aquejaba al músico y también los problemas reumáticos que sufría su hijo Maurice. El clima benigno de la isla, hacía presagiar lo mejor, sin embargo...

Una vez en tierra y después de unos días en Palma, se dirigen a Son Vent, una casa de campo situada en Establiments. Es allí donde los médicos le diagnostican la temida enfer-

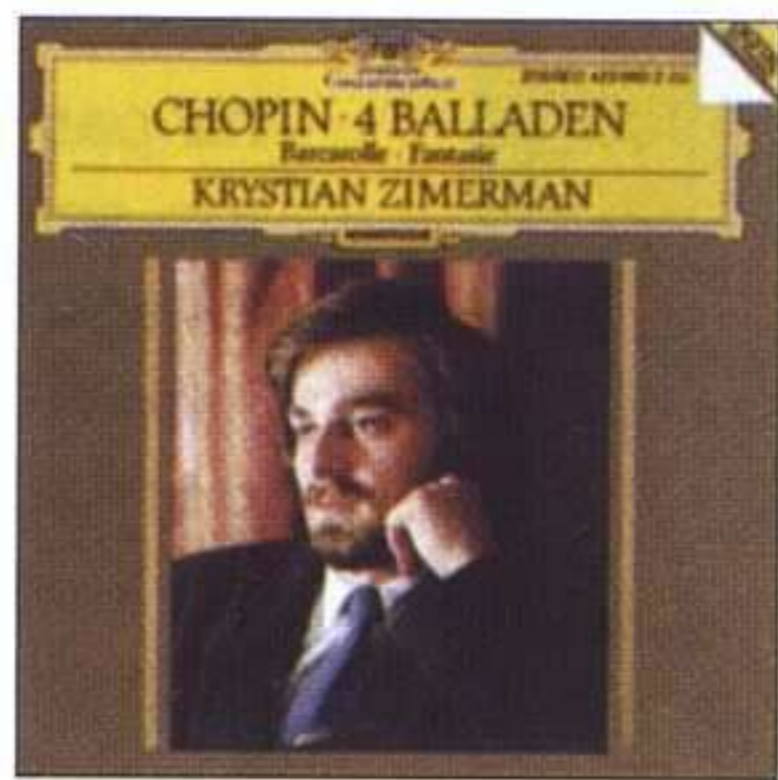
medad: la tuberculosis. Enfermedad incurable y con la que tendrá que luchar hasta su muerte, acaecida diez años más tarde. Una enfermedad que producía un verdadero terror entre la población, tanto por sus síntomas desagradables (entre los que se encuentran los accesos de tos acompañados de vómitos sanguinolientos), como por el posible contagio. De hecho, el propietario de la casa, una vez enterado del asunto, los echa fuera con malos modos y no sólo esto, sino que además les obliga a pagar los muebles, que deberán ser quemados por temor al contagio. Una vez desalojados se dirigen hacia Valldemossa, un pintoresco pueblo situado en la costa norte de la isla, cercano al mar y rodeado de montañas de una exuberante vegetación. Se instalan en la Cartuja del mismo pueblo donde habían alquilado dos celdas que estaban ahora en manos privadas después de la desamortización. Los cartujos que las habitaban se habían visto obligados a abandonarlas. Era el día 15 de diciembre. El frío y, sobre todo, la humedad de este entorno no ayudaron en nada a su delicada salud. La visión placentera de un principio había desaparecido. Los habitantes del pueblo estaban escandalizados y ho-

rrorizados por su extravagante conducta. Estos extranjeros nunca iban a misa y vestían de forma estrafalaria. Con decir que la mujer usaba pantalones, fumaba y además, para colmo de males, ¡escribía libros! y por si esto no fuera suficiente, firmaba con un nombre masculino, Jorge Sand. Las celdas carecían de comodidades y en ellas hacía frío. La alimentación era muy distinta a la que estaban acostumbrados y giraba en torno al cerdo y sus derivados. Todo ello, sumado al temor que tenían todos los vecinos del pueblo a un posible contagio y que los hacía huir despavoridos como si de un leproso se tratase, hizo mella en el estado anímico del músico llegándole a producir alucinaciones y una depresión nerviosa acentuada por unos miedos tremendos así como un alarmante empeoramiento de su estado de salud (su tos era cada vez más persistente). Será la propia escritora quien, con su implacable pluma, mejor describa estas penalidades: "La muerte parecía gravitar sobre nuestras cabezas para apoderarse de uno de nosotros, encontrándonos demasiado solos para disputarle su presa. No había una sola criatura humana a nuestro alrededor que no hubiese querido, por el contrario, empujarle hacia la tumba para acabar lo más pronto posible con el supuesto peligro de su proximidad. Este pensamiento de hostilidad resultaba tremendamente triste" ("Un invierno en Mallorca"). Buena parte de los estudiosos consideran este período como improductivo, como una especie de receso en la actividad del genio polaco. Pues bien, debemos decir, en honor a la verdad, que esta afirmación no es correcta. Como apuntan Joan Moll e Ilan Rogoff (ambos pianistas y estudiosos de la obra chopiniana y en particular de su período isleño), desde el mismo momento en que Chopin cuenta con un piano a su disposición (no el Pleyel que tenían que traerle de París y que llegó 20 días antes de su partida), empieza un trabajo ímprobo que da como resultado la composición de un número considerable de obras. Considerable si tenemos en cuenta las circunstancias adversas en las que se encontraba y la corta estancia



en la isla: apenas tres meses. Pues bien en Mallorca compone una buena parte de los *24 Preludios op. 28* (no se sabe exactamente el número exacto de ellos pero serían más o menos la mitad) y además efectúa la revisión del conjunto de todos ellos para su posterior publicación. También producto de esta estancia es la *Mazurka en Mi menor* y en cuanto a las *Polonesas op. 40*, sabemos que retoca la *núm. 1* llamada "Militar" y compone en su totalidad la *num. 2* que se desarrollará en un clima ciertamente trágico y oscuro (previsible dado el estado de ánimo en el que se encontraba el músico). También comenzó la composición del *Tercer Scherzo* y compuso en su totalidad dos movimientos de la *Segunda Sonata* (no se sabe muy bien de qué movimientos se trata, sí se sabe que la *Marcha fúnebre* había sido compuesta años antes). Finalizó la composición del *Nocturno en Sol menor op. 37, núm. 1* e inició probablemente el *Nocturno en Sol mayor op. 37, núm. 2*. Se consideran compuestos en la isla los *Trois Etudes Nouvelles* así como la *Balada núm. 2*. No se puede decir, por tanto, que la estancia en Mallorca resultara infructuosa. El regreso a Francia tuvo lugar la segunda semana de febrero y no pudo ser más catastrófico. Chopin se encontraba agotado y cuando se encontraba en Palma a punto de embarcar tuvo una fuerte hemorragia. Una vez a bordo, el capitán de "El Mallorquín" les asignó el peor camarote (situado sobre un cargamento de cerdos cuyo hedor se hacía insoportable), dado que pensaba, no sólo desinfectarlo completamente sino quemar todos los enseres y objetos que pudieran haber tenido contacto con el enfermo. En Barcelona pondrían rumbo a Marsella en el buque de guerra francés "Le Méléagre" donde el trato cambiaría por completo y se les colmaría de atenciones y cuidados durante todo el trayecto. En la actualidad se puede visitar el lugar que habitaron tan ilustres huéspedes en la Cartuja de Valldemossa. Hay allí un piano vertical y partituras manuscritas del músico. Unos dibujos y acuarelas de Maurice decoran los muros que fueron testigos inertes de un trozo de historia.

CHOPIN:
4 Baladas Barcarola
Op. 60.
Fantasia Op. 49.
 Krystian Zimerman,
 piano.
 D.G., 4230902. DDD.



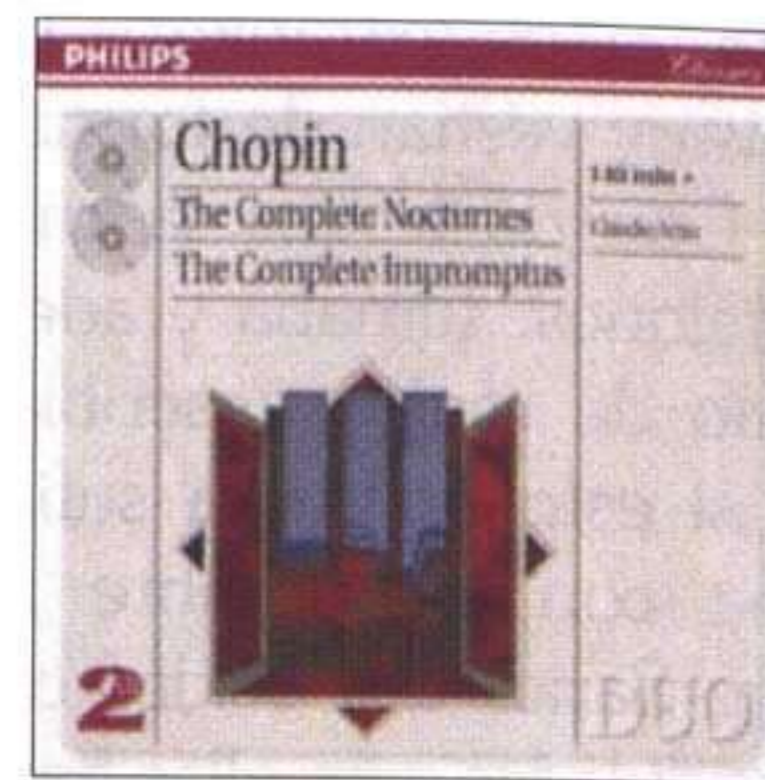
Una balada no tenía, en principio, nada que ver con la música. Se trataba de una composición poética en la cual se refieren de forma sencilla y melancólica sucesos legendarios o tradicionales y en los que el poeta deja entrever su profunda emoción. Chopin escribe cuatro obras para piano a las que da el nombre de *Baladas* y que están inspiradas en las obras homónimas del escritor polaco Adam Mickiewicz. Esta música de lirismo rebotante y pasajes arrebatadores está llena de ideas novedosas y contiene imágenes de una gran plasticidad.

¿Hasta qué punto las *Baladas* chopinianas siguen el dictado literario, la historia en el que se inspiran? Pues, debemos ser cautos en este sentido. La música de Chopin es esencialmente música pura y, yo mismo, soy consciente de que al escuchar estas partituras nunca he pensado en historia alguna, siempre me he deleitado en la música como tal y, ¡qué música! Una música la de Chopin que, como escribió Alejo Carpentier: "se engendra a sí misma, entregada al legítimo placer de sonar espléndidamente, sin necesitar nunca de la anécdota literaria".

No hace mucho repasando mis viejos LPs escuché un disco de sonatas de Mozart: impresionante. El disco estaba interpretado por un jovencito que se llamaba Krystian Zimerman. ¿Cómo se puede tocar así a esta edad? Incomprensible. Pues bien, este pianista es el que he elegido para el puesto de honor porque creo que, considerándolas en conjunto, es el más completo y satisfactorio. Además el disco contiene la *Barcarola* y la *Fantasia op. 49* en versiones de referencia. Su bellissimo sonido, su manejo justo del pedal, su elegante fraseo, su gama dinámica amplísima y su concepción unitaria, profunda y pasional de estos pentagramas geniales, así lo ratifican. Sin embargo, no me resisto a citar algunas versiones sueltas que me han impactado. La primera por Arrau, pura poesía. La segunda por Rubinstein, mágica y arrolladora. La tercera por Ashkenazy, contundente y perfecta. La cuarta por Moravec, ardiente y apabullante.

CHOPIN:
Nocturnos
e impromptus
(completos).

Claudio Arrau, piano
 Philips, 4563362.
 2 CDs. ADD.



Es la noche la que, como contrapunto del día, disuelve el mundo real. Cubre a éste con su negrura y lo desvanece. La noche difumina los contornos, atempera la viveza cromática, desvanece las formas y sumerge los paisajes en una negrura inquietante y plácida, hasta hacerlos invisibles. El exterior desaparece como por arte de magia. Sólo queda el interior, nuestro propio mundo interior: el mundo de la introspección.

Nada, allá afuera nos distrae, nos encontramos solos con nuestros pensamientos, con nuestra conciencia. Quizás tan sólo unos puntos luminosos en el firmamento desvíen nuestra atención en algún momento. Precisamente este instante era el preferido de Chopin. Instante en el que su sensibilidad se liberaba. En ese estado de ánimo, inmerso en un recogimiento casi religioso, el músico polaco escribe una música sublime: los *21 Nocturnos*.

¿Qué son los *Nocturnos* sino una interiorización, una meditación sin palabras en lo más profundo del ser? En cuanto a la interpretación, difícil sobre todo en el plano expresivo (la afectación es su principal enemigo) y limitándonos a grabaciones completas de los *Nocturnos*, sin duda Samson François, Tamas Varsary, M^a Joao Pires o Daniel Barenboim son algunos que firman excelentes aproximaciones. También el gran Artur Schnabel nos ha dejado una lectura emotiva y luminosa.

Sin embargo, para este mundo nocturnal tan especial, tan poético y tan sugerente me quedo con el arte de Claudio Arrau (el álbum doble de Philips contiene, además de la serie completa de los *Nocturnos*, los cuatro *Impromptus* en una versión que puede considerarse de referencia). El pianista chileno es capaz de todo y mucho más. Desmenuza cada frase, la moldea, la esculpe, diría yo, y la presenta con una riqueza de matices asombrosa. En su interpretación cada nota adquiere un valor propio. Su rubato (Arrau es un mago en este aspecto) consigue que el tiempo se detenga. Todo, completamente todo, está orientado a un único y primordial objetivo: pura emoción.



CHOPIN:
24 Preludios.
2 Preludios Op. 45 y
Op. póst. Sonata para
piano núm. 2.
Martha Argerich, piano.
D.G., 4636632. ADD.

Preludio es algo que antecede a otra cosa que viene luego. ¿Qué preludian los *Preludios* de Chopin? Si los consideramos un mero conjunto de piezas cortas que fluctúan cada uno de ellos alrededor de una sola idea, ¿por qué este nombre de preludios? Es sabida la admiración que profesaba el músico polaco hacia Bach. De hecho, Bach recurre al preludio y lo antepone a cada fuga de *El clave bien temperado* a modo de pórtico que ennoblece el tortuoso laberinto por el que discurren las voces de la fuga. Pues bien, Chopin, en su viaje a Mallorca, se lleva bajo el brazo esta magna obra que estudiará una y otra vez con verdadero fervor.

Los *Preludios* de Chopin carecen de postludio: dejan el alma en vilo. La tensión pocas veces se resuelve. El marco propuesto no tiene continuidad ni desarrollo. Son como cadencias interrumpidas. Son a modo de destellos que nos deslumbran al tiempo que nos dejan estupefactos. Son retazos de inspiración con un poder de seducción inconmensurable. Seducción que no conlleva resolución, que queda en suspenso, que nos embelesa, que nos envuelve e hipnotiza y, una vez finalizado, antes de que nos dé tiempo a recuperarnos, cegados aún por la intensa luz, nos invade un nuevo fogonazo, un nuevo destello de inspiración. ¿Qué podemos hacer frente a ello? ¿Debemos hacer algo?

Da lo mismo, no existe defensa posible, sólo claudicación y sumisión. Frente a tanta belleza... dejarse llevar. Y en el plano interpretativo ¿qué tenemos? ¿Existe algún pianista capaz de desentrañar y desvelar toda esta inmensa gama de emociones? ¿Un pianista poseedor de una técnica suficiente para que no se noten precisamente los aspectos técnicos? ¿Un pianista con una personalidad capaz de aportar una visión propia, de este sublime entramado? Pues, afortunadamente, sí. Varios son los pianistas que, cada uno a cuevas con su temperamento, consiguen lo imposible: llegar desde el fondo a lo más alto. Sin embargo ahora, en este preciso momento, no puedo dejar de pensar en Martha Argerich.



CHOPIN:
Mazurcas.
Artur Rubinstein, piano.
R.D. 85171/5614-2-RC.
ADD. 2 CDs.

La juventud de Frédéric Chopin transcurre en Polonia y es allí donde el músico toma contacto con el sugestivo ritmo de la mazurca. El contagio es tal, que el baile popular, se adhiere a su piel y ya no lo abandonará: de hecho, compondrá mazurcas a lo largo de toda su vida. Pero, ¿qué es la mazurca? ¿En qué consiste esta danza tan característica del lugar? El propio Liszt lo expresará de forma inmejorable en su monografía sobre el músico polaco: "es necesario haber visto bailar la mazurca de Polonia para poder comprender lo que este baile contiene de fuego, ternura y provocación. El hombre, elegido por su pareja, se adueña de ella como de una conquista y se enorgullece haciéndola admirar a sus rivales antes de remontarla en un abrazo apasionado y voluptuoso".

Esas "pequeñas historias musicales" —como las llamaba Chopin— son piezas de un exquisito y avanzado contenido tímbrico y armónico. Muchos son los pianistas que se han acercado —y con éxito— a este mundo sugerente, encantador y muchas veces impregnado de un halo exótico muy peculiar.

Benedetti-Michelangeli, aunque sólo grabara una selección de ellas, se hace imprescindible dado su pianismo pulcro, noble y elegante y de un sonido cuidado y de gran calidad. Ashkenazy es espontáneo y vitalista y también deliciosamente brusco.

Sin embargo, y al tener que elegir una versión, me he decantado por un viejo álbum RCA de tres LPs (que aún conservo y escucho) con el que me inicié, hace ya mucho tiempo, en este capítulo chopiniano. Esta genial interpretación me ha acompañado siempre y, aunque he podido escuchar otras versiones mejor grabadas, esta sigue siendo mi preferida. El pianista era Artur Rubinstein. ¡Qué forma de cantar! ¡Qué rubato más seductor! ¡Qué color tan rico y especial extrae del instrumento! Rubinstein deja respirar a la música. Cada frase tiene el tempo justo y cada nota la importancia que merece. En sus manos estas pequeñas y a veces —sólo a veces— livianas partituras, adquieren todo su poder evocador.

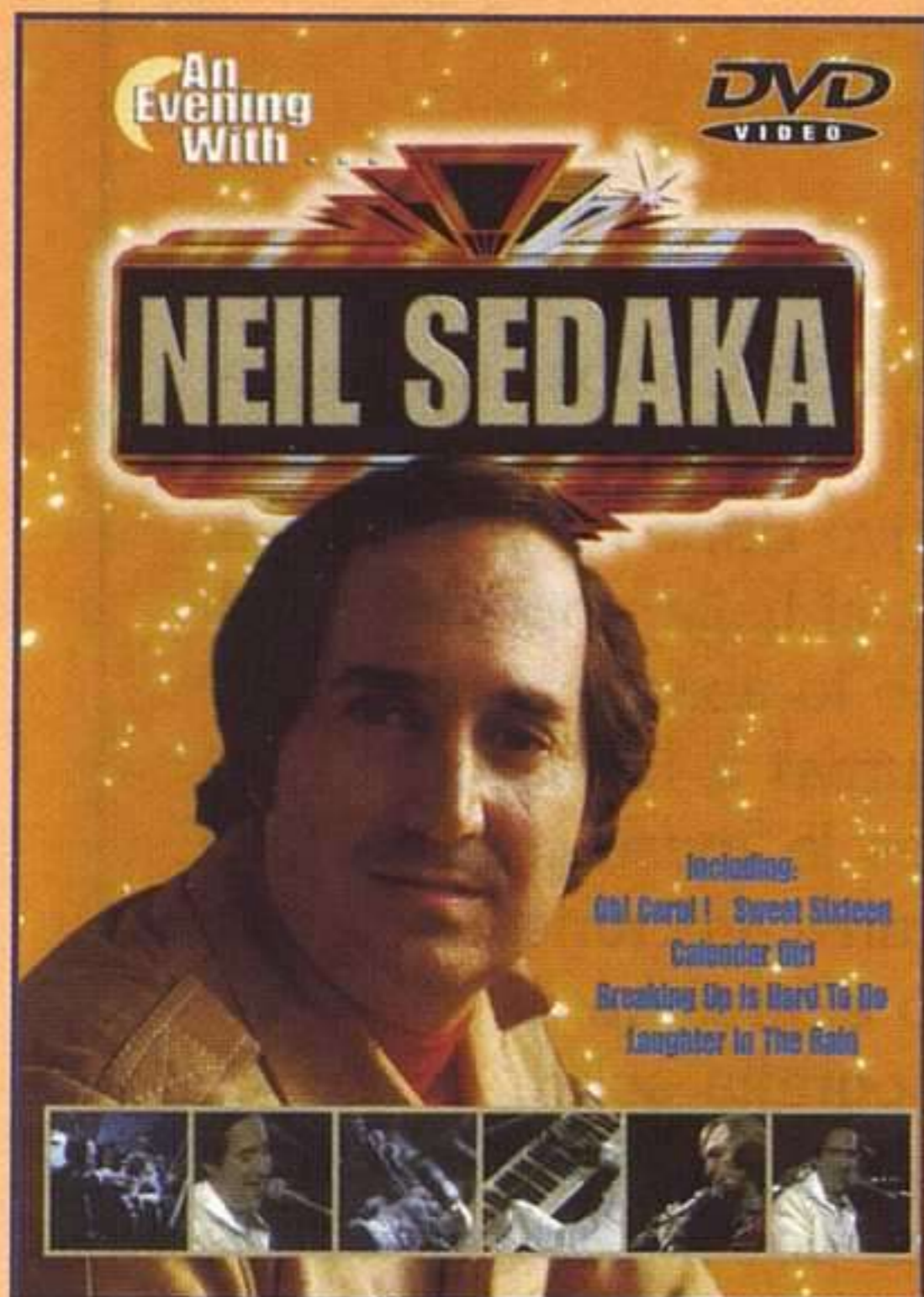
DVD
VIDEO



NOVEDADES
MAYO
2003

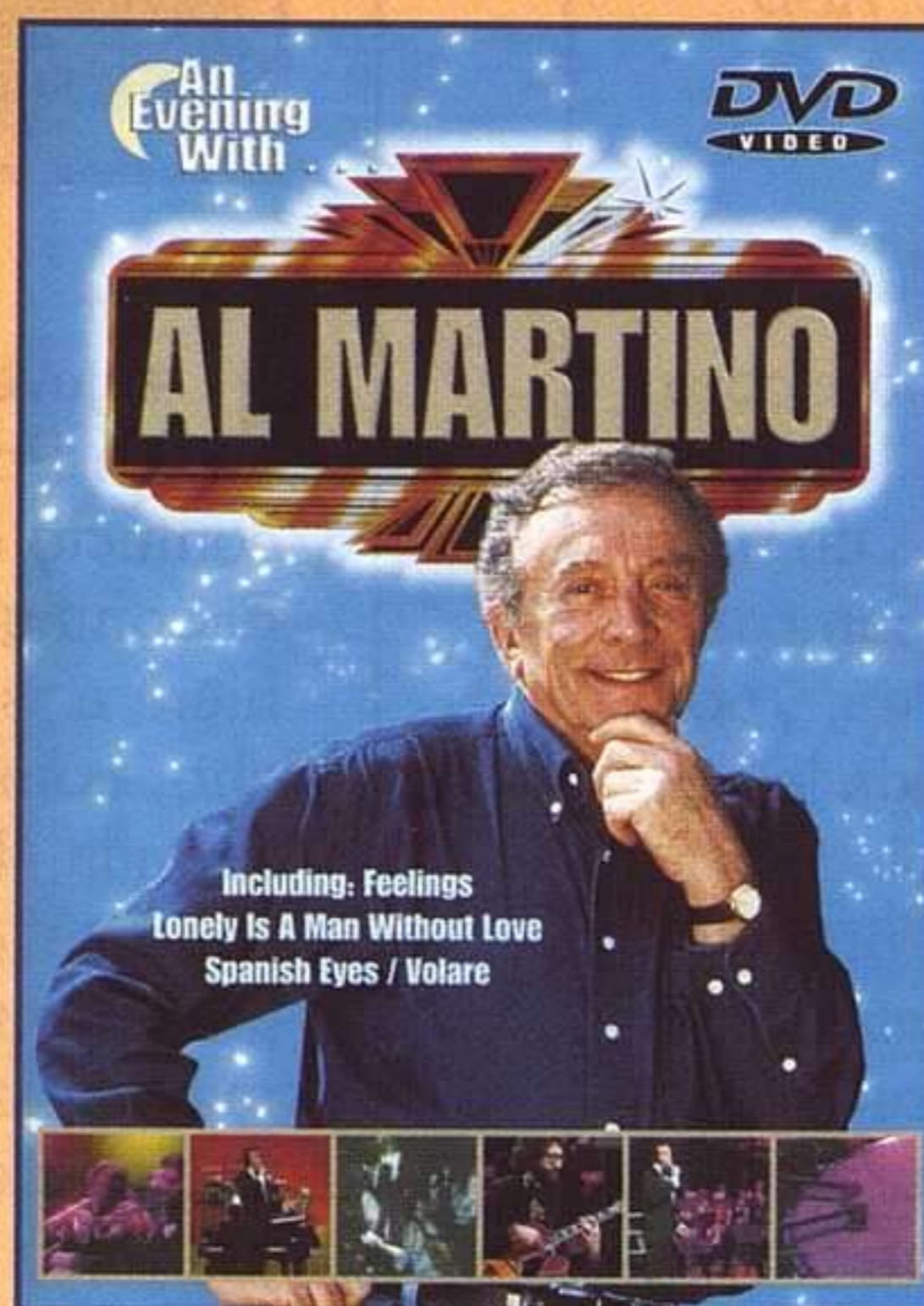


POP • SOUL • ROCK • CROONER



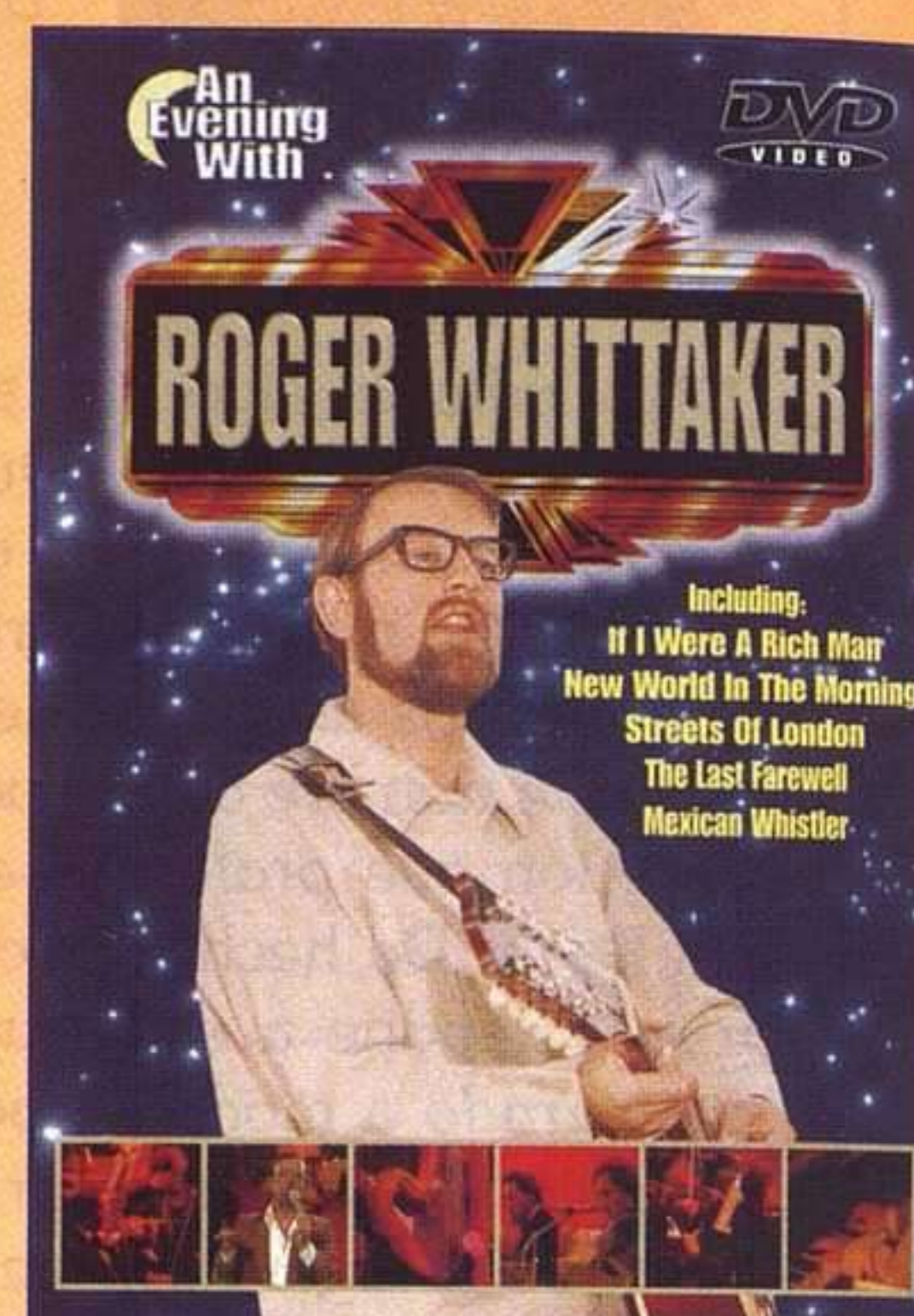
NEIL SEDAKA:
Recital con sus más famosas interpretaciones.

Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital 5.1 Surround
(Biografía en español)
Cat. Núm.: ACE 11033
Ean: 8712273110332
GT 66



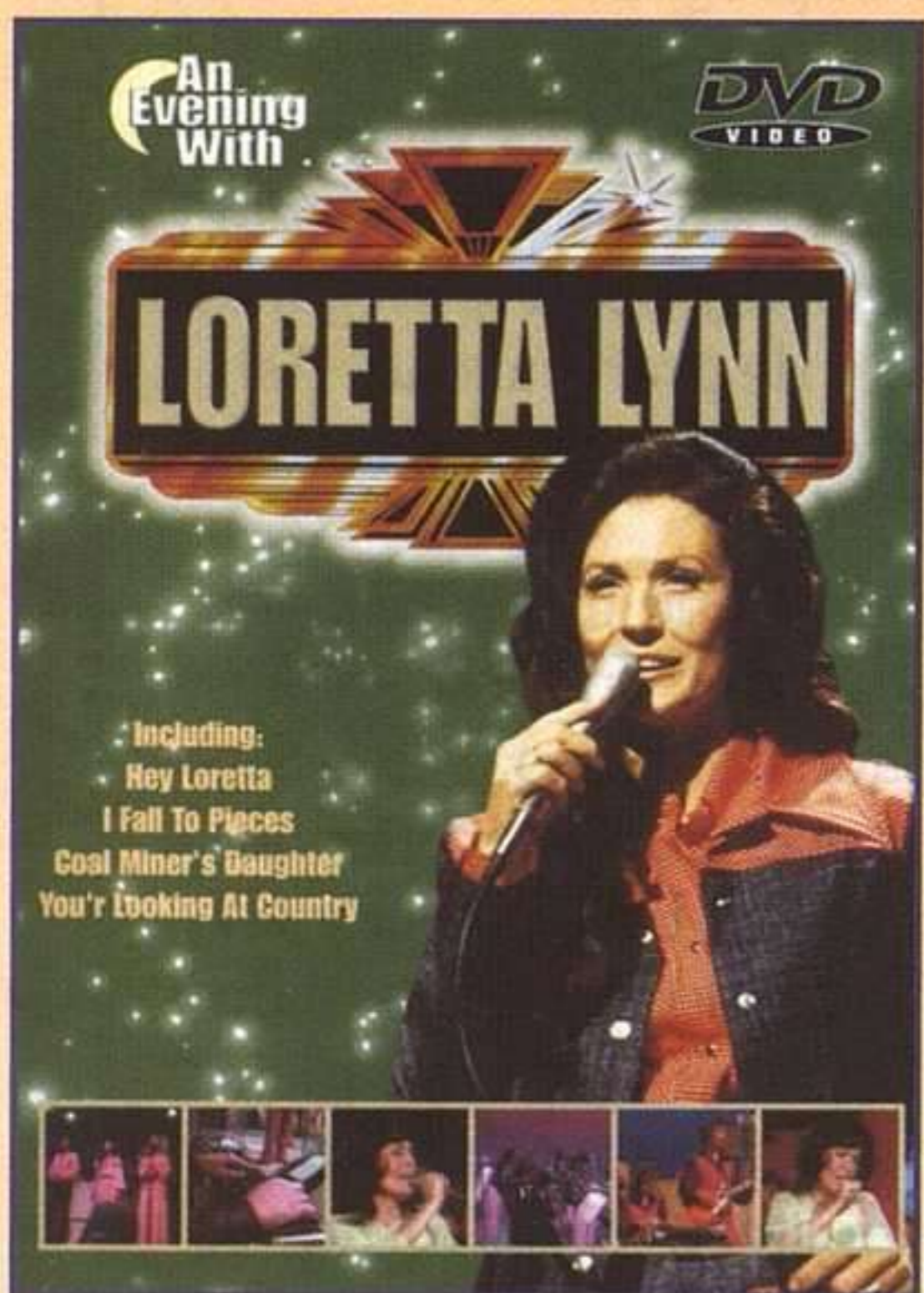
AL MARTINO:
Recital con sus más famosas interpretaciones.

Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital 5.1 Surround
(Biografía en español)
Cat. Núm.: ACE 11034
Ean: 8712273110349
GT 66



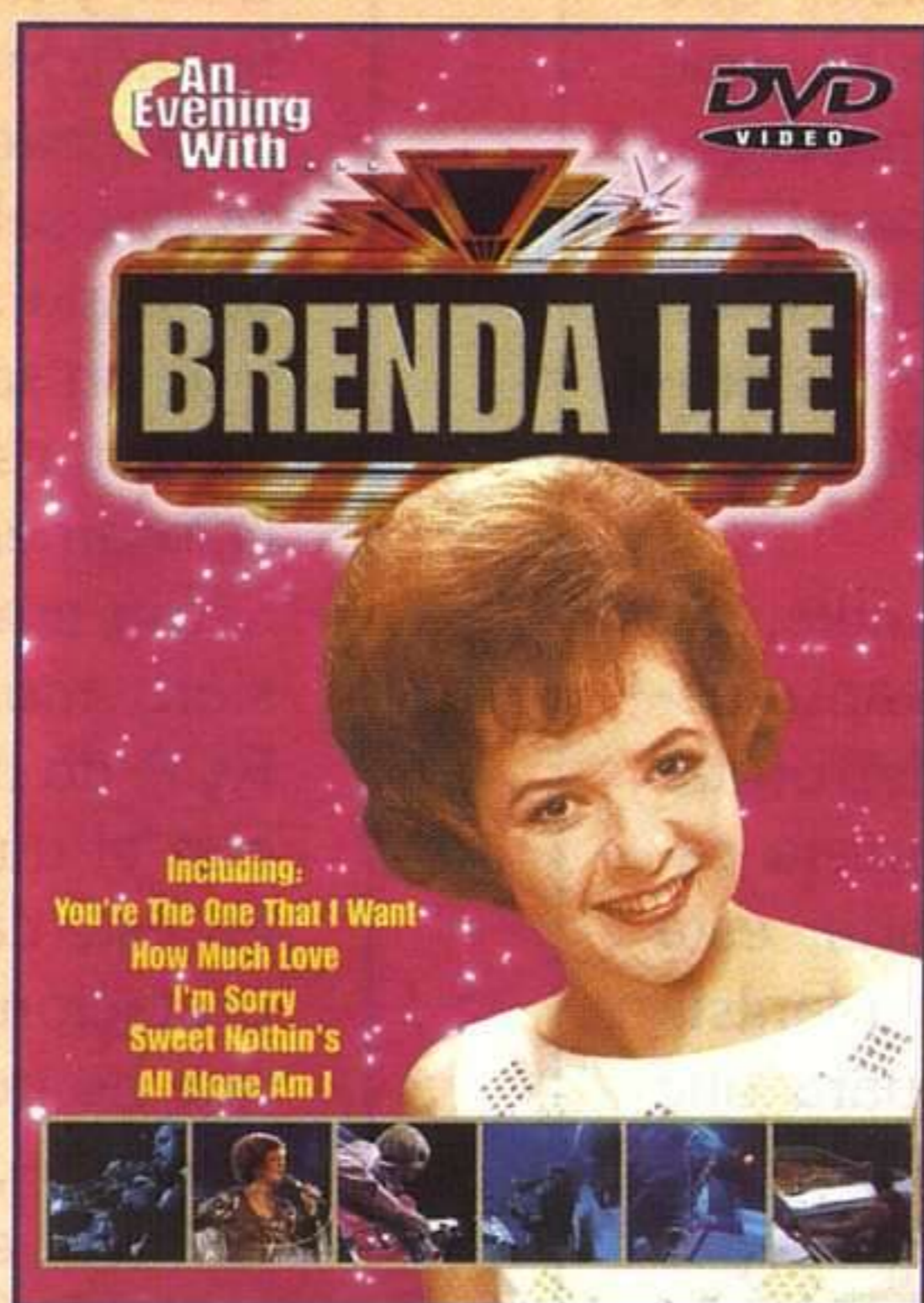
ROGER WHITTAKER:
Recital con sus más famosas interpretaciones.

Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital 5.1 Surround
(Biografía en español)
Cat. Núm.: ACE 11035
Ean: 8712273110356
GT 66



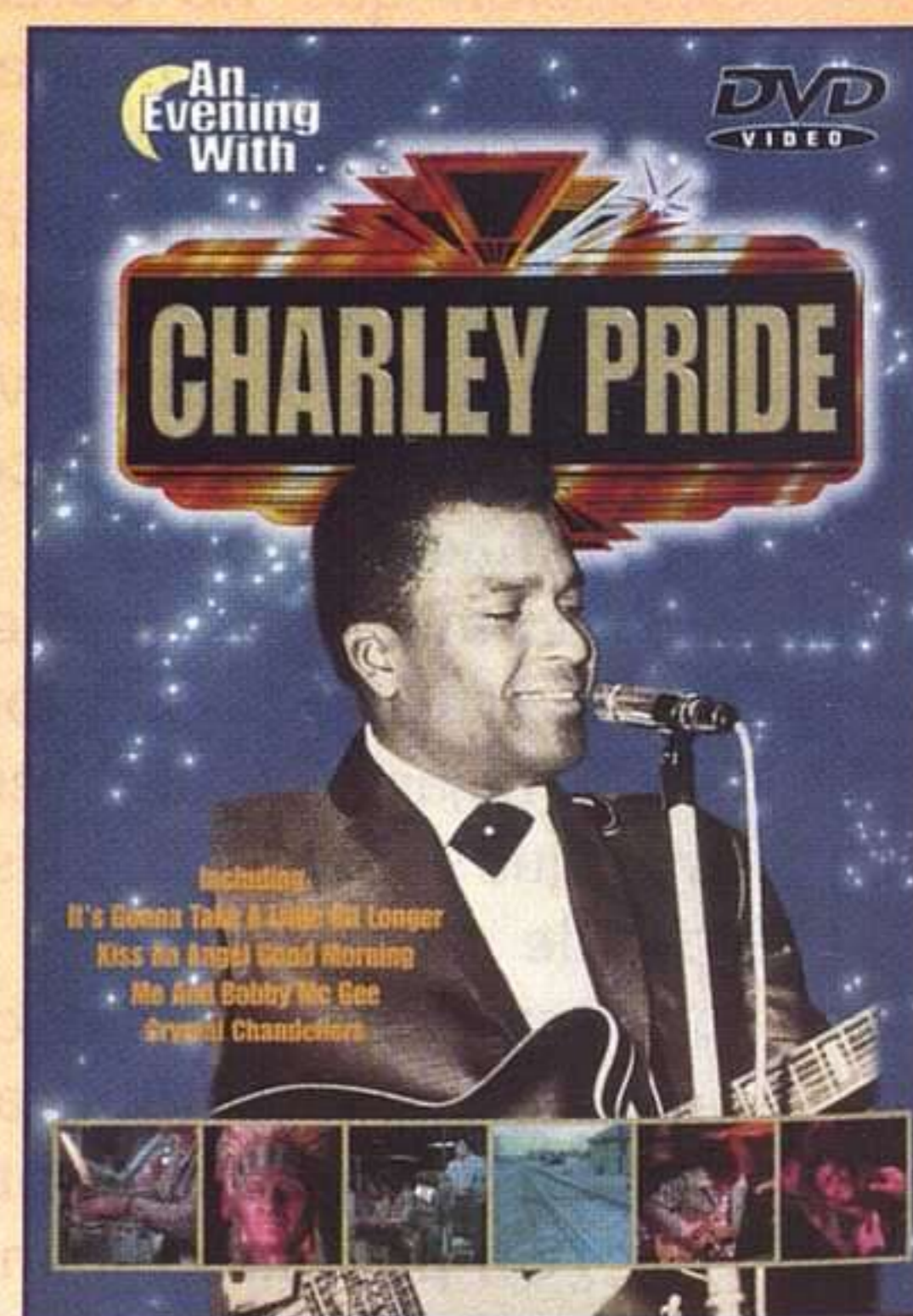
LORETTA LYNN:
Recital con sus más famosas interpretaciones.

Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital 5.1 Surround
(Biografía en español)
Cat. Núm.: ACE 11037
Ean: 8712273110370
GT 66



BRENDA LEE:
Recital con sus más famosas interpretaciones.

Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital 5.1 Surround
(Biografía en español)
Cat. Núm.: ACE 11039
Ean: 8712273110394
GT 66



CHARLEY PRIDE:
Recital con sus más famosas interpretaciones.

Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital 5.1 Surround
(Biografía en español)
Cat. Núm.: ACE 11040
Ean: 8712273110400
GT 66

MAYO
2003

Ópera viva



Cristina Gallardo Domas fraseó y cantó una "Butterfly" magnífica y expresó como pocas la mezcla de hipersensibilidad y fragilidad del personaje.

92 UNA ÓPERA *"Manon Lescaut" de Puccini*

94 VOCES *Licia Albanese*

96 ESTE MES EN ESCENA

Ópera Estatal de Viena, Covent Garden (Londres), Teatro degli Arcimpoldi (Milán), Ópera de La Bastille (París), Teatro de la Maestranza (Sevilla), Auditorio de León (León), Ópera del Estado de Baviera (Múnich), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Teatro de La Zarzuela (Madrid), Teatre la Faràndula (Sabadell), Festival Centro Histórico (Ciudad de México).

o
i
r
a
m
u
s

“Manon Lescaut” de Puccini

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



AXEL ZEININGER

En la foto Mirella Freni y Kurt Rydl, como Manon Lescaut y Geronte di Ravoir, en un montaje de la Ópera de Viena.

Los días 19, 22, 24 y 26 de mayo se levantará el telón del Teatro de la Maestranza de Sevilla para representar la obra de Giacomo Puccini. Daniela Dessì y Fabio Armilato defenderán los dos papeles protagonistas.

Los personajes principales

Manon Lescaut. Rol de soprano lírica. Extiende su tesitura hasta el Do₅.

Renato Des Grieux. Tenor lírico-spinto que puede cantar más cómodamente un spinto por los pasajes de especial relieve dramático que contiene. Su nota más aguda es un Si₃.

Lescaut. El hermano de Manon. Un barítono lírico de libro.

Geronte di Ravoir. Típico papel de viejo, no exento de cierta vulgaridad y antipatía. Un bajo.

Edmondo, Un músico, Hostelero, Maestro de danza, Comandante de Marina, etc.

La trama

Primer acto. Presentación de los personajes y sus intenciones. Lescaut negocia la boda de su hermana Manon con el recaudador de impuestos Geronte di Ravoir. Pero pronto nos enteraremos de que a Des Grieux le gusta Manon (entre otras) y que ésta tampoco hace ascos al enamoradizo y económicamente débil joven. Cuando éste se entera por Edmondo de que Manon está prácticamente “vendida” al viejo, agarra el coche de caballos del propio Geronte para huir con Manon. Su hermano sentencia: no importa, Manon acabará siendo de Geronte.

Segundo acto. Manon vive ya con Geronte. Está, claró, muy aburrida, a pesar de tener materialmente cuanto desea. Lescaut echa una mano a su hermana trayéndole a Des Grieux, que tiene un apasionado encuentro con ella. Geronte comienza tolerando pero acaba denunciando a Manon, acusándola de ejercer la prostitución. La policía la detiene.

Acto tercero. Maravilloso Intermedio. Lescaut organiza, junto a Des Grieux, el rescate de su hermana, comprando a los policías. Pero falla. Estamos en el puerto de El Havre, y Manon va a ser deportada en barco. Des Grieux, loco de amor, consigue que el comandante acceda a que él también embarque.

Las versiones discográficas

Acto cuarto. Una landa en la lejana Nueva Orleans. Manon y Des Grieux se encuentran en un estado lamentable, medio muertos. Des Grieux, desesperado, busca agua para su amada, que, "Sola, perdua, abandonata" acaba muriendo en los brazos de su amada.

Historia

Tras *Le villi* (estrenada en 1884 por un Puccini que contaba 26 años de edad) y *Edgar* (de la que se conservan tres versiones, la primera estrenada en 1889, la segunda tres años más tarde y la revisión definitiva en 1905), ve la luz el primer gran título de su autor, *Manon Lescaut*, una obra con defectos estructurales evidentes en el aspecto dramático, pero de una fuerza musical digna del mejor Puccini; no cabe duda de que éste, ante las múltiples adversidades que tuvo que vencer para ver la obra finalizada, acabó demostrando que, efectivamente, sabía lo que quería desde el primer momento.

La obra nació sumida en un mar de inconvenientes y desconfianzas, provocados fundamentalmente por la decisión de poner música a un texto que Jules Massenet había utilizado en la ópera con la que llevaba casi una década triunfando, su *Manon*; que un autor prácticamente novel se pusiera a "competir" de esa guisa, era demasiado. Y sobre todo para el editor, un Ricordi que confió en Puccini pero que no dejó de intervenir en el proceso de creación de manera más activa de lo común. Pero Puccini estaba seguro de sus fuerzas y luchó a brazo partido por su obra; él sabía que lo de Massenet estaba muy bien, pero que frente al perfume francés, su fogosa visión "italiana" del asunto planteado en la pieza multiplicaría el interés y la receptividad del resultado final. Hoy, y al menos para este comentarista, Puccini llevaba mucha razón.

El texto original era la obra "Historia del Caballero Des Grieux y de Manon Lescaut", de Antoine François Prévost, un correcto autor de aventuras y libros de viaje. Y sobre éste comenzó a trabajar Ruggiero Leoncavallo, que debería haber sido el libretista. Pero a partir de ahí Puccini comenzó a plantear problemas de tal índole, que hasta cinco escritores más



- Montserrat Caballé, Plácido Domingo, Noel Mangin, Vicente Sardinero, etc. Ambrosian Opera Chorus. Orquesta New Philharmonia. Dir.: Bruno Bartoletti. EMI, CDS 7477368. 2 CDs.
- Mirella Freni, Plácido Domingo, Kurt Rydl, Renato Bruson, etc. Coro del Covent Garden. Orquesta Philharmonia. Dir.: Giuseppe Sinopoli. D.G., 4138932. 2 CDs.
- Licia Albanese, Jussi Bjorling, Franco Calabrese, Robert Merrill, etc. Coro y Orquesta de la Ópera de Roma. Dir.: Jonel Perlea. RCA, GD60573. 2 CDs.

Hay muy buenas versiones en disco (de estudio y en vivo) de esta ópera. De las que no han acabado ocupando la "triada gloriosa" me gustaría recordar la de la Callas y Di Stefano (EMI) dirigida por Serafin, la de la Tebaldi y del Monaco dirigida por Molinari-Pradelli (Decca) y la función del Met de Levine, con Plácido y Renata Scotta (Myto). Y de las tres que he escogido señalaría que prefiero las dos primeras y que he escogido la tercera porque tiene algo absolutamente memorable: la intervención de Jussi Bjorling, que compone un Des Grieux no muy desgarrado, más intelectual que enloquecido o fuera de sí, pero increíble, perfecto, desde el punto de vista canoro. Del resto de la versión destacaría el tremendo Lescaut de Robert Merrill, quizá demasiada voz para el rol, pero extraordinariamente bien interpretado. La dirección es suficiente y el resto, incluida la Manon de la Albanese, irrelevante.

Las otras dos versiones son, las dos, molélicas, y por razones diferentes. Bartoletti comprende perfectamente el mundo interno de la pieza, cuyo contenido dramático desgrana con detalle sin que, si embargo, el todo no deje de caer sobre el receptor como un mazazo expresivo. Sinopoli, que no es menos expresivo, construye un complejo sonoro todavía si cabe más atractivo: más perfumado, más colorista pero no menos dramático. Las respectivas Manon son opuestas y maravillosas. La de Caballé más soñadora y receptiva, más "enamorada", menos "lista" y quizá más encantadora. La de la Freni es una Manon "más mayor", con más experiencia, una composición más compleja, seguramente con más y mayores matices dramáticos. Los 12 años que separan las dos interpretaciones de Plácido definen una importante evolución del cantante en el rol, más creíble con Sinopoli que con Bartoletti, aunque no mejor cantado en un caso que en el otro. La voz, en el segundo registro, gana en cuerpo y adecuación lo que probablemente había perdido en frescura. Del resto se podían cruzar los comentarios: mejor Sardinero que Rydl, mejor Bruson que Magin.

Cada vez soy menos dado a los veredictos. Y en este caso, más. Mi consejo sería hacerse con las de Bartoletti y Sinopoli, como mínimo.

-sin contar con sus sin duda bastantes aportaciones personales al texto final - intervinieron en la elaboración del libreto: después de Leoncavallo -que Puccini no apreciaba especialmente- llegaron Marco Praga y Domenico Oliva, ambos "en nómina" de la casa Ricordi, y pronto enfrentados al músico. A continuación se hizo cargo del asunto Luigi Illica, que a pesar de demostrar tener bastante más talento que los anteriores, fue a su vez sustituido por Giuseppe Giacosa, quien, por fin, salió del "proyecto" por indicación de Giulio Ricordi, autor asimismo que también escribió su parte. La obra, comprensible, se publicó sin referencia alguna al libretista.

Manon Lescaut fue estrenada en Turín, el 1 de febrero de 1893, es decir, tres años después de *Cavalleria Rusticana* y uno más tarde que *I Pagliacci*. El éxito fue enorme, y la intención de situar a Puccini junto a Mascagni y Leoncavallo se convirtió, injustamente por supuesto, en norma. Uno de los pocos que, además de manifestar los correspondientes entusiasmos ante tamaña música, se enteró de lo que acababa de escuchar dijo: "Creo que el verdadero heredero de Verdi será Puccini, y no sus rivales". Este señor cuando ejercía de crítico musical atendía al seudónimo de "Corino di Bassetto". Pero su verdadero nombre era George Bernard Shaw.

Licia Albanese

DARÍO FERNÁNDEZ RUIZ



En el repaso a los cantantes celebrados por sus registros a las órdenes de Arturo Toscanini que esta sección viene realizando durante los últimos meses, es evidente que no podía faltar de ninguna manera el nombre de Licia Albanese (1913) y así, poco antes de que celebrara su 90 aniversario, le llega el turno a esta singular soprano lírica italiana, de la que siempre se ha destacado la homogeneidad en toda la gama, su extensión y la pureza del timbre, aun-

que tampoco han faltado quienes discrepan y critican la manera en que su emisión perdió flexibilidad y adquirió tintes excesivamente veristas con el paso del tiempo.

Albanese mostró un talento precoz y unas condiciones muy importantes que le animaron a debutar sin haber cumplido los ¡19 años! y que le procuraron, entre otros, el favor de Beniamino Gigli –con quien grabó *La Bohème* y se presentó en la Scala–, Arturo Toscanini –que la escogió

para sus grabaciones de *Bohème* y *Traviata*– y Giacomo Lauri-Volpi, quien escribió que la suya era “una de las más delicadas, suspirantes y más inteligentemente usadas voces que se haya dado escuchar jamás y la persona que la producía, se adecuaba a la perfección a la calidad de esta voz y de su espíritu, exquisitamente musical”.

La voz no debía poseer un gran volumen en un principio y por eso, entre sus primeros roles encontramos los de Sophie o Inés, pero pronto fue ganando cuerpo y brillo, lo que le permitió abordar con suficiencia y resultados a menudo sobresalientes los papales que configuran la denominada *morbidezza* pucciniana: principalmente los de Mimi, Cio-Cio-San, Tosca y Manon Lescaut, pero también Suor Angelica y, en fin, los consignados en el repertorio adjunto.

El papel protagónico de *La Bohème* ocupa un lugar privilegiado en su discografía y merece una atención especial, pues fue una de sus más logradas creaciones. De él, han quedado cuatro registros fácilmente localizables que muestran la evolución seguida por la cantante a lo largo de dos décadas: las que separan el primero –realizado en 1938 con unos pletóricos 24 años junto a un radiante Gigli– y el último, tomado en Nueva Orleans en 1959, con un di Stefano muy por encima de la soprano, que ya empezaba a mostrar dificultades –emisión sofocada, línea quebrada– en pasajes que no debían plantear ningún problema.

Entre medias, se sitúan las dos grabaciones con Arturo Toscanini que le reportaron las mejores críticas: su tercera –y quizás la más redonda– *Bohème* y su única *Traviata* disponible, ambas realizadas en 1946. En *La Bohème*, se aprecia una voz con más cuerpo y un cuidado por el detalle en el que seguramente tuvo mucho que ver el direc-

tor parmesano. En *La Traviata*, ópera que Albanese cantaría 87 veces en el Metropolitan entre 1942 y 1963, llama la atención su dicción cristalina y destaca una vez más su extraordinaria capacidad para comunicar: en este caso, la vulnerabilidad y el dramatismo concentrado de un personaje que lo tiene todo. Así, la Albanese firma una versión alejada de los excesos que posteriormente afearían su canto y que debe figurar en la discoteca de todo buen aficionado.

Del resto de su discografía, aún cabe recatar otras dos grabaciones que siguen conservando un considerable interés: de la *Carmen* de Reiner, Stevens y Peerce, ya se ha hablado muy positivamente con motivo de los perfiles dedicados a los dos últimos; en lo que respecta a su participación, puede decirse que su Micaela es otro de sus grandes logros: conmovedora, casi perfecta, los ligeros problemas en el registro grave palidecen ante el brillo del agudo y el pulido sentido del fraseo que exhibe. Los otros dos registros de *Carmen* referidos en la discografía completan, pero no superan su retrato de la genial creación de Bizet aportando los pros y contras de las grabaciones históricas en vivo.

La otra grabación a la que debe prestarse especial atención es a su *Manon Lescaut* con Jussi Bjorling, registrada en 1954. Aunque al parecer de la crítica nunca ha sido unánime a la hora de juzgar la bondad de su interpretación particular y pese a que su línea de canto muestra ocasionales signos de rudeza, uno encuentra admirable la combinación de fragilidad, encanto, vanidad, deseo, coraje y desesperación que Albanese logra conferir a su heroína pese a contar con un instrumento con evidentes síntomas de desgaste.

Por lo demás, su fecunda relación con el Metropolitan ha quedado registrada en una serie de grabaciones en directo de interés variable que nos muestran a la Albanese en la década que siguió a su debut. Así, tenemos un importante *Otello* con Vinay, un buen *Falstaff* con Warren y Valdengo, un vivísimo *Gianni Schicchi* con Tajo y di Stefano y unos tremendos *Pagliacci* junto a Jobin, todos ellos con sonido suficiente.

El resto de la discografía contribuye a componer el acabado retrato de una cantante —y actriz importante— que, mientras controló sus impulsos veristas y sobre todo, cuando estuvo a las órdenes de grandes directores, realizó interpretaciones que forman parte de la mejor historia de la lírica del siglo XX.

Ficha cronológica

- 1913 (22 de julio) Nace en Bari; se forma con Giuseppina Baldassarre-Tedeschi.
- 1932 Debuta en el Teatro Lirico de Milán con *Madama Butterfly*, sin haber cumplido los 19 años; en la siguiente temporada, interpreta Micaela.
- 1934 Obtiene el Primer Premio en el Concurso Internacional de Parma.
- 1935 (Febrero) Debuta en la Scala de Milán con Lauretta.
- 1936 Debut en la Ópera de Roma con la Sophie de *Werther*.
- 1937 Debut en el Covent Garden con Nannetta y Liù junto a E. Turner, G. Martinelli y J. Barbirolli; en Roma, *L'Africana* y *L'amico Fritz* con B. Gigli.
- 1938 Graba y canta *La Bohème* en la Ópera de Roma con Gigli.
- 1939 Nueva *Bohème* junto a B. Gigli en Porto Recanati; *Loreley*, *Bohème* y *Fritz* en la Scala.
- 1940 (9 de febrero) Comienza su larga e intensa relación con el Metropolitan de Nueva York: *Madama Butterfly*, *La Bohème*, *Le Nozze di Figaro* y *Carmen*.
- 1941 *Pagliacci*, *Butterfly* y *Carmen* junto a C. Kullman y L. Warren.
- 1942 *Carmen*, *Faust* y *La Traviata* con C. Kullmann, L. Tibbett y L. Warren.
- 1943 *Faust* y *Carmen* junto a L. Djanel, R. Jobin y L. Warren.
- 1944 *Gianni Schicchi*, *La Traviata* con J. Peerce y L. Tibbett, *Pagliacci*, *Carmen* (de gira en Cleveland) y *Faust* (de gira en Chicago) con R. Jobin y *Bohème* (también en Chicago) con C. Kullmann.
- 1945 De nuevo, *La Traviata* con J. Peerce y *Carmen* con R. Jobin.
- 1946 *Il tabarro* con F. Jagel, *Butterfly* y *Traviata* con J. Peerce y L. Tibbett/Warren; graba *La Bohème* con A. Toscanini.
- 1947 *Madama Butterfly* y la *Manon* de Massenet.
- 1948 *Otello* junto a R. Vinay, L. Warren y F. Busch (televisado).
- 1949 *Falstaff* con Warren, *Gianni Schicchi* con I. Tajo y G. di Stefano, *Otello*, *Manon Lescaut* y *Carmen* (la última de sus 42 interpretaciones en el Met).
- 1950 *Faust*, *Butterfly*, *Bohème* con R. Tucker, *Traviata* con F. Tagliavini y *Le Nozze di Figaro* (la última de sus 21 funciones como Susanna en el Met).
- 1951 *Manon* con di Stefano; graba *Carmen* junto a R. Stevens, J. Peerce y F. Reiner, regresa por última vez a la Scala con *Butterfly*.
- 1952 Una nueva *Bohème* con di Stefano y su primera *Tosca* en el Met.
- 1954 *Traviata* con R. Tucker; graba *Manon Lescaut* con J. Bjorling.
- 1955 *Traviata* con G. Prandelli y *Bohème* con E. Conley; graba un dúo de *Otello* con M. Lanza para la banda sonora de *Serenade*.
- 1956 *Manon Lescaut* con Bjorling y *Butterfly* dirigida por D. Mitropoulos.
- 1957 Canta *Pagliacci*, *Tosca* con Mitropoulos y sus dos únicas funciones como la Condesa de *Le Nozze di Figaro* en el Met.
- 1958 *La Bohème* junto a C. Bergonzi a las órdenes de T. Schippers.
- 1959 *La Traviata* con C. Valletti y su última *Manon* en el Met y *Bohème* en Nueva Orleans junto a di Stefano.
- 1962 *Turandot* junto a F. Corelli y su última *Tosca* en el Met.
- 1963 *La Traviata* y *Adriana Lecouvreur*.
- 1965 *Bohème* y sus últimas Liù y Cio-Cio-San (72) en el Met.
- 1966 Se despide del Met con *Manon Lescaut* y *La Bohème*, tras 427 apariciones con la compañía en 16 obras y 17 personajes distintos a lo largo de 26 temporadas consecutivas.

Sus personajes

- BIZET:** Micaela (*Carmen*).
- BOITO:** Margherita (*Mefistofele*).
- CATALANI:** Anna (*Loreley*).
- CILEA:** Adriana Lecouvreur.
- DONIZETTI:** Norina (*Don Pasquale*).
- FLOTOW:** Lady Harriett (*Martha*).
- GIORDANO:** Maddalena (*Andrea Chenier*).
- GOUNOD:** Marguerite (*Faust*).
- LEONCAVALLO:** Nedda (*Pagliacci*).
- MASCAGNI:** Suzel (*L'amico Fritz*).
- MASSENET:** Manon y Sophie (*Werther*).
- MEYERBEEER:** Ines (*L'Africaine*).
- MOZART:** Susanna y Contessa (*Le Nozze di Figaro*). Donna Ana y Zerlina (*Don Giovanni*).
- OFFENBACH:** Antonia (*Les Contes d'Hoffmann*).
- PUCCINI:** Cio-Cio-San (*Madama Butterfly*), Giorgette (*Il tabarro*), Lauretta (*Gianni Schicchi*), Liù (*Turandot*), Manon (*Manon Lescaut*), Mimi (*La Bohème*), Suor Angelica y Tosca.
- RAVEL:** Concepción (*L'heure espagnole*).
- VERDI:** Desdemona (*Otello*), Nannetta (*Falstaff*) y Violetta (*La Traviata*).

Discografía (Selección)

- BIZET:** *Carmen*. R. Stevens, J. Peerce, R. Merrill. RCA Victor Orchestra/Reiner. RCA 7981-2-RG (3 CDs).
- BIZET:** *Carmen*. L. Djanel, R. Jobin, L. Warren. Metropolitan/Beecham. Arkadia GA2003 (2 CDs).
- BIZET:** *Carmen*. G. Swarthout, C. Kullmann, L. Warren. Metropolitan/Pelletier. Naxos 8.110001-2 (2 CDs).
- GOUNOD:** *Faust*. R. Jobin, E. Pinza, J. C. Thomas. Metropolitan/Beecham. AS 1104/05 (2 CDs).
- LEONCAVALLO:** *Pagliacci*. R. Jobin, L. Warren, F. Valentino. Metropolitan/Sodero. Naxos 8.110037.
- MASSENET:** *Manon*. G. di Stefano, M. Singher, J. Hines. Metropolitan/Cleva. GDS CD 1010 (2 CDs).
- PUCCINI:** *La Bohème*. B. Gigli, T. Menotti, A. Poli. Scala/Berrettoni. Arkadia 78009 (2 CDs).
- PUCCINI:** *La Bohème*. J. Peerce, A. McKnight, F. Valentino. NBC Symphony Orchestra and Chorus/Toscanini. Arkadia 78036 (2 CDs).
- PUCCINI:** *La Bohème*. G. de Stefano, A. Schuh, G. Valdengo. New Orleans Opera Orchestra and Chorus/Cellini. VAI VAIA 1188-2 (2 CDs).
- PUCCINI:** *La Bohème*. C. Bergonzi, L. Hurley, M. Sereni. Metropolitan/Schippers. Bongiovanni GAO 139/40 (2 CDs).
- PUCCINI:** *Gianni Schicchi (con Il tabarro)*. I. Tajo, G. di Stefano, C. Elmo. Metropolitan/Antonicelli. GOP 830 (2 CDs).
- PUCCINI:** *Madama Butterfly*. A. Tokatyan, L. Browning, J. Brownlee. Metropolitan/Papi. Arkadia GA2025 (2 CDs).
- PUCCINI:** *Manon Lescaut*. J. Bjorling, R. Merrill, F. Calabrese. Ópera de Roma/Perlea. RCA Victor GD60573 (2 CDs).
- VERDI:** *La Traviata*. J. Peerce, R. Merrill, M. Stellman. NBC Symphony Orchestra and Chorus/Toscanini. Lyrica LRC 11097-2 (2 CDs).
- VERDI:** *Otello*. R. Vinay, L. Warren, N. Moscona. Metropolitan/Busch. Preiser 90377 (2 CDs).
- VERDI:** *Falstaff*. L. Warren, G. Valdengo, R. Resnik. Metropolitan/Reiner. Arlecchino ARLA85-A086 (2 CDs).

"La Favorite", en francés

Gaetano Donizetti compuso 34 óperas en el período relativamente corto de 27 años (entre 1816 y 1843). Varias de estas obras forman parte del programa de la Ópera de Viena. En un teatro de repertorio, que solamente repone títulos a razón de 4 por temporada, siempre cabe argumentar respecto de la necesidad de añadir un título nuevo en detrimento de un repertorio tradicional que se va deteriorando inexorablemente con el paso de los años. No será este el lugar adecuado para reflexionar acerca de una política de renovación y reposición del repertorio en Viena. Corresponde mencionar este hecho porque este nuevo montaje de *La Favorite*, en su versión original en francés (la obra se estrenó en 1840 en la Ópera de París), no pasará de ser uno de los títulos prescindibles del repertorio ordinario de la Ópera de Viena y por lo tanto no cabe cuestionar su razón de ser. Un proyecto de este tipo hubiera sido más comprensible si se hubiera tratado de un montaje realmente interesante.

La interpretación de John Dew, director de escena de la producción, se limitó a unos cuantos lugares comunes. Dew es particularmente torpe en lo que atañe a la conducción individual de los cantantes. Debido a ello, sus caracterizaciones se pierden en grandes gestos que a menudo tienen algo de caricaturesco. En una de las escenas, Fernand, el novicio, anuncia a Balthazar, el Abad, que se enamoró de una mujer, razón por la cual piensa retirarse de la orden religiosa. En una reacción más digna de un adolescente que de un adulto, éste lo rechaza a empellones, dando la impresión de que la acción ocurre en el patio de recreo de un colegio. Fueron varias las escenas que presentaron desaciertos de este tipo. Dew traslada la acción a tiempos más recientes evitando, con tino, los vestuarios históricos. Pero con ello le otorga un cariz atemporal a este libreto elaborado en base a elementos tales como la fe, el amor, el honor, todos un tanto distantes de nuestra actual forma de pensar y vivir. En este contexto el drama pierde credibilidad a pesar de



Carlos Álvarez con gran perfección, musicalidad y nobleza.

su contenido extraordinariamente liberal para la época en que fue creado. Los decorados de Thomas Gruber guardan una relación "uno a uno" con lo esquemático de las ideas de Dew respecto de la obra. Por una parte utiliza pocos elementos, que aprovecha de una escena a la siguiente (basta con quitarle una funda negra a un sofá para que, blanco, sirva para el salón de la Favorita), fortaleciendo una sensación de función de fiesta de fin de curso de colegio secundario. Por otra parte nos atiborra con la presencia de cruces. La cruz es un elemento omnipresente en la escenografía (cruces decoran la boca del escenario) y, por ende, termina convirtiéndose en un objeto más o menos decorativo, perdiendo su valor simbólico y su fuerza original. Una gigantesca corona dorada, decorada con cruces (!), cumple función de elemento arquitectónico que sirve para delimitar espacios, a la vez que presenta un elemento simbólico de la monarquía: el poder temporal junto al poder que se opone a la religión. La misma corona, muro lindante de los jardines reales, reaparece dada vuelta (apoyada ahora sobre las cruces) para delimitar espacios interiores del palacio. La funcionalidad de estos decorados los condena a ser monótonos.

Dos figuras vocales masculinas señeras dominaron esta versión de *La*

Favorite: Giacomo Prestia, un formidable bajo, en la parte de Balthazar, y el barítono Carlos Álvarez, quien cantó con gran perfección, musicalidad y nobleza la parte del Rey Alfonso XI. Ambos brindaron los personajes mejor caracterizados de la velada. Carlos Álvarez tradujo (y transmitió) con gran credibilidad las vacilaciones y titubeos de Alfonso, un personaje que se mueve entre la soberbia y el amor, el agradecimiento y los celos, entre su posición de monarca absoluto y de hombre que debe ceder ante las razones del Estado y el poder de la Iglesia.

Violeta Urmana, una cantante vocalmente estupenda, dotada de una voz que fluye con la mayor naturalidad y facilidad gracias a su destacada técnica brindó, a pesar de todo, una interpretación un tanto pesada de la parte de Leonor de Guzmán "la Favorite". Esto tiene más que ver con su aspecto que con su estilo vocal. El Fernand de Giuseppe Sabbatini no fue del todo feliz en lo vocal, dado que este cantante presenta problemas en la fluidez de su emisión, sobre todo en los agudos, aunque salió muy airoso desde el punto de vista de la interpretación histriónica del personaje. Logró convencer en lo que respecta a las tribulaciones y sufrimientos del novicio enamorado, luego heroico, luego engañado y finalmente rebelde ante un destino tan infausto.

En las dos partes menores actuaron Cosmin Ifrim (un reemplazo de un colega indispuerto) en la parte de Gaspar, y Genia Kühmeier, una verdadera promesa futura, en la parte de Inès.

Fabio Luisi, maestro responsable de la dirección musical de la nueva producción, dirigió con suma claridad la Orquesta de la Ópera (Filarmónica de Viena), dejando claramente establecido su liderazgo musical, aun cuando en general resultó un tanto distante y objetivo: una interpretación más apasionada le hubiera sentado mejor a esta obra de contenido y estilo netamente románticos.

Gerardo Leyser
Ópera Estatal de Viena
Viena

El oro mexicano

En el marco del XIX Festival de México en el Centro Histórico, se encuadró *El oro del Rin*, primera entrega de un proyecto que contempla presentar, en cuatro años sucesivos, la tetralogía wagneriana. Lo más interesante de este prólogo fue la original y sorprendente escenografía, que convirtió el escenario en un gigantesco anillo que al girar sobre un eje arrastraba al público hacia el interior de la historia. Dentro del mismo, la acción transcurría en un mundo redondo cuya irrealidad, muy próxima a la mitología, venía lograda a través de sugerentes efectos ópticos proyectados. Contribuyeron acertadamente a tal puesta en escena los cuidados movimientos

corporales y la concepción helenizante de los personajes ocultos tras máscaras, así como un tratamiento geométrico de la naturaleza en un decorado conformado por un sistema de plataformas inclinables para hacer predominar un personaje sobre el resto del conjunto visual. En cuanto a la música, la orquesta, a pesar de tener algunos momentos aceptables en la transición melódica entre escenas, no llegó a sonar todo lo uniforme y compacta que debiera. Las voces, sin llegar a deslumbrar, hicieron un buen papel. Destacaron la potente interpretación de Stephen West como Wotan, la buena modulación y la alta carga interpretativa conferidas al personaje de Alberich por el barítono Jürgen Linn y la fuerza vocal del mexicano Jesús Suaste como Donner. Con todo, este *Oro del Rin* que brilló por primera vez en México, pues suponía su estreno en el país americano, conjuntó de manera ejemplar la música de Wagner con una escena en constante movimiento, al servicio de los sonidos y transformada, dentro su espacio de anillo, continuamente, a la par que acontecen voraces la música y la historia misma.



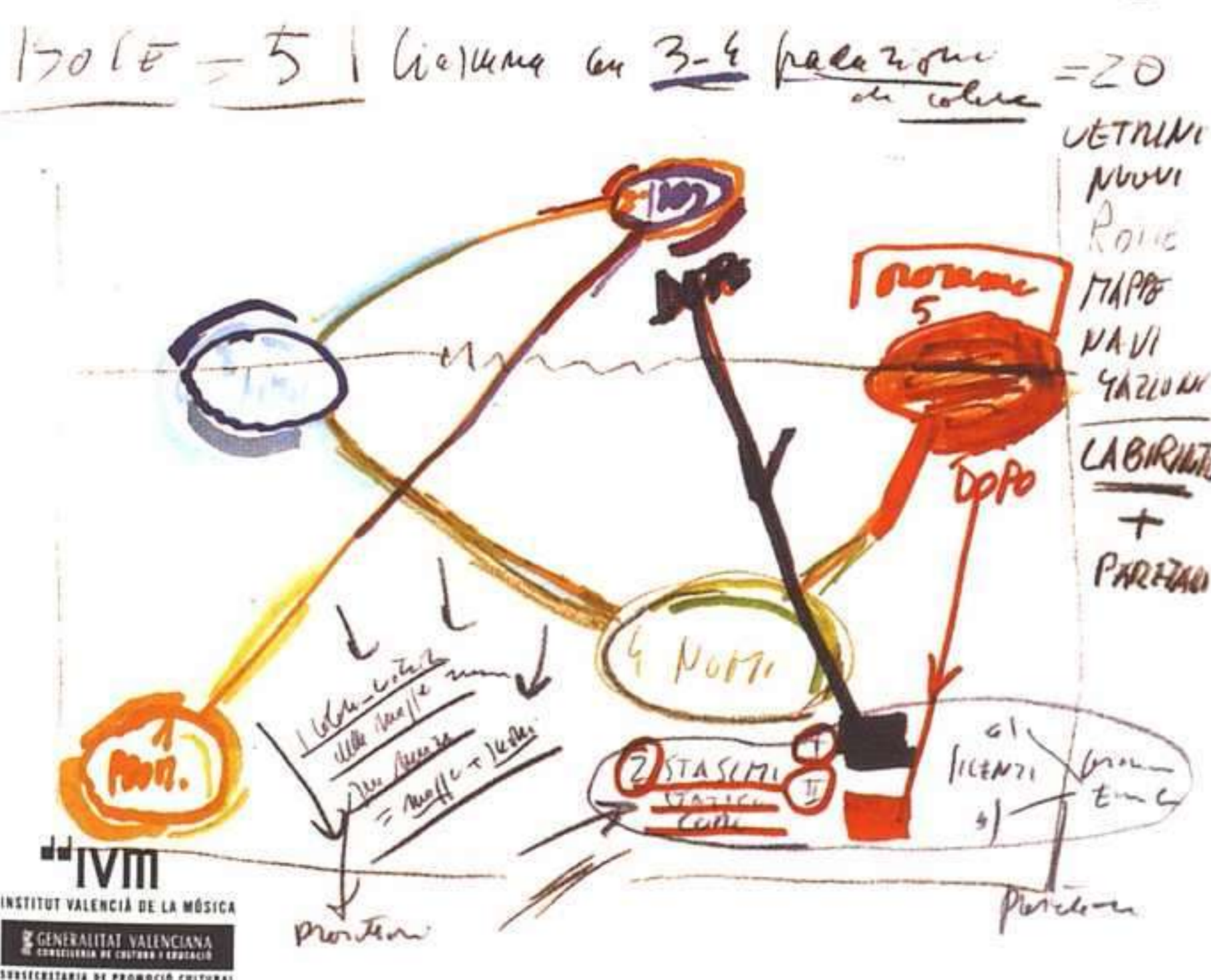
Mar Sancho
Festival Centro Histórico
Ciudad de México

Estreno en México de "El oro del Rin" wagneriano.

25
en 2003
sems

25 FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA
15 ENCUENTRO INTERNACIONAL SOBRE COMPOSICIÓN

MAYO
JUNIO



Lunes 26 de mayo

TEATRO TALÍA, 20.30 H
Irvine Arditti / Pilar Jurado / Grup Instrumental de València
Joan Cerveró, director
Obras de Höller, Ligeti, Gálvez y Evangelista

Martes 27 de mayo

TEATRO TALÍA, 20.30 H
Ensemble Telémaque
Obras de Dufort, Vadillo y Lejet

Miércoles 28 de mayo

TEATRO TALÍA, 20.30 H
Cuadern Ensembles I / solistas

Jueves 29 de mayo

SGAE, 11.00 H
Seminario Luigi Nono: tragedia dell'ascolto
CLAUSTRO DE LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA, 22.30 H
Prometeo, tragedia dell'ascolto, de Luigi Nono

Viernes 30 de mayo

SGAE, 11.00 H
Seminario Luigi Nono: tragedia dell'ascolto
CLAUSTRO DE LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA, 22.30 H
Prometeo, tragedia dell'ascolto, de Luigi Nono

Sábado 31 de mayo

SGAE, 11.00 H
Mesa redonda Ensembles: 25 años sonando el mundo
TEATRO TALÍA, 19.30 H
Arditti String Quartet / Ian Pace, piano
Obras de Sciarrino, Lachenmann, Paredes, Ligeti

Domingo 1 de junio

SGAE, 11.00 H
Mesa redonda Ensembles: 25 años sonando el mundo
TEATRO TALÍA, 18.00 H
Concert Ensembles / grupos y solistas

Viernes 20 de junio

PALAU DE LA MÚSICA
Ananda Sukarlan, piano / Orquesta de Valencia
Joan Cerveró, director
Música de la vieja Europa
Obras de Lindberg, Evangelista, Ligeti y Boulez

IVM
INSTITUT VALENCIÀ DE LA MÚSICA
GENERALITAT VALENCIANA
DEPARTAMENT DE CULTURA I TURISME
INSTITUT DE PROMOCIÓ CULTURAL

AJUNTAMENT DE VALÈNCIA PALAU DE LA MÚSICA INSTITUT VALENCIÀ DE LA MÚSICA AFAA COME UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

La bella Italiana

Hace treinta años que la puesta de Ponnelle de la regocijante y hasta patriótica *Italiana en Argel* de Rossini viene haciendo las delicias del público de la Scala. Sin duda una parte del espíritu y de la iluminación se han ido con el regisseur, pero sus puestas resisten bien el tiempo porque estaban hechas sobre el texto y la música (todavía hoy, el coro de introducción y el de presentación a Mustafá de la recién capturada Isabella son un modelo escénico).

Claro que entonces contaba con la complicidad de Claudio Abbado para producir la risa, la sonrisa, la risotada y el humorismo irónico y a veces cínico de Rossini (sobre el sensacional libreto de Anelli). Esta vez, en el foso estaba Corrado Rovaris, que ya desde el principio de la obertura demostró qué poca idea tenía de la estructura rossiniana, y seguían ritmos precipitados, crescendos tirados de los cabellos sin ningún motivo (arruinó ese increíble final del primer acto), acompañamientos carentes de imaginación aunque la orquesta sonara bien. El coro cantó algo fuerte, bajo la guía de Bru-



Vesselina Kasarova es una excelente cantante.

no Casoni, pero convendrá esperar a otra obra para emitir un juicio definitivo sobre una agrupación tan histórica. Si algunos silbaron al maestro, varios lo hicieron (también al final del espectáculo) con la protagonista. Probablemente no sea este el mejor papel para Vesselina Kasarova, que sin embargo es una excelente cantante. Comenzó algo destemplada en las agilidades —y con problemas de ajuste

con el director—, pero fue mejorando a medida que transcurría la obra (aunque insistiera, como alguna ilustre predecesora homenajeadada en la oportunidad, en los graves artificiales y exagerados, que es en todo caso, lo que más se le puede discutir). Se movió bien, pero sin demasiada convicción. Lindoro era Juan Diego Florez, o sea el tenor rossiniano en su esplendor que ha crecido en desenvoltura, en el dominio de los recitativos y en las variaciones de las coloraturas. Tuvo la ovación de la noche. Alfonso Antoniozzi parece haber superado algún bache anterior y hace de Taddeo una espléndida creación. También se ha superado Michele Pertusi en un Mustafá musical y divertido (el trío de "Pappataci" fue excepcional) que cantó con sobrados recursos. Carla di Censo fue una muy modesta Elvira (nervios aparte), en tanto que Larissa Schmidt y Giorgio Caoduro no se fatigaron mucho como Zulma y Haly.

Jorge Binaghi
Teatro degli Arcimboldi
Milán

La vuelta de "Guillaume Tell"



Un acontecimiento en La Bastille.

Guillaume Tell, la última ópera de Rossini, escrita especialmente para la Ópera de París en el estilo de la gran ópera a la francesa, casi ha desaparecido de los escenarios. Así que su salida a la cartelera de la temporada de la Bastille fue un acontecimiento. Pero la espera fue en gran parte frustrada. Se sentirá que la ópera haya sufrido un recorte de casi una hora y media (sobre las casi cinco de du-

ración de la obra íntegra). De esta manera se rompen sus equilibrios y sus inspiraciones desbordantes, y se hace una falsa idea de su envergadura. La puesta en escena de Francesca Zambello se limita a un sencillo desarrollo narrativo, en un decorado de bosque estilizado, un vestuario folklórico para el pueblo suizo y los esbirros austriacos de cuero negro, y animación convenida. Una puesta en su sitio, más que una dramaturgia intensamente pensada.

La dirección musical de Bruno Campanella se conforma con esa manera, directa y sin complicaciones, ni tampoco el fluido o el color instrumentales que se podría esperar. Queda el reparto vocal, por su parte muy adaptado, como suele ser con la actual dirección de la Ópera de París. Marcello Giordani posee las capacidades para desempeñar el papel de Arnold, tenor rossiniano triunfante, pero que no domina esa técnica de voz mixta tan querida del "Cisne de Pesaro". Hasmik Papian es una Mathilde de las más líricas, Gaële Le Roi un disfrazado conmovedor por su caracterización, Thomas Hampson un Guillaume Tell de porte deslumbrante. Y todos, o casi, se expresan con una juiciosa elocución.

Pierre-René Serana
La Bastille
París

LA TEMPORADA DEL
2003-04

REAL

ÓPERA

LA TRAVIATA

de Giuseppe Verdi

Nueva producción del Teatro Real en coproducción con la Asociación Bilbaina de Amigos de la Ópera y en colaboración con el Gran Teatre del Liceu de Barcelona

Jesús López Cobos / Miguel Ortega • Pier Luigi Pizzi

Angela Gheorghiu / Norah Amsellem / Annalisa Raspagliosi, Itxaro Mentxaka, María Espada, José Bros / Giuseppe Filianoti / Miroslav Dvorsky, Renato Bruson / Vittorio Vitelli, Ángel Rodríguez, Juan Tomás Martínez, Marco Moncloa, Lorenzo Muzzi

OCTUBRE 1, 2, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15

OSUD

[EL DESTINO]

de Leos Janáček

Nueva producción del Teatro Real en coproducción con el Teatro Nacional de Praga (Estreno en España)

José Ramón Encinar • Robert Wilson

Sona Cervená, Stefan Margita, Iveta Jiríková, Eva Urbanová, Jaroslav Brezina, Ivan Kusnjér, Ludek Vele, Yvona Skvárová, Martina Bauerová, Pavla Aunická, Roman Janál, David Ullrich

NOVIEMBRE: 1, 4, 6, 9, 11, 14, 16, 19

SIEGFRIED

de Richard Wagner

Nueva producción del Teatro Real en coproducción con la Sächsische Staatsoper Dresden Semperoper

Peter Schneider • Willy Decker

Stig Andersen, Wolfgang Ablinger-Sperrhacker, Alan Titus, Hartmut Welker, Jyrki Korhonen, Hanna Schwarz, Luana DeVol

DICIEMBRE: 2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23

TOSCA

de Giacomo Puccini

Nueva producción del Teatro Real en coproducción con la Asociación Bilbaina de Amigos de la Ópera

Maurizio Benini • Nuria Espert

Daniela Dessì / Ana María Sánchez / Raina Kabaivanska / Olga Romanko, Fabio Armiliato / Mario Malagnini / Valter Borin, Ruggero Raimondi / Enrique Baquerizo, Marco Spotti, Miguel Sola, Emilio Sánchez

ENERO: 14, 15, 17, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 26, 27, 28*, 30, 31*

GÖTTERDÄMMERUNG [EL OCASO DE LOS DIOS]

de Richard Wagner

Nueva producción del Teatro Real en coproducción con la Sächsische Staatsoper Dresden Semperoper

Peter Schneider • Willy Decker

Hans-Joachim Ketelsen, Eric Halfvarson, Hartmut Welker, Luana DeVol, Lioba Braun, María Rey-Joly

FEBRERO: 20, 24, 27

MARZO: 2, 5, 9, 12, 16

DON PASQUALE

de Gaetano Donizetti

Producción de la Opernhaus de Zürich

Giuliano Carella • Grisha Asagaroff

José Van Dam / Felipe Bou, José Julián Frontal / Carlos Bergasa, Marc Laho / Riccardo Botta, Mariola Cantarero / Milagros Poblador, Luis Álvarez

MARZO: 13, 15, 17, 19, 20*, 21, 23, 24, 26, 27*, 28, 30

SEMIRAMIDE

de Gioachino Rossini

Nueva producción del Teatro Real en coproducción con el Rossini Opera Festival de Pesaro, el Gran Teatre del Liceu de Barcelona y el Teatro Regio de Turín

Alberto Zedda • Dieter Kaegi

Ángeles Blancas, Daniela Barcellona, Ildar Abdrazakov, Antonino Siragusa, María José Suárez, Felipe Bou, Eduardo Santamaría

ABRIL: 11, 14, 17, 19, 22, 25, 28, 30

IL VIAGGIO A REIMS

de Gioachino Rossini

Producción del Teatro Real en colaboración con el Rossini Opera Festival de Pesaro

Alberto Zedda • Emilio Sagi

Laura Giordano, Mariola Cantarero, Simón Orfila, María Rodríguez

*ABRIL: 12, 13, 15, 16

PIKOVAYA DAMA [LA DAMA DE PICAS]

de Piotr Ilich Tchaikovsky

Producción de Los Angeles Music Center Opera

Jesús López Cobos • Gottfried Pilz

Plácido Domingo / Ian Storey, Nikolai Putilin / Pavlo Humka, Albert Schagidullin / Dmitri Hvorostovsky, Francisco Vas, Miguel Ángel Zapater, Emilio Sánchez, Elena Obratsova / Vionica Cortez, Susan Chilcott / Hasmik Papian, Nancy Fabiola Herrera, Itxaro Mentxaka

MAYO: 15, 18, 20, 21 • JUNIO: 2, 4, 5, 7, 8, 11

ILDEGONDA

de Emilio Arrieta. Versión de concierto

Ciclo Los Clásicos del Real

Jesús López Cobos

Carlos Álvarez, Ana María Sánchez, José Bros, Ángel Rodríguez, Stefano Palatchi, Mariola Cantarero

JUNIO: 17, 19

BALLET

THE HAMBURG BALLET- JOHN NEUMEIER

Nijinsky

John Neumeier • Frédéric Chopin, Robert Schumann, Nikolai Rimsky-Korsakov, Dmitri Shostakovich

Director musical: Rainer Mühlbach

SEPTIEMBRE: 8, 9, 10, 12, 13 (m), 13, 14

COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA

Director artístico: Nacho Duato

Falling angels

Jiri Kylián • Steve Reich

Work within work

William Forsythe • Luciano Berio

Obra a determinar

Nacho Duato

MAYO: 25, 26, 27, 28, 29 (m), 29

BALLET DE L'OPÉRA NATIONAL DE PARIS

Directora: Brigitte Lefèvre

Jewels

George Balanchine • Gabriel Fauré, Igor Stravinsky, Piotr Ilich Tchaikovsky

Director musical: Paul Connelly

JUNIO: 30 • JULIO: 1, 2, 3(m), 3

ACTIVIDADES EN EL REAL

EN TORNO A OSUD

... DIARIO DE UN DESAPARECIDO
de Leos Janáček
NOVIEMBRE: 9, 16

... GELABERT-AZZOPARDI
COMPANYIA DE DANSA

Sección dorada I y II

NOVIEMBRE: 5 (Sección I), 7 (Sección II)

Preludis

NOVIEMBRE: 8

EN TORNO A TOSCA

... LECTURA DRAMATIZADA

Nuria Espert dirige y protagoniza *La Tosca*
de Victorien Sardou
ENERO: 23

... CLASES MAGISTRALES

Clases impartidas por la soprano Raina
Kabaivanska
ENERO

EN TORNO A DON PASQUALE

... TARDES CON DONIZETTI

Conciertos dramatizados
Coordinador: Enrique Viana
ABRIL: 14, 18

EN TORNO A ROSSINI

... SIMPOSIO ROSSINIANO

Ciclo de conferencias sobre el compositor
italiano
MAYO: 3, 4, 5

JORNADA DE PUERTAS ABIERTAS

El teatro se abre para todos en una jornada
en la que habrá música, noticias, concursos
y sorpresas
JUNIO: 6

PREMIO JOVEN CANTANTE

Premio concedido por la Cátedra Lirica Teresa
Berganza de la EOI y la UCM

CONCURSO DE CREACIÓN ESCÉNICA PARA PROYECTOS INFANTILES

Concurso para la realización del montaje
de *El pequeño deshollinador* de Benjamin
Britten, previsto para la temporada
2004-2005

NAVIDADES EN EL REAL

EL DÚO DE LA AFRICANA

de Manuel Fernández Caballero

Homenaje a José Luis Alonso en colaboración
con el Teatro de La Zarzuela. Con el patrocinio
de la Fundación de la Zarzuela Española

Jesús López Cobos • José Luis Alonso

DICIEMBRE: 30, 31

ÓPERA EN FAMILIA y actividades pedagógicas

CANTATA DEL CAFÉ BWV 211

de Johann Sebastian Bach

Andrés Zarzo • Ignacio García

OCTUBRE: 9, 10 (funciones pedagógicas)

NOVIEMBRE: 12 (funciones pedagógicas)

BASTIEN UND BASTIENNE

de Wolfgang Amadeus Mozart

Producción del Teatro Real

Andrés Zarzo • Emilio Sagi

DICIEMBRE: 9, 10, 11, 12, 13, 14

PROGRAMA DE DANZA

Andrés Zarzo

MAYO: 26, 27, 28 (funciones pedagógicas)

LA PEQUEÑA FLAUTA MÁGICA

de Wolfgang Amadeus Mozart

Producción del Gran Teatre del Liceu de
Barcelona

Joan Font (Comediants)

JUNIO: 3, 9, 10 (representaciones); 4, 5, 9,
10 (funciones pedagógicas)

CORO Y ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL

Orquesta Escuela de la Orquesta Sinfónica de Madrid

*Funciones a precios reducidos • Renovación abonos: del 1 de mayo al 8 de junio • Venta de nuevos abonos generales: del 1 al 19 de julio • Venta de nuevos abonos reducidos: del 8 al 19 de julio
Taquillas: lunes a sábado, de 10 a 13.30 y de 17.30 a 20.00 • Venta Telefónica: 902 24 48 48 (Atento-Grupo Telefónica) Información: 91 516 06 60 • www.teatro-real.com

"Ocaso" con ratas

La evolución estética y conceptual en la escenificación de las óperas de Wagner es un fenómeno teatral que, como ningún otro, refleja de modo ejemplar las vicisitudes de más de un siglo de cultura occidental. Hoy en día, afortunadamente, ningún teatro se atrevería a llevar al escenario walhallas de cartón piedra y héroes pseudo-bárbaros. Y si hemos de juzgar por la recientemente estrenada producción de *El ocaso de los dioses* a cargo de David Alden, tampoco, por desgracia, producciones lo bastante osadas para ocuparse, desde uno u otro punto de vista, de la médula filosófica del drama musical wagneriano. Lo que ofrece el director de escena neoyorkino es una huida de toda trascendencia y de las grandes preguntas que plantea *La Tetralogía*. Alden se refugia, como es habitual en él, en una superficialidad pretendidamente provocativa: Siegfried, con americana a cuadros, sombrero y gafitas, es un mal imitador de Jerry Lewis, bebe champaña (el coro se contenta con cerveza Löwenbräu de lata) y se pasa media función borracho; Brünnhilde, bastante más depresiva que heroica, escribe a máquina y fuma de manera convulsiva (una muy "ingeniosa" forma de decirnos que es una "intelectual"); Gutrunne, una especie de "Barbie superstar", juega con un osito de peluche; Alberich se presenta disfrazado de rata blanca; etc., etc., etc. En la escenografía de Gideon Davey hay futbolines, serpentinas y sillas de plástico de color naranja. En el vestuario, smokings con purpurina y cascos con cuernos. Al final, el Walhall arde y en el escenario no quedan más que unas cuantas ratas blancas de dimensiones gigantescas. Este *Ocaso de los dioses* quiere ser parodia irreverente, pero zozobra convertido en un carnaval inocuo y bastante tedioso. Alden desactiva la peligrosa carga que subyace en la obra y se contenta con lanzar al aire unos petardos inofensivos. Su humor grueso y su presuntamente transgresora banalización del drama wagneriano son una cortina de humo tras la que asoman la pobreza intelectual y el vacío emotivo. Sin mu-



Gabriele Schnaut es una Brünnhilde muy satisfactoria.

cha imaginación, el director de escena cae y recae en sus habituales lugares comunes. ¿No quiere o no puede librarse del lastre de una enmohecida estética "pop"? ¿O es que teme el enfrentamiento con las abisales interrogantes encerradas en la obra? Los horizontes que se divisan en esta producción no llegan mucho más allá de Broadway, un referente cultural demasiado estrecho para abordar desde él el complejo universo wagneriano. Una pena, pues en el ámbito musical la producción es digna de mucha mejor suerte. Zubin Mehta controla de manera soberbia una orquesta admirablemente concertada y compacta. En su interpretación no hay tropiezos: terso lirismo e imponente monumentalidad se distribuyen en su justa medida. Las cuerdas, muy sombrías, alcanzan honduras oceánicas, si bien los me-

tales suenan a veces con alguna aspereza. Por medio de un elaborado fraseo y de un inteligente equilibrio de las familias orquestales, Mehta consigue conjugar elementos no siempre fácilmente conciliables, como ligereza y profundidad, oscuridad y vitalidad, dinamismo y contemplación. La pareja protagonista es, entre los solistas vocales, quizá lo que menos convence. Gabriele Schnaut es, desde luego, una buena soprano dramática wagneriana y una Brünnhilde muy satisfactoria, pero no consigue descollar en un reparto de gran talla. Su deficiente dicción convierte el texto en una pelmaza de frases ininteligibles. Stieg Andersen, como Siegfried, es decoroso, pero no más. A su voz le faltan el color y el volumen que harían de él un auténtico tenor heroico. El resto del reparto, en cambio, sería capaz de en-

tusiasmar a los más exigentes. Marjana Lipovsek encarna a una enérgica y electrizante Waltraute. Verdaderamente luminosas en el aspecto vocal son todas las intervenciones de las hijas del Rin (Margarita de Arellano, Hannah Minutillo y Ann-Katrin Naidu), quienes tienen un tenebroso contrapunto en las "normas" de Catherine Wyn-Rogers, Jennifer Trost e Irmgard Vilsmaier. El finés Joha Uusitalo se revela como un excelente

Gunther, de voz sorprendentemente fresca y llena de energía, con gran riqueza expresiva y una muy correcta pronunciación del alemán. Nancy Gustafson consigue superar las deficiencias de la puesta en escena y ofrece una brillante Gutrunne. Como Alberich, Franz-Josef Kapellmann realiza un trabajo más que eficiente. La gran estrella de la velada, sin embargo, es Matti Salminen, cuyo Hagen no deja ningún deseo insatisfe-

cho: su fraseo es exquisito y su voz, de volumen imponente y timbre grandioso, se mueve con total fluidez por la partitura, a lo que se suman una perfecta dicción y una presencia escénica avasalladora. El coro, bajo la dirección de Udo Mehrpohl, canta con precisión y absoluta entrega.

J. G. Messerschmidt
Ópera del Estado de Baviera
Múnich

Rossini les bains

Con *Il viaggio a Reims*, Sergi Belbel recibía su bautizo en el terreno operístico. El director escénico catalán se acercó no sin miedo a la lírica, pero salió completamente airoso. Cabe decir que la música de Rossini sirve en bandeja gags y situaciones teatralmente infalibles, aunque también puede caer en el histrionismo y el exceso. Nada más lejos de la realidad: Belbel, muy consciente de que *Il viaggio a Reims* no es *Le Comte Ory* (aunque la música sea la misma), sacó partido de una obra dramáticamente nula e incluso consiguió el milagro: que todos (Enzo Dara incluido, según palabras del bajo a este modesto cronista) nos olvidáramos de Luca Ronconi y su mítico montaje de Pesaro-Viena-Berlín.

Cierto que Belbel pecó en algunos momentos de un marxismo trasnochado en el final, aunque su reflexión sobre la relación entre poder, monarquía y tiranía se justificaban plenamente al recordarnos que Rossini tenía su vis cómica pero que en su música también hay un deje de desengaño y pesimismo a pesar de su aparente vitalidad. La misma ambientación "fin de siècle" en una sala hipóstila de corte gótico ubicada en un ambiente acuático (con piscinas y jacuzzi) remitía precisamente a un cierto concepto "manniano", al estilo de "La montaña mágica", del todo justificado.

Esto también lo entendió Jesús López Cobos, cuyo debut tardío en el foso del Liceu nos hacía pensar en aque-

llo de que nunca es tarde si la dicha es buena. El maestro castellano mimó, cuidó a los intérpretes y sacó un partido excelente de la plantilla titular del teatro, muy bien compenetrada con el coro.

Una obra como *Il viaggio a Reims* requiere intérpretes de primer orden y la verdad es que se consiguió un nivel homogéneo, con cantantes de diversas generaciones. Enzo Dara encarnaba la tradición (y también la "representación diplomática" del citado montaje de Ronconi/Abbado) y volvió a ser un irresistible Trombonok, a pesar de un ostensible desgaste en su voz; Mariola Cantarero y Elena de la Merced (impecables y extremadamente musicales) fueron las jóvenes y prometedoras realidades, mientras que María Bayo personificaba un valor seguro, de impecable proyección a pesar de su inicial afinación, un tanto vacilante en el aria de salida. Entre estas figuras cabe destacar la seguridad y solvencia de Josep Bros (extraordinario en su dúo con Elena de la Merced) y la excelente prestación de Ángel Ódena. Algo excesivo, Simón Orfila brilló en todas sus intervenciones, al lado de un reparto que incluyó intérpretes más discretos pero siempre suficientes para esta genial rareza rossiniana.

Jaume Radigales
Gran Teatre del Liceu
Barcelona



El airoso debut operístico de Sergi Belbel.

Opera viva

Una "Butterfly" extraña pero efectiva

En los pocos meses que lleva como director artístico del Covent Garden Antonio Pappano ha demostrado su ecléctico talento como batuta principal de la casa con interpretaciones superlativas de obras del estilo más diverso, desde *Ariadne auf Naxos*, hasta *Wozzeck* y *Falstaff*. Su primer Puccini en la Royal Opera House fue esta nueva producción de *Madama Butterfly*, donde Moshe Leiser y Patrice Caurier impusieron un movimiento de personas expresivo pero de gesticulación estrictamente sincronizada con la música. La escena minimalista única preparada por Christian Fenouillat es una espaciosa sala sin muebles enmarcada por niponísimos tabiques de papel que se elevan para dejarnos ver ya sea el puerto de Nagasaki, el jardín de la casa, o la negrura que en la última escena contrasta con la presencia del hijo de Butterfly jugando con su bandera yanqui de espaldas a su madre muerta. Fue una visión trágica digna del final de *Wozzeck*. Escena y dirección musical se coordina-

ron admirablemente para brindar una "Butterfly" extraña pero efectiva. Más que pasión itálica decimonónica hubo intensidad profunda, casi germánica, con tiempos lentos y una sensible marcación de contrastes entre melodías interpretadas con un legato terso y expansivo y una acentuación de esos momentos de oscura premonición trágica insinuados ya desde el primer acto, cuando la presentación de la heroína es interrumpida por las alusiones al suicidio de su padre y la ansiedad de Sharpless ante la conducta de Pinkerton. En manos de Pappano estos momentos dejan de ser un comentario marginal para pasar a un primer plano intrusivo que desmiente la felicidad idílica pero sólo aparente de los pormenores de la ceremonia nupcial para hacernos ya presentir el trágico final. Aún durante el dúo de amor la acentuación de frases orquestales nos indican el contraste clave en los sentimientos de la pareja: Pinkerton seduce calculadoramente y Butterfly se entrega con angustia. Nada hay de

feliz y extático en la dirección de Pappano. El acompañamiento orquestal de "Un bel di vedremo" sonó con una vena lírica camerística y el interludio del segundo al tercer acto salió como nunca. Pappano hace de él el pivote dramático fundamental donde una noche de agotador desvelo da paso al desolador amanecer del último día de Butterfly. En suma, una interpretación admirable y diferente.

A despecho de un timbre algo destemplado Cristina Gallardo Domas (ver foto en la pág. 91) fraseó y cantó una Butterfly magnífica y actuó como nadie esa hipersensibilidad y fragilidad del personaje. Con voz de firme "squillo" y atractivo color Marco Berti logró un Pinkerton magnífico y los tiempos de Pappano le permitieron frasear su texto en el dúo de amor con escalofriante sensualidad. Excelente el Sharpless de Lucio Gallo y el Goro de Peter Hoare.

Agustín Blanco Bazán
Covent Garden
Londres

Martín y Soler en Madrid

Se presentó en Madrid la ópera bufa "La Capricciosa Corretta" del compositor valenciano Vicente Martín y Soler. Dicha página fue fruto de la asidua colaboración entre el músico y el libretista Lorenzo Da Ponte, personalidades que representan en la música de la segunda mitad del XVIII, mucho de ese espíritu viajero y "europeo" que ayuda a explicar la difusión y extensión de un estilo como el Clasicismo. Resulta inevitable en la escucha de esta ópera en dos actos (como, por otra parte, en mucha de la música de Martín y Soler), establecer abundantes paralelismos y consonancias con las óperas mozartianas sobre textos del mismo Da Ponte. No en vano, el humor, las intrigas, el transfondo de sátira social y finalmente la moraleja, de este tipo de tramas se adaptan como anillo al dedo a las partituras de los que, siendo rivales en Viena, la Historia haya tratado de forma tan dispar. Martín y Soler era, hasta hace apenas una década, un desconocido músico "contemporáneo de..." . Hoy, felizmente, vamos conociendo y reconociendo poco a poco algunas de las razones que explican la popularidad alcanzada en su tiempo. Y es que sin tener la chispa *Così* o el ingenio de *Las Bodas* es esta una música bien escrita y con no poca inventiva melódica.

La interpretación corrió a cargo del conjunto Les Talents Lyrics, dirigidos por el clavecinista Christophe Rousset, director especializado más en el barroco francés pero que, como otros muchos de sus colegas, ha ido lentamente avanzando a lo largo y ancho del siglo XVIII. Su dirección fue



"La Capricciosa Corretta" en el Teatro de la Zarzuela.

inquieta pero clara, manteniendo especial atención a la fluidez de la trama, sin espacios para que la férrea estructura de recitativos y arias del género convirtiera el espectáculo en una sucesión de números cantados y recitados. La algo imprecisa orquesta (con puntuales problemas de tempo y afinación) no empañó su excelente labor.

El reparto vocal defendió con valentía y solvencia sus papeles. De todos ellos destacaría la labor del barítono (también valenciano) Josep Miquel Ramón, un valor en alza, cada vez más presente en nuestros, y otros, escenarios.

Raúl Mallavibarrena
Teatro de la Zarzuela
Madrid

Liceu
2003
2004

NUEVOS ABONOS

ÓPERAS

Wintermärchen
El cuento de invierno
de Philippe Boesmans

Septiembre 2003 días 6, 7, 9, 10, 12, 14 y 15
Kazushi Ono · Luc Bondy · Erich Wonder · Rudy Sabounghi · Alexander Koppelman · Lucinda Childs
Théâtre Royal de la Monnaie / Opéra National de Lyon
Dale Duesing / Juha Kotilainen, Susan Chilcott, Kurt Streit, Cornelia Kallisch, Franz-Josef Selig, Robin Adams, Johanne Saunier, Kris Dane, Robin Leggate, Lorenzo Caròla, Jacques Does y otros.
Orquesta y Coro del Théâtre Royal de La Monnaie de Bruselas

Hamlet
de Charles Louis
Ambroise Thomas

Octubre 2003 días 6, 7, 9, 10, 12, 13, 15, 16, 18 y 20
Bertrand de Billy · Moshe Leiser · Patrice Caugier · Christian Fenouillat · Agostino Cavalca · Christophe Forey
Grand Théâtre de Genève
Natalie Dessay / Mary Dunleavy, Béatrice Uria-Monzon / Jane Dutton, Jean-Luc Chaignaud / Franco Pomponi, Alain Vernhes / Stephen Morscheck, Daniil Shtoda / Johannes Chum, Markus Hollop / Randall Jakobsh, Antoni Comas, Francesc Garrigosa, Lluís Sintes, Joan Martín Royo y Celestino Varela.
Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatre del Liceu

Tosca
de Giacomo Puccini

Noviembre 2003 días 5, 8, 11, 12, 14, 15, 18, 19, 21 y 23
Junio 2004 días 5, 9, 11, 15, 17, 20 y 21
Giuliano Carella · Robert Carsen · Anthony Ward · Robert Carsen i Peter van Praet
De Vlaamse Opera (Amberes y Gent)
Carol Vaness / Nelly Miricioiu / Daniela Dessi / Inés Salazar, Franco Farina / Nicola Rossi Giordano / Fabio Armiliato, Robert Hale / Valeri Alexeev, Stanislav Shvets, Alfredo Mariotti, Francisco Vas / Vicenç Esteve Madrid, Vicenç Esteve Corbacho y otros.
Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatre del Liceu

Maria Stuarda
de Gaetano Donizetti **versión concierto**

Noviembre 2003 días 9, 13, 17, 20 y 24
Friedrich Haider
Edita Gruberova, Sonia Ganassi, Juan Diego Florez / Reinaldo Macias, Angel Odena, Simón Orfila y otros.
Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatre del Liceu

Così fan tutte
de Wolfgang Amadeus Mozart

Diciembre 2003 días 9, 13, 17, 21, 28 y 30
Enero 2004 días 2, 7, 10, 13, 15, 17, 21, 28 y 30
Bertrand de Billy / Josep Caballé · Josep Maria Flotats · Alexander Beliaev · Lena Rivkina · Vinicio Cheli · Goyo Montero
Gran Teatre del Liceu / Teatro Real
Regina Schöng / Angela Marambio, Heidi Brunner / Marisa Martins, Ofelia Sala / Montserrat Martí, Jeffrey Francis / Ilya Levinsky, Manuel Lanza / Angel Odena y Carlos Chausson / Wolfgang Rauch.
Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatre del Liceu

Peter Grimes
de Benjamin Britten

Enero 2004 días 12, 16, 19, 20, 22, 27, 29 y 31. Febrero 2004 día 1
Josep Pons · Lluís Pasqual · Ezio Frigerio · Franca Squarciapino · Vinicio Cheli
Gran Teatre del Liceu
Christopher Ventris / Richard Berkeley-Steele, Gwynne Geyer / Susannah Glanville, Robert Bork / Philip Joll, Kenneth Riegel, Markus Eiche, Heather Buck, Begoña Alberdi, Francisco Vas, Susan Gorton, Rebecca de Pont Davies / Janice Meyerson, Tobias Schabel y otros.
Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana
Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatre del Liceu

Babel 46
de Xavier Montsalvatge
L'enfant et les sortilèges
de Maurice Ravel

Febrero 2004 días 16, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 26 y 28
Antoni Ros Marbà · Jorge Lavelli · Agostino Pace · Francesco Zito · Dominique Bruguière
Gran Teatre del Liceu / Teatro Real
Ana Ibarra / Rosa Mateu, Marisol Montalvo / Olatz Saitua, Milagros Poblador / Anna Maria Dell' Oste, Olatz Saitua / Sandra Pastrana, Monica Bacelli, Gemma Coma-Alabert, Ana Häsler, Marisa Martins, Itxaro Mentxaka, Raquel Pierotti / Mercè Obiol, Mireia Pintó, Claudia Schneider, Vicente Ombuena / Albert Montserrat, Francisco Vas / Josep Fadó, Enrique Baquerizo / Joan Martín Royo, Olivier Grand, David Menéndez, David Rubiera, Ramata Koite y otros.
Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatre del Liceu

Macbeth
de Giuseppe Verdi

Marzo 2004 días 18, 19, 21, 22, 24, 25, 27, 28 y 30. Abril 2004 días 2 y 5
Bruno Campanella · Phyllida Lloyd · Anthony Ward · Michael Keegan-Dolan · Paule Constable
Opéra National de Paris / Royal Opera House Covent Garden (Londres)
Carlos Álvarez / Joan Pons, Maria Guleghina / Carolyn Sebron, Marco Berti / Vicente Ombuena, Roberto Scandiuzzi / Stefano Palatchi, Javier Palacios, Begoña Alberdi, Stefan Kocan, Josep Ferrer, Francisco Santiago y otros.
Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatre del Liceu

Il mondo della luna **Taller de Ópera en el Teatre Lliure**
de Joseph Haydn

Mayo 2004 días 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9
Taller de Ópera en el Teatre Lliure
Gran Teatre del Liceu / Teatre Lliure
Reparto por determinar en audiciones que se celebraran en julio de 2003.

Der Ring des Nibelungen (El anillo del nibelungo)
Siegfried
de Richard Wagner

Mayo 2004 días 16 y 26. Junio 2004 días 2, 4, 8, 10, 18, 26 y 30
Bertrand de Billy · Harry Kupfer · Hans Schavernoeh · Reinhard Heinrich · Manfred Voss
Deutsche Staatsoper Berlin
John Treleaven / Alan Woodrow, Graham Clark / Kenneth Garrison, Deborah Polaski / Jayne Casselman, Falk Struckmann / Johannes von Duisburg, Günter von Kannen / Rolf Haunstein, Eric Halfvarson, Andrea Böning / Francisca Beaumont, Cristina Obregón y otros.
Orquesta Sinfónica del Gran Teatre del Liceu

Der Ring des Nibelungen (El anillo del nibelungo)
Götterdämmerung
El ocaso de los dioses
de Richard Wagner

Mayo 2004 días 23 y 29. Junio 2004 días 6, 12, 14, 16 i 22. Julio 2004 días 3 y 7
Bertrand de Billy · Harry Kupfer · Hans Schavernoeh · Reinhard Heinrich · Franz P. David
Deutsche Staatsoper Berlin
Deborah Polaski / Jayne Casselman, John Treleaven / Alan Woodrow, Günter von Kannen / Rolf Haunstein, Matti Salminen / Eric Halfvarson, Falk Struckmann / Johannes von Duisburg, Elisabete Matos / Heike Gierhardt / Julia Juon, Catherine Keen, Cristina Obregón, María Rodríguez, Francisca Beaumont y otros.
Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatre del Liceu

Giulio Cesare
de Georg Friedrich Händel **Forum 2004**

Julio 2004 días 23, 25, 26, 27 y 29
Michael Hofstetter · Herbert Wernicke · Björn Jensen · Hermann Münzer
Gran Teatre del Liceu / Theater Basel
Daniela Barcellona, Elena de la Merced / Lynne Dawson, Petia Petrova / Mary Phillips, Ewa Podles / Mercè Obiol, Itxaro Mentxaka, Jordi Domètech / Brian Asawa, David Menéndez, Oliver Zwarg / Philip Cutlip y otros.
Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatre del Liceu

DANZA

English National Ballet
Abril 2004 días 14, 15, 16, 17, 18, 19 y 20
La Sylphide / Double Concerto
Leipziger Ballet
Junio 2004 días 28 y 29
Julio 2004 días 1 y 2
Die Grosse Messe
Ballet de l'Opéra de Paris
Julio 2004 días 8, 9, 10 y 11
Joyaux
Compañía Nacional de Danza
Agosto 2004 días 2, 3, 4, 5, 6 y 7

CONCIERTOS

Concierto Rossini / Martin i Soler
Septiembre 2003 día 16
María Bayo, Josep Caballé
Concierto Jaume Aragall
Octubre 2003 día 17
Jaume Aragall, Rosa Mateu, Salvador Brotons.
Concierto Final Concurso «Francesc Viñas»
Enero 2004 día 25
Guerrassim Voronkov

RECITALES

José van Dam
Octubre 2003 día 11
Montserrat Caballé
Noviembre 2003 día 10
Vesselina Kasarova
Noviembre 2003 día 16
Violeta Urmana
Enero 2004 día 18
Waltraud Meier
Enero 2004 día 26
Ruth Ann Swenson
Febrero 2004 día 23
Deborah Voigt
Febrero 2004 día 27
Ana María Sánchez
Marzo 2004 día 23
Angela Gheorghiu
Marzo 2004 día 26
Adrienne Pieczonka
Mayo 2004 día 22

PROGRAMACIÓN EN EL FOYER

Sesiones en el Foyer
William Shakespeare en la música
«A propósito de Hamlet»
Octubre 2003 día 8
Otras Maria Stuarda
«A propósito de Maria Stuarda»
Noviembre 2003 día 25
Die Winterreise El viaje de invierno
de Franz Schubert
Diciembre 2003 días 5, 10 y 14
Lorenzo da Ponte en la ópera
«A propósito de Così fan tutte»
Enero 2004 día 3
Homenaje a Dalí
Enero 2004 día 8
Las otras facetas de Britten
«A propósito de Peter Grimes»
Febrero 2004 día 3
Montsalvatge y Ravel, tangencias
«A propósito de Babel 46 y L'enfant et les sortilèges»
Febrero 2004 día 25
El otro Macbeth
«A propósito de Macbeth»
Abril 2004 día 1
Victorien Sardou en la ópera
«A propósito de Tosca»
Mayo 2004 día 28
La herencia de Wagner
«A propósito de Der Ring des Nibelungen»
Junio 2004 día 19

Sesiones «golfas»

White Christmas
Diciembre 2003 días 20 y 23
Castra Diva
Abril 2004 días 23, 24, 29 y 30
Remena nena
Mayo 2004 días 21 y 25

PROGRAMACIÓN INFANTIL (Familiar)

D'òpera
Viaje mágico por el mundo de la ópera
Noviembre 2003 días 22, 23, 29 y 30
Diciembre días 6, 7, 8, 13, 14, 20 y 21
(Espectáculo en el Teatre Romea)
La petita Flauta Mágica
de Wolfgang Amadeus Mozart
Enero 2004 días 17, 18, 24, 25 y 31
Febrero 2004 días 1, 7, 8, 14 y 15
(Espectáculo en el Teatre Romea)
Pere i el llop
de Serguei Prokófiev
Febrero 2004 días 21, 22 y 28
(Espectáculo en el Liceu)
El Superbarber de Sevilla
de Gioacchino Rossini
Abril 2004 días 17, 18, 24 y 25
Mayo 2004 días 1, 2, 8, 9, 15 y 16
(Espectáculo en el Teatre Romea)

VENTA DE NUEVOS ABONOS

Por correo, fax o Internet
Del 2 al 13 de junio

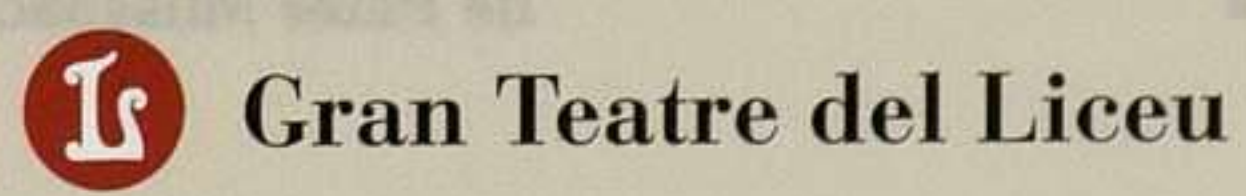
En las taquillas del Liceu
Del 16 al 20 de junio
(de 10.00 h a 13.00 h
y de 14.30 h a 18.30 h)

VENTA DE LOCALIDADES

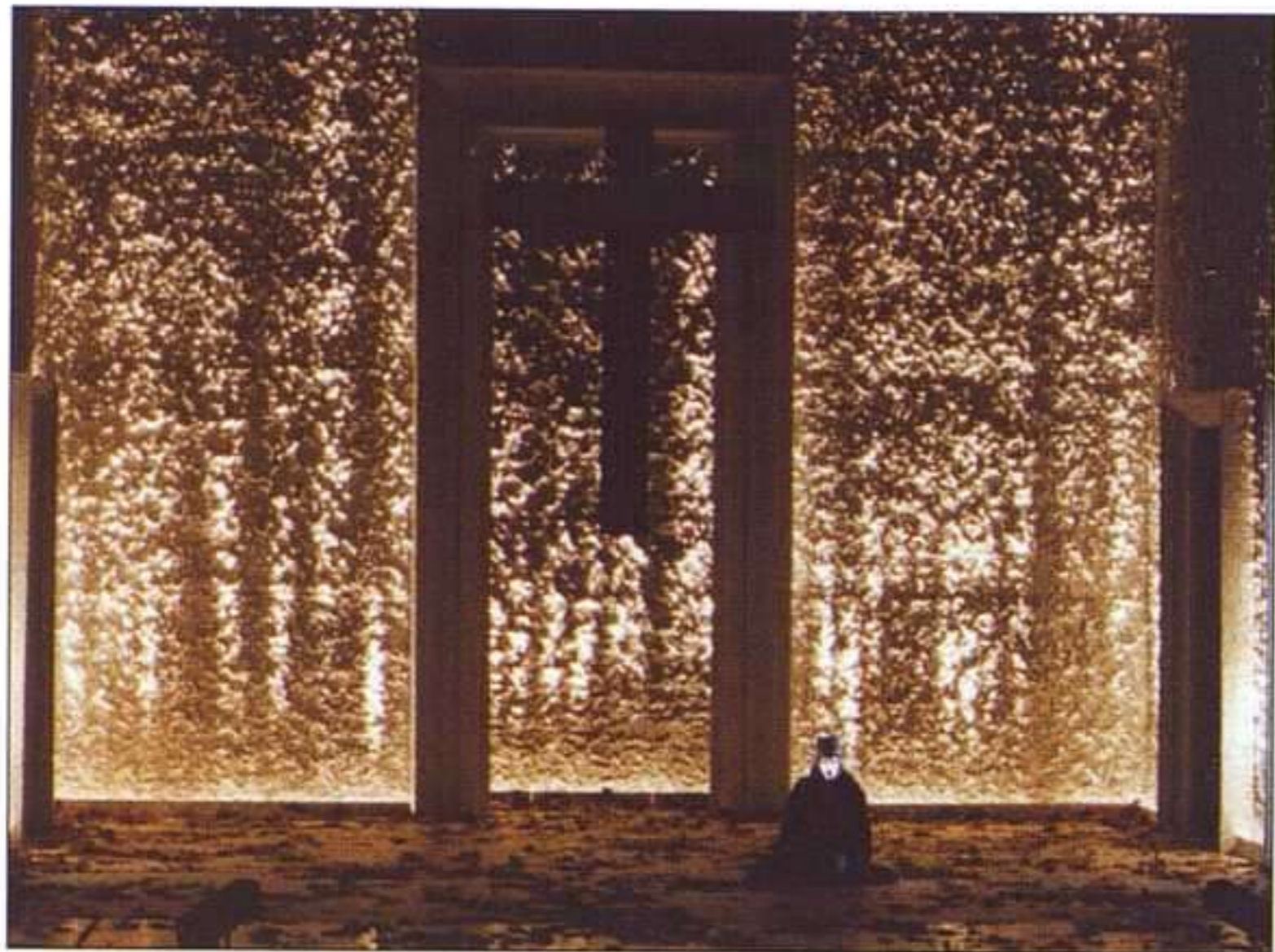
A partir del 14 de julio

INFORMACIÓN
Teléfono 93 485 99 13
www.liceubarcelona.com

Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatre del Liceu



El destino impecable de Sabadell



Stefano Poda concibió un espectáculo inteligente.

La fuerza del destino era un título pendiente en Sabadell, cuyos Amics de l'Òpera pudieron por fin estrenarla en el Teatre La Faràndula de la ciudad barcelonesa. Era un reto, tanto por las dificultades de la partitura como por la sinrazón de su trama. Suerte que para la dramaturgia se contó con el talento de Stefano Poda, cuyos espectáculos no solamente entran por los ojos sino, sobre todo, por las neuronas. El escenógrafo, diseñador de iluminación y director de escena italiano concibió un espectáculo inteligente, que trasladó la acción al siglo XIX, con toques de corte netamente antichejovianos, con ribetes expresionistas y con una cierta propensión a ridiculizar (sobre todo en las masas corales) las apologías a la guerra, casualmente poco aptas para los tiempos que corren. Se podría acusar alguna opacidad en personajes como Melitone o Preziosilla, pero es que el texto de Piave, basado en el duque de Rivas, no da más de sí.

Elio Orciuolo se enfrentó con su batuta a una partitura mayúscula y lo hizo con inteligencia, aun cuando la Orquesta Simfónica del Vallès tuviera algunos deslices. Tampoco el coro de los Amics de l'Òpera de Sabadell tuvo su mejor noche, sobre todo la sección masculina, pero sin que llegara la sangre al río. El plantel solista fue notable, sobre todo por la Leonora de Virginia Todisco que, sin tener una voz bella, proyectó y emitió sin problemas lo cual, unido a su grácil figura y a su porte prerrafaelista (en parte gracias a su caracterización) le provocó grandes ovaciones. Josep Fadó (Alvaro) es un tenor cuya emisión de cuello puede acarrearle muchos problemas en el futuro. Lástima, porque la voz es bella y el ataque es impecable. Hyung-Kyoo Kang fue un Don Carlo autoritario y nítido, aunque un tanto monótono. Marisa Roca es una de las sorpresas de las últimas temporadas en Sabadell. Su Preziosilla hizo honor al nombre del personaje, a pesar de que la mezzo mallorquina parece un tanto incómoda en los pasajes ligeros de la partitura verdiana. Correcto el Padre Guardiano de Josep Pieres, quizá poco cavernoso para una parte como esta, y notable el Melitone de Marco Moncloa.

**J.R.
Teatre la Faràndula
Sabadell**

Estreno mundial de "Perelà"

Perelà, *Uomo di fumo*, la cuarta ópera del compositor francés de fama internacional Pascal Dusapin, quiere pertenecer al repertorio contemporáneo mundial, como lo demuestra su libreto en italiano. Está escrito por el músico mismo sobre la novela metafísica de Aldo Palazzeschi, *Il Codice di Perelà*. Se trata de una especie de viaje onírico e iniciático del Hombre de humo, en un planeta desconocido entre las angustias de una memoria enterrada y las solicitudes de una plebe grotesca.

Un mundo de alusiones e ilusiones. Para traducirlo en imágenes se necesita todo el talento de Peter Mussbach. Sus ideas y elecciones están sacadas de tirillas fantásticas, pero sin caricatura, con personajes monstruosos sobre lo borroso de un decorado inmaterial. Del todo se desprende una aura encantadora, transcrita por escenas de una indecible suntuosidad, como en el caso del "capítulo II" poblado de figurines femeninas desmesuradas bajo una luz dorada. Gran teatro, en perfecta simbiosis con el sentimiento de la obra.

Sobre este hermoso fresco, la música destila sus acuerdos ambiguos, sus arrebatos destellantes, su canto diáfano (¡cuán alejado parece el tiempo de piezas contemporáneas discordantes!). Un placer para el oído. Quizás demasiado. Hasta el punto que las dos horas y media van languideciendo. Pero tal como es, la ópera marca una fecha en la carrera de Dusapin, y del repertorio lírico actual.

Sostenido por un lirismo sin complejos, el reparto vocal florece entonces fácilmente. John Graham-Hall es ese Perelà esfuminado, de voz clara y fraseada. Martine Mahé, Nora Gubisch, Gregory Reinhart, Scott Wilde, Youngok Shin, completan un abanico de lo más convincente. La dirección musical profunda de James Conlon viene a adornar el conjunto con los mil timbres de una orquesta demultiplicada.

**P.-R.S.
Opéra Bastille
París**



Gran teatro, gracias al talento de Peter Mussbach.

Vivificante "Don Pasquale"

Con este Donizetti el Teatro de la Maestranza nos ha ofrecido una de sus más grandes tardes de gloria. Y además –es sólo una anécdota, pero explicita un cambio de talante– con un elenco vocal formado exclusivamente por cantantes españoles (debemos recordar que la obra se sustenta casi en exclusiva sobre un vigoroso cuarteto vocal, que apenas tiene respiro en la escena, de belcantismo contumaz). Entre ellos, dos interesantes y muy jóvenes voces andaluzas: el tenor jerezano Ismael Jordi y el barítono onubense Juan José Rodríguez. A Jordi le hemos visto una evolución constante e imparable: hablamos de un registro cálido, de un tenor lírico de atractivos contornos, de un cantante que no olvida la prudencia y la constancia de su maestro Kraus. Rodríguez observa un enorme registro, pleno y homogéneo, de chispeante vitalidad, que animó constantemente la escena. De igual forma, la carrera de la madrileña Milagros Poblador sigue ascendiendo verticalmente, y su Norina ya recoge con claridad la docotomía de su personaje. Arriesgó lo indecible, con notas sobreagudas al final de cada acto, finalizando con un Fa estratosférico. Carlos Chausson ha adoptado como suyo el rol de Don Pasquale, con todo su virtuosismo, gracia, fuerza y variedad expresiva que el papel atesora. Para este impresionante bajo-barítono zaragozano fueron los aplausos más cálidos de la noche.

Tampoco hemos de olvidar la adecuada producción del Mayo Musical Florentino, que Isabella Bywater concibió como una casa de muñecas de más de 10 metros, entre cuyos habitables y conectados compartimentos se desarrolló la unificada trama, dirigidos sagazmente por Jonathan Miller. Esperamos con fruición que la directiva maestrante invite prontamente a la batuta joven y tremendamente visionaria del maestro Paolo Arrivabeni, con quien la orquesta alcanzó niveles que ya nos costaba recordar.

Carlos Tarín
Teatro de la Maestranza
Sevilla



Una de las más grandes tardes de gloria del Teatro de la Maestranza.

Un grato comienzo



Todo un acierto.

Es un placer estar encargada de transmitir parte de lo que, por suerte, vamos a poder disfrutar dentro de un auditorio de reciente apertura como es el Auditorio de León. Es todavía más agradable y gratificante poder estrenarme hablando de una manifestación artística tan completa como es una ópera, y en concreto con *Eugene Onegin*, ópera en tres actos compuesta por Tchaikovsky (1840-1893) sobre el libreto escrito por K. S. Chilovski y el hermano de Tchaikovsky derivado del poema homónimo de Pushkin, con la que la Ópera Teatro Helicón de Moscú, con Dimitri Bertman como director artístico, nos deleitó el pasado 6 de marzo.

Una afinada orquesta de precisos ataques y equilibradas sonoridades tímbricas siguió con intachable justeza rítmica las indicaciones de su director, Yevgueni Braznik, quien con maestría seguía y realzaba la correcta interpretación de los protagonistas en escena.

Natalia Zagorinskaya, como Tatiana, e Igor Tarasov, como Eugene Onegin, supieron transmitir la excitación y el dolor de un amor no correspondido en el tiempo.

Svetlana Rossiyskaya, como Olga, hermana de Tatiana, y Olga Rezaeva, como Filipavna, la nodriza, se mostraron muy auténticas en su papel.

Muy acertado estuvo Vladimir Ognev, como príncipe Gremin, y marido de Tatiana en el tercer acto, en el aria en la que desvela su sincero amor por ella mientras Onegin deja entrever su desazón.

Un único color negro en su atuendo apoyaba la actitud elegante y fría de un donjuanesco Eugene Onegin, mientras que el vestuario de Tatiana ayuda a ver su cambio emocional; desde el vestido/camisón del primer acto que apoya la fragilidad de una joven enamorada hasta la seguridad de un suntuoso sombrero en una mujer felizmente casada del tercer acto.

Esther Calvo Martínez
Auditorio Ciudad de León
León

John Adams

Gonzalo Roldán Herencia



“Crecí en un ambiente familiar en el que Benny Goodman y Mozart no se podían separar”, así describe John Adams sus primeras influencias musicales. Por supuesto, su devenir musical no se quedaría ahí, pero en cierto modo la primera música que escuchamos deja una huella indeleble en el alma que aflora en los momentos más insospechados.

John Adams es un músico versátil, que ha sabido aplicar los conocimientos adquiridos a través de una vasta formación al mundo de la composición, conjugando a la vez lo comercial con lo personal.

Formado en la Universidad de Harvard, Adams reconoce haber recorrido un extenso camino hasta conseguir hacerse con su propio estilo, tan extenso que le llevó a atravesar los Estados Unidos para establecerse en San Francisco.

Su música va desde las armonías y colores orquestales del postromanticismo hasta la energía rítmica del minimalismo, desde las fuentes sonoras no convencionales utilizadas por John Cage hasta los instrumentos electrónicos; Adams ha ido investigando nuevas formas de expresión musical para su música.

Ficha Biográfica

- John Adams nació en Worcester, Massachusetts, el 15 de febrero de 1947.
- Creció y se formó en East Concord, New Hampshire. Allí inició sus estudios de clarinete con su padre.
- Tocó en la Banda de la localidad, y dirigió la orquesta de la comunidad.
- Completó sus estudios en Harvard; en principio pensó en dedicarse al clarinete y la dirección, pero el contacto con su profesor de composición Leon Kirchner le animó a introducirse en el mundo de la composición.
- En 1971 se traslada a San Francisco, donde desde entonces tiene establecida su residencia.
- Entre 1972 y 1982 fue profesor del Conservatorio de Música de San Francisco, donde según él encontró su estilo como compositor.
- En 1978 se convierte en consejero musical de la Orquesta Sinfónica de San Francisco, y desde 1982 hasta 1985 fue su compositor residente.
- En este período compuso algunas de sus obras más famosas, que le sirvieron para catapultarle a la fama: *Gran Pianola Music* (1982), *Harmonium* (1981) o *Harmonielehre* (1985).
- Entre 1983 y 1987 compone *Nixon en China*, su primera ópera.
- Cuatro años después estrenó su segunda ópera, *The Death of Kinghoffer*.
- En la década de los noventa John Adams colaboró con numerosas instituciones musicales tanto en el terreno de la composición como en el de la dirección: fue compositor de la Orquesta de Cámara de San Pablo entre 1987 y 1990; en 1993 y 1996 realizó sendas giras con el Ensemble Modern por Europa y América, respectivamente.
- Fue también director de la Orquesta Filarmónica de Nueva York, durante la “Semana de los Compositores de la Filarmónica” en la primavera de 1997.
- En 1977 es nombrado miembro de la Academia Americana de Artes y Letras.
- En septiembre de 2002 compuso *The Transmigration of Souls* para la Orquesta Filarmónica de Nueva York, dentro de los actos conmemorativos por las víctimas del 11 de septiembre de 2001.

Entre todos estos aspectos resalta la aplicación de las tendencias minimalistas a su estilo compositivo; cuando en los años setenta tuvo lugar su primer contacto con este tipo de música encontró, según sus propias palabras, la solución a su dilema creativo.

En este estilo vio un nuevo terreno compositivo caracterizado por sonoridades luminosas y un poderoso y dramático acercamiento a la forma. Todo ello ha dado como resultado un lenguaje flexible, capaz de producir una gran escala de sonidos que son a la vez atractivos y fuertemente atrayentes.

El estilo de Adams no deja de ser, en cierto modo, convencional dentro de la sociedad norteamericana, si bien trata al mismo tiempo de ofrecer alternativas expresivas al lenguaje musical. Esta es la razón principal de su éxito en Estados Unidos. Sus influencias son variadas, y sus composiciones están repletas de temáticas diversas a las que recurre en busca de inspiración creativa.

En ocasiones se centra en la búsqueda del color, como en *China Gates* o *Phrygian Gates*; otras veces encuentra en la danza un vehículo óptimo para su expresión artística, como es el caso de *The Chairman Dances* y de *Shaker Loops*. A veces acude a la poesía, como en *Harmonium*, donde utiliza poemas de John Donne y Emily Dickinson para expresar, a través de la conjunción de voces humanas, distintas formas de amor, desde el carnal al divino, llegando a unir en una misma expresión el amor y la muerte.

En otros casos deja volar su imaginación, para crear obras basadas en su realidad personal; este es el caso de *Harmonielehre*, una de sus obras más conocidas, en la que se basa en los tratados de armonía para realizar un estudio de la armonía desde la tonal a la atonal, no sin cierta ironía artística. También resulta particularmente llamativa su obra *Gran*

Cronología

- En el año 1996 John Adams fue señalado como "el compositor con vida más interpretado en América" por una encuesta promovida por la Liga de Orquestas Sinfónicas Americanas.
- Esta primavera el Lincoln Center lo ha elegido para centrar su programa de conciertos *An American Master: The music of John Adams*.
- El treinta de abril se ha programado el estreno mundial de su última obra: *My Father Knew Charles Ives*, estrenada por la Orquesta Sinfónica de San Francisco bajo la dirección de Michael Tilson Thomas.
- Durante el mes de mayo se tiene previsto el estreno de la obra en varias capitales europeas.³

Discografía Recomendada

- **China Gates.** Argo CD 436-925-2. Alan Feinberg (piano).
- **The Chairman Dances.** Nonesuch 9 79144-2. Edo de Waart (director), San Francisco Symphony.
 - **The Chairman Dances.**
 - **Common Tones In Simple Time.**
- **Grand Pianola Music.** Angel/EMI DS-37345. Ransom Wilson (director), Solisti New York.
- **Harmonielehre.** EMI 5 55051 2. Simon Rattle (director), City of Birmingham Symphony.
- **Harmonium.** ECM/Warner 25012. Edo de Waart, San Francisco Symphony and Chorus.
- **Phrygian Gates.** New Albion NA-007. Mack McCray (piano).
- **Shaker Loops (versión orquestal).** Philips 412214-1 PH. Edo de Waart (director), San Francisco Symphony.

Pianola Music, donde mezcla las técnicas minimalistas con la música electrónica y la música autóctona americana para tratar de representar un extraño programa nacido de su imaginación.

En el terreno operístico Adams ha obtenido un amplio reconocimiento dentro de su país al tratar temas de la historia de América en sus libretos. En 1983 el director Peter Sellars le sugiere componer una ópera basada en la visita de Richard Nixon en 1972 a China para encontrarse con Mao Tse-Tung. El resultado fue la ópera *Nixon in China*, señalada como una de las más controvertidas e innovadoras obras escénicas del siglo XX. Estrenada en Houston en octubre de 1987 bajo la dirección de Sellars, y con la colaboración de la libretista Alice Good-

man y el coreógrafo Mark Morris, esta ópera ha sido un hito en la historia de la música norteamericana.

John Adams es un compositor norteamericano en esencia: es fruto de las estructuras culturales, históricas y sociales de su país, y su éxito pasa por su ensalzamiento como músico de una sociedad que necesita encontrar en su interior valores culturales para proyectarlos al exterior. Este hecho no ha de quitarle mérito a la música de Adams, que está por otra parte cargada de concepciones y vivencias personales del autor; es una música de calidad que explora distintos medios de expresión y ha ofrecido alternativas al lenguaje musical de las últimas décadas del siglo XX.

Sir Simon Rattle y la OFV

Las nueve sinfonías de Beethoven

GERARDO LEYSER



Imagen de Simon Rattle dirigiendo en uno de sus multitudinarios conciertos.

Las nueve sinfonías de Beethoven constituyen el ciclo de composiciones más conocido e importante de la música occidental. Una de las facetas específicas de estas obras, un aspecto que es igualmente característico de muchas otras obras de Beethoven (pero no de todas –basta considerar el hermetismo de los últimos cuartetos), es que ofrecen algo para todos los gustos: son susceptibles de agrandar y llamar la atención de personas que no disponen de la menor formación en materia de música culta, sin dejar de fascinar e interesar a los más ilustrados entre oyentes e intérpretes. En ello estriba, en gran medida, la inmensa popularidad de estas obras, hecho que justifica a la vez el gran número de grabaciones existentes, no sólo del ciclo entero, sino también de sinfonías individuales. Pero cierto es que la importancia de las sinfonías de Beethoven trasciende su popularidad. La Obra de este compositor (considerada en su totalidad) marcó nuevos rumbos que habrían de influenciar y cambiar todo lo que vino después. Ante la plétora de grabaciones existentes, se plantea la interrogante de si se justifica un nuevo registro integral de las mismas. En el marco de la conferencia de prensa organizada en Viena, por EMI Classics, el pasado domingo 16 de marzo, para presentar este nuevo ciclo, Simon Rattle contestó parcialmente a esta interrogante, al declarar que jamás existirá una única manera, ni una manera absolutamente "correcta" de interpretar estas obras. Con ello Rattle señaló, muy acertadamente, que jamás existirá una versión definitiva de las mismas y que, sobre todo en lo que atañe a estas obras monumentales, siempre será posible descubrir nuevos aspectos interpretativos y nuevos ángulos de mira que justificarán nuevas grabaciones; éstas son algo así (dice Rattle) como fotografías de algo que va cambiando, como recuerdos de un viaje que no acaba nunca. Dentro de unos años, añade, muy probablemente habrá cambiado su enfoque.

Habida cuenta de la profunda crisis que aqueja a la industria discográfica, resulta muy loable el hecho que EMI Classics se haya lanzado a esta aventura con un director joven y aún no tan conocido. Es preciso tener en cuenta que este proyecto se inició años atrás. La dirección artística de EMI Classics ciertamente no dudaba del enorme talento musical del joven Simon Rattle, con quien la compañía ya había grabado un importante número de discos junto con la Orquesta Sinfónica de Birmingham (cuyo titular era Rattle a la sazón). No obstante, todavía no era tan conocido como ahora y lanzarse a grabar las nueve sinfonías de Beethoven con este director, al frente de nada menos que la Orquesta Filarmonica de Viena, era una apuesta fuerte. Pero en el transcurso de estos pocos años, Simon Rattle pasó a ser el director titular de la Filarmonica de Berlín, y además ha ofrecido muchos conciertos al frente de la Filarmonica de Viena, orquesta con la que ha cimentado vínculos profundos, y hoy día ya nadie duda de su enorme talento musical: pasó a ser uno de los directores de orquesta de más renombre de la actualidad. Para la Orquesta Filarmonica de Viena la apuesta debe haber sido igualmente fuerte. Por cierto ya habían trabajado con suficiente asiduidad con el joven británico, y Rattle ya había causado una profunda impresión en los músicos de la principal orquesta vienesa.

En la historia de la Orquesta Filarmonica de Viena no abundan las grabaciones de todas las sinfonías de Beethoven. En vivo (esto es, en concierto) la orquesta las había interpretado como ciclo sólo con Felix von Weingartner (Viena, 1918), Wilhelm Furtwängler (Londres, 1948), Carl Schuricht (Lyon, 1956) y Claudio Abbado (París, Nueva York y Tokio, 1987-1988). En disco, la Filarmonica de Viena sólo grabó el ciclo completo bajo la dirección de Hans Schmidt-Isserstedt, Karl Böhm, Leonard Bernstein (en este caso se trata de un ciclo filmado para la televisión) y Claudio Abbado. Con esta nueva versión discográfica integral, Rattle pasó a integrar de manera indeleble la historia de la orquesta vienesa y además pasó a ser uno de los pocos directores de su generación (y de las venideras) que tuvo el privilegio de grabar este ciclo y, además, en su calidad de titular de la Filarmonica de Berlín, es casi seguro que terminará grabando este ciclo nuevamente con dicha orquesta.

Rattle es un director moderno en el mejor sentido de la palabra: profundamente interesado en la música del siglo XX (y ahora del XXI), como lo demostró en múltiples conciertos dirigidos en Viena al frente de la Sinfónica de Birmingham, también ha dirigido orquestas con instrumentos de época, hurgando en un pasado sonoro que lógicamente debe haber influenciado su enfoque de las sinfonías de Beethoven. Sir Simon sabe que toda interpretación es una aproximación de una obra. Además, al ir descubriendo a Beethoven en profundidad, tomó conciencia plena de que no se trata de "compositor cómodo" y que no resulta posible acomodarlo en ningún "molde". En la conferencia de prensa comentó que si uno se sintiera totalmente cómodo (o a gusto) dirigiendo una de las sinfonías de Beethoven, uno ya se encontraría fuera de foco. Profundizando sobre el tema citó al escritor Samuel Becket, quien planteó que al querer realizar algo siempre hay que intentar, y fallar, para volver a intentar, y fallar un poco menos. Así, señaló, ante la interpretación de las grandes obras de arte uno está destinado a fracasar de la menor manera posible (en inglés "to fail in the best possible way"). Estas declaraciones indican una clara noción de que toda interpretación será, vaya la perogrullada, sólo eso: una interpretación. Los aciertos, o desaciertos, dependerán de muchos factores y, sobre todo, del momento en que se realiza la grabación. Rattle dice que estas sinfonías representan una máxima expresión posible de música de cámara: toda buena música tiende a la música de cámara.

Con gran generosidad, tanto por parte del maestro y la orquesta, como de EMI Classics, Rattle en la conferencia de prensa pasó (almuerzo de por medio) de los dichos a los hechos: los presentes pudieron presenciar un ensayo de la sexta sinfonía *Pastoral* en la gran sala del Konzerthaus de Viena (la Gran Sala Dorada del Musikverein, en que se grabaron las sinfonías en vivo, no se encontraba disponible ese fin de semana). Luego del muy interesante ensayo y de un intervalo de más de una hora, interpretaron la *Pastoral*, en la misma sala y esta vez sin interrupciones. Para Rattle, la *Pastoral* es una obra extremadamente espiritual (más espiritual aún que la *Misa Solemnis*). Esto permite entender aún más su hermosa y muy transparente interpretación. ■



BEETHOVEN:
Las 9 Sinfonías.
Orquesta Filarmonica de Viena
Dir. Simon Rattle
EMI, 724355744524 • 5 CDs

Regreso al futuro

Como verán, no se privó mi compañero Gerardo de preguntar a Rattle por qué otra vez las sinfonías de Beethoven en disco. Recuerdo que no hace mucho, al publicarse su nueva integral, yo le pregunté a Barenboim lo mismo, a propósito de lo mismo: ¿es que todavía se puede "decir" algo nuevo acerca de esta música? Rattle, ahora, y antes el argentino, tuvieron similares respuestas, respuestas que vinieron a situar en su sitio a la pregunta: cada interpretación es, de nuevo, una música nueva, y no hay versión definitiva, de "referencia"; ni de las sinfonías de Beethoven, ni de ninguna otra música.

Vale. Pero si un servidor se ha pasado los últimos 35 años de su vida siguiendo la pista discográfica de la monumental serie, parece que, aun solo como premio a su tenacidad, bien se le puede regalar el derecho a opinar. De los discos, por supuesto, pero a opinar.

Simon Rattle, que ha demostrado ser un importantísimo intérprete de la música del siglo XX, tiene que demostrar ahora que lo es también de la música clásica alemana; no en vano se ha puesto en sus manos a la Filarmonica de Berlín, o lo que es lo mismo, uno de los más perfectos instrumentos especializados en la materia. Y ha comenzado esa demostración "en serio" asomándose a la agrupación vienesa, un poco la vecina competidora en ese repertorio, y al emblema de los emblemas, el ciclo sinfónico de Beethoven. ¿Cómo lo ha hecho?

Pues siendo él mismo y no mirando atrás, lo que supone una importante renuncia, una arriesgada actitud. Sus sinfonías de Beethoven suenan de otra manera, con menos ideología añadida, más como pequeñas pinturas sonoras que como grandes frescos sicologistas. Resultan, así, de una ligereza, claridad y limpieza que a todos aquellos para los cuales la escucha de estas obras siga constituyendo un grande y denso paseo entre las densas brumas orquestales de las interpretaciones históricas "de referencia", les soliviantarán. En cambio, esta "corrección política" será bien recibida por los nuevos aficionados, quizá más abiertos a la alegría de escuchar música, menos apegados al disfrute mediante el sufrimiento.

No es lugar éste para posicionarse. Con decir que Rattle despliega todo su talento —¡descomunal!— para conseguir los objetivos que desea, es más que suficiente.

P.G.M.

Escuela Juan Pedro Carrero

Diez años de música

ELENA TRUJILLO HERVÁS



El violinista Manuel Guillén y la pianista María Jesús García ofrecieron un recital en la iglesia románica de Betrén, en la pasada edición del Festival de Música dels Pirineus.

Este año se cumple el décimo aniversario de la Escuela de Música Juan Pedro Carrero que “se fundó en Barcelona en 1993 para proporcionar una enseñanza de calidad a jóvenes músicos, los futuros profesionales de este país, porque considerábamos que los planes de estudio españoles no se adecuaban a las necesidades de un futuro músico profesional. Además deseábamos mejorar la oferta cualitativa del profesorado ya que considerábamos que los alumnos de nivel superior necesitaban profesores que fuesen músicos con una carrera artística activa, lo cual no era lo más habitual en los conservatorios oficiales”, señala su directora Carmen Passolas. Desde entonces la característica principal de la Escuela de Música Juan Pedro Carrero no ha cambiado, “apostar por un profesorado compuesto por músicos que tienen una vida profesional paralela a la de docentes, es decir, instrumentistas en activo, profesores que componen, que editan libros, que escriben ensayos, que dirigen orquestas, que están pedagógicamente al día...”. De cómo ha evolucionado la Escuela en estos años, así como de las actividades que han nacido en el seno de la misma, hablamos con su directora Carmen Passolas, a lo largo de una distendida entrevista. Si algo no ha cambiado en estos 10 años de actividad de la Escuela Juan Pedro Carrero “es nuestro compromiso por formar jóvenes músicos de la mano de un estupendo equipo de profesionales. Por lo demás, no hemos dejado de cambiar y evolucionar. La Escuela es todo menos inmovilista. Somos un ser vivo que está atento a su entorno, se nutre de él, cambia con él y contribuye también a cambiarlo. En diez años hemos ampliado locales, introducido nuevos profesores, apostado por nuevas disciplinas, convocado cientos de masterclasses con intérpretes y compositores del mundo entero, cursos de verano, conferencias, concursos, conciertos de alumnos...”.

En estos momentos en que, con la aplicación de la LOGSE, "han dejado de existir los exámenes de régimen libre y los alumnos que desean obtener un diploma de grado superior en España deben hacerlo como alumnos oficiales de los nuevos conservatorios superiores, nuestra manera de contribuir a la formación de los jóvenes está también reorientándose. Porque debemos actuar donde legalmente podamos actuar. En la actualidad, centramos nuestra oferta en la preparación de alumnos para la prueba de acceso a los conservatorios superiores españoles (o europeos) y tenemos así mismo un programa de cursos y clases magistrales dirigidas a los alumnos de grado superior y también a postgraduados. Anexo a esta escuela también tenemos un centro dedicado al grado elemental y medio".

La Escuela ha sido desde su fundación una iniciativa pionera, ya que no sólo se ha dedicado a la actividad docente sino también a la organización de conciertos. "Nosotros creemos que un músico es un músico en tanto en cuanto consigue expresarse como tal. Un pianista, un violonista, un flautista... lo son solamente si pueden subir a un escenario y tocar, emocionar al público, trascender la técnica y el lenguaje musical. Como en los noventa éramos una escuela joven, no siempre era fácil proponer a los ciclos y salas de Barcelona que introdujesen en su programación a nuestros alumnos de grado superior y postgrado. En realidad, había una falta total de oportunidades para los jóvenes intérpretes en Cataluña. Por ello apostamos por crear nuestros propios ciclos de conciertos y nuestra propia agencia de contratación de músicos. Y empezó así la gran hazaña de convencer a patrocinadores privados e instituciones públicas. Creamos cinco ciclos de música de cámara en el Instituto Fran-



Carmen Passolas, en la Escuela.

cés, el ciclo Europa en Concert, el ciclo Jove Clàssica... Actualmente diversas salas en Cataluña apuestan por los conciertos de jóvenes. Estamos orgullosos de haber contribuido a ello.

Nuestro papel actual ya no es programar un ciclo de conciertos sino nutrir de intérpretes a los ciclos ya existentes. Es un orgullo decir que, hoy por hoy, alumnos nuestros han tocado en todas las salas de una capital como Barcelona. También constato que un buen número de alumnos que han recibido su formación en la Escuela Juan Pedro Carrero han sido miembros de la JONC (Jove Orquestra Nacional de Catalunya), la JONDE (Joven Orquesta Nacional de España), la Orquesta Europea Gustav Mahler, dirigida por Claudio Abbado... y que muchos son hoy en día miembros de orquestas profesionales, activos intérpretes y profesores en conservatorios españoles y universidades americanas".

Para dotar de un marco legal adecuado a todas estas actividades concertísticas "disponemos de la asociación JPC Iniciativa Musical, que organiza los cursos de alta especialización que impartimos a lo largo del año, también los cursos internacionales de verano, decenas de conciertos de alumnos anualmente, festivales de verano en los Pirineos y en Barcelona... y también actúa como productora para iniciativas culturales de otros promotores, como agente de diversos solistas y grupos de cámara y como colaboradora de diversas entidades internacionales".

La próxima edición del Verano Musical en los Pirineos "incluye como cada año, los cursos internacionales y el ciclo de conciertos. La IX edición del Curso Internacional de Música de Vilaller tendrá lugar entre los días 25 de julio y 4 de agosto. Mantiene su exitosa estructura: clases de instrumento a cargo de prestigiosos profesores de instrumento y canto, un curso de música de cámara y la posibilidad para los participantes -que vienen de todo el mundo- de actuar en conciertos públicos.

El Festival de Música de los Pirineos se inaugurará el 12 de julio en la Iglesia del Pont de Suert, con una actuación del pianista Luiz de Moura Castro junto a la Orquesta Sinfónica de les Terres de Lleida, bajo la dirección de Alfons Reverté. Seguirán otros 13 conciertos con solistas, grupos orquestales, conjuntos de cámara españoles, italianos, franceses, canadienses, americanos... en diversos municipios de los Pirineos de Cataluña y Aragón".



Los alumnos del curso de verano.

Le preguntamos a Carmen Passolas por los planes de futuro. "Son abiertos. Tanto la Escuela como JPC Iniciativa Musical son dos entidades pequeñas y no nos interesa crecer sino interactuar con otras entidades que tengan nuestros mismos objetivos. En este sentido estamos poniendo mucha ilusión en una actividad pedagógica y concertística que iniciaremos en Barcelona el próximo mes de julio (entre el 14 y el 24) y que consta de cursos de alta especialización de piano, violín, clarinete y guitarra, en las especialidades de pedagogía e interpretación. Habrá cursos, conferencias, debates, presentaciones editoriales y discográficas, un concurso de música de cámara, colaboraciones con diversos conservatorios europeos y universidades americanas y japonesas. A cargo de la dirección pedagógica de cada especialidad cuatro músicos extraordinarios: Luiz de Moura Castro (piano, Universidad de Hartford), Alvaro Pierri (guitarra, Universidad de Montreal y Conservatorio Superior de Viena), Manuel Guillén (violín, Real Conservatorio Superior de Madrid) y José Luis Estellés (clarinete, Conservatorio Superior de Euskadi). Participarán más de 15 profesores de todo el mundo.

También hemos puesto mucha energía y optimismo en nuestra aportación al colectivo EMIPAC (Escuelas de Música de Iniciativa Privada de Cataluña) con quienes vamos a desarrollar una serie de proyectos pedagógicos de gran interés para los jóvenes intérpretes. Colaborar con otros centros musicales de Europa y América, con salas de conciertos, concursos, ciclos, festivales, promotores... es siempre un placer, puesto que donde se conjugan los esfuerzos de muchos es donde se consiguen los mejores resultados.

No quiero despedirme sin invitaros a visitarnos. Estamos en Barcelona, en la calle del Carmen 15-17 y en internet en www.juanpedrocarrero.com". ■

Escuela de Verano "Ciudad de Lucena"

Clases magistrales, jornadas de pedagogía y festival

ELENA TRUJILLO HERVÁS



Imagen del concierto que ofreció, el año pasado, la Orquesta Ciudad de Granada, a las órdenes de Josep Pons, con el pianista Nicolai Demidenco como solista.

Entre los días 4 al 30 del próximo mes de agosto, se celebrará la XIII Escuela de Verano para Jóvenes Músicos "Ciudad de Lucena", que año tras año se convierte en punto de encuentro de especialistas y aficionados. Organizada por la Asociación Pro-Escuela Jóvenes Músicos de Lucena, se trata de un proyecto único dentro del panorama musical nacional ya que, además de las actividades docentes encaminadas a perfeccionar la formación integral de jóvenes estudiantes de música y las Jornadas de Pedagogía Musical, dirigida a los profesionales de la docencia, "tratamos de mostrar a los alumnos los distintos horizontes profesionales con la programación de una serie de conciertos. Se trata, por un lado, de las Veladas Musicales, con las que se pretende dar a conocer el trabajo que desarrollan los alumnos de la Escuela con audiciones que, durante todo el mes de agosto, en Lucena y otras ciudades limítrofes. Por otro, el Festival Internacional de Piano 'Ciudad de Lucena', declarado de Interés Turístico Nacional de Andalucía por la Junta de Andalucía; un interesante programa de conciertos que durante la última semana de la Escuela favorece el acceso de nuevos públicos a los bienes culturales, facilitando la participación en la vida cultural cordobesa a un buen número de aficionados a la música clásica", señala M^a José Baum Wüpper con quien hablamos de la presente edición, que incluye interesantes novedades.

El Festival Internacional de Piano y la Escuela de Jóvenes Músicos "Ciudad de Lucena" son dos proyectos complementarios. "Esto es lo que verdaderamente lo hace único, al menos en el panorama nacional. Somos plenamente conscientes que muchos de los alumnos aún no saben si su futura profesión será la de ser músico o no, pero lo que es indudable es que en esta Escuela muchos de ellos han tomado su decisión, e incluso han podido elegir su área profesional. Muchas de las actividades en las que estos chicos participan a lo largo de todo un mes, son nuevas para ellos al no existir en sus respectivos centros, como Improvisación o Acompañamiento vocal, y que actualmente y gracias a los nuevos planes de estudios son una licenciatura. Por otra parte, muchos de los artistas invitados al Festival son a su vez profesores de la Escuela, y esto es lo que le da una mayor coherencia interna y lo que conecta ambos eventos. En esta edición contamos con un especialista en música contemporánea, Andrew Ball, Jefe del Departamento de Piano del Royal College de Londres, que impartirá clases y participará junto al Miró Ensemble –cuyos integrantes son a su vez profesores de instrumento y Música de Cámara en la Escuela– en uno de los conciertos del Festival. Siempre hemos sido conscientes del aspecto formativo que tiene el Festival. Consideramos una ocasión única para cualquier estudiante de música y posible futuro músico profesional convivir durante la semana del Festival con los artistas consagrados. Por supuesto, hay otro aspecto que facilita enormemente esta interacción entre Escuela y Festival: que ambos tienen lugar en el mismo recinto y de esta forma es muy fácil propiciar la convivencia entre jóvenes aprendices y maestros ya que se comparten las instalaciones.

Asimismo, por primera vez, el Festival Internacional de Piano, como otros certámenes nacionales e internacionales, contará con la colaboración de una agrupación residente, la Orquesta de Cámara Spaniard. Está integrada por un elenco de músicos procedentes de las agrupaciones más prestigiosas del mundo. Muchos de estos profesores van a impartir clases en la Escuela este año. Antes de subirse al



Josep Pons dirige a una joven violonchelista.

escenario, habrán convivido durante gran parte del mes de Agosto con alumnos y profesores, tutelando los ensayos y transmitiendo a los alumnos su experiencia y sabiduría".

A la hora de elaborar el programa de cada edición del Festival, "nos proponemos –en primer lugar– aproximar la música clásica al entorno social en que se encuentra, con una programación variada en cuanto a los contenidos de los distintos conciertos y también al tipo de formaciones que lo integran, tratando de buscar un equilibrio entre el número de solistas, grupos de cámara y conciertos con la participación de la orquesta, con o sin solista instrumental. Evidentemente, para nosotros la calidad de los artistas y orquestas invitados es algo indiscutible, y siempre prima a la hora de seleccionar a los intérpretes. Además de los artistas de nombre internacional, no nos olvidamos de los jóvenes músicos y de formaciones que van creciendo en su proyección profesional, y que cuando participan en nuestros conciertos no tienen el nombre que tiempo después alcanzan, lo que demuestra que las apuestas artísticas son en un alto porcentaje acertadas. A modo de ejemplo, podríamos destacar al Cuarteto Casals que actuó en este Festival en 1999, justo antes de su despegue profesional, o a Javier Perianes que también participó en 1999 y que está cosechando enormes éxitos. El Festival también da una oportunidad a los alumnos más destacados de nuestra Escuela, y en esta edición del Festival, por primera vez, hacemos la presentación de la Orquesta PRESJOVEM, integrada por todos los alumnos

participantes en la XIII Escuela de Verano, bajo la dirección del maestro americano James Ross, y que contará con la participación como solistas de dos de nuestros alumnos de las primeras generaciones del proyecto. No en vano, también se persigue un equilibrio entre madurez y juventud. Procuramos que en Festival participen también maestros consagrados, como en esta ocasión, el violinista y director japonés Joji Hattori o los pianistas Joaquín Achúcarro y Claudio Martínez Mehner que acaba de reanudar su carrera artística y vuelve al Festival para ofrecer un recital a dúo con Nebolsin".

En cuanto a las novedades que ofrece la presente edición del Festival, "la que mayor ilusión nos hace es de incluir por primera vez la actuación de la Orquesta PRESJOVEM como un concierto más. Hasta ahora esta formación orquestal actuaba en las distintas Veladas Musicales que semanalmente se ofrecen al público en general, tanto en la propia ciudad de Lucena como en otras ciudades limítrofes de la provincia, incluso en la capital cordobesa donde fuimos invitados el pasado año, con motivo del otorgado 'Premio Cordobeses del Año 2001'. Este proyecto además nos va a permitir consolidar nuestras actividades durante todo el año, ya que la Orquesta PRESJOVEM va a realizar distintos Encuentros durante el año académico, realizando conciertos en prestigiosas salas nacionales. Además, contaremos con la presencia de una cantaora excepcional, Carmen Linares. Acompañada por el Spaniard Ensemble, ofrecerá algunos cantes en el más puro estilo flamenco junto a sus acompañantes habituales, lo que supone un 'guiño' por nuestra parte a Lucena, una de las zonas geográficas andaluzas con mayor tradición flamenca. En la pasada edición, el protagonista fue el jazz, con el Acoustic Jazz Trío. Nuestra intención es seguir sorprendiendo y ofrecer siempre la integración de las nuevas tendencias, ya sean musicales o de atractivas apuestas escénicas.

Desde aquí me gustaría invitar a todo aquel que esté interesado a asistir, no sólo a esta actividad divertida, original y de calidad, sino al resto del Festival que seguro no les va a defraudar". ■



Eugenia Camón Caballero

Doctor Mozart

La música como necesidad vital ocupa uno de los primeros recuerdos de mi vida. Desde mi más tierna infancia adoraba escuchar y "canturrear". El banco situado en el recibidor de mi casa era para mí un lugar "de privilegio". Recuerdo que me gustaba sentarme allí e imaginar mis propias melodías, fruto de lo adquirido y lo inventado, mientras mi madre y mi añorada abuelilla se alternaban en las tareas domésticas... Con esos hábitos "tan raros" no es extraño que pronto sintiera la necesidad de hacer mis investigaciones: mis incipientes pesquisas pasaron por los viejos álbumes de discos de mis padres: esos libracos floreados, llenos de ejemplares de todo pelaje, entre los que se mezclaban las músicas de sus guateques y algún que otro vinilo clásico de dudosa calidad. El primero que dejó en mí la huella de la música "seria" fue uno que contenía –lo recuerdo perfectamente– cuatro obras magistrales: *La Pequeña Serenata Nocturna* de Mozart, la *Polonesa en La bemol mayor op. 53* de Chopin, la *Cabalgata de las Valquirias*, de *La Valquiria* de Wagner y la *Sinfonía núm. 1* de Beethoven. La Banda Sonora de *West Side Story* –aquel disco rojo, dirigido por Bernstein, con María y Tony en la portada– inauguró mi pasión por la música para el cine. Pero de aquellas músicas que tanto me emocionaban, fue la famosa *Serenata* de Mozart la que ocupó la primera estancia de mi memoria musical. Según fueron pasando los años, mi interés por el músico salzburgués fue en aumento. Tenía que conocer a Mozart.

Así, con mis tiernos diez u once años, comencé a combinar las que serían dos de mis grandes pasiones: la danza y... Mozart. Radio 2 se convirtió en la fuente de mis primeras grabaciones y en el diccionario que me abrió las páginas de otros compositores que me ayudaron a escribir el "prólogo" de mi biografía

"Wolfgang Amadeus Mozart:
el gran compositor de mi vida".

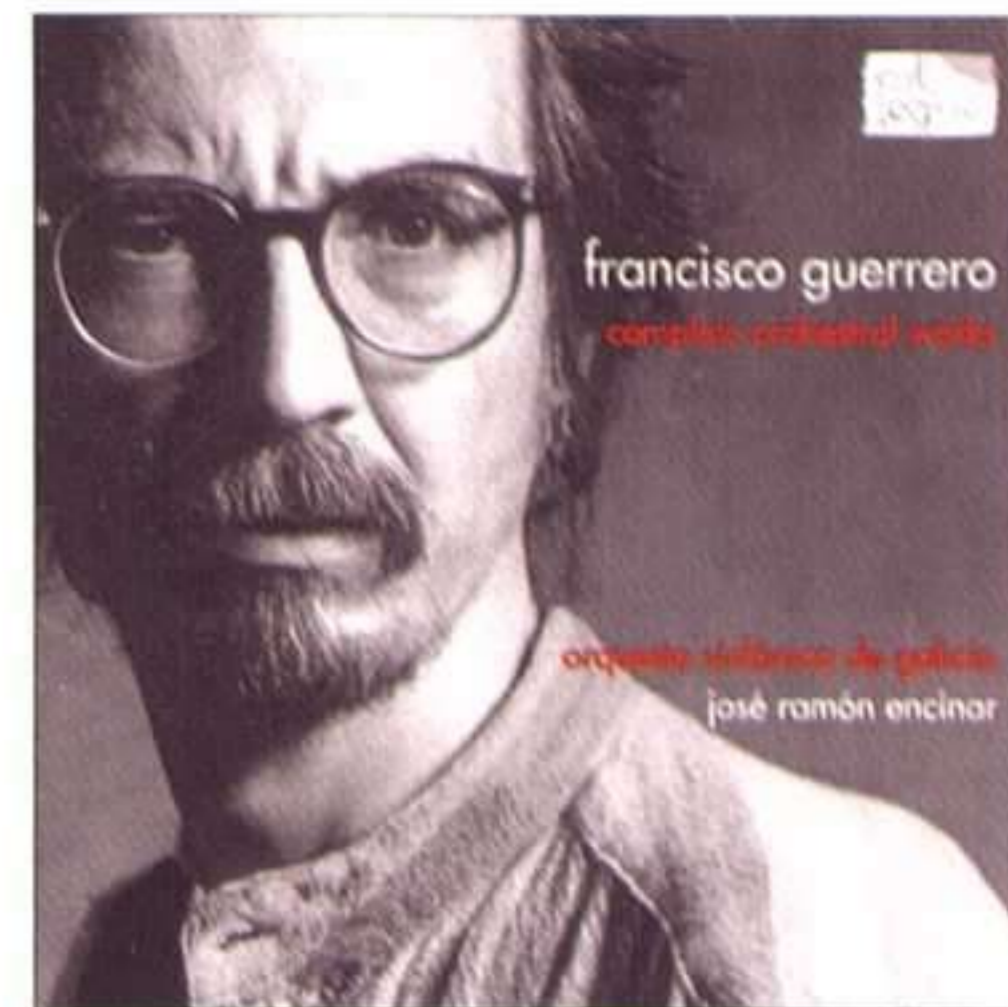


musical. El director que inauguró mi discoteca clásica fue Karajan, con obras de Mozart, Liszt y Smetana. A partir de ese momento, y con la llegada de la adolescencia, mi arsenal se nutrió de discos procedentes de la clásica –muchos de ellos con versiones tremendas; la paga mensual tampoco daba para mucho...– y el pop. La enorme calidad musical de los primeros discos de U2, con sus mensajes reivindicativos y antibelicistas –da vértigo ver, inmersos en una lamentable guerra, cómo las cosas han cambiado tan poco para buena parte de esta obstinada humanidad– se combinaba en el pequeño caos de mi cuarto con las páginas nacidas hasta trescientos años antes. Pobres vecinos, entre las guitarras eléctricas y las orquestas, los pianos y... los violines. A los diecisiete años, quien humildemente emborriona estas líneas, comenzaba a estudiar violín tras descubrir, en las horas más bajas de su adolescencia, como la música –y especialmente, el Doctor Mozart– ejercía sobre ella unas capacidades regenerativas tales, que eran como el mismo aire que respiraba.

Y fue en esa zona de paso entre la infancia y la juventud, donde nacieron mis primeros amores discográficos verdaderos: los *Conciertos para piano* de Mozart por Barenboim con la Filarmónica de Berlín, el *Réquiem* de Mozart por Karajan, los últimos cuartetos de Schubert por el Cuarteto Italiano, el *Don Giovanni* mozartiano por Joseph Losey en lo audiovisual y por Fürtwängler en el CD, los grandes conciertos para violín por Zukerman, Perlman y Mutter, los *Conciertos para piano* de Chopin por Arrau... Y la eterna y siempre presente estela de Bach en mano de Reinhard Goebel..., entre otros.

Hoy, a punto de entrar en la treintena, tengo ya muchos amores discográficos. Espero que la salud me permita seguir haciendo descubrimientos muchos años, porque pocas cosas hay en este mundo que te pongan tanto la piel "de gallina" como un buen disco, ¿no creen?

RITMO Parade 1

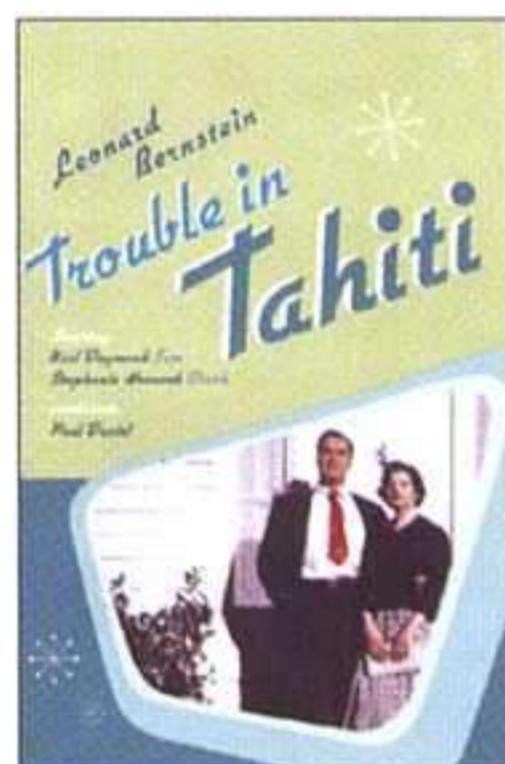


ALMAJANO, Marta:
Del Amor... Canciones del Romanticismo español. Michel Kiener, fortepiano.
 Harmonia Mundi, HMI 987032.

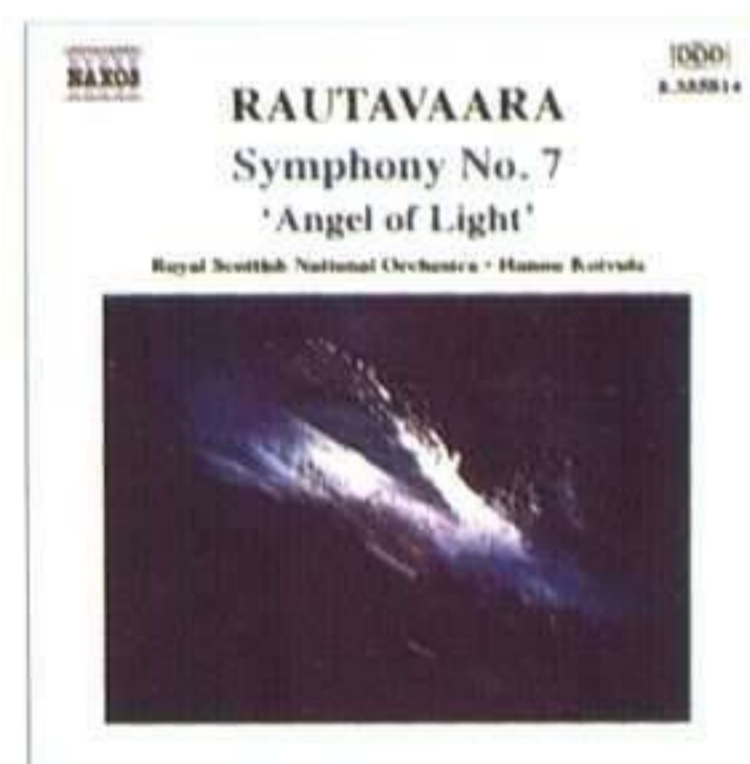


GUERRERO:
Obra orquestal completa.
 Orquesta Sinfónica de Galicia.
 Dir.: José Ramón Encinar.
 Col Legno, WWE 1 CD 20044.

BERNSTEIN:
Trouble in Tahiti. Karl Daymond, Stephanie Novacek. City of London Sinfonia.
 Dir.: Paul Daniel.
 BBC, OA 0838D. DVD.



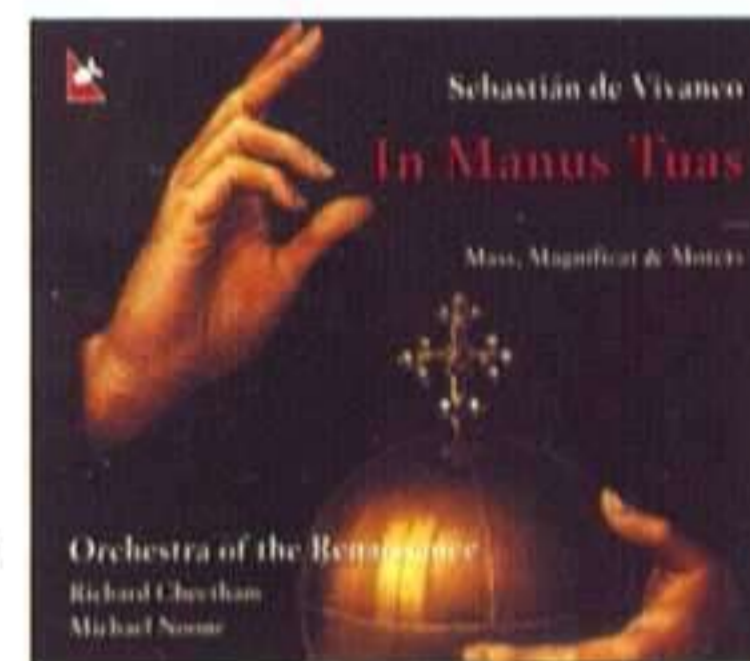
RAUTAVAARA:
Sinfonía núm.7 "Ángel de luz". Ángeles y visitaciones. Real Orquesta Nacional Escocesa.
 Dir.: Hannu Koivula.
 Naxos, 8.555814.



ARAGÜÉS:
¡Ah de las esferas! Coro de Cámara, Academia de Música Antigua de la Universidad de Salamanca.
 Dir.: B. García-Bernalt.
 Verso, VRS 2009.



VIVANCO:
In Manus Tuas. Misa, Magnificat y Motetes.
 Orquesta del Renacimiento.
 Dirs.: Richard Cheetham, Michael Noone.
 Glossa, GCD 921405.



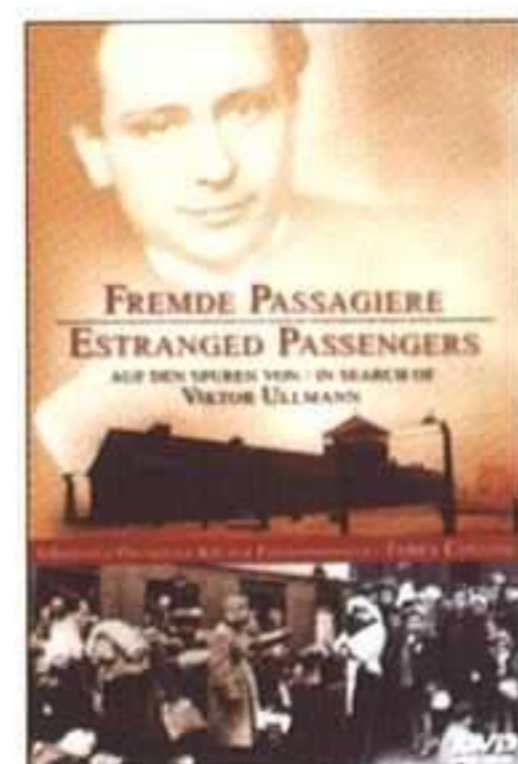
TELEMANN:
Conciertos para flauta. Emmanuel Pahud, flauta. Solistas Barrocos de Berlín.
 Dir.: Rainer Kussmaul.
 EMI, 5573972.



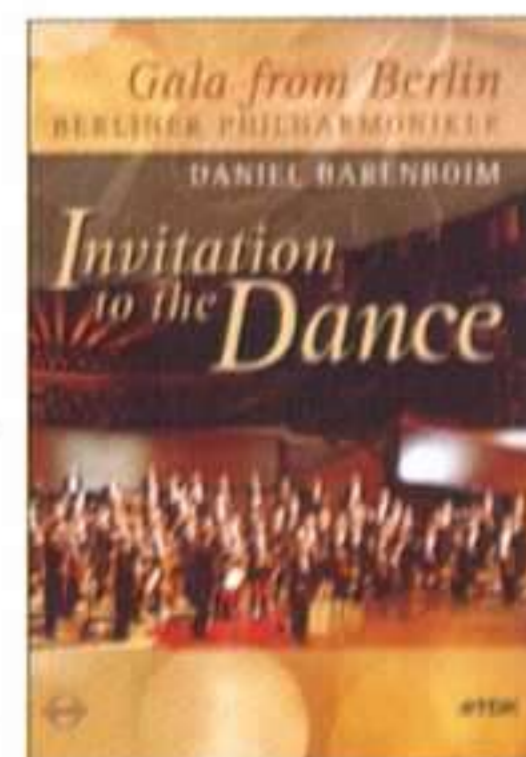
CONCERTO KÖLN:
Dream of the Orient. Obras de MOZART, GLUCK, KRAUS, SÜSSMAYR, etc.
 Dir.: Werner Ehrhardt.
 Archiv, 4741932.



ULLMANN:
Extraños pasajeros. Orquesta Filarmónica Gürzenich de Colonia.
 Dir.: James Conlon.
 Capriccio, 92008. DVD.



INVITACIÓN A LA DANZA:
Obras de BACH, MOZART, VERDI, etc.
 Orquesta Filarmónica de Berlín.
 Dir.: Daniel Barenboim.
 TDK, DV-SG2001. DVD.



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

los mejores discos para mayo 2003



EN PRIMAVERA
ACÉRCATE A NAXOS



BUSCA EN NUESTRA SELECCIÓN
RECIBIRÁS GRATAS SORPRESAS



OFERTA VÁLIDA DEL 25 DE ABRIL AL 26 DE MAYO